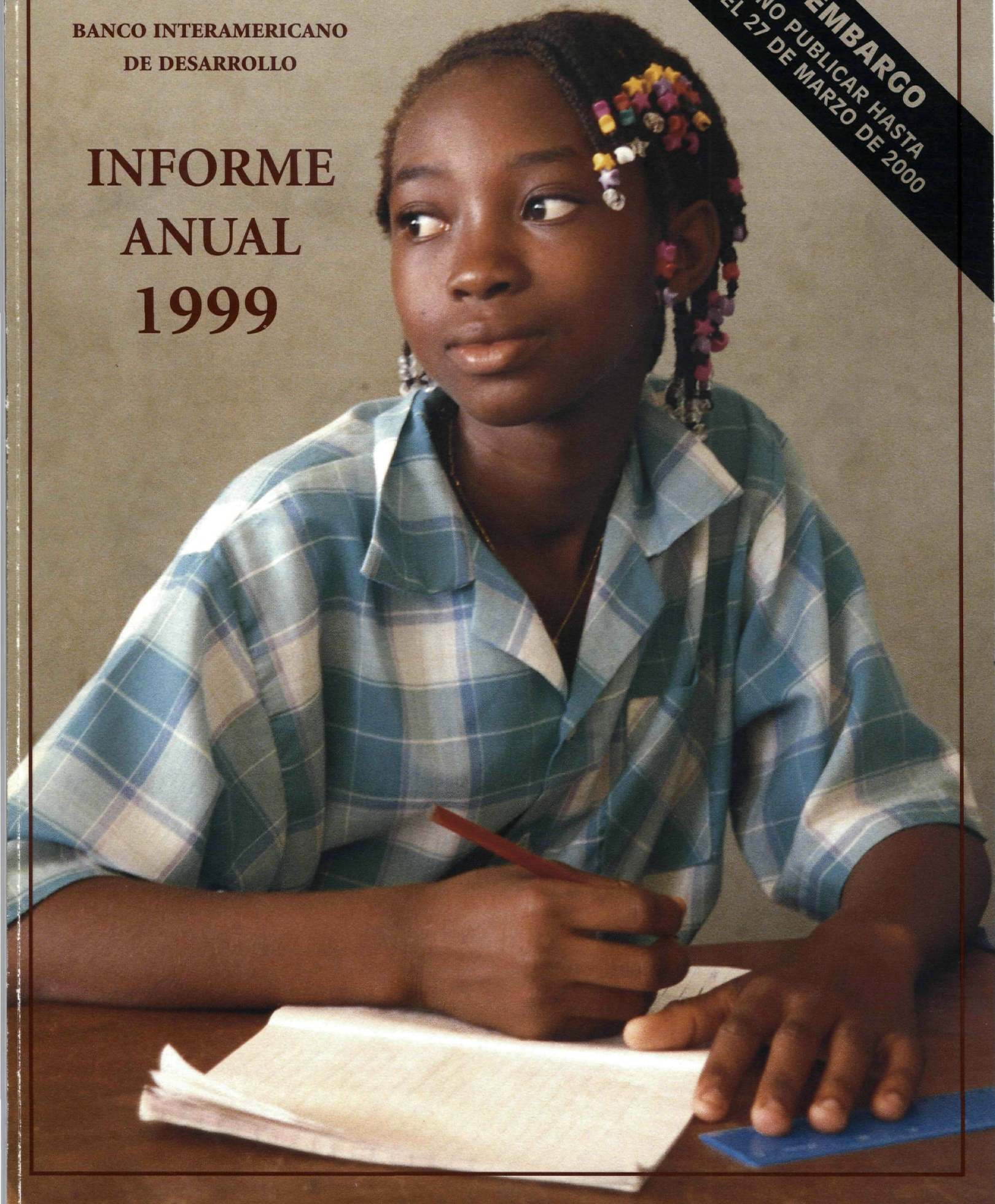


BANCO INTERAMERICANO
DE DESARROLLO

INFORME ANUAL 1999

EMBARGO
NO PUBLICAR HASTA
EL 27 DE MARZO DE 2000



EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

El Banco Interamericano de Desarrollo es la más grande y antigua institución de desarrollo regional. Fue establecido en diciembre de 1959 con el propósito de contribuir a impulsar el progreso económico y social de América Latina y el Caribe. En 1999, el Banco conmemoró su cuadragésimo aniversario.

La creación del Banco significó una respuesta a las naciones latinoamericanas, que por muchos años habían manifestado su deseo de contar con un organismo de desarrollo que atendiera los problemas acuciantes de la región. Ya en 1890, durante la Primera Conferencia Interamericana, celebrada en Washington, se aprobó una resolución para crear un banco con estas características. En 1958, el Presidente del Brasil, Juscelino Kubitschek, invitó a los países de América a emprender un decidido esfuerzo cooperativo que promoviera el desarrollo económico y social de América Latina. Su propuesta recibió el respaldo de todo el hemisferio, y poco tiempo después una comisión especial de la OEA redactó el anteproyecto del Convenio Constitutivo del BID.

Inicialmente el Banco estuvo integrado por 19 países de América Latina y el Caribe, y Estados Unidos. Luego entraron otros ocho países del hemisferio, incluyendo Canadá. Desde sus comienzos, el BID se vinculó con numerosas naciones industrializadas, cuyo ingreso al Banco se formalizó en 1974 con la firma de la Declaración de Madrid. Entre 1976 y 1993 ingresaron 18 países extrarregionales. Hoy los miembros del Banco suman 46.

Dentro del Grupo del BID se encuentran la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin). La CII fue establecida para contribuir al desarrollo de América Latina mediante el respaldo financiero a empresas privadas de pequeña y mediana escala. El Fomin fue creado en 1992 para promover la viabilidad de las economías de mercado en la región.

El Banco se ha transformado en un importante factor catalizador de la movilización de recursos hacia la región. Su Convenio Constitutivo establece que las funciones principales de la institución son destinar su capital propio, los recursos que obtiene en los mercados financieros y otros fondos disponibles a financiar el desarrollo de sus países miembros prestatarios; complementar la inversión privada cuando el capital privado no está disponible en términos y condiciones razonables, y proveer asistencia técnica para la preparación, financiamiento y ejecución de los programas de desarrollo.

En cumplimiento de su misión, el Banco ha movیلizado financiamiento para proyectos que representan una inversión total de \$US255.000 millones. Su actividad crediticia anual creció drásticamente de \$US294 millones en préstamos aprobados en 1961, a \$US9.500 millones en 1999.

Las operaciones del Banco abarcan todo el espectro del desarrollo económico y social. En el pasado, el Banco puso énfasis en los sectores de producción, como la agricultura y la industria; los sectores de la infraestructura física, como energía y transporte, y los sectores sociales, que incluyen la salud

pública y ambiental, educación y desarrollo urbano. En la actualidad, las prioridades de financiamiento incluyen la equidad social y la reducción de la pobreza, la modernización y la integración y el medio ambiente.

Durante los decenios de 1960 y 1970, el Banco fue pionero en el financiamiento de proyectos sociales como salud y educación. Su primer préstamo, aprobado en febrero de 1961, permitió mejorar el sistema de agua potable y alcantarillado de Arequipa, Perú. El Banco ha realizado un esfuerzo por asegurarse que sus operaciones de financiamiento beneficien en forma directa a poblaciones de bajos ingresos. Además, el Programa de Pequeños Proyectos proporciona financiamiento a microempresarios y pequeños productores, y desde 1990 la institución ha ampliado su apoyo al sector informal. En los últimos años, el Banco ha aprobado préstamos para reformas sectoriales y programas de reducción de deuda. A partir de 1995, el Banco comenzó a prestar en forma directa al sector privado, sin garantías gubernamentales, hasta un 5% de los recursos de su capital ordinario.

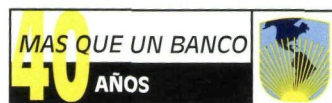
Para cumplir con sus operaciones de préstamo y co-operación técnica, el Banco cuenta con su capital ordinario, que comprende el capital suscrito, las reservas y fondos captados a través de préstamos, más los fondos en administración, que son contribuciones especiales de sus países miembros. El Banco también tiene un Fondo para Operaciones Especiales que concede préstamos en condiciones concesionales para proyectos en países menos desarrollados económicamente.

En 1994 los países miembros acordaron aumentar los recursos del Banco en \$US41.000 millones. Las suscripciones al capital del Banco consisten en capital pagadero en efectivo y capital exigible. La suscripción pagadera en efectivo representa sólo una mínima parte del total suscrito. (Conforme al Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, la proporción pagadera en efectivo representa sólo el 2,5% de la suscripción del país miembro.) La parte principal de la suscripción constituye capital exigible —o garantías de las obligaciones del Banco en los mercados financieros mundiales.

El Banco ha obtenido fondos de los mercados de capitales de América Latina y el Caribe, Estados Unidos, Europa y Japón. Su deuda ha sido clasificada AAA por los tres principales servicios de clasificación de Estados Unidos, valor equivalente a los que le adjudican en otros importantes mercados.

La máxima autoridad del Banco es la Asamblea de Gobernadores, en la cual están representados todos los países miembros. Por lo general los Gobernadores son ministros de hacienda o finanzas, presidentes de bancos centrales u otros funcionarios que ocupan cargos de similar jerarquía. La Asamblea de Gobernadores ha delegado muchos de sus poderes al Directorio Ejecutivo, que tiene la responsabilidad de dirigir las operaciones del Banco.

El Banco tiene oficinas en todos los países miembros latinoamericanos, y en París y Tokio. Su sede está en Washington.



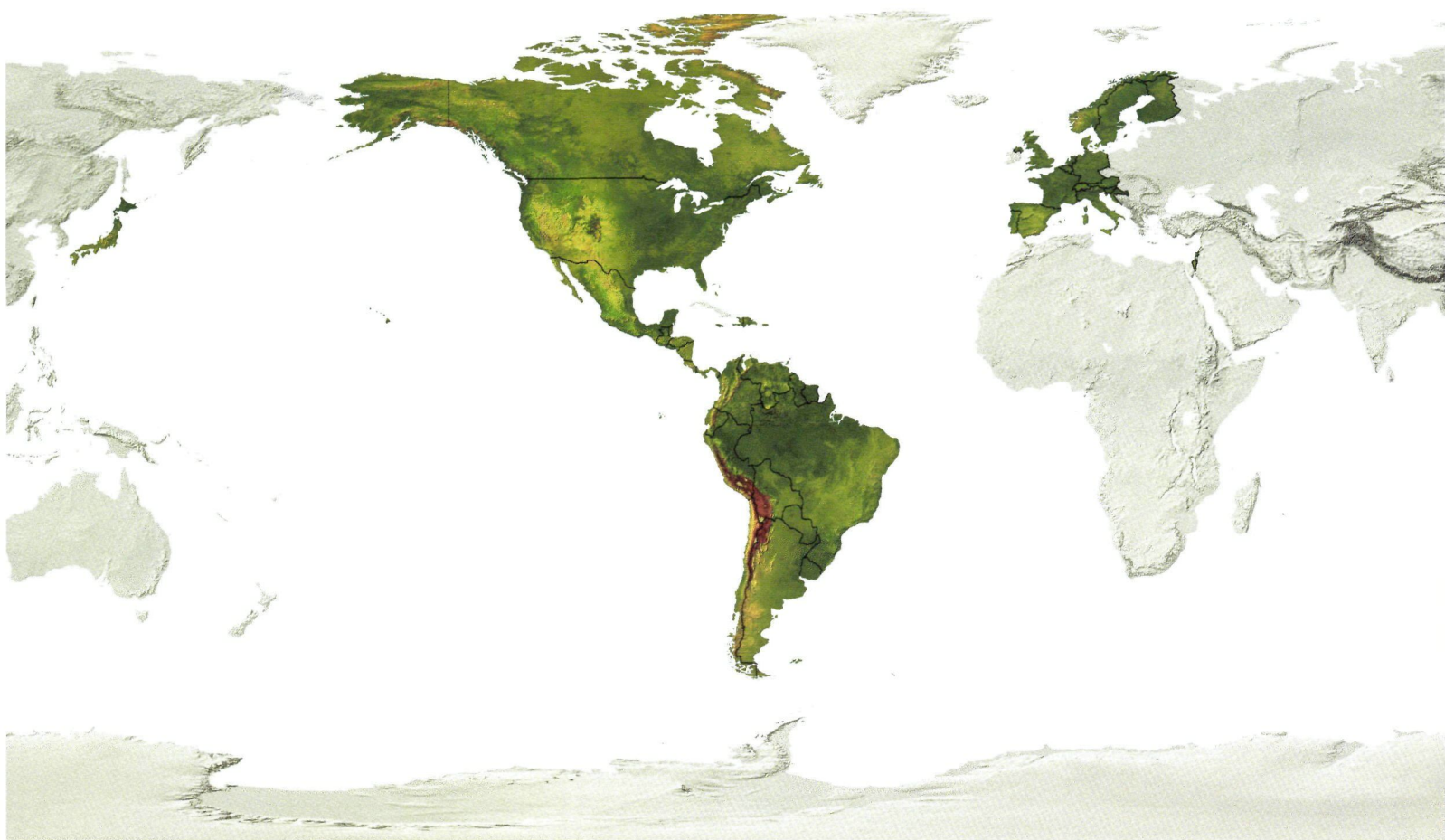
**BANCO INTERAMERICANO
DE DESARROLLO**

INFORME ANUAL 1999

SURINAME—Las aulas de Paramaribo se beneficiarán de un programa financiado por el Banco, dirigido a mejorar las condiciones de vida y las oportunidades de la gente más pobre del país.

—Foto: David Mangurian

Países miembros



Alemania
Argentina
Austria
Bahamas
Barbados
Bélgica
Belize
Bolivia
Brasil
Canadá
Chile
Colombia
Costa Rica
Croacia
Dinamarca
Ecuador

El Salvador
Eslovenia
España
Estados Unidos
Finlandia
Francia
Guatemala
Guyana
Haití
Honduras
Israel
Italia
Jamaica
Japón
México
Nicaragua

Noruega
Países Bajos
Panamá
Paraguay
Perú
Portugal
Reino Unido
República Dominicana
Suecia
Suiza
Suriname
Trinidad y Tobago
Uruguay
Venezuela

INDICE

Carta de presentación del Presidente	iv
América Latina y el Caribe en 1999	1

Parte I: EL BANCO EN 1999

Áreas clave

Panorama	9
Asamblea de Gobernadores	13
Directorio Ejecutivo	16
Reducción de la pobreza y equidad social	23
Modernización del Estado	27
Integración económica	31
Medio ambiente	35
Sector privado	37
Administración de la cartera	40

Actividad crediticia del año

Resumen	45
Descripciones de proyectos por país	49
Argentina	49
Bahamas	52
Barbados	52
Belice	53
Bolivia	54
Brasil	57
Chile	64
Colombia	65
Costa Rica	69
Ecuador	70
El Salvador	71
Guatemala	73
Guyana	75
Haití	77
Honduras	78
Jamaica	80
México	82
Nicaragua	83
Panamá	87
Paraguay	88
Perú	90
República Dominicana	93
Suriname	95
Trinidad y Tobago	95
Uruguay	96
Venezuela	97
Regional	98
Cooperación técnica	103
Cofinanciamiento	104
Fondos en administración	107
Adquisiciones	110
Lista de préstamos y garantías aprobados	119

Asuntos institucionales

Evaluación y auditoría interna	123
Representaciones	124
Administración	127
Fomin	129
CII	131

Finanzas

Ejercicio financiero	133
Empréstitos	134
Términos y condiciones	136

Datos seleccionados sobre América Latina

Recuadros

1. Estrategia institucional	14
2. Políticas operativas, institucionales y administrativas aprobadas por el Directorio Ejecutivo	17
3. Préstamos de emergencia para mitigar los efectos de la crisis financiera en América Latina y el Caribe	19
4. Estocolmo: la comunidad internacional se reúne para apoyar la reconstrucción de América Central	20
5. Cómo romper el círculo intergeneracional de pobreza	24
6. La sociedad civil	111
7. América XXI: tecnología de la información para el desarrollo	114
8. Los 40 años del BID	128

PARTE II: ESTADOS FINANCIEROS

Recursos ordinarios de capital	149
Fondo para Operaciones Especiales	177
Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	191
Fondo Fiduciario de Progreso Social	197
Fondo Venezolano de Fideicomiso	205

Anexos

Gobernadores y Gobernadores Suplentes	213
Directores Ejecutivos y Suplentes	214
Funcionarios principales del Banco	215
Organos de enlace y depositarios	216

Publicado por la Oficina de Relaciones Externas

Editor: Daniel B. Martín

Fotos: Willie Heinz y David Mangurian

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
Washington, D.C.

10 de febrero de 2000

Señor Presidente:

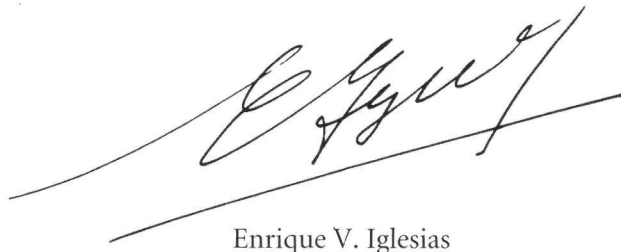
De conformidad con lo dispuesto en la Sección II del Reglamento General del Banco, remito a usted el Informe Anual correspondiente al ejercicio financiero de 1999, que el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores.

El Informe contiene un sumario de la situación económica en América Latina y una revisión de las actividades del Banco en 1999.

Además, el Informe presenta una descripción por países y también sobre bases regionales, de las diversas operaciones que el Banco lleva a cabo —préstamos, garantías, financiamiento de pequeños proyectos y cooperación técnica— para ayudar al desarrollo de América Latina, una lista de los préstamos aprobados en 1999, indicadores estadísticos correspondientes a la región, los estados financieros del Banco y los apéndices generales.

En cumplimiento del Artículo III, Sección 3, Literal (a) del Convenio Constitutivo del Banco, se presentan separadamente los estados de las cuentas correspondientes a las distintas fuentes de recursos, revisados por los auditores externos. Los que corresponden a los recursos ordinarios de capital se presentan de conformidad con las disposiciones del Artículo VIII, Sección 6, Literal (a) del Convenio Constitutivo; los del Fondo para Operaciones Especiales, en cumplimiento del Artículo IV, Sección 8, Literal (d) del Convenio Constitutivo; los de la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, de acuerdo con la Sección 5, Literal (d) de la Resolución AG-12/83 de la Asamblea de Gobernadores; los del Fondo Fiduciario de Progreso Social, de acuerdo con la Sección 5.04 del Contrato firmado entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco, y los del Fondo Venezolano de Fideicomiso, según el Artículo VI, Cláusula 24, del Contrato entre el Gobierno de Venezuela y el Banco.

Saluda a usted muy atentamente,



Enrique V. Iglesias

Señor Presidente de la Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

CUADRO I. DIEZ AÑOS DE OPERACIONES, 1990-99

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
TOTAL DE RECURSOS										
Suscripciones (fin de año)										
Recursos ordinarios de capital	40.994	41.063	54.174	54.198	60.864	66.399	80.895	87.557	94.219	100.881
Fondo para Operaciones Especiales	8.702	8.704	8.667	8.649	8.675	9.751	9.679	9.572	9.643	9.646
Otros fondos	1.172	1.191	1.207	1.256	1.324	1.313	1.352	1.329	1.406	1.468
Total	50.868	50.958	64.048	64.103	70.863	77.463	91.926	98.458	105.268	111.995
EMPRESTITOS¹										
Deuda consolidada (fin de año)	17.273	19.656	21.390	23.424	25.198	26.338	26.629	27.331	32.511	38.784
Empréstitos anuales brutos	1.830	3.428	5.074	3.941	955	2.746	4.250	5.569	5.761	8.865
OPERACIONES										
Préstamos y garantías autorizados (acumulado)²										
Recursos ordinarios de capital ³	35.021	39.223	43.818	49.608	56.242	63.512	66.088	68.739	79.742	88.226
Fondo para Operaciones Especiales	10.475	11.040	11.381	11.756	12.269	13.011	13.363	13.580	14.273	14.663
Otros fondos	1.499	1.556	1.571	1.607	1.621	1.636	1.648	1.722	1.735	1.726
Total	46.995	51.819	56.770	62.971	70.132	78.159	81.099	84.041	95.750	104.615
Préstamos y garantías autorizados (anual)⁴										
Recursos ordinarios de capital ³	3.315	4.734	5.534	5.492	4.698	6.437	6.376	5.680	9.364	9.061
Fondo para Operaciones Especiales	517	625	459	423	543	795	374	283	686	417
Otros fondos	49	60	30	48	14	16	16	85	13	8
Total	3.881	5.419	6.023	5.963	5.255	7.248	6.766	6.048	10.063	9.486
Desembolsos de préstamos (anual)⁴										
Recursos ordinarios de capital ³	2.129	2.804	2.781	3.336	2.626	4.255	3.696	4.958	6.085	7.947
Fondo para Operaciones Especiales	329	296	387	381	400	541	600	493	535	430
Otros fondos	49	51	27	15	14	23	20	17	15	10
Total	2.507	3.151	3.195	3.732	3.040	4.819	4.316	5.468	6.635	8.387
Amortizaciones de préstamos (anual)⁴										
Recursos ordinarios de capital	1.069	1.440	1.504	1.788	2.099	2.852	2.287	2.244	1.946	1.988
Fondo para Operaciones Especiales	229	340	299	270	301	288	289	285	283	289
Otros fondos	77	108	70	43	35	38	36	40	29	29
Total	1.375	1.888	1.873	2.101	2.435	3.178	2.612	2.569	2.258	2.306
Préstamos pendientes										
Recursos ordinarios de capital	17.728	19.260	20.098	22.179	24.478	26.581	26.028	27.301	32.635	38.552
Fondo para Operaciones Especiales	5.747	5.716	5.818	5.932	6.043	6.284	6.547	6.734	6.827	6.955
Otros fondos	489	432	378	337	303	271	241	209	189	164
Total	23.964	25.408	26.294	28.448	30.824	33.136	32.816	34.244	39.651	45.671
Aprobaciones de cooperación técnica no reembolsable (anual)⁵										
Fondo para Operaciones Especiales	48	99	41	87	77	90	87	88	64	47
Otros fondos	9	41	10	17	34	25	26	21	53	44
Total	57	140	51	104	111	115	113	109	117	91
EJERCICIO FINANCIERO										
Ingreso										
Préstamos										
Recursos ordinarios de capital	1.418	1.675	1.620	1.864	1.916	1.977	2.012	2.044	2.085	2.582
Fondo para Operaciones Especiales	126	158	128	126	138	131	135	135	135	133
Inversiones										
Recursos ordinarios de capital	449	529	547	482	337	654	431	455	520	576
Fondo para Operaciones Especiales	74	61	59	54	37	49	31	27	27	23
Ingreso neto										
Recursos ordinarios de capital	341	394	382	395	369	521	364	415	393	568
Fondo para Operaciones Especiales ⁶	47	131	85	88	89	84	82	77	95	103
Reservas (fin del período)⁷										
Recursos ordinarios de capital	3.711	4.062	4.360	4.758	5.303	5.969	6.072	6.307	6.867	7.436
Fondo para Operaciones Especiales	539	539	552	534	534	531	628	598	424	445
ADMINISTRACION										
Gastos administrativos										
Total de todos los fondos	206	222	257	275	295	333	334	348	341	335

¹ Empréstitos de medio y largo plazo, excluyendo primas netas o descuentos.

² Neto de cancelaciones. Incluye ajustes por conversión contable de monedas.

³ Excluye participaciones del sector privado.

⁴ Basado en montos históricos expresados en dólares equivalentes de Estados Unidos.

⁵ Incluye financiamiento para pequeños proyectos.

⁶ Ingreso antes de reducir los gastos de cooperación técnica y préstamos dados de baja en libros.

⁷ Incluye ajustes acumulados por conversiones.

* Incluye préstamos por \$1.711,8 millones autorizados condicionalmente bajo resoluciones que no entraron en vigencia sino hasta enero de 1992.



COSTA RICA—Instalación de tuberías en la casa de máquinas del proyecto hidroeléctrico de Angostura, Turrialba, financiado por el Banco como parte de un programa de desarrollo energético.

AMERICA LATINA Y EL CARIBE EN 1999

Las economías de América Latina pasaron por momentos difíciles durante 1999. Las condiciones externas siguieron siendo adversas: la depresión prolongada de los términos de intercambio, excepto para los países exportadores de petróleo, limitó los flujos de capitales. Ambos fenómenos fueron la continuación de tendencias iniciadas con la crisis de Asia de 1997 y de Rusia de 1998, que repercutieron fuertemente sobre las economías latinoamericanas. Ya en 1998 el crecimiento de toda América Latina se había reducido a un mero 2,3%, en comparación con el 5,3% del año anterior. Se estima que en 1999 el crecimiento llegó apenas al 0,3%. En varias economías, las perturbaciones externas fueron amplificadas por situaciones de vulnerabilidad fiscal, cambiaria y financiera, que exigieron la adopción de medidas de restricción de la demanda interna para preservar la estabilidad macroeconómica de mediano plazo. No obstante, aun en estos casos las respuestas de política produjeron resultados rápidos y prácticamente todas las economías afectadas por las crisis se encuentran ya en una fase de recuperación, lo cual se prevé que se manifestará en un crecimiento del 3 al 4% para toda la región en el 2000. Esta rápida reacción fue posible gracias al marco actual de políticas estructurales, que se mantuvo incólume durante la crisis. Más aún, varios países reforzaron sus políticas de reforma fiscal y financiera y profundizaron sus estrategias de privatizaciones, lo cual contribuyó a solventar las dificultades fiscales y a mantener la corriente de inversiones extranjeras directas hacia la región.

La situación internacional

La crisis de Asia, que concluyó en 1997, produjo una contracción de los precios de los productos básicos que

en 1999 continuó afectando a muchos países de América Latina. Los precios del cobre, el café, el trigo, la soya y el azúcar acumularon descensos de más del 25% con respecto a sus niveles promedios de 1997. De estos productos, solo el cobre tuvo en 1999 precios ligeramente mejores que en 1998. En general, mientras que los precios de los metales se recuperaron parcialmente desde mediados de 1999, la canasta de los principales productos agrícolas se abarató aun más con respecto al año anterior. Estas tendencias se tradujeron en nuevas caídas de los términos de intercambio para muchos países de la región. Un caso representativo fue Argentina, donde los términos de intercambio cayeron un 4% en 1999. Únicamente los países exportadores de petróleo experimentaron una recuperación importante de sus términos de intercambio, gracias al aumento cercano al 40% que tuvieron las cotizaciones del crudo con respecto al año anterior, impulsadas por el acuerdo de los miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo en el sentido de reducir la producción.

La contracción de los flujos de capital a la región también se profundizó en 1999. Después de haber alcanzado un pico de US\$80.000 millones en 1997, los ingresos netos de capitales se redujeron a \$72.000 millones en 1998 y se estima que en 1999 llegaron tan solo a US\$50.000 millones. El descenso de los capitales privados fue aun más pronunciado, pero estuvo compensado en parte por las operaciones de los organismos multilaterales de crédito. El componente más volátil de los movimientos de capital radicó en las inversiones de cartera. La inversión extranjera directa se mantuvo estable en torno a los US\$40.000 millones, sin duda atraída por el marco de políticas estructurales y el compromiso de los gobiernos con la estabilidad macroeconómica de mediano plazo.

La escasez e inestabilidad de la oferta de recursos financieros para América Latina se manifestaron también en las tasas de interés de los bonos externos. Aunque en ningún momento en 1999 llegaron a registrarse márgenes para los bonos latinoamericanos semejantes a los que siguieron a la crisis rusa en agosto de 1998, la devaluación del real brasileño en enero de 1999 suscitó preocupación por un tiempo. Los márgenes se redujeron posteriormente, pero se han mantenido en niveles mucho mayores que durante la crisis de Rusia. Es importante observar que, mientras que las *fluctuaciones* de los márgenes han sido muy semejantes en los diferentes países de la región (y, de hecho, en el conjunto de las economías emergentes), las valoraciones *relativas* se han mantenido sin mayores cambios. De esta manera, los fenómenos de contagio financiero internacional no han impedido que los mercados reconozcan diferencias en los riesgos relativos de los países, aparentemente asociadas a sus fundamentos y perspectivas macroeconómicas.

Pese a estas condiciones externas adversas para América Latina, cabe destacar que la economía mundial tuvo un desempeño favorable durante 1999, debido especialmente al crecimiento sostenido de la economía de Estados Unidos, que, como veremos, influyó en diferencias de comportamiento regional. También contribuyeron al gran crecimiento mundial la consolidación de la Unión Europea, la vigorosa recuperación de algunos de los países más afectados por la crisis de Asia y el retorno de la confianza en la economía japonesa.

Desastres naturales

Varios países de la región continuaron sintiendo los efectos de desastres naturales ocurridos en 1998 y algunos sufrieron nuevas perturbaciones en 1999. Los efectos del huracán Mitch de 1998 limitaron especialmente las posibilidades de crecimiento de Honduras. Varias erupciones volcánicas afectaron a Ecuador cuando recién se recuperaba de los efectos devastadores de El Niño de 1998. En 1999, el ajuste climatológico a El Niño del año anterior se manifestó en lluvias excesivas en México y América Central, que provocaron graves inundaciones y pérdidas de viviendas, cultivos y ganado. En septiembre el huracán Floyd azotó a las Bahamas ocasionando daños importantes. En diciembre, después de un período de lluvias continuas e intensas, Venezuela sufrió las más graves inundaciones y deslizamientos de su historia, con decenas de miles de muertos y pérdidas incalculables en infraestructura productiva y viviendas.

La respuesta de la política interna

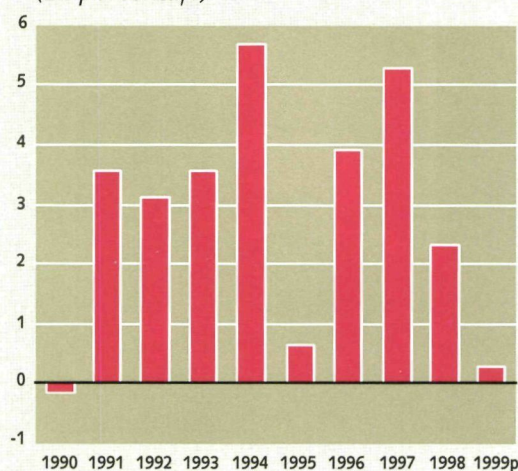
La combinación de bajos precios internacionales para los productos básicos de exportación y contracción de la oferta de financiamiento implicó un ajuste doblemente severo para muchos países de la región, poniendo nuevamente de relieve las vulnerabilidades asociadas a la dependencia de los productos básicos y del ahorro externo. Debido a la estrechez de recursos de financiamiento, las importaciones sufrieron una caída de US\$25.000 millones con respecto al año anterior, pese a que las exportaciones totales de la región se elevaron en unos US\$15.000 millones en 1999. Se produjo así un sustancial mejoramiento de la balanza comercial de la región, con lo cual el déficit de la cuenta corriente con el exterior se redujo de US\$89.000 millones en 1998 a US\$56.000 millones en 1999. Este ajuste externo fue equivalente a cerca del 2% del PIB de la región, lo que constituye una corrección de grandes proporciones. Además, varios países debieron sacrificar parte de su posición de reservas internacionales para equilibrar la balanza de pagos. Sin embargo, la reducción de las reservas internacionales de toda la región, estimada en unos US\$7.000 millones, fue mucho menor que la pérdida de cerca de US\$13.000 millones sufrida en 1998.

La contracción de las importaciones se produjo como resultado de medidas de contención de la demanda interna por medio del aumento de las tasas de interés, posiciones fiscales más austeras y tipos de cambio más elevados. Por consiguiente, en los países más afectados por la situación externa adversa, las políticas no pudieron desempeñar un papel anticíclico, como habría sido deseable para estabilizar el crecimiento económico y el empleo.

En muchos países, la respuesta de la política interna frente a las perturbaciones externas se inició con la decisión de aumentar considerablemente las tasas de interés a fin de impedir la caída de reservas internacionales o la depreciación de la moneda. En algunos casos esta fase ya había ocurrido en 1998; en otros siguió a la devaluación del real brasileño en enero de 1999, como reacción a los posibles efectos de esta medida en las balanzas comerciales, especialmente en los países vecinos, y en la disponibilidad de recursos de crédito externo. Sin embargo, el aumento de las tasas de interés no resultó suficiente para superar los efectos persistentes de las perturbaciones externas, debido a sus efectos adversos en la situación fiscal y la estabilidad de los sectores financieros.

Crecimiento del PIB real en América Latina, 1990-99

(En porcentaje)



Fuente: BID, estadísticas oficiales y estimaciones.

CUADRO II. EL ENTORNO EXTERNO

(Porcentajes)

	1998	1999p
Crecimiento real del PIB		
Economías desarrolladas	2,2	2,8
Economías en desarrollo	3,2	3,5
Crecimiento del volumen de importaciones		
Economías desarrolladas	4,8	5,9
Economías en desarrollo	-1,3	1,1
Tasas de interés a corto plazo		
Dólar de Estados Unidos	4,9	5,4
Marco alemán	3,5	2,7
Yen	0,2	0
Precios de productos básicos (Cambio porcentual)		
Petróleo	-32,1	27,7
Alimentos	-12,7	-12,4
Bebidas	-15,2	-18,4
Metales	-16,3	-8,7

Fuente: FMI, *Perspectivas de la economía mundial*, octubre de 1999.

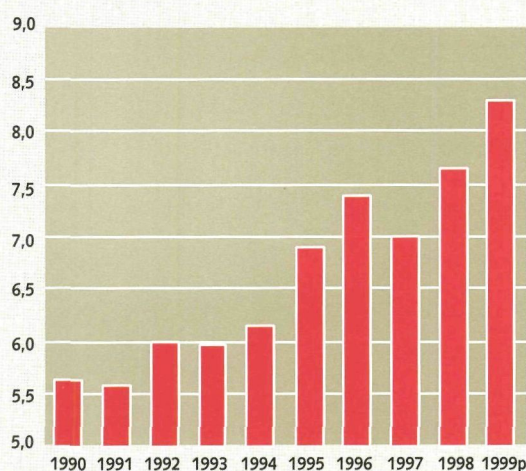
En una segunda fase, la respuesta de política típica consistió en impulsar un ajuste fiscal, bien por la vía de la reducción de gastos o mediante la aprobación de medidas orientadas a fortalecer los ingresos fiscales. El ajuste fiscal tendió a reforzar la reducción de la demanda, pero fue necesario como mecanismo para restablecer la confianza y moderar la presión sobre las tasas de interés, dadas las necesidades de financiamiento de los déficit fiscales. Chile fue uno de los pocos países que contó con algún espacio de maniobra para adoptar una política fiscal expansiva, que permitió contener los efectos recesivos de la difícil coyuntura internacional. Los esfuerzos de reducción del déficit fiscal se vieron dificultados en muchos países por los bajos precios de exportación, la reducción del gasto interno (y, por consiguiente, de las recaudaciones tributarias) y el aumento de las tasas de interés internas, que encarecieron el servicio de la deuda. El deterioro fiscal en algunos países se exacerbó como consecuencia de las dificultades de los sectores financieros y los gastos de reconstrucción de las zonas afectadas por los desastres naturales. De esta manera, a

pesar de los grandes esfuerzos de ajuste, el déficit fiscal para la región en su conjunto se mantuvo prácticamente sin cambios con respecto al año anterior.

El tercer componente del ajuste consistió en varios casos en la corrección del tipo de cambio, medida que muchos países evitaron inicialmente para prevenir presiones inflacionarias, dificultades adicionales en sus sectores financieros y mayores cargas fiscales para el pago de la deuda externa. A la postre, Brasil, Chile, Colombia y Ecuador abandonaron los sistemas de tipo de cambio controlado para permitir un ajuste más libre del mercado cambiario con miras a disminuir la presión sobre las tasas de interés y ganar control sobre la política monetaria.

Habiendo logrado los ajustes fiscales y cambiarios, la mayoría de países de la región están pasando ya a la última etapa del proceso de ajuste, en la cual se observan reducciones sostenibles de las tasas de interés y se espera una reactivación del crédito interno para estimular la inversión y la demanda internas. En varios países esta etapa es aún incipiente, sin embargo, pues la capacidad de generación de crédito aún se ve afectada por problemas de calidad de la cartera, limitaciones de ca-

Desempleo
(Promedio ponderado por población)



Fuente: BID, estadísticas oficiales y estimaciones.

Precio de productos básicos
(Índice dic. 1995=100)



Fuente: Bloomberg.

pital del sistema financiero y la falta anterior de confianza de los inversionistas.

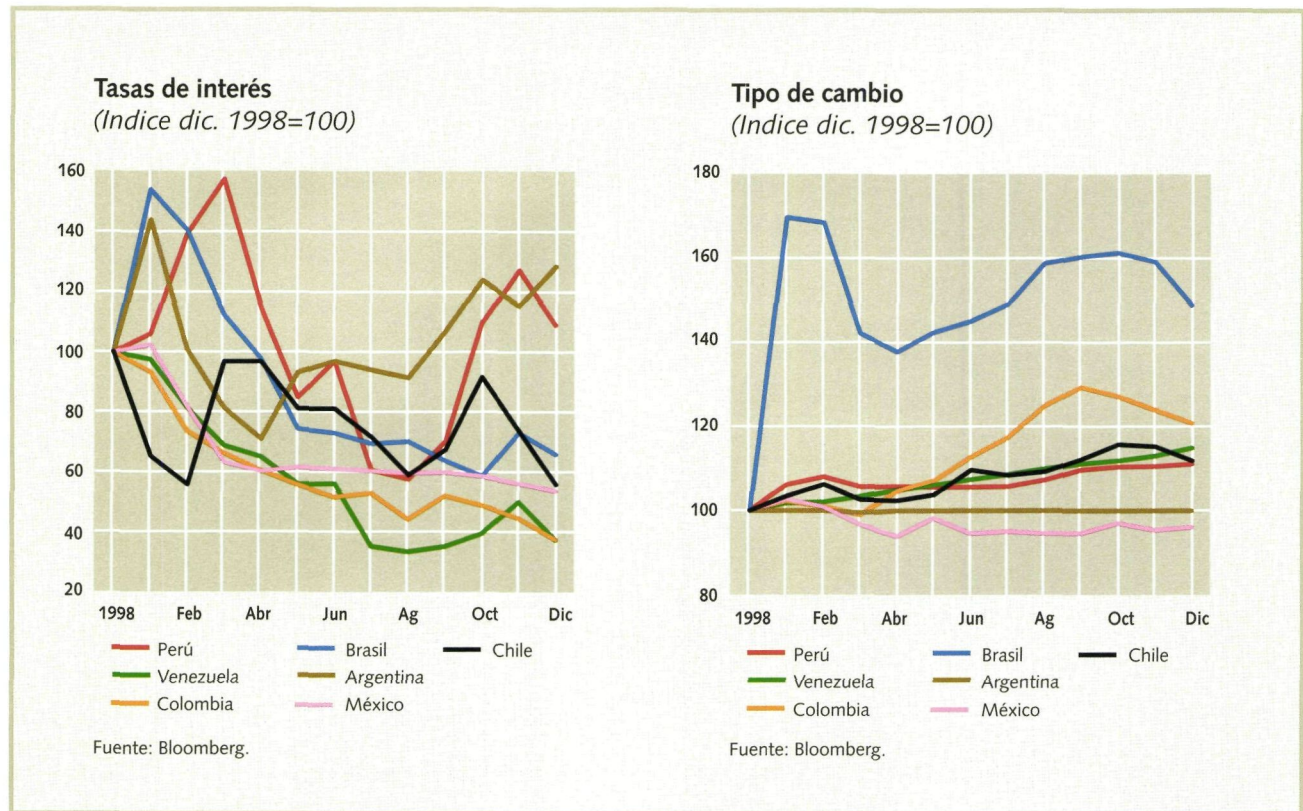
Es importante señalar que, con pocas excepciones, las políticas macroeconómicas no contaron con el espacio de acción que hubiera sido deseable para aplicar políticas anticíclicas. El compromiso de la mayoría de los países con la estabilidad fiscal y monetaria les permitió mantener las tasas de inflación bajo control. Solamente en un país la tasa de inflación superó el 30% y en varios países hubo reducciones importantes, incluso en presencia de importantes aumentos del tipo de cambio. De hecho, la mediana de la inflación, que refleja el comportamiento típico de la región, se redujo al 6,1%, la tasa más baja desde comienzos de la década de los setenta. Con la excepción de Ecuador, donde se combinaron perturbaciones externas, desastres naturales y dificultades políticas, en ningún otro caso se presentaron episodios de crisis bancarias sistémicas, aun cuando varios países debieron enfrentar dificultades en entidades aisladas, ni hubo incumplimientos en las obligaciones externas.

Más importante aún, la mayoría de los países siguieron profundizando los procesos de reforma estruc-

tural de años anteriores. De 14 países evaluados por el Banco, 10 promovieron reformas fiscales o tributarias de importancia durante 1999, siete contemplaban reformas significativas de los sistemas de seguridad social, en cuatro las privatizaciones avanzaron en 1999 y en cuatro había importantes reformas laborales en estudio. Se observaron 25 casos más de reformas en los sistemas financieros, en las leyes de promoción de la competencia, en el sector de la salud y en otras áreas de la política económica y social de dichos países. El compromiso con la ortodoxia macroeconómica y con el proceso de reformas fue fundamental para mantener los elevados montos de inversión extranjera directa que han estado llegando a la región y para producir un rápido mejoramiento en las perspectivas de crecimiento de la mayoría de los países.

Resultados macroeconómicos

América Latina en conjunto tuvo un crecimiento en 1999 que actualmente se estima en 0,3%, dos puntos



menos que el año anterior y el más bajo de los años noventa. En los primeros meses del año, las condiciones de recesión se extendieron a casi todas las economías de América del Sur, excepto Perú, y el crecimiento se redujo en México y varios países centroamericanos. A partir del segundo trimestre se inició la recuperación en Brasil y se reanudó el crecimiento en México.

Tanto México como los países de América Central y el Caribe recibieron el estímulo del vigoroso crecimiento de Estados Unidos, pero al mismo tiempo algunos de ellos fueron afectados por fenómenos naturales. Mientras que Costa Rica, la República Dominicana y Nicaragua lograron tasas de crecimiento excelentes, Jamaica se mantuvo estancada y en Honduras se redujo la actividad económica.

Los efectos más severos de la crisis se presentaron en los países de América del Sur. Se registraron contracciones agudas de la actividad económica en Colombia, Ecuador y Venezuela, debido principalmente a las condiciones externas adversas. También Argentina, Paraguay y Uruguay padecieron caídas del PIB, en parte por presiones especulativas, pero especialmente por la re-

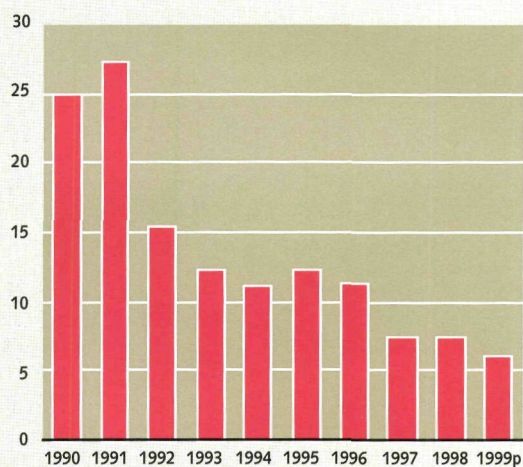
ducción de sus exportaciones de bienes y servicios a Brasil. En cambio, contrario a lo que llegó a temerse a principios del año, Brasil evitó una contracción del PIB, mientras Bolivia y Perú registraron un crecimiento de 2,5 y 3,8% respectivamente.

Los efectos de la crisis en los mercados laborales fueron especialmente negativos en 1999. La tasa de desempleo en América Latina llegó al 8,3%, la cifra más alta de la década y semejante a la observada a mediados de los años ochenta, en el momento más crítico de la crisis de la deuda. Mientras que Chile, Colombia y Venezuela experimentaron aumentos especialmente agudos del desempleo, en México la proporción de desempleados se redujo a su nivel más bajo de la última década.

Perspectivas

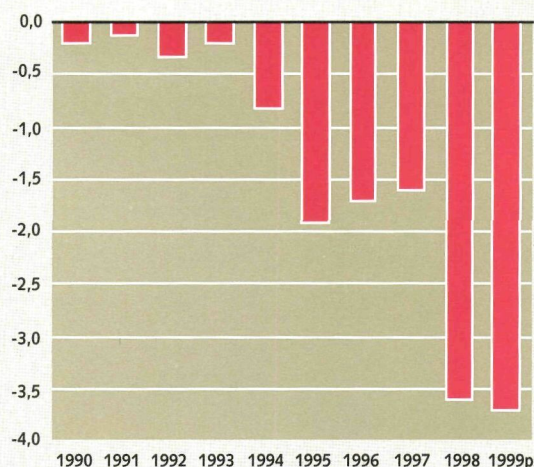
A pesar de los bajos indicadores para 1999, las perspectivas actuales de crecimiento son favorables y en algunos de esos países ya hay síntomas claros de reactivación. Las proyecciones de diversas fuentes apun-

Mediana de la inflación (Cambio % dic.-dic. en el IPC)



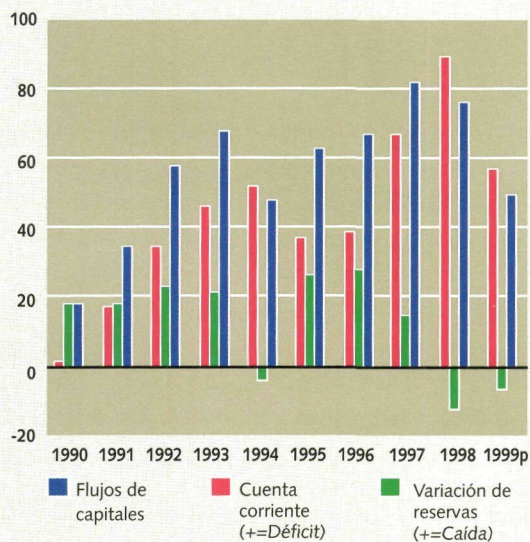
Fuente: BID, estadísticas oficiales y estimaciones.

Balance fiscal del gobierno central (Porcentaje del PIB)



Fuente: FMI, WEO, octubre 1999.

Flujos de capitales (En miles de millones de US\$)



Fuente: FMI, WEO, octubre 1999.

tan sin excepción hacia un mayor crecimiento de toda la región en el año 2000, que podría situarse entre 3 y 4%, suponiendo que la situación externa siga siendo favorable. La capacidad de respuesta de las economías latinoamericanas a la crisis reciente contrasta con el prolongado período de recesión y estancamiento de la crisis de los ochenta. En esa oportunidad predominó la confusión sobre el manejo macroeconómico y una evidente falta de horizonte para la política estructural. La situación actual es radicalmente distinta.

Los principales riesgos que enfrentan actualmente las economías latinoamericanas son de origen externo e interno. La situación financiera internacional podría tornarse adversa nuevamente si los aumentos previstos de las tasas de interés en Estados Unidos dan lugar a una corrección abrupta de los mercados de valores o a una pérdida de interés de los inversionistas internacionales en los valores latinoamericanos. Por su parte, las perspectivas de las exportaciones latinoamericanas, que son esenciales para la recuperación de la región, dependerán de la estabilidad del crecimiento de las grandes economías mundiales. Aunque ninguno de estos riesgos puede descartarse, la opinión predominante

te entre los analistas internacionales es que la situación económica mundial será estable y que el crecimiento de Estados Unidos se situará en torno al 3,4%, y el de la Unión Europea, en un 3%.

Las condiciones externas continuarán siendo cruciales para América Latina porque las políticas fiscales, financieras y cambiarias en los países de la región aún no han logrado construir un espacio de defensa para soportar las perturbaciones de origen externo. Las vulnerabilidades fiscales se originan especialmente en los bajos niveles de ahorro público durante los períodos de gran crecimiento, la rigidez de las estructuras presupuestarias y el sesgo hacia el corto plazo en la estructura de la deuda pública. De ahí que varios países estén adoptando medidas para prolongar el plazo de las deudas. Cabe destacar los esfuerzos recientes de Argentina y México y los anuncios que ha hecho Brasil en la misma dirección.

Internamente, varios países de la región padecen aún serias deficiencias en los marcos regulatorio y de supervisión y carecen de entidades sólidas de protección de los depósitos. La estructura de plazos y monedas de los saldos pendientes de numerosas entidades bancarias socava su estabilidad y las deja expuestas a las fluctuaciones de las tasas de interés y de las tasas de cambio. El desarrollo de los mercados de capitales y su integración

en el sistema financiero mundial son aún muy incipientes en toda América Latina para lograr una cobertura adecuada de estos riesgos.

La evidente inequidad que tiene lugar en la sociedad de América Latina es una de las mayores del mundo y representa una barrera formidable al desarrollo de la región. Tal inequidad social y económica es producto de la distribución desigual de la dotación de recursos, particularmente la tierra y el capital humano, así como de diferencias en el acceso a las oportunidades. No hay dudas de que sin progreso social no puede haber crecimiento económico sostenido. La noción de política económica socialmente responsable es clave para el logro de un desarrollo más equitativo. Dicha política significa crear e igualar el acceso a las oportunidades, considerando las implicaciones distributivas de todas las medidas de política económica, y no solo aquellas formuladas específicamente para proteger a los más pobres, prevenir crisis económicas y promover ajustes con equidad.

No obstante, hay abundantes razones para ver la región con optimismo, pues ha demostrado su capacidad de recuperarse rápidamente de las perturbaciones externas y ha continuado fortaleciendo su marco de política macroeconómica y estructural, preservando la estabilidad económica y la política interna y ganándose la confianza de otras regiones.



REPUBLICA DOMINICANA—Con la ayuda de un préstamo otorgado por el BID en 1991 se llevó a cabo un programa destinado a mejorar la calidad de la educación básica en la República Dominicana, que ha permitido reparar y mantener aulas en más de 800 escuelas, capacitar a 7.000 maestros y adquirir equipos y materiales didácticos.

PARTE I

EL BANCO EN 1999

A: AREAS CLAVE

Panorama

En 1999, en el umbral del nuevo siglo, el BID trabajó en varios frentes con los países miembros a fin de aliviar la pobreza y promover la equidad, proporcionar financiamiento de emergencia para superar la crisis financiera, apoyar la reforma y modernización del Estado, responder a los desastres naturales y construir infraestructura por medio de alianzas con el sector privado. Los préstamos del BID ascendieron a US\$9.500 millones, volumen de crédito superado únicamente por la cifra sin precedentes de US\$10.000 millones aprobada en 1998. Los desembolsos llegaron por primera vez a los US\$8.400 millones.

Por sexto año consecutivo, el BID fue la principal fuente de crédito multilateral para la región, imprimiendo impulso al desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe.

El núcleo del programa de préstamos del Banco en 1999 siguió reflejando el firme compromiso de la institución con los sectores sociales. Según el mandato dado al Banco en el Octavo Aumento General de Recursos de 1994, los préstamos dirigidos a la reducción de la pobreza y la equidad social debían llegar al 40% del volumen de los recursos y al 50% del número de operaciones del BID durante el período comprendido en dicho Aumento. En 1999, el Banco alcanzó esta meta con la aprobación de US\$2.000 millones para 36 operaciones, o sea el 42% del volumen de crédito y el 49% del total de las operaciones aprobadas, respectivamente. (Estas estadísticas no incluyen los préstamos de emergencia de 1999.)

Para los sectores sociales, el Banco aprobó presta-

mos que representaron importantes inversiones en los siguientes rubros:

- Educación: US\$400 millones para programas orientados a la educación primaria y secundaria y a la formación técnica y profesional

- Agua y saneamiento: US\$492 millones para proyectos dirigidos especialmente a la sostenibilidad financiera, la eficiencia económica y la calidad y accesibilidad de los servicios para los sectores de bajos ingresos

- Salud: US\$475 millones para programas de atención de salud en los cuales se ponen de relieve las reformas de la política del sector a fin de aumentar la eficacia, la eficiencia y la equidad en la distribución de los servicios

- Programas de inversiones sociales: US\$284 millones para proyectos con indígenas, grupos de bajos ingresos, afrolatinoamericanos y sindicatos entre sus beneficiarios

- Desarrollo urbano: US\$233 millones para programas de viviendas para familias de bajos ingresos, mejora de vecindarios y viviendas, otorgamiento de títulos de propiedad y preservación de sitios urbanos de importancia histórica y cultural

- Microempresas: US\$100 millones para crédito y asistencia técnica para pequeñas y microempresas

- Medio ambiente: US\$82 millones para programas de protección ambiental

El programa de préstamos de emergencia, iniciativa de un año para salvaguardar la estabilidad, mantener el ritmo de las reformas y proteger a los segmentos vulnerables de la sociedad tras la crisis financiera de Asia, fue aprobado por la Asamblea de Gobernadores en diciembre de 1998. En 1998 se aprobaron préstamos de emergencia por un total de US\$3.000 millones, y en



URUGUAY— Centro Educativo Asistencial Morel, en el barrio Lavalleja de Montevideo, el cual forma parte de un programa financiado por el BID para mejorar los servicios de salud y educación.

1999, US\$4.600 millones, con lo cual el total acumulado del programa para 1998 y 1999 ascendió a US\$7.600 millones (véase el recuadro 3).

Para fines de 1998 surgió un consenso en el Directorio Ejecutivo y la Administración sobre la necesidad de que el Banco mejorara los mecanismos para analizar su entorno, evaluar sus aspectos positivos y sus fallas como institución, mantener el consenso de los accionistas sobre la evolución del concepto de desarrollo económico y social en la región y ofrecer orientación operacional de corto y mediano plazo sobre prioridades institucionales. Con el propósito de examinar estos

asuntos, se creó un grupo de trabajo conjunto de la Administración y el Directorio con la meta de formular una estrategia institucional que se convirtiera en un instrumento decisivo para aumentar la eficacia general del Banco en el cumplimiento de sus mandatos y prioridades. Para julio de 1999 se había trazado una estrategia institucional.

El objetivo primordial de la estrategia institucional es renovar el compromiso del Banco con su propósito de promover el desarrollo de América Latina y el Caribe y servir de fuente principal de apoyo multilateral para el desarrollo de la región. Este papel no se limita al volumen de los préstamos, sino que abarca el valor agregado por el Banco en su relación con cada país y con la región en conjunto. La renovación del compromiso del BID con el desarrollo de la región debe reflejarse en cada acción, decisión y política que se adopte como parte de las operaciones del Banco. La estrategia fue aprobada por el Directorio Ejecutivo en septiembre de 1999 (véase el recuadro 2).

Los desastres naturales de 1998 y sus efectos continuaron haciéndose sentir en la región. En diciembre



BOLIVIA —*Unos 2000 microempresarios han recibido crédito financiado con recursos del Fomin.*

de 1999 hubo lluvias torrenciales e inundaciones en Venezuela, el peor desastre natural de ese país en más de un siglo, que causaron grandes pérdidas de vidas humanas, viviendas, infraestructura, cultivos y ganado. En México y América Central también hubo lluvias e inundaciones que ocasionaron grandes pérdidas de viviendas, cultivos y ganado. En Colombia, un poderoso terremoto en enero ocasionó daños en infraestructuras, viviendas, instalaciones y servicios. Los efectos del huracán Mitch en 1998 limitaron las oportunidades de crecimiento en Honduras y Nicaragua.

En el caso de Venezuela, el BID respondió con prontitud, facilitando recursos de emergencia para atender las necesidades inmediatas de la gente. Junto con el gobierno de Venezuela, el Banco reorientó US\$200 millones de varios préstamos aprobados a campos prioritarios de la reconstrucción. En América Central, el Banco presidió el Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de América Central. En una reunión de donantes con gobiernos de América Central, celebrada en mayo en Estocolmo, los donantes prometieron alrededor de US\$9.000 millones para la tarea de

reconstrucción. El Banco aprobó más de US\$300 millones para países afectados por desastres naturales en 1999 (véase el recuadro 4).

Desde el punto de vista sectorial, 45% de los préstamos del BID en 1999 se destinaron a programas sociales, 25% a la modernización y reforma del Estado, 11% a infraestructura y 17% a sectores productivos (agropecuario y otros).

En el ámbito de la modernización del Estado, el Banco proporcionó amplio apoyo para reformas, con la aprobación de 15 proyectos por un total de US\$2.000 millones, concentrándose en las reformas del sector pú-



ARGENTINA—Miembros de la cooperativa Las Tapias en un campo de cultivo de caléndulas en la provincia de San Juan. La cooperativa forma parte de Fecoagro, una asociación de cooperativas agrícolas que recibió un préstamo de US\$500.000 para capital de trabajo y adquisición de bienes de capital.

blico y los sectores sociales. Entre las actividades en el sector público cabe señalar proyectos para introducir cambios en la administración pública y los poderes legislativo y judicial. Las reformas de los sectores sociales abarcaron el fortalecimiento de la sociedad civil y la mejora del acceso de los ciudadanos a la justicia.

El aumento de la eficacia y transparencia de los procedimientos legislativos y la interacción de las legislaturas con grupos cívicos fueron componentes decisivos de los proyectos de reformas legislativas. La mejora de la gestión del sector público abarcó medidas de racionalización y descentralización. Asimismo, se fomentó la participación del público en diversos niveles del gobierno. Las reformas fiscales contribuirán a una mayor eficiencia y transparencia de la gestión financiera de los gobiernos.

Las reformas del sistema judicial tuvieron prioridad en muchos países. Un concepto nuevo de la reforma judicial incorpora componentes públicos y sociales en el mismo proyecto. Además de la labor de fortalecimiento institucional de los procedimientos judiciales, en los nuevos proyectos se pone de relieve la acción social, como campañas de prevención de la delincuencia y fomento de la rehabilitación social.

En la esfera de la infraestructura, el Banco aprobó US\$1.000 millones para proyectos de inversiones públicas y privadas en transporte, energía y telecomunicaciones rurales. El Banco desempeña un papel muy activo de asesoramiento a los gobiernos sobre el manejo de la transición a mercados abiertos con participación del sector privado, proporcionando asistencia técnica para la creación y el establecimiento de marcos jurídicos, normativos y regulatorios, estructurando los procedimientos para privatizaciones y concesiones y creando la capacidad institucional necesaria para promover el desarrollo del sector.

El programa de préstamos y garantías del Banco que se otorgan directamente al sector privado, sin garantía del Estado, para proyectos privados de infraestructura, llegó a US\$635 millones. Los préstamos de consorcios bancarios, que representan financiamiento paralelo de instituciones comerciales, ascendieron a US\$499 millones. El Banco realizó un trabajo pionero de apoyo al desarrollo del sector privado con la aprobación de los primeros préstamos para el sector, destinados al área de telecomunicaciones y a un puente de peaje. El proyecto de telecomunicaciones fue también el primer proyecto del sector privado financiado por el BID en Chile.

El Banco financió 404 proyectos de cooperación técnica por un total de US\$81 millones. La cooperación

técnica nacional representó US\$57,3 millones, y la regional, US\$23,6 millones. Se dio prioridad al fortalecimiento de programas de reformas económicas y sociales, y especialmente a problemas relacionados con la pobreza, así como al fomento de la transferencia de conocimientos y prácticas óptimas y al fortalecimiento de la capacidad gerencial e institucional.

En cuanto a los préstamos aprobados por grupo de países¹, sin contar los préstamos de emergencia, 68% de los préstamos del Banco en 1999 fueron para países del Grupo I y 32% para países del Grupo II.

En la evaluación anual de la administración de la cartera de 1998 se llegó a la conclusión de que los “proyectos problemáticos” (aquellos que es improbable que alcancen sus objetivos) se habían reducido a la cifra sin precedentes del 8% de la cartera de préstamos, en tanto que el número de proyectos con dificultades de ejecución bajó al 18%.

En el área financiera, los empréstitos obtenidos en los mercados mundiales de capital ascendieron a la cifra sin precedentes de US\$9.000 millones, en comparación con US\$5.800 millones en 1998. Todos los préstamos de la cuenta del capital ordinario y del Fondo para Operaciones Especiales fueron redituables en el curso del año. Como ha ocurrido desde que inició sus operaciones, el Banco recibió nuevamente la clasificación AAA de los principales organismos de clasificación de valores debido al firme apoyo de sus accionistas, sus coeficientes financieros y la prudencia de sus políticas.

En lo que atañe al cofinanciamiento, durante el año se cofinanciaron 22 proyectos con recursos bilaterales y multilaterales por un total de US\$2.000 millones. Japón siguió siendo la fuente más importante de cofinanciamiento bilateral para proyectos del BID, con US\$592 millones.

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin), fondo autónomo administrado por el Banco, aprobó US\$132 millones en concepto de financiamiento para 89 proyectos. La mayor parte de los recursos consiste en operaciones no reembolsables para promover el crecimiento del sector privado, incluidas las microempresas.

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII) aprobó transacciones en 12 países, más cuatro operaciones regionales, por un total de US\$190 millones. Los países miembros de la CII resolvieron reponer US\$500 millones del capital de la institución. La CII, entidad autónoma afiliada al BID, promueve el establecimiento, la expansión y la modernización de pequeñas y medianas empresas en la región.

En 1999 el Banco celebró su cuadragésimo aniversario con actos conmemorativos en la ciudad de Washington y en Brasil. Se publicó un libro sobre la ocasión, titulado *40 años: Más que un banco* (véase el recuadro 8).

Durante 1999 hubo cambios institucionales, entre ellos la creación de una estructura de supervisión de alto nivel en la gerencia. Si bien el Vicepresidente Ejecutivo continúa, bajo el Presidente, supervisando la gestión de todas las operaciones, el Directorio Ejecutivo creó el cargo de Vicepresidente de Planificación y Administración, quien reporta al Vicepresidente Ejecutivo. Como lo sugiere el título, el nuevo cargo de vicepresidente es responsable de todos los aspectos de planificación y administración del Banco. El Directorio Ejecutivo decidió reorganizar la Oficina de Evaluación y Supervisión, convirtiéndola en una oficina independiente subordinada al Comité de Políticas y Evaluación.

Asamblea de Gobernadores

La máxima autoridad del Banco es la Asamblea de Gobernadores, en la cual están representados todos los países miembros. Los Gobernadores generalmente son ministros de hacienda, presidentes de bancos centrales o funcionarios de rango comparable.

La Cuadragésima Reunión Anual tuvo lugar en París del 15 al 17 de marzo de 1999. En dicha ocasión, la Asamblea de Gobernadores aprobó los estados financieros del capital ordinario, del Fondo para Operaciones Especiales y de la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio correspondientes al ejercicio de 1998. La Asamblea de Gobernadores asignó a la Cuenta de Financiamiento Intermedio un monto agregado equivalente a US\$34.500.000 en monedas convertibles de la Reserva General del Fondo para Operaciones Especiales.

La Asamblea de Gobernadores aprobó la resolu-

¹ Los gobernadores del Banco aprobaron una nueva clasificación de países basada en un PNB per cápita en 1997 de US\$3.200 en dólares actuales de Estados Unidos. Los países cuyo PNB per cápita estaba por encima del umbral de US\$3.200 en 1997 integran el Grupo I y deben recibir 65% de los préstamos. Los países que en 1997 tenían un PNB per cápita inferior a US\$3.200 pertenecen al Grupo II y les corresponde el 35% del total de los préstamos del Banco. Los países del Grupo I son Argentina, Bahamas, Barbados, Brasil, Chile, México, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela. Los países del Grupo II son Belice, Bolivia, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú y Suriname.

ción AG-1/99, referente al acuerdo sobre los recursos concesionales del Banco y asuntos conexos. Esta decisión se debió a las siguientes razones: el Banco necesitaba recursos concesionales adicionales, en monedas convertibles, para cumplir su mandato de reducción de la pobreza, especialmente en los países más pobres, y atender las necesidades excepcionales generadas por recientes desastres naturales, y contaba con recursos sustanciales en monedas locales en el Fondo para Operaciones Especiales que, al ser convertidos, podrían proveer recursos adicionales para ayudar al Banco a cumplir su mandato en los países más pobres y enfrentar los efectos de los desastres naturales en algunos de estos países.

El Fondo para Operaciones Especiales (FOE) — la ventanilla concesional del Banco — había previsto una drástica reducción de los recursos, ya limitados, que permiten al Banco conceder préstamos con intereses bajos y a más largo plazo a los países de la región que necesitan financiamiento de este tipo. En una decisión histórica, los países prestatarios regionales convinieron en convertir con el tiempo el equivalente de alrededor de US\$2.400 millones que el Banco tiene en sus propias monedas a fin de usarlos para un programa de préstamos concesionales y cooperación técnica en moneda convertible para los países más pobres y US\$180 millones para ayudar a reducir la carga del servicio de la deuda de Nicaragua en el marco de la iniciativa PPME. Los países no prestatarios, por su parte, se comprometieron a hacer todo lo posible para acelerar el pago al FOE en moneda convertible de conformidad con el Octavo Aumento General de Recursos y contribuir voluntariamente a un fondo para la reconstrucción de América Central. El acuerdo refleja el espíritu de solidaridad demostrado por todos los países miembros del Banco.

En el curso de sus deliberaciones, la Asamblea abordó temas relacionados con la reducción de la deuda. Al respecto, se señaló que la implantación de la iniciativa había contribuido no sólo a disminuir la carga de la deuda, sino también a liberar recursos para fortalecer el presupuesto de inversiones en los sectores sociales. En cuanto a la reclasificación de los países, algunos países manifestaron la preocupación de que una nueva clasificación pueda resultar perjudicial para los países más pequeños de la región, en particular de los grupos C y D. Con respecto a los recursos para cooperación técnica, varios países miembros expresaron la preocupación de que una reducción drástica de estos recursos pueda impedir que el Banco mantenga en los ni-

Recuadro

1

Estrategia institucional

Frente a los cambios en el entorno mundial y regional, un grupo de trabajo conjunto de la Administración y el Directorio Ejecutivo ha recomendado una estrategia para "renovar el compromiso del Banco con el desarrollo". El Grupo de Trabajo sobre la Estrategia Institucional presentó sus recomendaciones el 29 de julio, las cuales fueron aprobadas por el Directorio el 1 de septiembre y presentadas a la Asamblea de Gobernadores en diciembre.

Los objetivos principales de la estrategia institucional son renovar el compromiso del Banco con la promoción del desarrollo de América Latina y el Caribe, y ayudar a aumentar la eficacia del Banco en la consecución de sus mandatos y prioridades.

La estrategia institucional establece que para alcanzar estos objetivos, el Banco debe concentrarse más en las áreas en las cuales goza de ventajas comparativas, o sea actividades en las cuales pueda aprovechar al máximo su relación de larga data con la región y su capacidad para movilizar recursos de diversas fuentes y mediar entre protagonistas locales e internacionales.

Con ese fin, la estrategia recomienda los siguientes cambios en los procedimientos y el enfoque del Banco:

Orientación institucional. En vista de los rápidos cambios en el contexto y de que no se han realizado aumentos de recursos en los cuales se brinde orientación institucional, la Asamblea de Gobernadores, en la primera Reunión Anual que sea posible, deberá realizar un "examen general del desempeño, las prioridades y los recursos del Banco" y efectuar los ajustes pertinentes.

Estrategias y políticas sectoriales. A fin de trasladar los objetivos institucionales a la práctica en las operaciones, los gerentes y el personal deben tener una idea más clara de las metas institucionales, planes de acción para alcanzarlas y mayor capacidad para tomar decisiones rápidas e independientes. La estrategia propone un examen de las políticas y estrategias del Banco a fin de a) actualizar y simplificar las directrices operacionales, y b) actualizar, agrupar y consolidar las estrategias sectoriales, reduciendo su número y relacionándolas mejor con las metas institucionales.

Programación de país. El enfoque único del desarrollo (por ejemplo, financiamiento del sector público para proyectos de infraestructura) ya no sirve. El

Banco debe proceder de manera diferente según el país y concentrarse en un conjunto más limitado de sectores decisivos seleccionados en un diálogo con las autoridades nacionales.

Programación de proyectos. A fin de mejorar los resultados y la rendición de cuentas, la formulación del proyecto debe coordinarse más estrechamente con su ejecución. Las representaciones deben participar en la fase de formulación de los proyectos, y los jefes de equipo deben ocuparse de supervisar la ejecución de los proyectos que formulen.

Retroalimentación y evaluación. Los indicadores para las evaluaciones deben concentrarse menos en los porcentajes de préstamos aprobados por categorías y abordar en particular la oportunidad de la preparación de los proyectos, su ejecución y su desembolso. A fin de presentar un panorama más completo de la eficacia del Banco, la evaluación debe centrarse no sólo en los proyectos individualmente, sino también en las estrategias nacionales, regional y sectoriales.

Instrumentos de crédito. La selección y elaboración de nuevos instrumentos de crédito deben ser una función permanente del Banco. Se deben emplear procedimientos más rápidos y menos engorrosos para la aprobación de una mayor variedad de instrumentos, entre ellos líneas de crédito para fines especiales, préstamos para programas plurianuales y préstamos experimentales para el aprendizaje y la innovación.

Asistencia técnica. A fin de promover un mayor cuidado en la asignación de prioridades, se debe consolidar la compleja gama de mecanismos de asistencia para la asignación anual a cada país. Como paso importante para la descentralización, estos recursos deberían ser administrados directamente por las representaciones.

Diálogo de política. La integración regional exige la coordinación de políticas en relación con una gama más amplia de temas. El Banco debería establecer grupos de diálogo de políticas por área en campos tales como tributación, migración, cuestiones laborales, medio ambiente, seguridad social, salud y educación, y ofrecer talleres regularmente integrados por altos funcionarios nacionales. El diálogo de política debería constituir la base para la programación nacional, regional y sectorial.

Recursos humanos. Recalcando la importancia

de adoptar una estrategia integral en materia de recursos humanos, el grupo formuló varias sugerencias. Lo más importante es definir claramente los requisitos básicos que deben reunir los empleados en relación con los objetivos institucionales. A fin de mantener una ventaja comparativa decisiva, la relación de larga data del Banco con la región debe reflejarse en su relación contractual con el personal que desempeña tales funciones básicas. Es necesario preparar a los funcionarios más jóvenes para que asuman el liderazgo y restablecer la memoria institucional que se perdió en los últimos años. Se necesitan estrategias para promover los ascensos y la rotación. Para tareas especializadas, se debe ampliar la base de consultores en toda la región y catalogarla electrónicamente.

Gastos administrativos generales. En los presupuestos futuros, la Administración debería utilizar como punto de referencia para los gastos en programas de apoyo y funciones administrativas los de otras instituciones, evitar los aumentos nominales y reducir gradualmente su participación en el presupuesto global.

El Directorio Ejecutivo. A fin de brindar una mejor orientación general y agilizar la aprobación de proyectos, el Directorio debería dedicar menos tiempo al análisis pormenorizado de proyectos y más a la política operacional, la programación de país, las evaluaciones y la supervisión del presupuesto. Las decisiones operacionales deberían "trasladarse a niveles más bajos en el Banco y hacia afuera, a los países prestatarios".

La estrategia institucional establece un compromiso con los accionistas en el sentido de que el Banco protegerá su solidez financiera y la integridad de su capital exigible, manteniendo de este modo su clasificación triple A. Los cargos por préstamos, comisiones y otras condiciones serán determinados sobre la base de la naturaleza cooperativa de la institución y de la necesidad de preservar su sólida posición financiera. Con este propósito, la estrategia institucional establece que el Banco evitará correr riesgos financieros y operativos indebidos, incluyendo los relacionados con prestatarios que no cuentan con garantías del Estado.

La Administración se encuentra preparando un Plan de Acción para implementar la estrategia institucional, a fin de someterlo al análisis del Directorio Ejecutivo.

veles actuales las actividades de esta línea, que sin duda es lo que lo diferencia de otras fuentes de financiamiento que atienden a la región. Un número considerable de países aplaudieron la labor del Banco en el campo de la integración regional, señalando que la integración regional puede convertirse en uno de los instrumentos más eficaces para alcanzar la prosperidad económica, la justicia social y con ello la seguridad ciudadana.

Comité de la Asamblea de Gobernadores

El Comité de la Asamblea de Gobernadores es un órgano permanente integrado por 14 de sus miembros. El Comité celebró dos reuniones en 1999: la primera en París, Francia, el 14 de marzo de 1999, y la segunda en Rio de Janeiro, Brasil, el 2 y 3 de diciembre de 1999.

Durante estas reuniones se trataron temas relacionados con las actividades del Banco y las perspectivas para los próximos años. Con relación al primer tema, el Presidente presentó las labores realizadas, poniendo de relieve los siguientes aspectos: las ventajas comparativas de la institución, tanto aquellas de las cuales goza desde su origen como las adquiridas con el tiempo; las transformaciones profundas en América Latina en el contexto de la globalización, lo cual obliga al Banco a realizar una constante revisión y actualización de sus directrices operacionales; y la necesidad de que el Banco se esfuerce por considerar estos cambios teniendo en cuenta y aprovechando los instrumentos de que dispone.

Con respecto a las actividades futuras del Banco, se señalaron cinco áreas en las cuales debería priorizarse su acción: la necesidad de pasar de una concepción de proyectos a una concepción de programas; la necesidad de pasar de una autoridad central a una responsabilidad descentralizada en la forma de concebir la institución; la importancia de ver al Banco no como una institución que enseña, sino como una institución que aprende en la interacción con los países, que reconoce diferencias y singularidades y que, por lo tanto, adapta sus políticas a esas diferencias y singularidades; la necesidad de pasar de una cultura que enfatiza las aprobaciones a una cultura que enfatiza los resultados, lo cual, según el Presidente del Banco, habían pedido los Gobernadores; y, por último, la necesidad de profundizar el trabajo del Banco con los entes no soberanos, entendiéndose por tales a los gobiernos locales, el sector privado y las instituciones de la sociedad civil.

Directorio Ejecutivo

El Directorio y sus funciones

El Directorio Ejecutivo supervisa las operaciones del Banco y aprueba la política de operaciones, las propuestas de préstamo y de cooperación técnica y el presupuesto administrativo. Los 14 miembros del Directorio desempeñan sus funciones en forma permanente en la sede del Banco en Washington, D.C. Cada Director Ejecutivo designa un Director Ejecutivo Suplente con plenos poderes para actuar en su ausencia.

Operaciones generales

En el marco de sus atribuciones, en 1999 el Directorio Ejecutivo aprobó: a) préstamos y operaciones de cooperación técnica; b) programas especiales para países miembros prestatarios; y c) políticas operativas, institucionales y administrativas. El Directorio Ejecutivo desempeñó también todas las funciones que le delegó la Asamblea de Gobernadores.

En el transcurso de 1999, los diferentes comités del Directorio Ejecutivo se reunieron en 70 oportunidades. Además, la Comisión General se reunió en 44 oportunidades, y hubo 49 reuniones formales del Directorio. El Directorio participó en dos retiros sobre gobernanza institucional.

Programas especiales y asuntos relacionados con políticas

El Directorio tomó decisiones con respecto a varios programas, iniciativas y políticas, entre ellos 1) la estrategia institucional; 2) la reconstrucción de América Central; 3) los préstamos de emergencia; 4) la iniciativa para los países pobres muy endeudados; y 5) el cuadragésimo aniversario de la fundación del Banco.

La estrategia institucional. Hacia fines de 1998, el Directorio Ejecutivo del Banco y la Administración llegaron al convencimiento de que el Banco necesitaba mejorar los mecanismos para evaluar sus aspectos positivos y sus fallas como institución, tomando en cuenta el desarrollo económico y social de América Latina. Con ese fin, el Presidente del Banco creó un grupo de trabajo del Directorio y la Administración cuyo objetivo era formular una estrategia institucional que renovara el compromiso del Banco con el progreso de la región y se constituyera en el instrumento principal para mejorar la eficacia general del Banco en el cumplimiento de sus

Recuadro**2****Políticas operativas, institucionales y administrativas aprobadas por el Directorio Ejecutivo****i) Asuntos financieros y presupuestarios:**

- Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI): análisis financiero anual; niveles adecuados de subsidio para préstamos del capital ordinario con asistencia de la FFI durante 1999
- Programa de empréstitos para 1999
- Facilidad de contratación de empréstitos de corto plazo (FCECP)/Programa de pagarés descontados
- Estados financieros para 1998
- Revisión de cargos sobre préstamos del capital ordinario, margen crediticio y tasas de interés para el primer semestre de 1999
- Informe sobre programa y presupuesto 2000-2002
- Tasas de interés del capital ordinario, nivel de subsidio de la FFI y comisión de servicio para las garantías del Banco durante el segundo semestre de 1999
- Conversión de monedas locales del FOE
- Propuesta para enmendar el Plan de ahorro y prestaciones para empleados locales

ii) Programación

- Programa de trabajo de la Oficina de Evaluación durante el período de transición de 1999
- Informe sobre el déficit global de recursos y necesidades de conversión anual de recursos del Fondo para Operaciones Especiales en moneda local
- Reseña del programa de préstamos para 1999
- Seis documentos de país y uno regional: Belice, Honduras, Barbados, Colombia, Bolivia, México y Caricom
- Actualización de la reseña del programa de préstamos para 1999

iii) Políticas

- Propuesta de estrategia para los mercados financieros

iv) Evaluación

- Informe de evaluación: "Análisis de tres experiencias en el sector urbano"

- Informe de evaluación: revisión de los informes de terminación de proyectos recibidos desde el 1 de julio de 1994 hasta el 31 de diciembre de 1997
- Informe del Grupo de Trabajo sobre Supervisión y Evaluación: "Fortalecimiento de la supervisión y reconstrucción de la evaluación"
- Informe de evaluación. Resumen sectorial: la Descentralización y el BID
- Informe anual sobre proyectos en ejecución durante 1998
- Lecciones aprendidas de la evaluación de programas de reducción de la pobreza
- El programa de préstamos y las inversiones focalizadas en la reducción de la pobreza, 1998
- Informe sobre los resultados del programa operativo 1998
- Informe de evaluación de la Oficina de Aprendizaje, 1998

v) Acuerdos

- Propuesta de convenio marco entre el gobierno de Suecia y el BID

vi) Otros asuntos

- Propuesta de enmiendas al Plan de jubilación del personal
- Modernización de la Secretaría
- Composición de los comités permanentes del Directorio Ejecutivo, del 1 de julio de 1999 al 30 de junio de 2000
- Tribunal Administrativo: elección de dos miembros
- Propuesta de modificación de la organización básica del Banco

mandatos y prioridades. Esta estrategia estaba lista en julio de 1999 y fue aprobada en septiembre. Entre sus principales recomendaciones cabe señalar las siguientes: implementación de un proceso continuo de revisión del desempeño, las prioridades y los recursos; racionalización de las políticas y estrategias sectoriales; fortalecimiento del enfoque de país en las operaciones; enriquecimiento de la programación por país y apoyo

al diálogo de política en la región; mejora de la programación regional; focalización en los resultados de las operaciones del Banco; mejora de los mecanismos de evaluación y supervisión; diversificación de los instrumentos de crédito; elaboración de una estrategia de recursos humanos; descentralización de las responsabilidades presupuestarias y preparación para la implantación de la estrategia institucional (véase el recuadro 1).

La reconstrucción de América Central. Con el apoyo y la supervisión del Directorio Ejecutivo, el Banco participó activamente en los programas de apoyo para la reconstrucción de América Central. Asimismo, lideró la organización del Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de América Central, que se reunió en Estocolmo del 25 al 28 de mayo de 1999. El Grupo Consultivo fue creado en una reunión celebrada en la sede del Banco el 10 y 11 de diciembre de 1998, con la participación de jefes de Estado de América Central y organizaciones bilaterales y multilaterales (véase el recuadro 4).

Los préstamos de emergencia. El Banco continuó prestando apoyo a aquellos países de la región que se enfrentaron con crisis financieras. Con estas operaciones, el Banco procuraba restablecer la confianza y el crecimiento económico de la región. En ese sentido, el Directorio del Banco aprobó la utilización de US\$4.600 millones para seis operaciones en 1999 (véase el recuadro 3).

La iniciativa para los países pobres muy endeudados. En 1999 el Banco continuó prestando apoyo a países pobres muy endeudados. En 1997, Bolivia y Guyana cumplieron los requisitos para beneficiarse del alivio de la deuda. Posteriormente, el Directorio aprobó el compromiso del Banco de aliviar la deuda de Bolivia y Guyana en septiembre de 1998 y marzo de 1999, respectivamente, e hizo los arreglos necesarios para proporcionar alivio de la deuda a esos dos países por un total de US\$203 millones (valor neto actualizado a 1998). Entretanto, en las postrimerías de 1998, se tornó evidente que también Nicaragua podría llegar al punto de decisión similar en el término de un año y que Honduras, cuya deuda se había considerado sostenible, era nuevamente motivo de intensa preocupación dados los cambios en las perspectivas económicas tras el huracán Mitch. Ciento ochenta millones de dólares (VNA a 1998) de los recursos proporcionados por la conversión de monedas nacionales discutidas más arriba han sido comprometidos para alivio de la deuda de Nicaragua, lo que eleva la contribución del Banco a US\$ 383 millones (VNA a 1998).

A mediados de 1999, las circunstancias cambiaron de forma radical, de conformidad con las directrices trazadas por los líderes del G-7 en Colonia (Alemania), diseñadas para proporcionar un alivio de la deuda más rápido, profundo y amplio en el marco de la iniciativa PPME. Este programa fue aprobado oficialmente en las reuniones anuales del FMI y el Banco Mundial en septiembre. A finales de año, se estimaba que el costo total para el BID podría llegar a la suma de US\$1.100

millones en valor neto actualizado de 1998, como consecuencia del alivio retroactivo adicional de la deuda de Bolivia y Guyana, y mayores fondos para Honduras y Nicaragua de los que se habían previsto originalmente.

El cuadragésimo aniversario de la fundación del Banco. El Directorio Ejecutivo aprobó el programa de actividades y los recursos necesarios para la celebración del cuadragésimo aniversario de la fundación del Banco. Los actos centrales, que se realizaron en Brasil, consistieron en una reunión del Comité de la Asamblea de Gobernadores en Rio de Janeiro el 2 y 3 de diciembre de 1999 y una reunión conmemorativa especial en la ciudad de Petrópolis el 4 de diciembre. El programa comprendió diversas actividades tanto en la sede del Banco como en las representaciones (véase el recuadro 8).

Comités del Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo tiene cuatro comités permanentes y un comité coordinador, por medio de los cuales puede analizar los temas que se someten a su consideración con el grado de profundidad que cada cual merece.

Las funciones principales del Comité Coordinador son coordinar y dar seguimiento a los programas de trabajo de los comités del Directorio, impulsar la preparación de un plan orientador y estratégico de la institución, examinar y coordinar con la Administración los aspectos relativos a la preparación y el seguimiento del programa de trabajo del Directorio Ejecutivo y otras áreas de interés del mismo.

A continuación se describen las funciones y actividades básicas de los comités permanentes:

1. Comité de Organización, Recursos Humanos y Asuntos del Directorio

Este comité tiene como funciones básicas elaborar y examinar propuestas y formular recomendaciones al Directorio Ejecutivo sobre asuntos relacionados con la organización del Banco (incluidos los procedimientos operacionales, la delegación de facultades, la descentralización y arreglos institucionales entre los órganos directivos del Banco), recursos humanos (incluidas la estrategia del Banco en materia de recursos humanos y las políticas correspondientes) y asuntos del Directorio (incluida la supervisión de la aplicación eficaz y eficiente de las medidas de la Administración que afecten directamente al Directorio).

Recuadro
3
Préstamos de emergencia para mitigar los efectos de la crisis financiera en América Latina y el Caribe

En diciembre de 1998 la Asamblea de Gobernadores aprobó el programa de préstamos de emergencia, iniciativa de un año para salvaguardar la estabilidad, mantener el ritmo de las reformas y proteger a los segmentos vulnerables de la sociedad en los países afectados por la reversión repentina de corrientes de capital como consecuencia de la crisis financiera mundial. Los Gobernadores dieron instrucciones al Directorio Ejecutivo para que estableciera criterios y directrices con respecto a los préstamos comprendidos en el programa.

Los criterios generales para que un préstamo pueda considerarse como préstamo de emergencia son los siguientes:

- El préstamo de emergencia debe encuadrarse en un programa de estabilización macroeconómica que, *como mínimo*, cuente con el apoyo y la supervisión periódica del Fondo Monetario Internacional (FMI). En la medida de lo posible, el Banco Mundial también debe financiar una parte del programa de emergencia para el país.

- El objetivo primordial debe ser proteger los intereses de los pobres y continuar las reformas comprendidas en el programa de estabilización. En este sentido, el Banco podría a) apoyar las medidas para mantener o reforzar las reformas sociales, institucionales y económicas reflejadas en la condicionalidad de programas normativos integrales; b) facilitar el acceso de peque-

ñas y medianas empresas al crédito; o c) proteger las inversiones en proyectos que ya esté financiando.

- Los préstamos de emergencia, que se financian con recursos del capital ordinario del Banco, se desembolsan en plazos mucho más cortos que los préstamos ordinarios. El Banco prevé desembolsar los préstamos de emergencia en 18 meses como máximo, en comparación con el plazo de tres a cinco años que constituye la norma para el desembolso de préstamos ordinarios en apoyo de reformas de ajuste. En el caso de los préstamos contingentes, los fondos se desembolsan a discreción del prestatario una vez cumplidas las condiciones.

Los préstamos tienen un plazo de cinco años, con un período de gracia de tres años. Los prestatarios pagan una tasa de interés anual equivalente a la tasa LIBOR a seis meses en dólares de Estados Unidos, que se fija semestralmente, más un margen de 400 centésimos de punto porcentual. Además, se debe pagar una comisión de apertura del 1% cuando se autoriza el desembolso del préstamo y una comisión de compromiso del 0,75% sobre el importe no desembolsado una vez transcurridos 60 días después de la firma del préstamo.

En 1999 se aprobaron 6 préstamos de emergencia por un total de US\$4.600 millones, con lo cual el total acumulado del programa de préstamos de emergencia ascendió a US\$7.600 millones.

Durante 1999 el Comité celebró 11 reuniones, en las cuales, además de los asuntos que fueron remitidos al Directorio Ejecutivo para su aprobación, consideró los siguientes temas: modificaciones al mecanismo de investigación independiente del Banco; programa de trabajo de los comités permanentes del Directorio Ejecutivo para 1999; programa de trabajo del Comité de Organización, Recursos Humanos y Asuntos del Directorio para 1999; plan de acción para el fortalecimiento de las representaciones e informe de progreso al 30 de junio de 1998; informe del Grupo de Trabajo sobre Procedimientos; reunión especial del Comité de la Asamblea de Gobernadores; y modificaciones de la Sección 1(a) del Reglamento de la Asamblea de Gobernadores.

2. Comité de Presupuesto, Políticas Financieras y Auditoría

El Comité considera y examina las prioridades y directrices en materia de política presupuestaria desde una perspectiva de mediano plazo. Analiza en detalle el proyecto de presupuesto para el año siguiente y evalúa los informes de ejecución presupuestaria del año en curso. Asimismo, analiza las políticas financieras, como la política de liquidez, la capacidad de endeudamiento y las autorizaciones para tomar préstamos, y estudia sus efectos probables en la situación financiera actual y futura del Banco. El Comité también examina los cargos a los préstamos y resultados de financiamientos e inversio-

Recuadro**4****Estocolmo: La comunidad internacional se reúne para apoyar la reconstrucción de América Central**

En noviembre de 1998, el huracán Mitch causó un grado de destrucción sin precedentes en la historia de América Central. El impacto, estimado en más de 10.000 muertos y US\$6.000 millones en pérdidas de infraestructura, dejó a la región en un estado de trauma del que será muy difícil recuperarse.

Formación del Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de América Central

Se solicitó al Banco que organizara un Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de América Central. La reunión se celebró el 10 y 11 de diciembre de 1998 en la sede del BID. En esa oportunidad, los miembros prometieron US\$6.000 millones a los países más afectados por el huracán: Honduras, Nicaragua, El Salvador y Guatemala. Se acordó que el Banco organizara otra reunión del Grupo Consultivo, en mayo de 1999, en Estocolmo, en la que se presentarían planes nacionales detallados para orientar la labor de reconstrucción y transformación.

La reunión de Estocolmo

Asistieron a la reunión de Estocolmo el Presidente de Honduras, Carlos Roberto Flores, el Presidente de Nicaragua, Arnoldo Alemán, y los Vicepresidentes de El Salvador, Guatemala y Costa Rica. La presencia del Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, el Primer Ministro de Suecia, Göran Persson, y el Presidente del BID, Enrique V. Iglesias, en la sesión inaugural puso de relieve la importancia de esta reunión. Otros oradores en esa sesión fueron el Secretario General de la OEA, César Gaviria, y el Vicepresidente de la Unión Europea, Manuel Marín.

Participaron en las sesiones del Grupo Consultivo 50 delegaciones de alto nivel en representación de las naciones donantes y organismos internacionales. Las sesiones incluyeron cinco reuniones paralelas de trabajo sobre temas relacionados con la vulnerabilidad ecológica y social, gobernabilidad y transparencia, descentralización de las funciones gubernamentales y participación de la sociedad civil, comercio internacional y migraciones. Además, se efectuaron varias sesiones plenarias, en las cuales se examinó la situación de cada

país. En las diferentes sesiones se subrayó la importancia del proceso de transformación que vivió la región durante la década de los noventa, con el éxito del proceso de paz en varios países y las importantes reformas económicas logradas en todos ellos, así como las posibles formas de conseguir que no se pierdan estos grandes avances.

El corazón de la agenda de Estocolmo fue la presentación y el análisis de los planes nacionales de reconstrucción y transformación. Cada país presentó su plan, con participación del gobierno, los poderes legislativo y judicial, los partidos políticos, la sociedad civil y algunos grupos minoritarios. Los gobiernos de Honduras y Nicaragua, los países más afectados por el huracán Mitch, señalaron que necesitaban US\$4.000 millones y US\$2.500 millones, respectivamente, para un proceso plurianual de reconstrucción y transformación que tomaría buena parte de la primera década del siglo XXI. El Salvador y Guatemala indicaron que necesitaban US\$1.800 millones y US\$830 millones, respectivamente, al tiempo que Costa Rica señaló la importancia de obtener apoyo internacional para mantener su constructiva actitud con relación al incremento del proceso migratorio y las necesidades de los inmigrantes, especialmente en cuanto a los servicios sociales.

El apoyo de los donantes supera las expectativas

Sobre la base de todo lo anterior, las delegaciones participantes en el Grupo Consultivo de Estocolmo ofrecieron apoyo para el proceso de reconstrucción y transformación de las sociedades centroamericanas con contribuciones de cerca de US\$9.000 millones para un período de cuatro a cinco años. De esta suma, la contribución del Banco Interamericano de Desarrollo asciende a unos US\$3.500 millones en forma de préstamos concesionales para Honduras y Nicaragua y préstamos regulares para El Salvador, Guatemala y Costa Rica, además de importantes contribuciones en forma de cooperación técnica no reembolsable. El aporte del Banco Mundial se sitúa en los US\$1.800 millones, en condiciones similares a las del BID. El resto de los recursos provendrían principalmente de donaciones bilaterales. Si bien la mayor parte de estos



recursos se dedicará al proceso de reconstrucción y transformación, una parte estaría dirigida a la reducción de la deuda y al apoyo de la balanza de pagos. El nivel de apoyo logrado es muy importante en vista de la creciente dificultad para obtener este tipo de recursos de la comunidad internacional, en un ambiente de necesidades que compiten entre sí en otras partes del mundo.

Después de Estocolmo: el desafío de consolidar el proceso

Como seguimiento a la reunión de Estocolmo se propusieron varias medidas. En primer lugar, se acordó que el Banco organizaría reuniones de grupos consultivos nacionales en el año 2000, para los casos de Honduras y Nicaragua, los países más afectados por el huracán, y para Guatemala, que está en medio de la implementación de los acuerdos de paz firmados a

HONDURAS—Reconstrucción y tendido de tuberías del servicio de saneamiento y agua potable en San Pedro Sula. El Banco otorgó un préstamo concesional por US\$25,8 millones destinados a ayudar a reparar y reconstruir la infraestructura dañada por el huracán Mitch.

finis de 1997. También se acordó que el Banco organizará una reunión del Grupo Consultivo para tratar temas regionales en Madrid en el año 2000.

Como parte del proceso de seguimiento de Estocolmo se aprobó la Declaración de Estocolmo, en la cual se preconiza la colaboración entre la comunidad donante y los países centroamericanos para el proceso de reconstrucción y transformación de las sociedades, basada en las metas y principios sobre los cuales se lograron importantes acuerdos en el Grupo Consultivo. Al respecto, se delegó en un grupo de países la responsabilidad de dar seguimiento periódico a los conceptos vertidos en dicha declaración.

A partir de la reunión de mayo, los gobiernos de América Central han logrado importantes avances para convertir los ofrecimientos de apoyo de Estocolmo en compromisos con referencia a proyectos y actividades. Uno de los desafíos para el futuro consistirá en conseguir el desembolso de esos compromisos en un ambiente de eficiencia y transparencia. Para ello, una de las prioridades inmediatas es el refuerzo de las instituciones nacionales involucradas en las diferentes fases de la reconstrucción y transformación.

La formación del Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de América Central y su reunión en Estocolmo son un valioso ejemplo de una forma efectiva de coordinar a la comunidad internacional interesada en ofrecer apoyo al proceso de desarrollo de las naciones más necesitadas del mundo. Este caso surgió de la necesidad de atender una situación particular, ocasionada por la gran tragedia de un desastre natural, pero es un buen ejemplo de la manera en que se puede manejar la coordinación para aumentar la eficiencia de los aportes de los donantes y de los organismos internacionales. Para el BID es un honor haber tenido un papel central en este proceso.

nes. También examina las auditorías internas y externas y las recomendaciones de los auditores externos con respecto a los controles internos y financieros, así como las políticas de auditoría interna.

En el curso de 1999 este Comité celebró 26 reuniones en las cuales consideró los siguientes temas, además de los que pasaron al Directorio Ejecutivo para su consideración o aprobación: estados financieros del Banco para 1998 e informe de los auditores externos; hipótesis básica para un presupuesto plurianual para el período 2000-2002; implementación del acuerdo de los Gobernadores sobre los recursos concesionales; evaluación de las reformas del sistema de presupuesto; informe sobre administración y presupuesto 2000-2002; informe de ejecución de programas y presupuesto al 30 de junio de 1999; análisis de la estructura de costos del Banco; plan de auditoría para 1999; modificaciones en los préstamos; resultados de inversiones; programa de empréstitos; revisión de las proyecciones financieras del capital ordinario para el período 1999-2001; modelo de referencia para determinar el costo de las funciones del Banco; examen de los mecanismos de recuperación de costos de los servicios no financieros del BID, y el programa y propuesta presupuestaria para el año 2000.

3. Comité de Programación

Sus funciones principales son considerar las propuestas, informes de ejecución de proyectos e iniciativas relativos a las actividades del Banco en materia de programación regional y por países, supervisar los resultados y productos de la cartera de préstamos y otros asuntos conexos comprendidos en los mandatos operacionales establecidos por la Asamblea de Gobernadores y recomendar medidas relacionadas con la programación al Directorio.

En el curso de 1999 este Comité celebró 17 reuniones, en las cuales, además de los asuntos antedichos, trató los siguientes temas: programa provisional del Comité de Programación; oportunidad y frecuencia de los documentos de país; programa de cooperación técnica no reembolsable para 1999; uso de los recursos del Fondo para Operaciones Especiales durante 1998 y el período de enero a abril de 1999 y redistribución de los recursos disponibles para 1999.

4. Comité de Políticas y Evaluación

Sus funciones principales son recomendar al Directorio Ejecutivo la formulación, actualización y revisión de las



CHILE—El Banco financió un programa de capacitación básica para facilitar el acceso al mercado laboral de grupos con necesidades especiales, entre ellos las mujeres de hogares pobres.

políticas operativas y las estrategias del Banco y la aprobación del programa anual de trabajo de la Administración en el área de la formulación de políticas.

En el curso de 1999 este Comité celebró 18 reuniones, en las cuales, además de los temas elevados a la consideración del Directorio Ejecutivo, abordó los siguientes temas: informe sobre los documentos oficiales del Banco; propuesta para enmendar la política con respecto a las garantías que debe ofrecer el prestatario; informe sobre el plan de acción sobre la mujer en el desarrollo; programa provisional de trabajo del Comité de Políticas y Evaluación para 1999; línea de crédito de emergencia para el año 2000; lecciones aprendidas en el trabajo relacionado con estrategias sectoriales; documento de es-

trategia para la formación profesional y técnica; evaluación del programa de ciencia y tecnología para el desarrollo; documento de estrategia sobre ciencia y tecnología para el desarrollo; estrategia del BID para la reforma de la enseñanza primaria y secundaria en América Latina y el Caribe; informe de evaluación de tres operaciones de reforma de la administración tributaria financiadas por el Banco; propuesta de estrategia para el sector energético; y propuesta de modificación de la política del Banco para la contratación de servicios de consultoría.

Reducción de la pobreza y equidad social

Muchos de los adelantos conseguidos en América Latina en los últimos 15 años han sido impresionantes. Cabe destacar, entre ellos, una mayor participación democrática, paz generalizada, la mejora de la administración fiscal y los beneficios de la disminución de la inflación y el aumento del crecimiento económico. Estos adelantos, que fueron producto de un gran esfuerzo, todavía son precarios. Las conmociones recientes causadas por desastres naturales y la inestabilidad económica resultante de la volatilidad de las corrientes internacionales de capital han puesto a prueba la solidez de las reformas económicas y políticas recientes. La desaceleración del crecimiento económico a fines de los años noventa elevó el desempleo, en tanto que persisten las disparidades de ingresos y la pobreza.

Se calcula que, de los 502 millones de habitantes de la región, entre 180 y 200 millones son pobres. Los pobres están menos educados y tienden más a trabajar en la agricultura y el sector informal. La pobreza es desproporcionadamente prevaleciente entre los indígenas y otros grupos minoritarios, las mujeres trabajadoras y los niños, y los pobres sufren más los efectos de los desastres naturales y las crisis económicas. La situación económica de pobreza está relacionada también con síntomas sociales tales como violencia, delincuencia, alcoholismo, abuso de drogas y embarazo en la adolescencia. A fin de cuentas, la pobreza no es sólo una situación económica que se mide sobre la base de datos sobre ingresos, sino un problema humano relacionado con la calidad de vida.

Se sabe por experiencia que no existe un enfoque o una política únicos para combatir la pobreza. Los enfoques que se adopten deben fomentar el crecimiento y crear puestos de trabajo. Al mismo tiempo, se necesitan políticas que mejoren el acceso de los pobres a recursos

económicos y fortalezcan la infraestructura social en campos tales como educación, salud, nutrición y desarrollo urbano. Asimismo, para que los programas de reducción de la pobreza sean eficaces, hay que orientarlos a los grupos más necesitados, entre ellos las mujeres, las adolescentes, los niños, los indígenas y los pobres de zonas rurales.

Se ha mejorado la focalización de las inversiones en la pobreza, con financiamiento adicional del Banco para proyectos orientados a beneficiarios pobres en los países más pobres, y se han adoptado enfoques innovadores para hacer frente a las causas y las consecuencias de la pobreza. Entretanto, el personal del Banco y sus colaboradores en la región han trabajado para comprender mejor las raíces de la pobreza y sus soluciones.

A pesar de los grandes avances de las últimas décadas en los indicadores de salud y educación, la región permanece por debajo de los niveles que cabría esperar en vista de sus ingresos. Asimismo, los resultados en cuanto a la calidad y la cobertura de los servicios sociales presentan poca relación con el nivel de gastos en estos servicios. El acceso a los servicios sociales debe ser equitativo y concentrarse en las necesidades de los pobres. Es especialmente importante educar a las mujeres y los niños de zonas rurales y llegar a los niños antes de su ingreso a la escuela primaria con atención temprana para ayudarles a sacar el máximo provecho de la escolarización (véase el recuadro 5). También es preciso mejorar los servicios de salud a fin de proporcionar intervenciones eficaces en función del costo para los pobres, con reformas para ampliar la cobertura y mejorar los servicios.

En 1999, por ejemplo, el Banco aprobó un préstamo de US\$100 millones para la reforma de la atención primaria de salud en las provincias argentinas de Salta y La Pampa. El propósito del programa es proporcionar a los grupos más necesitados servicios adaptados a sus necesidades y programas de salud familiar más rentables. En Perú, donde se progresó en la última década con respecto a la esperanza de vida y la mortalidad infantil, el Banco está trabajando con el gobierno para abordar las disparidades en los servicios y el problema persistente de la alta tasa de mortalidad materna. Como parte del programa de reforma del sector de la salud y cobertura maternoinfantil, el Banco apoyará el plan a largo plazo del gobierno de Perú para mejorar la prestación, la equidad y la cobertura de los servicios de salud, que incluye mejoras en el programa de seguro para atención maternoinfantil.

Recuadro**5****Cómo romper el círculo intergeneracional de pobreza**

Casi la mitad de los niños menores de 9 años de la región viven en la pobreza. Muchos sufren malnutrición, enfermedades, malos tratos o abandono en los primeros años de su vida, lo cual menoscaba su capacidad para aprender, condenándolos a un futuro incierto de analfabetismo, bajos ingresos y pocas oportunidades. A su vez, cuando llegan a la edad adulta transmiten un legado de pobreza a sus hijos.

El BID se ha comprometido a financiar programas que apoyen el cuidado y el desarrollo en la primera infancia a fin de desarrollar el potencial mental y físico de los niños desfavorecidos y romper el círculo intergeneracional de pobreza. Estos programas podrían reducir la pobreza a largo plazo y aumentar la eficiencia de las inversiones en educación.

Desde 1991, el Banco ha aprobado casi 60 operaciones por un total de US\$3.500 millones para ayudar a niños y jóvenes desfavorecidos. Estos programas abarcan actividades tales como la creación de guarderías como parte del programa Wawa Wasi en Perú, medidas focalizadas para ayudar a los niños de la calle de Rio de Janeiro y atención prenatal para niños y madres en Nicaragua. Con ayuda del Banco, Bolivia y Ecuador han realizado una intensa labor en este campo, a pesar de sus bajos ingresos per cápita. Se sabe por experiencia que se pueden llevar a cabo programas eficaces a un costo relativamente bajo. Por ejemplo, a menudo se pueden agregar componentes beneficiosos de cuidado y desarrollo en la primera infancia a otros programas con un costo reducido. La focalización de programas en barrios de alto riesgo y grupos vulnerables, como madres o embarazadas de esos barrios, también ayuda a mantener el costo bajo.

A fin de dar mayor difusión a estos programas, el Banco organizó un importante seminario titulado *Breaking the Poverty Cycle: Investing in Early Childhood* en su Reunión Anual de 1999, en París. En el seminario hablaron Amartya K. Sen (Premio Nobel)

y la Directora General de la Organización Mundial de la Salud, Gro Harlem Brundtland. El disquete titulado "ECCD Guide: A Toolkit for Early Childhood Care and Development", que contiene métodos prácticos para el cuidado y el desarrollo en la primera infancia, facilita la tarea del personal del BID, funcionarios de los países y ONG que llevan a cabo programas en este campo.

Las medidas para reducir la pobreza y promover la equidad abarcan numerosos aspectos de la política económica y social. Como parte de su acción en este rubro, el BID promueve y facilita el debate y el consenso sobre temas importantes de la reducción de la pobreza. La formación de gerentes de sectores sociales y encargados de la formulación de políticas de la región por medio del Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (Indes) ha resultado ser un método importante para difundir conceptos y técnicas que lleven a políticas y programas sociales más democráticos, equitativos y sostenibles, así como más beneficiosos para los pobres. Además, el Banco inició varios diálogos importantes sobre pobreza y equidad social.

En el curso del año se avanzó en el programa de mejoramiento de encuestas de hogares y medición de las condiciones de vida (Mecovi). El BID se ha colocado a la cabeza de esta tarea mancomunada con la CEPAL y el Banco Mundial, proporcionando financiamiento, conducción técnica y coordinación a fin de crear la capacidad institucional necesaria en cada país para realizar encuestas de hogares de buena calidad. En 1999, el Mecovi, en el cual participan Argentina, El Salvador, Nicaragua, Paraguay y Perú, se amplió con la incorporación de Bolivia.

Uno de los principales desafíos es respaldar a los pobres en períodos de crisis. A fines de los años ochenta y principios de los noventa, el Banco introdujo fondos de inversión social (FIS) para sufragar el costo social de los ajustes económicos. Con los fondos de inversión social se realizan inversiones focalizadas en construcción

de escuelas y centros de salud, electrificación y pequeños proyectos de agua y alcantarillado en zonas empobrecidas. En los últimos años, los huracanes y otros fenómenos naturales han llevado a la adopción de enfoques similares. En 1999, a fin de hacer frente a los efectos del huracán Mitch en Honduras, el Banco aprobó

US\$30 millones para el Programa de Transición y Protección Social, que ha proporcionado desembolsos rápidos para evitar una caída del consumo de los pobres y salvaguardar las inversiones de más largo plazo en capital humano y social que mejoran su capacidad para obtener ingresos.

En Nicaragua se están abordando los problemas de la pobreza generalizada y la debilidad de las medidas de protección social por medio de programas del gobierno para proteger a los sectores más pobres con transferencias de ingresos para alimentos y un mayor acceso a servicios básicos de salud y educación de buena calidad.

Como más de 25% de los pobres de la región son indígenas, el Banco ha adoptado un enfoque previsor a fin de aprovechar las oportunidades para apoyar su progreso económico y social. En el curso de 1999, el Banco aumentó los proyectos orientados a promover el acceso de los indígenas a los servicios con métodos apropiados desde el punto de vista sociocultural. Algunos ejemplos son programas de atención primaria de salud y reforma del sector salud en Bolivia, Guatemala y Argentina, programas de reforma de la educación básica en Guatemala y Paraguay, y un programa de protección social en Honduras tras el huracán Mitch. Asimismo, los indígenas fueron los beneficiarios de un programa de telecomunicaciones rurales en Chile, un programa de ecoturismo en Brasil, un programa de sociedad civil y acceso a la justicia en Bolivia y un programa de diversificación agrícola en Paraguay, y en todos estos casos se realizaron las adaptaciones necesarias en la formulación de los proyectos.

Asimismo, se aprobó un programa de fortalecimiento institucional y desarrollo comunitario orientado a la población mayoritariamente indígena y afrocaribeña de la costa atlántica de Nicaragua. En el curso del año hubo también acontecimientos importantes relacionados con el Fondo Indígena, entre ellos su Tercera Asamblea General, que tuvo lugar en México en mayo de 1999, y una conferencia patrocinada por el BID sobre reformas constitucionales y derechos de los indígenas en América Latina.

Hasta hace poco, los costos de la violencia para la calidad de vida y la capacidad de la sociedad para crecer de forma sostenible y equitativa eran considerados ajenos al área de acción de las instituciones multilaterales de crédito. El Banco se ha colocado a la vanguardia en este campo con programas orientados a seleccionar métodos óptimos para reducir la violencia y asistencia técnica y préstamos con el propósito de fortalecer la capacidad de los gobiernos y la sociedad civil para hacer

frente al problema. En 1999 el BID organizó seminarios en Río de Janeiro y Santiago a fin de examinar la acción municipal frente a la violencia. Se publicaron siete notas técnicas en las cuales se describen la índole y la magnitud de la violencia en la región, sus causas y efectos, y la forma de prevenirla y combatirla. Por último, se dio relieve internacional al tema de la violencia doméstica con la publicación del libro *El costo del silencio: violencia doméstica en las Américas*, en el cual se documenta el costo socioeconómico de la violencia doméstica.

Entre las actividades realizadas durante 1999 con fondos para cooperación técnica cabe señalar un estudio de programas de tratamiento para personas violentas en el hogar, estudios de la violencia social y doméstica en América Latina y el Caribe, una campaña de comunicación para concientizar al público sobre la violencia doméstica, mejora de material educativo para cursos sobre violencia doméstica, un estudio comparativo regional de planes nacionales para combatir la violencia doméstica, un estudio del costo socioeconómico del maltrato de los niños en Chile y un programa de capacitación sobre prevención y tratamiento de la violencia doméstica en comunidades indígenas.

El Banco apoya el desarrollo de la microempresa por medio de programas para ayudar a instituciones de microfinanzas y de desarrollo empresarial. Los préstamos del BID que proveen recursos financieros para programas de crédito, así como las inversiones de capital del Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) para apoyar a instituciones financieras, amplían el crédito y la gama de servicios que se pueden ofrecer a las microempresas.

En 1999 el Banco aprobó US\$9,4 millones en pequeños proyectos y programas paralelos de cooperación técnica para el desarrollo de la microempresa. El Fondo Multilateral de Inversiones aprobó US\$16 millones para proyectos de microempresas. Los programas abarcaron desde el apoyo a pequeños agricultores de Chiapas (México) hasta la mejora del control financiero y la administración de una ONG de Valdivia (Chile).

El Banco también ha trabajado en la consecución de los mandatos de su estrategia para la microempresa, complementando el financiamiento de operaciones específicas con asistencia no crediticia. En los dos últimos años se ha capacitado a más de 300 profesionales y reguladores de las microfinanzas en los países más pobres de la región, como parte del Plan de Acción del BID para Países C y D. En 1999 el Banco aprobó una operación de cooperación técnica para estudiar asuntos regulatorios y financieros a fin de seleccionar instituciones



TRINIDAD Y TOBAGO—Una instructora enseña a una estudiante un programa de procesamiento de palabras en el Centro Nacional para Personas con Discapacidades en San Fernando, Trinidad y Tobago. El centro recibió un préstamo de US\$500.000 en el marco del programa de pequeños proyectos y una asistencia técnica no reembolsable por US\$138.000, otorgados por el BID en 1989.

financieras e impulsarlas a que atiendan las necesidades de los pequeños y microempresarios con métodos rentables que sean compatibles con prácticas bancarias prudentes y acertadas. El Banco ha fomentado un diálogo público entre instituciones públicas y privadas y la sociedad civil por medio de su Foro Regional sobre la Microempresa, cuya segunda reunión anual se realizó en Buenos Aires en junio de 1999. En esa ocasión el Banco anunció la creación del Premio Interamericano para el Desarrollo de la Microempresa, con el cual se reconocen las contribuciones destacadas de proveedores de servicios financieros y no financieros y los esfuerzos innovadores de líderes del sector.

El programa del Banco de la Mujer en el Desarrollo (WID) promovió el tema de la prevención, continuando su trabajo en los temas primordiales de la violencia doméstica y la salud, así como la inclusión social de la mujer por medio de su programa de liderazgo y representación de la mujer.

El Banco ha apoyado activamente la capacitación de la mujer a fin de mejorar su potencial de liderazgo y sus oportunidades para obtener ingresos. En 1999, el Programa Regional de Apoyo al Liderazgo y la Representación de la Mujer (Prolead) adjudicó alrededor de US\$1,4 millones en operaciones no reembolsables a 40 ONG de la región. Se realizaron inversiones en comunicación, capacitación, investigaciones, educación del público, formación de coaliciones y reformas legislativas. Con recursos del Programa se organizó un curso sobre recaudación de fondos en México y otro sobre mentores en Brasil.

Los programas que el Banco llevó a cabo durante el año para abordar problemas de la mujer abarcaron desde cooperación técnica para estudios de la violencia social y doméstica en América Latina y el Caribe hasta un estudio sobre problemas de género relacionados con el socorro y la tarea de reconstrucción tras el huracán Mitch. Se aprobó otra operación de cooperación técnica para financiar estudios orientados a la creación de un programa de crédito para la mujer rural con apoyo de las primeras damas de las Américas y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

De los más de 502 millones de personas que viven en América Latina y el Caribe, alrededor de 60% tienen menos de 30 años. La mayoría de estos jóvenes crecerán en una época de cambios sociales, económicos y tecnológicos que los afectarán profundamente. El programa de desarrollo y extensión para jóvenes del BID promueve la formación y la participación directa de este grupo de población en la región. Ha capacitado a más de 7.000

jóvenes, desarrollando sus aptitudes de dirigentes y empresarios, para que puedan convertirse en protagonistas en vez de ser meros objetos del desarrollo. Asimismo, el programa dirige una red regional de más de 6.000 jóvenes dirigentes y empresarios sociales que participan activamente en la vida cívica y son agentes catalizadores en su localidad y en su país. Convencido de la importancia de la colaboración interamericana, ha formado alianzas interinstitucionales que han fomentado la colaboración en proyectos, la promoción de una política eficaz para los jóvenes y la movilización de recursos financieros.

En el área de la capacitación, el Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (Indes) llevó a cabo 30 programas de capacitación en Washington y en los países para gerentes del sector público en desarrollo de política social y diseño y gerencia de programas.

Modernización del Estado

La consolidación de la democracia en los países de América Latina y el Caribe es un tema prioritario en el programa del BID. Las mayores reivindicaciones sociales han provocado una necesaria redefinición del papel del Estado y la sociedad civil. El renovado papel del Estado se centra en lograr que el sector público funcione con mayor eficiencia, transparencia y responsabilidad.

En 1999 el Banco aprobó 15 proyectos por un total de US\$2.000 millones para la reforma y modernización del Estado. La labor del BID se centró en dos campos principales: reformas del sector público, y reformas de los sectores sociales mediante una combinación de actividades financieras y no financieras. Las actividades en el sector público consistieron en proyectos para introducir cambios en los poderes legislativo y judicial y en la administración pública. Las reformas de los sectores sociales abarcaron el fortalecimiento de actividades de la sociedad civil tales como la mejora del acceso de los ciudadanos a la justicia. Otras reformas de los sectores sociales consistieron en estudios ambientales de métodos para reducir la vulnerabilidad de los países a los desastres naturales, el fortalecimiento de organizaciones cívicas y la reacción de los gobiernos a los desastres naturales. El Banco apoyó investigaciones, seminarios y conferencias sobre reformas del Estado y fortalecimiento de la sociedad civil.

El Banco apoyó a los países que han emprendido reformas legislativas, con el propósito de contribuir a transformar las legislaturas en organismos más eficaces,

eficientes y responsables. El Banco se concentró en tres campos: mejora de las normas, los procedimientos y la interacción con la sociedad civil. Por ejemplo, el Banco aprobó un préstamo de US\$3 millones para El Salvador destinado a la implantación de un código de ética en el reglamento de la Asamblea Legislativa y a la creación de una oficina especial a fin de reducir las irregularidades en las adquisiciones.

La mejora de la información pública fue un componente decisivo de los proyectos de reformas legislativas. La mejora de los canales de comunicación entre los representantes de la legislatura y la sociedad civil da a la sociedad mayor confianza en sus instituciones políticas. Por ejemplo, dos de los principales objetivos del proyecto de modernización del Congreso en Colombia son dar mayor publicidad a la labor del Congreso y mejorar el acceso del público a la información sobre el Congreso y sus integrantes. En resumen, el Banco está facilitando las reformas legislativas en la región a fin de promover un sistema más eficiente, transparente y democrático.

El BID está apoyando mejoras en la gestión del sector público, incluyendo su capacidad para alcanzar el equilibrio macroeconómico, formular políticas de desarrollo más eficaces a fin de reducir la desigualdad, fortalecer las instituciones y aumentar la eficiencia del gasto social. El proyecto de modernización del poder ejecutivo de la República Dominicana es un ejemplo de los esfuerzos del Banco para alcanzar estas metas. Con un préstamo de US\$21,5 millones se establecerán mecanismos de alto nivel para coordinar la política macroeconómica y social, se reforzará la capacidad del poder ejecutivo para llevar a cabo el proceso de transformación y modernización institucional y se formulará un plan moderno e integrado para reestructurar, racionalizar, organizar, operar y automatizar la administración pública con una estructura regulatoria interna y una carrera profesional.

En 1999 el Banco también realizó actividades para respaldar el proceso de descentralización en la región. Formuló estrategias y enfoques para ayudar a mejorar la eficiencia y el desempeño de los gobiernos locales (estados y municipalidades) y contribuyó al aumento de la participación del público en distintos niveles del gobierno.

En el ámbito de las reformas fiscales, el Banco aprobó financiamiento para varios proyectos clave en la región, entre ellos un préstamo de US\$300 millones a Brasil para la primera etapa de un programa coordinado a nivel nacional a fin de aumentar la eficiencia y



REPUBLICA DOMINICANA—En 1999, el BID aprobó un préstamo de US\$48 millones para financiar un proyecto de modernización del sistema judicial de la República Dominicana, que incluye la adecuación de la infraestructura, la actualización tecnológica e informática y la capacitación del personal. Izquierda: un empleado de la oficina de registro de tierras verifica información sobre títulos de propiedad. Derecha: personal de la oficina ordena, clasifica y coloca en cajas los expedientes.



programa complementa otras actividades financiadas por el Banco a nivel federal y estatal en Brasil con el propósito de fortalecer la administración tributaria y la gestión de las finanzas públicas.

Para reformas de las finanzas públicas de Colombia, el Banco aprobó un préstamo de US\$550 millones del mecanismo de préstamos de emergencia establecido en 1998 a fin de ayudar a los países de la región a superar los problemas financieros internacionales desencadenados por la crisis de Asia. El objetivo de este programa es ayudar a los gobiernos a aumentar las recaudaciones fiscales, racionalizar el sector público, modernizar el sistema de seguridad social y aumentar la eficiencia del gasto público. Como parte del proceso de descentralización iniciado en el país, el programa mejorará la gestión financiera de los gobiernos departamentales y municipales y reducirá a un mínimo la duplicación en el gasto público.

El Banco aprobó proyectos en las áreas de admi-

transparencia de la gestión financiera de los gobiernos municipales. El fortalecimiento de las instituciones municipales abarca su organización y gestión, la modernización de la administración tributaria, recursos humanos, servicios a los ciudadanos, tecnología de la información y administración del uso de la tierra. Este

nistración tributaria y aduanera y gerencia de las finanzas públicas, incluyendo el respaldo a la autonomía técnica, financiera y en materia de recursos humanos de los organismos tributarios de Bolivia y Nicaragua, así como al servicio de aduanas de Nicaragua, con la adopción de nuevos marcos jurídicos. El Banco también proporcionó financiamiento para la implantación de las normas ISO 9000 en el servicio de aduanas de Perú a fin de consolidar y ampliar su sistema, la realización de un censo nacional en Bolivia y el fortalecimiento de instituciones de control de auditorías con un proyecto de cooperación técnica regional (estas instituciones desempeñan un papel decisivo para garantizar la transparencia de las cuentas nacionales).

Con un préstamo de US\$800 millones para México se reforzarán instituciones estatales y municipales mejorando el desempeño de las transferencias de fondos federales a los gobiernos locales, se fortalecerá el acceso de los gobiernos locales a los mercados de crédito y se mejorará su capacidad para administrar fondos públicos.

La reforma judicial fue otra tarea prioritaria en varios países. Uno de los asuntos más importantes fue la elaboración de un enfoque nuevo para las reformas judiciales y su implementación. Además del fortalecimiento institucional y la sistematización de los procedimientos judiciales, los proyectos nuevos tienen componentes de acción social, como campañas de prevención de la delincuencia y promoción de la rehabilitación. En los proyectos de reforma judicial, las partes interesadas del sector público y la sociedad civil forman parte del proceso de reformas.

Uno de los proyectos más ilustrativos del año en el ámbito del acceso a la justicia fue el programa de sociedad civil y acceso a la justicia, de Bolivia, el cual financiará programas de reforma judicial y buscará una convergencia de las reivindicaciones de los ciudadanos y la eficiencia institucional. El primer componente está orientado a los segmentos más vulnerables de la población (mujeres, niños, jóvenes e indígenas) y se propone facilitar su acceso a la justicia e informarles sobre sus derechos, fortaleciendo los mecanismos para la participación de organizaciones de la sociedad civil en la región. El segundo componente, de asistencia técnica y formación de capital humano, procura fortalecer canales y establecer lazos más estrechos entre la sociedad civil y el Estado. La meta es impulsar a los posibles beneficiarios a usar los recursos del programa, realizar evaluaciones periódicas del impacto y estructurar el sistema de información, estadísticas y control para la gestión del proyecto. El Banco continúa apoyando



BELICE—Un trabajador selecciona y limpia papayas que serán procesadas para su venta en el exterior, en una cooperativa de Dandriga. En 1997, el Banco aprobó una cooperación técnica por US\$1.146.800 con el objeto de ayudar a mejorar la capacidad gerencial de pequeños agricultores y el control de calidad de sus productos.



GUYANA—Residentes de la comunidad amerindia de Paramakatoi discuten con un consultor del Banco el impacto de la construcción de un nuevo edificio de propósitos múltiples. En 1993 y en 1996, el Banco aprobó dos préstamos de carácter concesional por US\$13,5 y US\$17 millones para colaborar en el financiamiento de infraestructura básica para comunidades de bajos ingresos.

iniciativas de la sociedad civil en toda la región a fin de que los sistemas de justicia sean más justos y accesibles.

En el curso del año, el Banco publicó dos obras importantes sobre sociedad civil y modernización y reforma del Estado. La primera, *Dimensión internacional de los derechos humanos*, es una guía para la aplicación del derecho internacional en materia de derechos humanos en los sistemas jurídicos internos de América Latina y el Caribe. Este libro fue publicado junto con el Washington College of Law. El segundo, *De burócratas a gerentes*, aborda la gestión de gobierno y la forma en que su mejora podría conducir a un mejor desempeño de las distintas ramas del gobierno.

América Latina y el Caribe tienen un rico y varia-

do patrimonio cultural, el cual forma parte de la historia de la región y representa las distintas fases de la evolución de las culturas nacionales. Muchos sitios históricos y arqueológicos tienen relieve internacional y varios han sido designados por la UNESCO como Sitios del Patrimonio Mundial.

El Banco ha reconocido el importante nexo entre la cultura y el desarrollo y lo ha puesto de relieve con programas en campos tales como el turismo, el desarrollo urbano, la producción de artesanías y el desarrollo de microempresas. Los estudios en curso señalan las nuevas y grandes ventajas de la dimensión cultural de los proyectos de turismo y renovación urbana: varios casos bien documentados de países industrializados muestran que cada dólar de gasto público inicial puede atraer hasta diez dólares en inversiones privadas.

Actualmente, el Banco tiene una amplia gama de proyectos en distintas etapas de formulación y ejecución que, además de ser sólidos proyectos de desarrollo económico, influyen en el patrimonio cultural. El Banco ha concedido préstamos a la municipalidad de Quito, el gobierno de Uruguay y el gobierno de Brasil para promover la preservación sostenible de sitios históricos urbanos. El préstamo para Quito promueve la formación de alianzas entre los sectores público y privado para fomentar la participación de las partes interesadas y ha

conducido a la disponibilidad de locales para comercios, oficinas y hoteles, así como viviendas, en edificios restaurados cuya demanda aumenta con la mejora de la accesibilidad y la calidad de los espacios públicos. En Montevideo, con recursos del Banco se está financiando la restauración de la estructura, la fachada y el techo de una histórica estación de ferrocarril a fin de promover inversiones directas del sector privado en el funcionamiento y mantenimiento de la estación.

En 1999, el Banco aprobó un préstamo al gobierno de Brasil para promover el turismo mediante la formación de alianzas con las partes interesadas en la preservación sostenible de sitios históricos urbanos. El programa “Monumenta” financiará inversiones en ciudades históricas tales como Ouro Preto y Recife, al mismo tiempo que se formularán opciones estratégicas y se fortalecerá la capacidad de las instituciones federales. A fin de lograr que las localidades tengan un mayor sentido de pertenencia de las inversiones realizadas con fondos federales, los proyectos propuestos por las municipalidades incluyen la participación de la comunidad e inversionistas privados.

Integración económica

En 1999 América Latina y el Caribe continuaron fortaleciendo sus acuerdos de integración regional y promoviendo acuerdos comerciales con países vecinos del continente y del resto del mundo. Sin embargo, estos avances fueron empañados por el efecto perturbador de la crisis económica de Rusia de 1998, que se tradujeron en una contracción del comercio en la región y con otros países del mundo. La reunión de la OMC en Seattle, en noviembre, no llevó al inicio de una nueva ronda de negociaciones, lo cual fue un golpe para la región.

En 1998, las exportaciones mundiales de América Latina y el Caribe crecieron solamente el 2%, a diferencia de un crecimiento del 13% anual en promedio durante el período de 1991 a 1997. Se calcula que, en 1999, las exportaciones mundiales volvieron a bajar, esta vez más del 1%, con una drástica caída en el Mercosur (14%), el Mercado Común Centroamericano (MCCA) (9%) y la Comunidad Andina (4%).

Las exportaciones dentro de América Latina también han mermado, con un crecimiento del 2% en 1998 en comparación con el 19% anual en promedio entre 1991 y 1997. En 1999, las exportaciones dentro de América Latina sufrieron una caída del 26%, que refleja la fuerte disminución de las exportaciones intrarregionales

en el Mercosur (32%) y la Comunidad Andina (36%). Las tendencias del comercio intrarregional pueden atribuirse en parte a la disminución del precio unitario de las exportaciones, pero principalmente a la desaceleración y la recesión que comenzó en muchos países de América del Sur a mediados de 1998.

La crisis de Rusia de mediados de 1998 agudizó la inestabilidad financiera y la precariedad de la balanza de pagos de la mayoría de los países de la región. En 1999, en vista del recrudecimiento de los desequilibrios fiscales y comerciales y la amenaza de corrientes repentinas de importaciones, varios países adoptaron medidas proteccionistas moderadas. Sin embargo, estas medidas provocaron fricciones comerciales entre los integrantes de los bloques comerciales, como se observó en el Mercosur y la Comunidad Andina. Entre las medidas de restricción del comercio adoptadas en algunos de los países se encuentran aumentos de algunos aranceles a las importaciones y diversas medidas administrativas, como la aplicación de salvaguardias, licencias de importación, requisitos en materia de calidad y medidas fitosanitarias más estrictas. No obstante, otros países bajaron sus aranceles (MCCA y Chile).

En mayo de 1999, los presidentes de la Comunidad Andina ratificaron su compromiso de convertir esta alianza en un mercado común para el año 2005. Por lo tanto, en las negociaciones se abordará la liberalización de medidas relacionadas con la producción, así como la coordinación de la política macroeconómica y la libre circulación de bienes y servicios. La Comunidad Andina adoptará también una política de comercio exterior común, especialmente en lo que concierne a las negociaciones comerciales, que ya está utilizando en sus tratos con el Mercosur y Brasil. No obstante, el impulso de la integración manifestado en los años noventa se vio comprometido en 1999 por acontecimientos económicos desfavorables dentro y fuera de la región. Colombia, Ecuador y Venezuela se enfrentan con graves dificultades económicas. Se observa un resurgimiento de algunas medidas proteccionistas en la subregión que han puesto en peligro el cumplimiento de los cronogramas de integración y han llevado a una contracción del comercio entre los países andinos. Frente a esta crisis financiera, los países adoptaron unilateralmente medidas de salvaguardia y de austeridad macroeconómica, devaluaron la moneda e impusieron restricciones no arancelarias al comercio (medidas de seguridad nacional, normas sanitarias e incluso normas de transporte). Eso produjo tensiones en el grupo en 1999.

El proceso de simplificación y reducción del aran-



MEXICO—Planta ubicada en Minatitlán perteneciente al complejo Energía y Recursos Asociados, S.A., el cual utilizó fondos de un préstamo de US\$150 millones del BID para ciencia y tecnología a fin de hacer que sus operaciones sean más cuidadosas con el medio ambiente.

cel externo común iniciado por la Comunidad del Caribe (Caricom) hace cinco años continuó avanzando en algunos países pero en otros hubo demoras debido a problemas fiscales para compensar las pérdidas que podría ocasionar la disminución en la recaudación de aranceles. A principios del año 2000, cuando concluya la cuarta etapa del programa de reestructuración del arancel externo común, la Unión Aduanera de Caricom estará funcionando plenamente, con un régimen arancelario del 0 al 20% pero con importantes excepciones, en particular para los productos agropecuarios. El arancel medio será del 10%, aproximadamente, mucho menor que el que estaba en vigencia en 1991. Este proceso de apertura comercial se acelerará con la creación del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) y el

aumento de la reciprocidad comercial con la Unión Europea. Los desafíos internacionales crecientes con que se enfrenta Caricom se reflejan en los resultados moderados de su comercio exterior. En el período de 1990 a 1998, las exportaciones mundiales de la subregión presentaron un crecimiento del 3% anual en promedio, llegando a los US\$7.500 millones, en tanto que las importaciones crecieron el 6%, con un total de US\$14.000 millones en 1998. En cambio, las exportaciones intrarregionales crecieron a un ritmo cuatro veces mayor que las exportaciones en general.

La reactivación del proceso de integración del MCCA durante los años noventa ha impulsado el comercio en la subregión. La inclusión de productos agropecuarios en la zona de libre comercio en 1994 (los productos industriales están comprendidos en un régimen de libre comercio) estimuló las corrientes comerciales a pesar de la existencia de importantes excepciones, generalmente de índole bilateral, que se aplican al café, el azúcar, el alcohol, derivados del petróleo, bebidas alcohólicas y la harina de trigo. Las exportaciones

intrarregionales crecieron el 15% anual en promedio entre 1990 y 1998, tasa ligeramente inferior a la experimentada por las exportaciones mundiales durante el mismo período. Eso se debe al dinamismo creciente de las maquiladoras en los últimos años, que refleja al mismo tiempo un aumento de las inversiones extranjeras directas en la subregión, especialmente en Costa Rica, país que en 1998 representaba más de un tercio de las exportaciones del MCCA. Los efectos devastadores del huracán Mitch en 1998 deprimieron el PIB regional y el desempeño exportador.

Como resultado de la apertura comercial unilateral y la creación del Mercosur en 1991, el comercio en esta subregión se ha intensificado con rapidez. El total de las exportaciones creció el 9% anual entre 1991 y 1997, llegando a los US\$84.000 millones en 1997. Las importaciones presentaron un dinamismo incluso mayor, con un crecimiento anual del 16% en el mismo período. No obstante, en 1998 tanto las exportaciones como las importaciones disminuyeron a casi el 3% y el 2%, respectivamente, debido sobre todo a la caída de los precios de los productos básicos y a la desaceleración del crecimiento en todo el mundo. Para 1999 se pronostica una caída incluso más marcada, de casi el 14%, para las exportaciones del Mercosur dirigidas al resto del mundo. Las dificultades de los mercados financieros también agravaron la inestabilidad interna y la balanza de pagos de algunos de los países de la subregión. Brasil fue el más afectado, y desde enero de 1999 devaluó la moneda y adoptó un tipo de cambio flotante. Estas dificultades llevaron a la adopción de medidas de restricción del comercio, entre ellas un aumento de tres puntos porcentuales del arancel externo común y la aplicación en 1998 y 1999 de medidas no arancelarias (avalúo aduanero, antidumping, licencias de importación, regímenes de inspección y control de calidad, etc.), especialmente en Brasil y Argentina, que exacerbaron el impacto de la devaluación del real. Para 1999 se prevé una caída del 32% en las exportaciones intrarregionales, en marcado contraste con el período de 1991 a 1998, durante el cual las exportaciones aumentaron el 22% anual.

Las dificultades económicas recientes ponen de relieve la necesidad de coordinar políticas y adoptar un enfoque subregional para solucionar estos problemas. Con ese fin, en 1999 se formaron dos grupos de trabajo: un comité encargado de analizar la política económica de los países del Mercosur y para redactar medidas de coordinación macroeconómica, y un comité de coordinación comercial encargado de evaluar el impacto de la

devaluación monetaria de Brasil en el flujo de comercio dentro y fuera del grupo.

En particular cabe destacar la Primera Cumbre de Jefes de Estado de América Latina, el Caribe y la Unión Europea. Esta histórica reunión, celebrada en Río de Janeiro en junio pasado, fue concebida a partir de la voluntad política de realzar las ya excelentes relaciones económicas entre estas regiones. La Declaración Final contiene una amplia lista de prioridades para la acción en los campos político, económico, cultural, educacional, científico, tecnológico, social y humano. Con respecto a la integración económica, se llevó a cabo una reunión en la que participaron el Mercosur, Chile y la Unión Europea, durante la cual se ratificó el compromiso establecido en el Acuerdo Marco de Cooperación Interregional de diciembre de 1995, con objeto de estimular el aumento y la diversificación del comercio mediante medidas graduales y recíprocas de liberalización. Por último, la muestra más reciente de las mayores relaciones interregionales es el Acuerdo de Libre Comercio negociado entre México y la Unión Europea, que fue firmado el 25 de noviembre de 1999 y entrará en vigencia tras ser ratificado por el Senado de México y el Consejo de Ministros Europeos. Conforme a este acuerdo, la Unión Europea acepta remover aranceles para la mayoría de los productos industriales provenientes de México y eliminar todos los aranceles para 2003. México por su parte removerá derechos de aduana sobre casi la mitad de los productos industriales procedentes de la Unión Europea y reducirá los aranceles en los demás productos hasta alcanzar la total liberalización en 2007.

Uno de los aspectos más importantes del proceso de integración regional del ALCA en 1999 fue la aprobación, en la reunión ministerial celebrada en noviembre en Toronto, de medidas para facilitar las negociaciones en el área de los procedimientos aduaneros. El objetivo de tales medidas es promover el intercambio comercial y aumentar la transparencia en el continente. Los ministros de comercio se comprometieron a redactar un tratado de libre comercio para el segundo trimestre de 2001. Canadá transfirió a Argentina la presidencia del ALCA y se designaron los nuevos países coordinadores de los nueve grupos de negociación, los comités especiales y el Grupo Consultivo sobre Economías más Pequeñas. Los gobiernos esperan concluir las negociaciones sobre el ALCA para 2005.

El Banco continuó su programa de apoyo técnico para los procesos de integración en América Latina y el Caribe.

En la Comunidad Andina continuó la cooperación técnica regional para la creación y el funcionamiento del Grupo Consultivo Regional para la Integración Económica de la Comunidad Andina (GCR-AN), coordinado por el BID, cuyo objetivo es contribuir al fortalecimiento del proceso de integración, identificar campos y proyectos sectoriales prioritarios y movilizar recursos técnicos y financieros. El GCR-AN facilitará el diálogo y la coordinación de la Comunidad Andina con los donantes internacionales. En 1999 el Banco participó en reuniones con ministros a cargo de la integración y otros funcionarios de alto nivel, a fin de promover la formación del GCR-AN. El tema prioritario de estas reuniones fue la integración física y el desarrollo de las zonas fronterizas de los países andinos. El GCR-AN apoyará esta iniciativa con la creación de una base de datos sobre proyectos para facilitar la integración física y el desarrollo de las zonas fronterizas, así como identificar proyectos de desarrollo en la zona de la frontera entre Bolivia y Perú, Colombia y Ecuador, y Colombia y Venezuela. El Banco, por su parte, por medio del Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (INTAL), continúa apoyando la implementación de un programa de paz a lo largo de la frontera entre Ecuador y Perú.

En 1999 prosiguió la cooperación técnica regional para fortalecer la capacidad institucional de la Secretaría Técnica de Caricom. El objetivo de la cooperación regional es robustecer las relaciones económicas y comerciales intrarregionales en la Comunidad del Caribe y con el resto del mundo mediante el establecimiento de un sistema de información moderno y eficiente. Además, Caricom movilizó recursos humanos y financieros en los diversos foros de negociaciones comerciales en los cuales participó. Entretanto, el Banco comenzó a seleccionar y preparar proyectos de cooperación técnica regional en el campo de la armonización de los regímenes del Caribe para las inversiones extranjeras y las reformas para concluir el proceso de liberalización del comercio en la subregión.

En lo que atañe al Mercado Común Centroamericano se inició la preparación de un documento de programación regional para América Central, basado en la premisa de imprimir un fuerte impulso al crecimiento económico de la región. El Banco continuó coordinando las actividades del Grupo Consultivo Regional para Centroamérica (GCR-CA) y apoyó las exposiciones de los gobiernos de América Central en la reunión del Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de América Central, celebrada en Estocolmo en mayo de 1999. Incluso en los momentos en que los temas na-



PERU—El manejo de importaciones y exportaciones es ahora rápido y eficiente, tras una modernización de los servicios de aduanas que contó con respaldo financiero del BID.

cionales dominaban la reunión, se trataron temas de interés regional en talleres paralelos y en el programa de la reunión, entre ellos la vulnerabilidad y sostenibilidad ambiental de la subregión, las repercusiones socioeconómicas de la migración entre países, el manejo de la deuda intrarregional, la deuda de Honduras y Nicaragua con el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) y la promoción del comercio y las inversiones en el istmo. En Estocolmo se llegó a un acuerdo con los gobiernos de América Central para tratar temas regionales en una reunión del GCR-CA con donantes que se realizará en Madrid en el año 2000.

En 1999 el Banco continuó la tarea de identificar proyectos de cooperación técnica regional para el Mercosur y asignarles prioridad, prestando especial atención a la consolidación del comercio y la profundización del proceso de integración sin perder de vista el establecimiento de relaciones comerciales más amplias con terceros. Se han identificado 14 proyectos en tres categorías. En la primera se agrupan cuatro proyectos para mejorar el flujo intrarregional de bienes y el comercio extrarregional. Estos proyectos abarcan la mejora de bases de datos sobre aranceles, la aplicación del Protocolo de defensa de la competitividad, la formulación de normas para la aplicación de un sistema de defensa contra prácticas desleales anticompetitivas y la adopción de salvaguardias. La segunda categoría comprende siete proyectos para mejorar la convergencia sectorial. Entre ellos se encuentra la mejora de la supervisión institucional global consolidada de los sistemas financieros de los países del Mercosur. La tercera categoría consiste en tres proyectos para fortalecer la capacidad de negociación del Mercosur en el contexto de la Organización Mundial de Comercio (OMC), la Unión Europea y el ALCA.

En el contexto del Comité Tripartito, formado por la Organización de los Estados Americanos (OEA) y la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), el BID ha proporcionado apoyo técnico al Área de Libre Comercio de las Américas. Durante 1999, el apoyo del Banco fue indispensable para las negociaciones. Con la aprobación de una operación de cooperación técnica regional por un total de US\$3 millones, el Banco contribuyó a la creación y puesta en marcha de la Secretaría Administrativa del ALCA, que funcionará en Miami hasta enero de 2001 y posteriormente será trasladada a Panamá, donde funcionará de 2001 a 2003. En la Secretaría se han reunido los nueve grupos de negociación, encabezados por el Comité de Negociaciones Comerciales (CNC), el Grupo Consultivo sobre

Economías más Pequeñas y los comités especiales sobre comercio electrónico y sociedad civil. El Comité Tripartito preparó documentos, estudios técnicos y bases de datos para los grupos y comités de negociación, así como un inventario de medidas de facilitación de negocios para el CNC en el continente como aporte al conjunto armonizado de recomendaciones que el CNC sometió a la consideración de los ministros de comercio de los 34 países en la reunión de Toronto en noviembre.

El Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (INTAL) ha reforzado su apoyo al proceso de integración regional, prestando especial atención a las negociaciones comerciales con la OMC y distintos gobiernos de la región. La OMC designó al INTAL como foco de sus actividades de capacitación en América Latina y el Caribe. Asimismo, continuó proporcionando apoyo para distintas iniciativas en materia de integración fronteriza, especialmente en lo que atañe a la Comunidad Andina, y realizó estudios del impacto sectorial de la integración en cada subregión, tarea que se llevó a cabo en el marco de la Primera Ronda de Estudios de la Red INTAL de Centros de Investigación en Integración (REDINT). Promovió también la formación de la Red de Centros de Estudios de Asia-Pacífico, con el propósito de reforzar los lazos entre ambas regiones. Se organizaron numerosas reuniones y foros sobre políticas, entre cuyos temas cabe destacar el comercio electrónico y sistemas de promoción del comercio. Se publicaron varios estudios, especialmente una serie nueva de documentos de trabajo, se incorporaron bases de datos nuevas en la página Web y se actualizó el Sistema de Estadísticas de Comercio de América en CD-ROM (DataIntal).

Medio ambiente

En 1999 el Banco aprobó 22 préstamos por un total de US\$894 millones, principalmente para programas de agua y saneamiento y reconstrucción tras desastres, además de US\$16,3 millones para 56 operaciones de cooperación técnica.

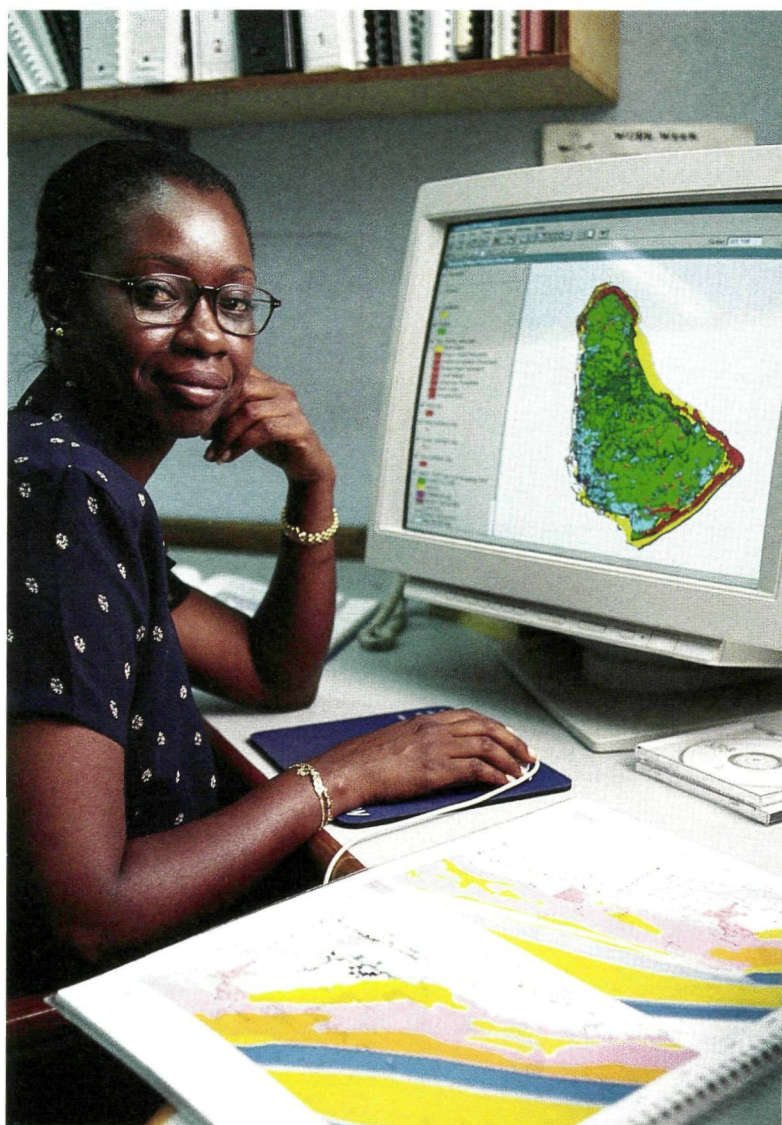
Una de las principales operaciones en este sector fue el préstamo de US\$75 millones para la compañía privada Aguas Argentinas, que ayudará a ampliar y rehabilitar sistemas de tratamiento de agua y alcantarillado en la Capital Federal y 13 municipios de los alrededores. Con un préstamo de US\$71 millones para la República Dominicana se consolidará la reforma y modernización de los servicios de agua potable y alcantarillado en el país.

La compañía colombiana Acueducto y Alcantarillado de Pereira utilizará un préstamo de US\$38,6 millones para realizar obras de alcantarillado y distribución de agua potable a fin de llevar agua corriente a nuevas comunidades, incluyendo barrios de bajos ingresos. Jamaica recibió un préstamo de US\$11,5 millones destinado a mejorar la situación sanitaria y ambiental con la eliminación de vertederos de desechos sólidos de la zona metropolitana de Kingston y de otros lugares del país y la formulación de un plan de acción para un programa nacional de eliminación de desechos sólidos.

La contaminación industrial constituye un grave problema para el medio ambiente y la salud pública en toda la región, especialmente en las zonas urbanas. Un préstamo de US\$200 millones para Brasil ayudará a reducir la contaminación del río Tietê en São Paulo. En esta segunda etapa de un proyecto de descontaminación de gran alcance se realizarán obras para mejorar la calidad ambiental de la cuenca del Tietê y continuarán las inversiones en sistemas de interceptores de aguas residuales en estaciones de bombeo, el desvío de aguas residuales a plantas de tratamiento y la mejora de la planta de tratamiento de Barueri. En El Salvador se usará un préstamo de US\$29,8 millones para la descontaminación en tres rubros críticos: aire, agua y desechos sólidos. Este programa apoyará la creación y mejora de mecanismos de información y seguimiento, con sistemas eficaces de permisos y auditorías ambientales, estrategias y planes concretos de descontaminación y normas para la aplicación de la ley de medio ambiente.

El uso eficiente de la energía es otra prioridad en la región. El BID aprobó dos operaciones de cooperación técnica que promoverán la descentralización de servicios energéticos basados en fuentes renovables. Con US\$2 millones del Fondo Multilateral de Inversiones se financiarán varios proyectos piloto para proporcionar servicios de energía renovable en localidades aisladas de Brasil. Una operación de US\$900.000 para cooperación técnica del Fondo Especial del Japón ayudará al gobierno de Brasil a mejorar la administración y la eficiencia del programa de desarrollo energético de estados y municipalidades a fin de ofrecer servicios de energía renovable en zonas rurales. Este programa procura también reducir la deforestación debida al uso de leña y carbón como fuentes de energía y reducir las emisiones de generadores diesel que no están en buenas condiciones.

Estos proyectos de energía renovable forman parte de una nueva estrategia energética para ayudar a los países a reestructurar y reformar el sector energético. La meta consiste en promover el desarrollo económica-



BARBADOS—Una investigadora de la Unidad de Manejo de la Zona Costera analiza un mapa que muestra el uso de la tierra, la flora y la fauna y el estado de preservación de los arrecifes de coral en el país. En 1991, el Banco otorgó una cooperación técnica no reembolsable por US\$593.000 para realizar un diagnóstico de la conservación de las costas del país.

mente sostenible en las esferas financiera, ambiental, social y política. El progreso realizado con la reforma del sector energético varía mucho y requiere un esfuerzo continuo de consolidación. La durabilidad de las reformas en cada país dependerá de la transición de empresas estatales a un Estado regulador, la búsqueda de la eficiencia mediante la competencia y la participación del sector privado en las operaciones industriales.

Las cifras relativas a la cobertura de electrificación en América Latina y el Caribe (84%) ocultan el hecho de que el 60% de la población rural, o sea alrededor de 75 millones de personas, no tenía electricidad en 1997. Uno de los objetivos de la estrategia es buscar mecanismos privados para llevar electricidad a las zonas rurales donde no la hay.

A fin de responder a desastres naturales devastadores tales como el huracán Mitch de 1998, el BID aprobó un financiamiento regional no reembolsable de US\$1,4 millones para las tareas que se realizan en los seis países centroamericanos con el propósito de prevenir y mitigar los peores efectos de los desastres naturales. Asimismo, con una operación de cooperación técnica de US\$1,5 millones se reforzarán las medidas en países de América Latina y el Caribe para reducir el impacto socioeconómico de El Niño. El objetivo principal de este programa es mejorar el seguimiento científico y los pronósticos meteorológicos de este fenómeno climático periódico, y se estudiará su impacto en los segmentos más vulnerables de la población. El Banco aprobó también un préstamo de US\$21,3 millones para Belice, destinado a mejorar la respuesta del país a los huracanes y otros desastres naturales y reducir su vulnerabilidad.

El ecoturismo representa una inversión sumamente interesante para los países de la región. El Banco aprobó un préstamo de US\$11 millones en concepto de cooperación técnica para Brasil con el cual se establecerá un marco apropiado para el desarrollo del ecoturismo en la región amazónica. Con este financiamiento se llevará a cabo un programa de planificación cuidadosa del ecoturismo en ciertas zonas, con una estrategia global, una evaluación de la demanda del mercado, servicios de asesoramiento técnico basados en la experiencia de agencias de turismo, el establecimiento de un marco jurídico, programas modulares de capacitación y pequeños proyectos piloto de infraestructura para proteger las áreas naturales.

Panamá recibió un préstamo de US\$15,8 millones para mejorar el manejo ambiental con un programa orientado a fortalecer la capacidad de la Autoridad Na-

cional del Ambiente (ANAM) y el Sistema Interinstitucional del Ambiente con la mejora de los aspectos primordiales del desempeño ambiental y el establecimiento de un mecanismo financiero para apoyar iniciativas ambientales de las localidades. Este programa muestra que se puede lograr un importante efecto social y ambiental con pequeñas inversiones comunitarias.

En el rubro de la capacitación, con una operación de cooperación técnica regional de US\$2 millones se llevará a cabo un programa de análisis ambiental de proyectos para países C y D. Una operación de cooperación técnica regional de US\$540.000 contribuirá a un mayor uso de las evaluaciones del impacto ambiental (EIA) para facilitar las decisiones y los procedimientos de índole ambiental y creará condiciones propicias para que los sistemas actuales de evaluación ambiental se ciñan a los principios y procedimientos de las EIA. El fortalecimiento de la aplicación de los principios de las EIA en los países miembros aumentará la eficacia en la ejecución de operaciones del Banco en el campo de la protección ambiental.

Sector privado

Desde hace varios años el BID viene tomando iniciativas orientadas específicamente a apoyar al sector privado en la región. En 1988 los países miembros crearon la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) con el propósito de proporcionar financiamiento y asesoramiento para pequeñas y medianas empresas. En 1992 la mayoría de los países miembros confiaron al BID la administración del Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin), cuyo fin es acelerar el desarrollo del sector privado y mejorar el clima para las inversiones privadas en la región. (En otras secciones del Informe se presentan más pormenores sobre la CII y el Fomin.) Además, el Banco apoya el desarrollo del sector mediante bancos de segundo piso que canalizan créditos de intermediarias financieras dirigidos a inversiones privadas. La División de Infraestructura y Mercados Financieros apoya el desarrollo del sector privado con una labor orientada a la política para el sector, investigaciones y conferencias. En 1995 se creó en el Banco el Departamento del Sector Privado, que comenzó a proporcionar apoyo a actividades del sector privado de forma directa, sin garantía del Estado, para obras de infraestructura económica básica en la región.

Los gobiernos de América Latina y el Caribe han llevado a cabo reformas de gran alcance a fin de que sus

economías sean más eficientes y competitivas en la economía mundial y de crear un entorno propicio para las inversiones privadas. Asimismo, en vista de las limitaciones necesarias del gasto público, los gobiernos han recurrido en medida creciente a capitales privados para el desarrollo de infraestructura básica en los sectores de la energía, el agua, el transporte y las comunicaciones, que constituyen la base del crecimiento económico nacional. Desde 1995, el Banco ha respondido a estas tendencias ayudando a movilizar financiamiento para infraestructura privada en la región por medio de su Departamento del Sector Privado (PRI). El BID aprovecha su capacidad singular para proveer el tipo de financiamiento a largo plazo más adecuado para grandes proyectos de infraestructura, que por lo general requieren grandes gastos iniciales de capital y largos plazos de reembolso. A fin de proporcionar a las compañías del sector privado el financiamiento cuantioso que necesitan para atender las necesidades crecientes de la región en el campo de la infraestructura, el PRI moviliza fondos privados adicionales trabajando de forma mancomunada con bancos comerciales, inversionistas institucionales y otros coprestamistas de Europa, Japón, América del Norte y América Latina.

En 1999 los países miembros ampliaron el mandato del BID en relación con el sector privado, autorizando incluir el apoyo financiero directo destinado a complementar el financiamiento al sector público para proyectos, como parte de una estrategia coherente de desarrollo de mercados locales de capital. El nuevo mandato reconoce la importancia de movilizar el ahorro interno en la región y reducir la dependencia del financiamiento externo de los proyectos.

La ventanilla del sector privado del BID proporciona financiamiento para infraestructura y mercados de capital en América Latina y el Caribe en forma de préstamos para empresas o financiamiento con recursos limitados, o mediante garantías de crédito o de riesgo político. En todos los casos, el producto se adapta a las necesidades de los distintos proyectos de infraestructura o programas de ampliación del capital.

Desde que inició su programa de operaciones para el sector privado en 1995, el BID ha aprobado un total (neto de cancelaciones) de US\$1.800 millones para 40 proyectos que se llevan a cabo en 13 países cuyo costo total asciende a US\$11.500 millones. El Banco aprobó la movilización (neta de cancelaciones) de US\$2.000 millones más de bancos comerciales e inversionistas institucionales por medio de su programa de préstamos "B".

La cartera actual de proyectos está muy diversificada y abarca los sectores de energía (hidroeléctrica, térmica y geotérmica, centrales eléctricas a gas, transmisión y distribución), agua y saneamiento (alcantarillado y tratamiento de aguas residuales, abastecimiento y distribución de agua, y manejo de desechos sólidos), transporte (carreteras de peaje, puentes, puentes, aeropuertos y ferrocarriles de pasajeros y de carga) y comunicaciones (telecomunicaciones y servicios postales).

A fin de apoyar las iniciativas del Banco en mercados más pequeños con menos acceso a financiamiento de fuentes comerciales, 14 de los proyectos del sector privado, por un total de US\$489 millones, se llevan a cabo en países pequeños. En 1999, con el propósito de apoyar a estos mercados, el Banco aumentó el límite de los préstamos directos para cada proyecto del 25% al 40% del costo del proyecto, hasta un máximo de US\$75 millones. En 1999 el Banco aprobó 10 proyectos nuevos por un total de US\$635 millones, entre ellos los siguientes.

En el sector de la energía, el BID concederá un préstamo de US\$75 millones para el proyecto Termoeléctrica del Golfo, que generará electricidad para trece fábricas de cemento del centro y norte de México.

El proyecto de las carreteras de peaje Anhangüera-Bandeirantes, financiado en parte con un préstamo de US\$50 millones, consiste en la ampliación, la rehabilitación, la mejora, la operación y el mantenimiento de las carreteras Anhangüera y Bandeirantes que conectan casi en un trayecto paralelo las ciudades brasileñas de São Paulo, Campinas y Limeira. El proyecto será ejecutado por Concessionária do Sistema Anhangüera-Bandeirantes S.A.

El BID apoyará el proyecto Ecovias dos Imigrantes a fin de mejorar las carreteras de peaje del sistema Anchieta-Imigrantes, uno de los corredores de transporte más importantes de Brasil. El contrato de concesión fue adjudicado a Ecovias dos Imigrantes, compañía creada con el fin exclusivo de operar el sistema de carreteras Anchieta-Imigrantes durante un período de 20 años. El BID aprobó US\$75 millones para el proyecto.

El BID aprobó el primer financiamiento para un puente con peaje del sector privado: el puente Rosario-Victoria (Puentes del Litoral S. A.), en Argentina. El proyecto consiste en una concesión a 25 años para la construcción, el mantenimiento y la explotación comercial de la conexión entre las ciudades de Rosario (provincia de Santa Fe) y Victoria (provincia de Entre Ríos), mejorando las conexiones entre las provincias del nordeste (Entre Ríos, Corrientes y Misiones) y el resto del



EL SALVADOR—Instalación de tuberías de reinyección en la central geotérmica de Ahuachapán. La planta, que se inauguró en 1975, fue rehabilitada con la contribución de un préstamo de US\$215 millones otorgado por el BID en 1995, dentro de un programa de desarrollo del sector de la energía.

país y promoviendo el comercio interprovincial y en el Mercosur.

El BID aprobó el primer financiamiento para un proyecto de telecomunicaciones del sector privado y el primer proyecto chileno de su cartera para el sector privado. El programa de telecomunicaciones rurales de Chile recurre a 122 concesiones para proporcionar servicios de telefonía rural y acceso asequible a la red de comunicaciones. De estas concesiones, 27 fueron adjudicadas a Comunicación y Telefonía Rural S. A. (CTR), la compañía a cargo del proyecto, que pertenece en su totalidad a SR Telecom Inc. de Canadá. Las operaciones de CTR abarcarán 300.000 kilómetros cuadrados y

servirán a una región rural de 1.300.000 habitantes, ofreciendo productos inalámbricos digitales avanzados y un servicio telefónico de buena calidad. El BID aprobó un préstamo de US\$25 millones para este proyecto.

Además de financiar proyectos de forma directa, el Banco intensificó su uso de garantías de riesgo político o garantías parciales de riesgo a fin de proteger a prestamistas del sector privado contra riesgos surgidos de la transferencia y convertibilidad de monedas o el incumplimiento de contratos por el Estado. En el caso de VBC Energía S. A., el BID constituyó una garantía de US\$100 millones en relación con la convertibilidad y transferibilidad de la moneda para un consorcio de bancos comerciales extranjeros que otorgaron préstamos para el proyecto. Con estos fondos, las compañías de distribución de electricidad de los estados de São Paulo y Rio Grande do Sul podrán ampliar y modernizar sus redes de distribución, con lo cual aumentarán la confiabilidad del sistema y llegarán a más consumidores nuevos, muchos de ellos familias de bajos ingresos.

El BID también constituyó una garantía parcial de

riesgo de US\$150 millones para el proyecto San Pedro de Macoris, central termoeléctrica de fueloil de ciclo combinado que generará 300 MW en la República Dominicana. Se trata de la primera licitación para la producción independiente de energía realizada en el marco de las nuevas normas para abrir el sector energético. La garantía de transferencia y convertibilidad de moneda cubre el riesgo de incumplimiento en el pago de terminación por el Estado dominicano, o sea la parte prorrateada entre los prestamistas amparados por la garantía de cualquier pago garantizado que adeude el Estado. La garantía cubre también la falta de pago por la compañía del proyecto (Compañía de Electricidad de San Pedro Macoris, Ltda.) de cualquier parte de los pagos regulares que deban efectuarse a los prestamistas beneficiarios de la garantía si no reciben la parte prorrateada del pago de conformidad con el contrato de compra de electricidad en dólares. La garantía del BID ha desempeñado un papel decisivo en la movilización de financiamiento privado que de lo contrario no podría obtenerse para el proyecto en el nuevo entorno regulatorio del sector energético en la República Dominicana.

Administración de la cartera

En los últimos años, el BID ha tomado importantes medidas para mejorar la administración de su cartera de proyectos activos en ejecución. Ha intensificado el seguimiento del desempeño de los proyectos, entablando un diálogo orientado a los resultados entre las representaciones, la sede y los organismos ejecutores, y ha tomado una serie de medidas dirigidas a resolver problemas específicos de la cartera. La administración previsor de la cartera consiste no sólo en observar el desempeño que han tenido los proyectos hasta la fecha, sino también en detectar los proyectos con problemas embrionarios que pudieran causar preocupación más adelante (proyectos en riesgo). El Banco trata también de aprender de la experiencia y aprovechar lo aprendido en la formulación y ejecución de nuevos proyectos.

Los resultados de la experiencia del Banco con la administración de la cartera en el curso del año se resumen en el informe anual de proyectos en ejecución. Al 31 de diciembre de 1998, la cartera activa del Banco incluía 490 operaciones, con un total acumulado de US\$41.000 millones y US\$24.000 millones disponibles para desembolsos. El informe clasifica el desempeño de los proyectos a partir de dos parámetros básicos: el grado en que los proyectos están siendo ejecutados satis-

factoriamente y el grado en que se espera que alcancen sus objetivos de desarrollo. En el último informe, en el cual se describe el desempeño de la cartera hasta fines de 1998, se señala que, pese a que se trató de un año difícil durante el cual muchos países fueron acosados por desastres naturales y la crisis financiera mundial, el Banco mostró que podía ser flexible para atender las necesidades de los prestatarios, y tanto los préstamos como los desembolsos llegaron a niveles sin precedentes. Las representaciones informaron que las operaciones consideradas como “proyectos problemáticos” (con pocas probabilidades de alcanzar sus objetivos) se habían reducido a la cifra sin precedentes del 8% de la cartera de préstamos activos y que los proyectos con dificultades en su ejecución se reducían al 18%.

No obstante, en el informe se señala que poco más de 100 proyectos (alrededor del 20% de la cartera) presentan indicios de que podrían correr el riesgo de volverse problemáticos si no se toman medidas apropiadas. En consecuencia, este grupo de proyectos en riesgo está recibiendo mucha atención de la Administración. Causa especial preocupación un pequeño grupo de proyectos que han tenido problemas con su ejecución durante dos años consecutivos pero que todavía no han sido clasificados como “proyectos problemáticos”. Se señalaron otros proyectos en riesgo a partir de un análisis estadístico de parámetros de ejecución que son más típicos de proyectos problemáticos que de operaciones normales. La Administración está tratando de convertir este modelo estadístico en un “sistema de alerta anticipada” a fin de alertar al personal del Banco y de las entidades prestatarias, antes que los proyectos se descarrilen, de que ciertos proyectos pueden desarrollar problemas de ejecución.

En el informe se subraya el tema de la demora en cumplir los requisitos para los desembolsos. Las demoras son un factor importante que indican si un proyecto está experimentando problemas iniciales que podrían influir en su ejecución. La demora en cumplir los requisitos fue importante en los 37 proyectos clasificados como problemáticos en 1998: 25 (68%) tardaron más de seis meses en cumplir los requisitos y 10 tardaron más de doce meses. Evidentemente se trata de un aspecto decisivo que es necesario mejorar, y la Administración está preparando un plan de acción para abordar este problema.

En el informe se señala también que la iniciativa especial del Banco para fortalecer la ejecución de proyectos en países C y D está surtiendo un efecto visible en la mejora del desempeño de la cartera. Se examina-



ron 43 proyectos que se habían beneficiado de servicios de consultoría especiales proporcionados en el marco del Plan de Acción para Países C y D durante 1998. De cinco que habían sido clasificados como “proyectos problemáticos” a fines de 1997, cuatro ya no tienen problemas. Además, de 11 proyectos que tenían dificultades con la ejecución a fines de 1997, cuatro avanzaban satisfactoriamente a fines de 1998.

Un elemento importante del sistema de administración de los proyectos en ejecución del Banco es que se aprovecha la experiencia adquirida con las operaciones concluidas. Las enseñanzas extraídas de estos proyectos se pueden usar para mejorar la formulación y ejecución de operaciones subsiguientes. En este sentido el Banco utiliza como un importante instrumento los informes de terminación de proyectos (PCR), que se presentan tres meses después del desembolso final para cada proyecto. Los PCR son considerados como el producto final del sistema de seguimiento del Banco y proporcionan 1) una reseña de la evolución del proyecto, 2) el grado de eficacia de la ejecución de los componentes del proyecto, 3) un análisis de los

COSTA RICA—Fortech Química, en la ciudad de Cartago, produce un innovador compuesto biodegradable para la manufacturación de chips de computadoras. Fortech es una de las numerosas pequeñas empresas que recibieron fondos de una inversión de capital del Fomin por \$4,8 millones proporcionada a la Corporación Financiera Ambiental.

problemas surgidos durante su ejecución y de la eficacia de las medidas adoptadas para resolverlos y 4) una lista de los factores que podrían influir en la sostenibilidad del proyecto a largo plazo. Los PCR tienen una sección que deben llenar los prestatarios y que les ofrece la oportunidad de expresar su opinión sobre el proyecto y sobre el desempeño del BID en la supervisión de su ejecución.

Durante los últimos años, el Banco ha realizado un esfuerzo considerable para fortalecer su sistema de PCR, que se refleja en el aumento del número de PCR presentados. En 1998, por ejemplo, las representacio-



BRASIL—El gasoducto de 3.146 kilómetros que promoverá la integración energética de Brasil y Bolivia fue construido dentro de un programa financiado por el BID mediante un préstamo de US\$250 millones aprobado en 1997. El gasoducto une Río Grande, cerca de Santa Cruz, en Bolivia, con Porto Alegre, en el sur del Brasil.

nes del Banco presentaron 86 PCR, en comparación con sólo 36 en 1997, reduciendo considerablemente los informes pendientes. Los departamentos regionales han realizado una labor concertada para mejorar la calidad de los informes.

En el curso de 1998 concluyeron los desembolsos para 43 proyectos, que de esta forma salieron de la cartera de préstamos del BID para el sector público. Según los ISDP y los PCR, 76% de estos proyectos alcanzaron en gran medida sus objetivos, mientras que el 24% restante alcanzó sus objetivos (o probablemente los alcanzó) sólo en parte o no los alcanzó.

Para todos los sectores y países, los PCR revelan que los problemas más comunes de la ejecución de proyectos están relacionados con su formulación, problemas institucionales de los organismos ejecutores y demoras en el aporte de fondos de contrapartida. Aunque es difícil generalizar, una mayor flexibilidad del Banco y los prestatarios en la reformulación de proyectos a fin de tener en cuenta los cambios en las circunstancias ayudaría a resolver algunos de los problemas de las operaciones.

Se hizo un estudio especial de la experiencia del Banco con operaciones de modernización del Estado, que abarcan programas de reformas y descentralización del sector público y, en particular, reformas de los poderes judicial y legislativo, de sistemas de seguridad social y del sector financiero. El estudio consistió en 20 estudios de casos divididos en dos partes: un examen temático de las operaciones en el ámbito de la administración pública para promover la descentralización, la administración financiera, la privatización y la reforma completa del gobierno central; y un examen representativo de operaciones en el ámbito de la administración judicial en cuatro países.

En cuanto al desempeño, en el estudio se observó que la mayoría de las operaciones de modernización del Estado se están llevando a cabo satisfactoriamente, aunque algunas tienen problemas con la formulación y ejecución que podrían limitar o demorar la consecución de los objetivos. Cabe destacar que muchas de las operaciones examinadas se encuentran en las primeras etapas de ejecución y todavía se pueden tomar medidas correctivas.

Una de las conclusiones más importantes fue la necesidad de flexibilidad en la respuesta frente a los cambios en la situación. Las operaciones de modernización del Estado están especialmente expuestas al riesgo de cambios en el entorno político e institucional, y es necesario analizarlas de forma exhaustiva y darles segui-

miento continuamente durante todo el período de la ejecución de los proyectos. Podría ser necesario adaptar los aspectos técnicos de estas operaciones a los cambios en la realidad política e institucional. Para las operaciones de modernización del Estado también podrían necesitarse períodos de ejecución más largos que para las operaciones normales, y se podrían necesitar instrumentos crediticios más flexibles a fin de que puedan realizarse ajustes oportunos durante la ejecución de los proyectos.

La administración de los proyectos en ejecución se está convirtiendo, tanto para el Banco como para las entidades prestatarias, en un ejercicio sistémico, en vez de un mero análisis individual de proyectos. De esta forma la experiencia adquirida con las operaciones se va incorporando en las operaciones nuevas. La participación más activa de especialistas sectoriales de las representaciones en la formulación de proyectos y de personal de la sede en la administración de los préstamos y el seguimiento de la cartera está llevando a una interacción más armónica del personal del BID con los clientes durante todo el ciclo de los proyectos.

Una mayor participación de especialistas de las representaciones en el proceso de análisis y formulación, especialmente en lo que atañe a los aspectos institucionales de los proyectos, llevaría a la adopción de modalidades de ejecución viables y cronogramas acordes con la realidad. Sin embargo, incluso con proyectos bien formulados y puestos en marcha, ciertos factores imprevisibles podrían producir demoras y tener efectos negativos en la ejecución. En estos casos, el seguimiento pormenorizado del desempeño del proyecto es fundamental para que se tomen medidas correctivas pertinentes y oportunas a fin de mantener los proyectos encarrilados. Por último, en un análisis cualitativo del sistema de seguimiento del BID se observó la necesidad de mejorar la información en que se basa, especialmente el marco lógico de las operaciones. Es imprescindible establecer resultados claros y mensurables (puntos de referencia), así como metas provisionales y métodos de verificación válidos, para preparar informes confiables del desempeño que sirvan de base para las decisiones y las medidas correctivas.



EL SALVADOR—Trabajos preparatorios para la pavimentación de una carretera en El Portezuelo, dentro de un programa de rehabilitación y mantenimiento de caminos urbanos, interurbanos y rurales financiado con un préstamo de US\$440 millones aprobado por el Banco en 1994.

B. ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

Resumen

Esta sección contiene un resumen de la actividad crediticia del año y capítulos de país que incluyen descripciones de préstamos, operaciones de cooperación técnica (de US\$500.000 o más), pequeños proyectos y operaciones del Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) (de US\$500.000 o más) aprobadas por el Banco en 1999. La sección concluye con información relacionada con el programa de préstamos y cooperación técnica y una lista de préstamos y garantías aprobados.

Los préstamos y garantías aprobados por el Banco en 1999 provinieron de las siguientes fuentes:

- *Recursos del capital ordinario*: 68 préstamos por US\$8.800 millones y 2 garantías por US\$250 millones, con lo cual el total acumulado, deducidas las cancelaciones, llegó a 1.404 préstamos por US\$87.869 millones y garantías para 4 operaciones por US\$356 millones, al 31 de diciembre de 1999.

- *Fondo para Operaciones Especiales*: 23 préstamos por US\$417 millones, con lo cual el total acumulado, después de deducir las cancelaciones, llegó a 1040 préstamos por US\$14.663 millones al 31 de diciembre de 1999.

- *Otros fondos*: no se aprobaron préstamos en 1999. El total acumulado, deducidas las cancelaciones, llega a 204 préstamos por US\$1.726 millones al 31 de diciembre de 1999.

- *Financiamiento de exportaciones*: incrementos de US\$18,3 millones en créditos para el financiamiento de exportaciones previamente aprobados con cargo al capital ordinario y al Fondo Venezolano de Fideicomiso, con lo cual el total acumulado llegó a US\$1.115 millones al 31 de diciembre de 1999.

El Banco aceptó solventar parcialmente hasta 5 puntos porcentuales del interés sobre 11 préstamos por US\$149 millones aprobados en 1999 con cargo al capital ordinario, mediante fondos procedentes de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) creada en virtud del Sexto Aumento de Recursos.

Asimismo, en el marco de la Iniciativa para Países Pobres Muy Endeudados, se acordó que recibirán subsidio de la FFI 3 préstamos a Bolivia con un saldo de US\$19 millones.

CUADRO III. DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS
(En millones de dólares de Estados Unidos)

Sector	1999	%	1961-99	%
Sectores productivos				
Agricultura y pesca	\$ 100	1,1	\$ 12.543	12,0
Industria, minería y turismo	1.211	12,8	9.056	8,7
Ciencia y tecnología	251	2,6	1.581	1,5
Infraestructura física				
Energía	367	3,9	16.632	15,9
Transporte y comunicaciones	690	7,3	12.759	12,2
Sectores sociales				
Saneamiento	492	5,2	8.903	8,5
Desarrollo urbano	233	2,5	5.979	5,7
Educación	400	4,2	4.247	4,1
Inversión social	2.484	26,2	6.937	6,6
Salud	475	5,0	2.175	2,1
Medio ambiente	82	0,9	1.612	1,5
Microempresa	100	1,1	591	0,6
Otros				
Reforma y modernización del Estado	2.344	24,7	16.277	15,6
Financiamiento de exportaciones	18	0,3	1.543	1,5
Otros	240	2,5	3.789	3,6
TOTAL	\$9.486		\$104.625	

Costo total de los proyectos

Los US\$9.500 millones en préstamos y garantías aprobados por el Banco ayudan a financiar proyectos que representan una inversión total de más de US\$14.600 millones. El financiamiento del Banco cubre sólo parte del costo total de los proyectos ejecutados por los países prestatarios. El resto es aportado por los propios países de América Latina y el Caribe y, en algunos casos, por otras fuentes de financiamiento.

Desembolsos

Los desembolsos del Banco correspondientes a préstamos aprobados ascendieron a US\$8.387 millones en 1999, en comparación con US\$6.635 millones en 1998. Al 31 de diciembre de 1999, los desembolsos acumulados, incluidos los ajustes cambiarios, totalizaban

CUADRO IV. PRESTAMOS Y GARANTIAS ANUALES (1999) Y ACUMULADOS (1961-99) ¹*(En millones de dólares de los Estados Unidos)*

País	Detalle por Fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario ²		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1999	1961-99	1999	1961-99	1999	1961-99	1999	1961-99
Argentina	\$ 460,9	\$ 15.251,3	\$ 460,9	\$14.554,7	\$ 0,0	\$ 647,6	\$0,0	\$ 49,0
Bahamas	23,5	280,1	23,5	278,1	-	-	-	2,0
Barbados	-	385,1	-	323,3	-	42,8	-	19,0
Belice	24,9	44,4	24,9	44,4	-	-	-	-
Bolivia	153,1	2.784,1	-	1.060,4	153,1	1.651,8	-	71,9
Brasil	4.789,5	21.931,1	4.789,5	20.241,1	-	1.559,7	-	130,3
Chile	265,0	4.357,0	265,0	4.111,3	-	203,3	-	42,4
Colombia	1.037,6	8.207,1	1.037,6	7.386,5	-	759,3	-	61,3
Costa Rica	-	2.070,2	-	1.590,3	-	351,8	-	128,1
Ecuador	0,8	3.567,4	0,8	2.543,4	-	936,0	-	88,0
El Salvador	42,2	2.541,1	42,2	1.657,4	-	749,3	-	134,4
Guatemala	236,5	2.210,1	236,5	1.520,2	-	629,8	-	60,1
Guyana	84,4	708,2	-	110,8	84,4	590,5	-	6,9
Haití	-	760,8	-	-	-	754,4	-	6,4
Honduras	85,2	1.972,5	-	525,7	85,2	1.396,3	-	50,5
Jamaica	73,6	1.363,5	68,1	1.000,7	-	163,8	5,5	199,0
México	918,6	12.993,0	918,6	12.372,2	-	559,0	-	61,8
Nicaragua	93,9	1.564,5	-	264,1	93,9	1.250,3	-	50,1
Panamá	64,7	2.020,0	64,7	1.706,9	-	280,5	-	32,6
Paraguay	67,3	1.573,2	67,3	983,6	-	577,4	-	12,2
Perú	518,9	5.366,2	518,9	4.727,0	-	418,1	-	221,1
República Dominicana	259,4	1.931,2	259,4	1.140,6	-	704,8	-	85,8
Suriname	0,7	48,9	0,7	46,6	-	2,3	-	-
Trinidad y Tobago	107,0	1.038,0	105,0	981,6	-	31,2	2,0	25,2
Uruguay	77,8	2.334,8	77,8	2.188,9	-	104,1	-	41,8
Venezuela	100,0	4.421,8	100,0	4.247,5	-	101,4	-	72,9
Regional	-	2.889,3	-	2.618,5	-	197,2	-	73,6
TOTAL	\$9.485,5	\$104.614,7	\$9.061,4	\$88.225,7	\$416,6	\$14.662,7	\$7,5	\$1.726,4

¹ Neto de cancelaciones y ajustes cambiarios. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.² El detalle incluye préstamos del sector privado, neto de participaciones.

US\$78.325 millones, es decir 75% de los préstamos aprobados por el Banco. Los desembolsos de 1999 y el total acumulado, desglosado según la fuente de recursos, fueron:

- *Recursos del capital ordinario:* US\$7.947 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1999 a US\$63.939 millones.

- *Fondo para Operaciones Especiales:* US\$430 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre

de 1999 asciende a US\$12.732 millones.

- *Otros fondos:* US\$10,3 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1999 procedente de fondos administrados por el Banco asciende a US\$1.654 millones.

CUADRO V. DESEMBOLSOS ANUALES (1999) Y ACUMULADOS (1961-99)¹*(En millones de dólares de los Estados Unidos)*

País	Detalle por Fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario ²		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1999	1961-99	1999	1961-99	1999	1961-99	1999	1961-99
Argentina	\$ 1.441,4	\$ 10.933,2	\$ 1.427,6	\$10.270,0	\$ 13,8	\$ 614,2	\$0,0	\$ 49,0
Bahamas	13,0	222,3	13,0	220,3	-	-	-	2,0
Barbados	6,7	235,0	6,7	173,2	-	42,8	-	19,0
Belize	3,9	4,9	3,9	4,9	-	-	-	-
Bolivia	90,0	2.257,4	13,8	1.011,6	76,2	1.173,9	-	71,9
Brasil	2.878,8	14.588,8	2.870,4	12.969,1	8,4	1.489,4	-	130,3
Chile	93,1	4.166,8	93,1	3.921,1	-	203,3	-	42,4
Colombia	957,5	6.769,1	952,4	5.986,7	5,1	721,1	-	61,3
Costa Rica	62,1	1.669,9	62,1	1.190,0	-	351,8	-	128,1
Ecuador	142,0	3.064,3	126,4	2.089,4	15,6	886,9	-	88,0
El Salvador	131,3	1.946,5	127,8	1.068,6	3,5	743,5	-	134,4
Guatemala	176,6	1.629,8	150,9	977,9	25,7	591,8	-	60,1
Guyana	33,4	456,2	-	110,8	33,4	338,5	-	6,9
Haití	56,8	505,0	-	-	56,8	498,6	-	6,4
Honduras	78,7	1.646,2	3,0	522,5	75,7	1.073,2	-	50,5
Jamaica	72,8	1.177,1	67,3	814,3	-	163,8	5,5	199,0
México	517,5	10.694,8	514,7	10.086,1	-	559,0	2,8	49,7
Nicaragua	84,0	1.197,8	1,4	250,5	82,6	897,2	-	50,1
Panamá	53,6	1.300,4	52,9	987,8	0,7	280,0	-	32,6
Paraguay	99,3	1.142,7	85,8	562,2	13,5	568,3	-	12,2
Perú	485,6	4.195,8	485,6	3.556,6	-	418,1	-	221,1
República Dominicana	77,9	1.318,6	59,2	544,0	18,7	688,8	-	85,8
Suriname	18,6	36,0	18,6	34,0	-	2,0	-	-
Trinidad y Tobago	64,3	631,5	62,3	576,5	-	29,8	2,0	25,2
Uruguay	358,5	1.792,0	358,5	1.646,1	-	104,1	-	41,8
Venezuela	188,7	2.761,9	188,7	2.587,6	-	101,4	-	72,9
Regional	201,1	1.980,6	201,1	1.777,1	-	190,2	-	13,3
TOTAL	\$8.387,2	\$78.324,5	\$7.947,2	\$63.938,9	\$429,7	\$12.731,8	\$10,3	\$1.653,9

¹ Neto de cancelaciones y ajustes de cambio. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.² Incluye préstamos del sector privado, neto de participaciones.**Amortizaciones**

La amortización de préstamos ascendió a US\$2.306 millones en 1999. El monto acumulado de las amortizaciones al 31 de diciembre de 1999 llegó a US\$32.374 millones. Las amortizaciones recibidas por el Banco en 1999, y los totales acumulados al 31 de diciembre de 1999, fueron:

- *Capital ordinario*: US\$1.988 millones, con lo

cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1999, antes de la amortización de los participantes, asciende a US\$25.380 millones.

- *Fondo para Operaciones Especiales*: US\$289 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1999 llega a US\$5.447 millones.

- *Otros fondos*: US\$29 millones, que llevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1999 a US\$1.547 millones.

CUADRO VI. COSTO TOTAL DE LOS PROYECTOS, ANUAL (1999) Y ACUMULADO (1961-99)¹*(En millones de dólares de los Estados Unidos)*

País	Costo total		Préstamos y garantías del Banco ²		Contribuciones de América Latina	
	1999	1961-99	1999	1961-99	1999	1961-99
Argentina	\$ 1.336,0	\$ 37.716,2	\$ 460,9	\$ 15.251,4	\$ 875,1	\$ 22.464,8
Bahamas	33,5	459,1	23,5	280,1	10,0	179,0
Barbados	0,0	680,9	0,0	387,1	0,0	293,8
Belice	37,0	74,0	24,9	44,4	12,1	29,5
Bolivia	199,7	4.517,8	153,1	2.784,0	46,6	1.733,8
Brasil	7.027,0	65.326,8	4.789,5	21.931,1	2.237,5	43.395,7
Chile	508,9	10.555,1	265,0	4.357,0	243,9	6.198,1
Colombia	1.179,1	19.381,3	1.037,6	8.207,0	141,5	11.174,3
Costa Rica	0,0	3.522,3	0,0	2.070,2	0,0	1.452,0
Ecuador	0,8	6.605,0	0,8	3.567,5	0,0	3.037,5
El Salvador	53,0	3.892,4	42,2	2.541,1	10,8	1.351,3
Guatemala	287,3	3.746,6	236,5	2.210,1	50,8	1.536,5
Guyana	88,9	880,3	84,4	708,2	4,5	172,1
Haití	0,0	1.055,7	0,0	760,7	0,0	294,9
Honduras	92,3	3.665,0	85,2	1.972,5	7,1	1.692,5
Jamaica	110,0	2.130,3	79,1	1.369,0	30,9	761,4
México	1.766,8	36.259,8	918,6	12.993,0	848,2	23.266,8
Nicaragua	137,2	2.631,3	93,9	1.564,5	43,3	1.066,8
Panamá	89,0	3.490,2	64,7	2.020,1	24,3	1.470,1
Paraguay	89,8	2.249,6	67,2	1.573,1	22,6	676,5
Perú	613,6	9.549,8	518,9	5.366,2	94,7	4.183,5
República Dominicana	455,1	2.843,2	259,4	1.933,1	195,7	910,1
Suriname	0,8	60,8	0,8	48,9	0,0	11,9
Trinidad y Tobago	153,6	1.551,8	107,7	1.038,7	45,9	513,1
Uruguay	110,8	3.832,2	77,8	2.334,9	33,0	1.497,4
Venezuela	200,0	13.260,4	100,0	4.421,8	100,0	8.838,7
Regional	0,0	14.275,6	0,0	2.889,3	0,0	11.386,4
TOTAL	\$14.570,2	\$254.213,4	\$9.491,7	\$104.624,9	\$5.078,5	\$149.588,5

¹ Préstamos acumulados netos de cancelaciones y ajustes cambiarios. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.² Excluye participaciones del sector privado.

ARGENTINA

EN 1999 EL BANCO APROBO 6 PRESTAMOS, 1 OPERACION DE COOPERACION TECNICA Y 3 OPERACIONES DEL FOMIN PARA ARGENTINA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 208 PRESTAMOS Y GARANTIAS POR UN TOTAL DE US\$15.251 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$10.933 MILLONES.

Programa de modernización tecnológica: Fase II (Préstamo de US\$140 millones del CO)

Este programa promoverá la eficiencia y competitividad de pequeñas y medianas empresas, apoyando proyectos productivos innovadores, así como actividades en el ámbito de la ciencia y tecnología y proyectos de investigación y desarrollo.

Aunque la eficiencia y la productividad laboral de la economía argentina aumentaron en los años noventa, el ritmo de progreso técnico en el desarrollo de bienes y servicios de mayor valor agregado ha sido moderado. Las pequeñas y medianas empresas, en particular, han tenido problemas para adaptarse a las prácticas tecnológicas internacionales que se necesitan para mantener la competitividad.

Este programa proporcionará instrumentos de cofinanciamiento e incentivos para proyectos orientados a iniciar, importar, modificar o adaptar tecnologías, entre ellos operaciones no reembolsables de contrapartida para empresas que estén tratando de mejorar o desarrollar productos y procesos, así como crédito para firmas científicas y tecnológicas e instituciones que proveen servicios para aumentar la competitividad.

El programa apoyará también actividades científicas orientadas a temas específicos de importancia para los sectores productivos. Se proveerá financiamiento para investigación y desarrollo, prestando especial atención a áreas temáticas y geográficas prioritarias, como el desarrollo experimental de recursos marinos. El objetivo es que los investigadores que trabajan en estos campos cuenten con infraestructura apropiada, acceso a servicios de información, apoyo técnico y administrativo, y recursos humanos capacitados.

Reforma de la atención primaria de salud provincial (Préstamo de US\$100 millones del CO)

Esta operación apoyará la prestación de servicios de salud más eficientes y equitativos con la introducción de nuevos enfoques de la atención primaria en Salta, La Pampa y Córdoba.

Entre los problemas más serios de los servicios de salud estatales de Argentina cabe señalar su base hospitalaria, en vez de una orientación a la prevención, operaciones sumamente centralizadas, focalización limitada, poca capacidad de recuperación de costos y la necesidad de servicios básicos de atención primaria para enfrentar mejor los principales problemas de salud, especialmente de madres y niños. Se prevé que el modelo provincial de atención primaria de salud desarrollado con este programa se convertirá en el pilar de la reforma del sector salud de la nación, ya que establecerá criterios específicos para la focalización a fin de que los servicios de salud lleguen a los más necesitados, promoverá sistemas basados en las necesidades y preferencias de los usuarios, introducirá incentivos para premiar a los proveedores de atención de buena calidad y adoptará enfoques de salud familiar y modelos gerenciales más rentables.

En Salta, el objetivo principal del proyecto es crear unidades de salud familiar con nuevos sistemas de remuneración e incentivos al personal, capacitación del personal y fortalecimiento institucional del ministerio de salud provincial a fin de regular, administrar y evaluar el nuevo modelo de atención. También se financiará la construcción, renovación o equipamiento en Salta de 200 unidades de salud familiar y 25 centros de salud. Los proyectos para La Pampa y Córdoba seguirán al de Salta, y las tres provincias servirán de modelo para extender el programa a todo el país.

Un componente nacional del programa proporcionará asistencia técnica, capacitación y sistemas de información para reorientar el sistema de salud del país hacia el nuevo modelo de atención primaria.

Programa global de crédito para pequeñas y microempresas II (US\$100 millones en préstamos del CO)

Las pequeñas y microempresas representan alrededor del 60% de todos los puestos de trabajo en Argentina. Abarcan desde pequeñas firmas del mercado formal hasta vendedores callejeros y empresas caseras. La escasez de instituciones financieras formales y de crédito en el sector de las pequeñas empresas limita la capacidad de estos

empresarios para competir y ampliar sus operaciones, ya que el crédito que pueden conseguir de proveedores y compañías financieras tiene tasas de interés altas.

Este programa encauzará préstamos por medio de instituciones financieras intermediarias (IFI) reguladas a pequeñas empresas con ventas anuales que no excedan de US\$500.000. El importe medio de los préstamos no podrá exceder de US\$10.000, y el crédito se concederá en condiciones de mercado. En la primera fase del programa, cuyos fondos se desembolsaron por completo en 1997, se proporcionó financiamiento por medio de 32 bancos a unas 9.500 pequeñas y microempresas de todo el país.

Como los procedimientos crediticios tradicionales a menudo excluyen a las pequeñas y microempresas del sector financiero formal, este programa también proveerá asistencia técnica a fin de promover tecnologías de crédito que impulsen a las IFI a conceder préstamos a estas firmas y proporcionarles otros servicios financieros. La meta a largo plazo es aumentar los incentivos para que los bancos adopten tecnologías de crédito con las cuales los préstamos a pequeñas empresas resulten rentables y sostenibles.

Programa de inversiones de capital de Aguas Argentinas
(US\$75 millones del CO con un préstamo "B" de US\$225 millones)

Aguas Argentinas, S. A., es el único proveedor de agua potable y servicios de alcantarillado de Buenos Aires y sus alrededores. Esta firma privada obtuvo una concesión de 30 años en 1993. El contrato se basa en la consecución de metas graduales de desempeño relacionadas con aspectos tales como población atendida, porcentaje de aguas residuales con tratamiento primario y secundario, renovación de la red de alcantarillado, máximo permisible de agua no contabilizada, y ampliación y calidad del servicio.

Aguas Argentinas ahora atiende a unos 9 millones de usuarios. Durante los primeros cinco años modernizó las instalaciones, mejorando la calidad del servicio y la eficiencia gerencial, y preparó un programa detallado de ampliaciones. Con esta operación se financiará el segundo plan quinquenal de inversiones de la compañía, que se centrará en ampliaciones y en la continuación de la rehabilitación de la infraestructura, que abarca las siguientes obras:

- rehabilitación de sistemas secundarios de agua y alcantarillado en la capital y en las áreas de concesiones del sur;
- ampliación del sistema;

- reparación y ampliación de estaciones de bombeo de aguas servidas, entre ellas las de Boca-Barracas y Wilde; y

- mejoras de la infraestructura en las dos plantas de tratamiento a fin de cumplir normas más estrictas de calidad del agua.

Con el préstamo "B" del BID se obtendrán de bancos comerciales u otras instituciones financieras hasta US\$225 millones en inversiones para el programa sobre la base de acuerdos de participación con el BID.

Puente Rosario-Victoria

(Préstamo de US\$33,1 millones del CO, con un préstamo "B" de US\$40,7 millones)

Este proyecto financiará la construcción de un puente con peaje y una carretera de enlace sobre el río Paraná, que ahorrará mucho tiempo de viaje en una región de creciente importancia industrial y comercial.

Las compañías multinacionales que realizan operaciones comerciales en el marco del Mercosur consideran la zona de Rosario como un lugar óptimo para abastecer los mercados argentinos y, al mismo tiempo, como punto de acceso a las rutas de transporte hacia países limítrofes. El nuevo puente y la carretera de enlace, a mitad de camino entre los cruces actuales de Zárate y Paraná, que están separados por una distancia de 360 kilómetros, aumentarán el interés comercial en la región al quitar varias horas a la duración de los viajes.

El proyecto consiste en la construcción de una carretera de cuatro carriles a través de casi 60 kilómetros de la cuenca hidrográfica, con una docena de puentes cortos sobre zonas pantanosas y dos puentes colgantes de cuatro carriles sobre los canales más grandes. La compañía a cargo del proyecto, Puentes del Litoral S. A., es un consorcio internacional que construirá, mantendrá y operará la carretera y los puentes con peaje de conformidad con un contrato de concesión de 25 años.

Como se trata de un proyecto totalmente nuevo que requiere una inversión estimada de US\$374 millones, el gobierno de Argentina aportará una parte importante del costo de capital a fin de complementar la inversión privada. La participación del BID, que consiste en un máximo de US\$40,7 millones en financiamiento de inversionistas de conformidad con acuerdos de suscripción de participación con el Banco, ofrece mayor tranquilidad a los prestamistas e inversionistas del sector privado y ayuda a los patrocinadores a conseguir préstamos con condiciones favorables para las inversiones en infraestructura.

Fortalecimiento de la política de comercio exterior *(Préstamo de US\$5 millones del CO)*

Este programa, que ayudará a dar forma a la política en materia de comercio exterior de Argentina, consiste en el fortalecimiento institucional de la Subsecretaría de Comercio Exterior de la Secretaría de Industria, Comercio y Minería, organismo que llevará a cabo la iniciativa. El programa facilitará la coordinación de la política comercial con órganos de gobiernos provinciales y con el sector privado.

La posición competitiva de Argentina en los mercados mundiales mejorará con este proyecto como resultado del establecimiento de una red de información comercial y programas piloto para el sector de las exportaciones que promoverán las oportunidades comerciales.

Desde comienzos de esta década, Argentina ha llevado a cabo un proceso de reforma y reestructuración de su economía. Uno de los componentes decisivos de la reforma ha sido la formulación de una política dinámica en materia de comercio exterior a fin de aumentar la participación del país en los mercados comerciales internacionales. De 1990 a 1998, el comercio exterior de Argentina prácticamente se triplicó, pasando de menos de US\$20.000 millones al año a más de US\$55.000 millones.

El programa facilitará la capacitación de personal técnico, la obtención de asesoramiento y la implantación de tecnologías nuevas de información y organización en la Subsecretaría, a fin de reforzar su capacidad para analizar y administrar los instrumentos de comercio exterior.

Apoyo a las cooperativas Cauqueva, Ashca Caycu y Quiñe Raquizuam *(US\$1,7 millones en préstamos y operaciones no reembolsables del FOE)*

Estos préstamos y operaciones no reembolsables para cooperación técnica mejorarán la producción y comercialización de pequeños productores de bajos ingresos de cooperativas agropecuarias rurales de tres lugares del país. El financiamiento para la Cooperativa Agropecuaria y Artesanal Quebrada y Valles (CAUQUEVA), situada cerca de Humahuaca, se usará para establecer un fondo rotatorio de crédito, introducir mejoras en el sistema de riego y construir una planta de procesamiento de productos hortícolas. Con crédito y cooperación se ayudará a productores de algodón de la Cooperativa ASHCA CAYCU, del Chaco santiagueño, a diversificar la producción y mejorar el almacenamiento y la comercialización. Se calcula que alrededor de 550 familias se beneficiarán de estos primeros dos proyectos.

El último proyecto se llevará a cabo en cinco departamentos de la provincia de Neuquén y ayudará a mapuches pobres cuya producción tradicional de lana se ve amenazada por la falta de mercados y la desertificación de las tierras de pastoreo. Esta operación no reembolsable proveerá asistencia técnica y tecnología para mejorar el manejo de recursos naturales y la capacidad operacional de la Cooperativa Quiñe Raquizuam mediante la compra de insumos básicos y equipo de administración y transporte.

Fondo de inversiones en capital para pequeñas y medianas empresas: Credicoop *(Inversión de US\$6,1 millones del Fomin)*

Este será uno de los primeros fondos de inversiones en capital para pequeñas empresas de Argentina. Facilitará la obtención de considerables recursos de fuentes privadas y podría servir para atraer a otros inversionistas privados y públicos y compañías de gestión a esta área de inversiones. Se financiarán dos componentes del proyecto: asistencia técnica para la formación de capacidad local para la gestión de fondos de inversión para pequeñas empresas, que se financiará con una operación no reembolsable del Fomin y el Banco Credicoop por un total de US\$230.000, y establecimiento de un fondo de inversiones por el Fomin, el Banco Credicoop y una compañía de seguros española.

Programa de certificación de aptitudes laborales *(Financiamiento no reembolsable de US\$3,7 millones del Fomin)*

Este proyecto sienta las bases institucionales y metodológicas para el establecimiento de un sistema nacional de normas y certificación de aptitudes laborales en Argentina mediante programas piloto de certificación y capacitación. Se formará una alianza integrada por el gobierno, los sindicatos y asociaciones empresariales de cuatro importantes sectores industriales (imprentas, piezas para automóviles, alimentos y hierro y acero) para supervisar la ejecución del proyecto. El programa tiene dos componentes: establecimiento de sistemas de certificación de aptitudes laborales y modernización de servicios de capacitación, y promueve actividades conjuntas de los cuatro sectores participantes, como recopilación y difusión de conocimientos técnicos sobre la adquisición de aptitudes laborales y su certificación, y métodos para aplicar el enfoque de las aptitudes laborales en los sistemas de capacitación.

Apoyo al sector minorista

(Financiamiento no reembolsable de US\$2 millones del Fomin)

El objetivo principal del proyecto es mejorar la competitividad de los comercios minoristas, facilitando su reconversión, sostenibilidad y crecimiento. La Coordinadora de Actividades Mercantiles Empresarias (CAME), entidad sin fines de lucro que representa al sector del comercio y servicios, se encargará de la gestión del programa, el cual abarca tres subprogramas. El primero consiste en el cofinanciamiento de la formulación y ejecución de planes de capacitación. El segundo subprograma abarca la elaboración de proyectos comerciales y contratos de asistencia técnica conexos, así como la formación y administración de alianzas competitivas. El tercer subprograma consiste en el cofinanciamiento del acceso de las empresas a la información y de mecanismos para facilitar las decisiones de asociaciones, centros comerciales, comercios y servicios en general en campos tales como estudios de mercado, determinación de precios, proveedores, ventas, diseño, mercadotecnia y capacitación.

BAHAMAS

EN 1999 EL BANCO APROBO 1 PRESTAMO PARA LAS BAHAMAS. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 14 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$280 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$222 MILLONES.

Programa de manejo de desechos sólidos

(Préstamo de US\$23,5 millones del CO)

Este proyecto de mejora de la recolección, el transporte y la eliminación de desechos y reducción del vertido de basura en la vía pública y en basureros clandestinos mejorará la situación ambiental y sanitaria de New Providence y las Family Islands.

Una economía que depende del turismo, las playas y el medio marino presenta desafíos especiales para el manejo de desechos sólidos. Los métodos incorrectos de manejo de desechos sólidos tienen efectos negativos en la salud humana y en los aspectos estéticos del paisaje.

Este programa financiará la construcción de dos de cinco fosas sanitarias previstas para el vertedero de

Harrold Road, en New Providence, así como una instalación de desmenuzamiento de desechos de jardín, un sitio para el almacenamiento de desechos peligrosos, caminos de acceso, un edificio de oficinas y taller, básculas, cercado del perímetro y pozos para monitorear el agua subterránea. Se construirán también 18 vertederos sanitarios modificados en las islas Abaco, Andros, Bimini, Cat Island, Eleuthera, Great Exuma, Grand Bahama, Inagua, Long Island y San Salvador, que integran las Family Islands. Como parte de la operación se llevará a cabo una campaña de información pública a fin de promover la educación y la conciencia en el ámbito de la salud ambiental.

BARBADOS

EN 1999 EL BANCO OTORGO 37 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$385 MILLONES PARA BARBADOS. LOS DESEMBOLSOS ACUMULATIVOS ALCANZARON A US\$235 MILLONES.

En 1999 el BID trabajó en estrecha colaboración con el gobierno de Barbados para resolver problemas con la ejecución de proyectos, ayudar al gobierno a cumplir los requisitos para recibir los desembolsos correspondientes a proyectos aprobados poco antes y financiar importantes estudios de la política del gobierno. Con los préstamos aprobados en 1998, por un total sin precedentes de US\$98 millones, la cartera de préstamos activos del Banco en Barbados llegó a la cifra récord de US\$233 millones. En 1999 no se aprobaron préstamos nuevos.

El BID y el gobierno llegaron a un acuerdo en 1999 sobre una estrategia para el país en la cual se reconoce el gran progreso económico reciente de Barbados, su sistema maduro de gobierno y su progreso en el ámbito social, que coloca al país en vigésimo cuarto lugar en el índice de desarrollo humano del PNUD. La estrategia del Banco para el país a mediano plazo continuará siendo apoyar el desarrollo orientado a las exportaciones, basado en el desarrollo del sector privado, y fortalecer los pilares sociales y económicos del crecimiento económico sostenible.

Se avanzó en la preparación de un proyecto de mejora de la justicia y en el diálogo sobre el alcance de un programa de rehabilitación del puerto de Bridgetown, y se proporcionó asistencia técnica al gobierno en dos áreas fundamentales de su política. En el contexto de una po-

blación que está envejeciendo y el aumento concomitante de la carga para los servicios de bienestar social, se inició una evaluación del costo futuro de las pensiones del sector público como primera medida para formular un programa más amplio de reforma del sistema de pensiones. A fin de apoyar al gobierno en sus esfuerzos para aumentar la eficiencia y la calidad de los servicios públicos, el Banco colaboró en estudios con miras a crear la Comisión de Comercio Equitativo, que se prevé que iniciará sus labores a principios de 2000.

BELICE

EN 1999 EL BANCO APROBO 2 PRESTAMOS Y 2 OPERACIONES DEL FOMIN PARA BELICE. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 5 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$44 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$5 MILLONES.

Rehabilitación tras el huracán y preparativos para casos de desastre

(Préstamo de US\$21,3 millones del CO, con financiamiento paralelo de US\$8,3 millones del BDC)

Aunque Belice escapó a los peores estragos causados por el huracán Mitch en 1998, las zonas costeras sufrieron daños y alrededor de 28.000 personas (13% de la población) fueron evacuadas y trasladadas a refugios del interior, inadecuados y con problemas de hacinamiento. La tormenta puso de relieve la necesidad de mejorar de inmediato el manejo de los preparativos para casos de desastre y las tareas de mitigación y socorro.

Como parte del programa se establecerá una red de refugios para situaciones de emergencia. Con ese fin se financiará la construcción de cuatro estructuras de uso mixto y se reforzarán las escuelas y otras instalaciones comunitarias que puedan servir de refugio durante una crisis. Los refugios, proyectados para resistir vientos huracanados de categoría 5 y los embates de las tormentas, estarán ubicados estratégicamente para proporcionar refugio a los habitantes de Punta Gorda, Dangriga, Belice, Orange Walk y Corozal.

Como parte del programa se financiarán también obras de dragado, estabilización de riberas, revestimiento de canales y desagües a fin de reducir la vulnerabilidad a las inundaciones en la ciudad de Belice, especialmente en

las zonas de bajos ingresos de la ciudad, que son propensas a inundarse. Por último, se proporcionará asistencia técnica y equipo para mejorar la capacidad de respuesta institucional del país, para lo cual se realizarán análisis de peligros y evaluaciones de riesgos, se formularán e implantarán códigos de edificación, se adoptará un plan nacional de manejo de desastres y se ofrecerán programas de educación y capacitación del público para promover los preparativos civiles locales.

Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria (US\$3,6 millones del CO)

Con la apertura de mercados internacionales, los países están estableciendo reglamentos más estrictos para las importaciones, obligando a los exportadores a adoptar sistemas de control de calidad de los productos antes de su envío. Este programa aumentará la competitividad de las exportaciones agropecuarias de Belice al velar por la inocuidad y calidad de los productos, reducir las pérdidas ocasionadas por enfermedades y aumentar la eficiencia de los servicios de sanidad agropecuaria.

En Belice, la agricultura representa el 20% del PIB y el 87% de las exportaciones. En calidad de miembro de la OMC, el país deberá cumplir las normas sanitarias y fitosanitarias para 1999, de modo que se necesita con urgencia mejorar los sistemas de control a fin de evitar las pérdidas en las fincas y el rechazo de exportaciones en mercados comerciales.

Este préstamo mejorará la vigilancia de la salud agropecuaria y los programas de control, incluidas las inspecciones, y fortalecerá los servicios de laboratorio necesarios para llevar a cabo estos programas. Se instalarán dos estaciones fronterizas nuevas de cuarentena e inspección y un puesto de control portuario, y se rehabilitarán seis puestos de control.

Por último, el programa consolidará los servicios de sanidad agropecuaria en una sola entidad, la Dirección de Sanidad Agropecuaria de Belice, organización independiente con la participación del sector privado en la gestión y supervisión.

Modernización del sector portuario (US\$1 millón no reembolsable del Fomin)

Este proyecto, que procura facilitar la reforma del sector portuario de Belice, consiste en estructurar la Dirección Portuaria como organismo regulador y promover la participación del sector privado en las operaciones e inversiones portuarias. Asimismo, se establecerán regulaciones

de libre acceso y se liberalizarán las condiciones para el funcionamiento del sector, lo cual llevará a la eliminación de las rentas monopólicas y al máximo aprovechamiento de la capacidad actual. Se tendrán en cuenta los efectos en el medio ambiente, para lo cual se adoptarán mecanismos adecuados de control ambiental.

Adquisición de servicios de salud y proveedores privados (Operación no reembolsable de US\$771.000 del Fomin)

El propósito de este proyecto es crear un entorno normativo, regulatorio y adquisitivo que facilite una mayor participación del sector privado nacional en los servicios de salud financiados tanto por el sector público como por el sector privado. El proyecto abarca la reglamentación del sector privado, la elaboración de contratos para el sector privado, el fortalecimiento de las normas del sector privado y la mejora de la organización del mercado. Los beneficiarios directos serán proveedores del sector privado, que tendrán mayores oportunidades para conseguir contratos y un entorno más estable para las operaciones. Indirectamente, la población de Belice también se beneficiará, en particular las familias de bajos ingresos, que tendrán acceso a servicios de salud mejor reglamentados y más eficientes.

BOLIVIA

EN 1999 EL BANCO APROBO 6 PRESTAMOS, 2 OPERACIONES DE COOPERACION TECNICA Y 4 OPERACIONES DEL FOMIN PARA BOLIVIA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 141 PRÉSTAMOS POR UN TOTAL DE US\$2.784 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$2.257 MILLONES.

Carretera Ventilla-Tarapaya y programa de apoyo al sector del transporte (Préstamos de US\$52 millones del FOE y US\$6,8 millones del Fondo Nórdico para el Desarrollo)

En el marco de este programa se terminará de construir la carretera de enlace pavimentada entre La Paz, Oruro y Potosí, que se ceñirá a las normas internacionales de tráfico, reduciendo los costos de transporte en una de las principales carreteras de Bolivia. También se financiarán obras de reparación y mantenimiento de carreteras, me-

jora de caminos de acceso y medidas de fortalecimiento institucional para que el subsector vial sea más eficiente.

La carretera de La Paz a la frontera con Argentina es importante para las corrientes comerciales de Bolivia y para la integración regional, ya que constituye un importante enlace entre los países del Mercosur y la Comunidad Andina. Con este financiamiento se pavimentarán 84 kilómetros entre Ventilla y Tarapaya, se construirá un puente sobre el río Pilcomayo y se instalarán dispositivos de seguridad vial y señalización. Asimismo, se reparará el tramo de 23 kilómetros entre Tarapaya y Potosí y se mejorarán 150 kilómetros de caminos de acceso que revisten importancia para localidades rurales de la zona.

El programa abarca también la construcción de estaciones de pesaje y puestos de peaje, así como fondos para el mantenimiento básico de la carretera, tarea de la cual se encargarán firmas privadas. Se proporcionará asistencia técnica y equipo al Servicio Nacional de Caminos a fin de capacitar al personal y mejorar los sistemas de información.

Escudo epidemiológico y reforma del sector salud (Préstamo de US\$45 millones del FOE y US\$6 millones del Fondo Nórdico para el Desarrollo)

Se llevará a cabo un programa de lucha contra enfermedades transmisibles endémicas, como la enfermedad de Chagas, por medio de medidas preventivas, la modernización de sistemas de vigilancia epidemiológica y reformas para mejorar la atención primaria de aquellos que más la necesitan.

Desde el punto de vista epidemiológico, Bolivia presenta un perfil de morbilidad y mortalidad materno-infantil relativamente elevadas y alta incidencia de enfermedades transmisibles, tres de las cuales (la enfermedad de Chagas, la malaria y la tuberculosis) representan el 40% de la carga de morbilidad del país. La enfermedad de Chagas, parasitosis que causa lesiones incurables en el corazón, los intestinos o el sistema nervioso, es especialmente problemática. Se calcula que 420.000 bolivianos sufren la forma crónica de esta enfermedad, en tanto que las pérdidas económicas anuales que ocasiona a la nación se acercan a los US\$200 millones.

Con este programa se procura reducir la propagación de la enfermedad de Chagas por vectores fumigando alrededor de 700.000 viviendas de zonas donde esta enfermedad es endémica en los departamentos de Cochabamba, Santa Cruz, Chuquisaca, Potosí y La Paz. El fortalecimiento de las redes nacionales de laboratorios y bancos de sangre interrumpirá la transmisión de la enfermedad de

Chagas y otras tales como la hepatitis y el VIH/SIDA por medio de transfusiones. Se proporcionarán capacitación y equipo para ampliar la capacidad del Sistema Nacional de Información de Salud a fin de mejorar la vigilancia epidemiológica en general con la detección precoz y el control de enfermedades, medidas preventivas y campañas de promoción.

Un componente complementario del proyecto financiará iniciativas piloto de reforma de los servicios de salud basándose en un modelo de atención centrada en la familia que se propone extender la cobertura a grupos vulnerables, especialmente indígenas, madres y niños, y mejorar la atención primaria a fin de disminuir las derivaciones innecesarias a servicios de nivel superior.

Programa de saneamiento básico para pequeñas municipalidades

(US\$40 millones del FOE)

Este programa mejorará la cobertura y la calidad de los servicios básicos de abastecimiento de agua y saneamiento en municipalidades de hasta 5.000 habitantes y reforzará la capacidad de estas localidades para operar y mantener los servicios.

Bolivia tiene una de las tasas de cobertura de abastecimiento de agua y alcantarillado más bajas de América Latina. Esta situación es la causa principal de las enfermedades intestinales y transmitidas por el agua que constituyen un gran problema de morbilidad y mortalidad infantiles. En las zonas rurales, donde vive el 40% de la población y donde se llevarán a cabo los proyectos financiados con este préstamo, menos de un tercio de la población tiene agua potable y menos del 20% tiene alcantarillas sanitarias. En los lugares donde hay sistemas, a menudo no son autosuficientes porque las localidades carecen de los ingresos o la capacidad técnica necesarios para mantenerlos en buen estado.

Se financiará la construcción de unos 1.000 sistemas autosuficientes de agua potable y alcantarillado en todo el país, extendiendo la cobertura rural a unas 450.000 personas. Por medio de talleres y seminarios, el programa fortalecerá la capacidad operacional local para preparar, operar y mantener los sistemas. Las localidades aportarán alrededor del 20% del costo en forma de recursos económicos, mano de obra o materiales locales. Se proporcionará también asistencia técnica y equipo a fin de establecer una base de datos para el sector.

Censo Nacional de Población y Vivienda del Año 2000 *(Préstamo de US\$7,4 millones del FOE para CT)*

Este programa proporcionará el apoyo técnico, material y financiero necesario para realizar oportunamente un censo nacional de población y vivienda en el año 2000 en Bolivia.

El censo es una operación compleja para la cual hay que movilizar una multitud de personas y material, así como servicios logísticos. Como fuente primaria de estadísticas básicas de la población y las familias, el censo se usa para preparar los planes económicos y sociales del país.

Con la asistencia técnica, los servicios de consultoría y el equipo proporcionados en el marco de este programa se planificará y coordinará el censo, se prepararán y ensayarán los instrumentos censales, y se contratará y capacitará a los enumeradores censales. Se sincronizará la movilización de recursos humanos para el censo, que se hará en un solo día en las zonas urbanas y en un período de tres días en las zonas rurales. Por último, después del censo, se procesarán los datos obtenidos, se evaluará el censo y se publicarán los resultados. Por medio de un sistema de información geográfica se actualizarán y digitalizarán los mapas estadísticos que constituirán la base de futuras encuestas domiciliarias.

Fortalecimiento del Servicio Nacional de Impuestos Internos

(Préstamo de US\$3,2 millones del FOE)

Este proyecto contribuirá a la sostenibilidad fiscal de Bolivia, mejorando la eficiencia y eficacia de la gestión administrativa del Servicio Nacional de Impuestos Internos (SNII), y apoyará la aplicación de la ley que convierte al SNII en un ente autónomo. Para eso habrá que formular y aplicar una estrategia institucional y un sistema de planificación institucional nuevos y fortalecer la gestión de sus operaciones. La innovación principal en el campo de la administración tributaria es la reforma de la estrategia de auditorías.

El programa fortalecerá al SNII, con lo cual se podrán equilibrar las cuentas fiscales y aumentar el gasto social sin comprometer la estabilidad económica. El programa también facilitará las medidas para reducir la evasión tributaria mediante la asimilación de contribuyentes morosos, aumentando así las recaudaciones sin necesidad de aumentar los impuestos. Se mejorará la equidad horizontal del sistema tributario.

Este proyecto es compatible con la estrategia del BID para Bolivia, que apoya los esfuerzos del gobierno para

reducir la pobreza mediante la promoción del crecimiento sostenido basado en la creación de oportunidades, el desarrollo del capital humano y la consolidación de reformas. El programa posibilitará la consolidación de reformas gubernamentales y reforzará las medidas para aumentar las recaudaciones y reducir la evasión tributaria.

Programa de sociedad civil y acceso a la justicia
(*Préstamo de US\$2,7 millones del FOE*)

Este programa mejorará el acceso a la justicia para aquellos que más lo necesitan. Con ese fin se fortalecerán y ampliarán los servicios jurídicos y se informará a la gente sobre sus derechos.

Los indicadores de desarrollo social de Bolivia se encuentran entre los más bajos de América Latina, especialmente para las mujeres, los jóvenes, los niños y los indígenas. Entre sus muchas necesidades, cada uno de estos grupos sociales vulnerables necesita asesoramiento jurídico, orientación, defensa y asistencia para la resolución de conflictos.

Este programa encauzará recursos a organizaciones de la sociedad civil que proporcionan servicios jurídicos y representación en casos de niños abandonados o maltratados, delincuencia juvenil, violencia doméstica y derechos de propiedad de los indígenas. Se prevé que se resolverán más de 11.000 casos pendientes.

Como parte del programa se establecerán métodos alternativos para la solución de controversias, como mediación comunitaria, y se ofrecerán servicios multidisciplinarios para víctimas de la violencia. Se proporcionará capacitación a unas 5.000 personas, a fin de enseñar a las comunidades y a los estudiantes sus derechos y obligaciones cívicas, recalcando al mismo tiempo los derechos humanos en talleres para personal judicial. Por último, se financiarán campañas de información pública contra la violencia doméstica y el maltrato infantil.

Estudio ambiental del corredor de transporte
(*Operación no reembolsable de US\$750.000 del FOE*)

Se llevará a cabo un estudio para facilitar la definición de un marco estratégico de manejo ambiental a fin de tener en cuenta el impacto social y ambiental de la construcción de una carretera entre Bolivia y Brasil. El tramo en estudio se sitúa entre Santa Cruz y Puerto Suárez. Los fondos fiduciarios danés, sueco y noruego contribuirán recursos para la evaluación estratégica. Uno de los objetivos del proyecto es fomentar la participación fundamentada de la sociedad civil en todas las etapas de la preparación y

ejecución del proyecto. El estudio procura promover el desarrollo regional sostenible, con una fuerte participación del sector privado, que beneficiará principalmente a los sectores de bajos ingresos.

Fortalecimiento institucional de las entidades subnacionales de transporte y vialidad
(*Operación no reembolsable de US\$750.000 del FOE*)

Esta operación no reembolsable ayudará a financiar tres componentes en el sector del transporte en Bolivia. El primero es el fortalecimiento institucional de la dirección de vialidad de los gobiernos regionales, que abarcará un estudio de la política en este campo, la creación e implementación de un sistema integrado de mantenimiento de carreteras, y un inventario del sistema vial. El segundo consiste en el fortalecimiento institucional de municipalidades, comenzando con un grupo de tres. El tercer componente es un ciclo de cursos para técnicos municipales sobre administración del tráfico y transporte público. Los gobiernos regionales y municipalidades que participarán inicialmente en el programa son La Paz, Santa Cruz y Tarija. La operación proporcionará mecanismos que permitirán llevar a los demás cantones y municipalidades los avances realizados con este grupo inicial.

Actualmente no se dispone de estadísticas confiables sobre ninguno de los aspectos del transporte por carretera en Bolivia. Debido a la combinación de una topografía montañosa peligrosa y normas deficientes para el diseño geométrico, los viajes por carretera son un verdadero problema, además de que menos de 2% de los caminos secundarios están pavimentados. Estos factores obstaculizan muchos aspectos del desarrollo. Esta operación no reembolsable ayudará a Bolivia a avanzar en la mejora de la administración y el mantenimiento de su sistema vial.

Facilidad de suscripción de bonos
(*US\$2,2 millones en préstamo del Fomin*)

El propósito de este proyecto es persuadir a los inversionistas privados para que contribuyan al financiamiento del sector de las microfinanzas de Bolivia, fomentando su participación en la compra de bonos a mediano plazo emitidos por Prodem, una institución de microfinanzas regulada. El Fomin ofrecerá una línea de financiamiento de US\$2 millones para comprar bonos emitidos en el mercado bursátil por Prodem durante sus tres primeros años de operación. Se trata de la primera suscripción de bonos realizada por el Fomin y la primera operación de este tipo en Bolivia.

Reforma del sistema de pensiones

(US\$1,1 millones no reembolsables del Fomin)

Se prevé que este programa desempeñará un papel decisivo en el establecimiento del seguro social obligatorio. Con el nuevo sistema, la administración de los aportes y la capitalización individual pasarán al sector privado. Este cambio conducirá a ahorros a largo plazo para promover proyectos de inversiones, estimulando los mercados financieros e introduciendo recursos líquidos nuevos en los mercados de capital. El objetivo principal del proyecto es crear e instalar sistemas de monitoreo y supervisión del seguro social obligatorio y el proceso de capitalización. Asimismo, se formularán y adaptarán normas y procedimientos regulatorios, se capacitará a personal de la Administración de Pensiones y el Viceministerio de Financiamiento Externo, y se fortalecerán los sistemas de información para monitorear y supervisar a los operadores del seguro social obligatorio.

Consolidación y desarrollo del mercado bursátil

(US\$1,1 millones no reembolsables del Fomin)

Este proyecto apoya la consolidación y el desarrollo del mercado bursátil en Bolivia, a fin de mejorar la asignación de recursos y la calidad de los servicios financieros. El funcionamiento apropiado del mercado bursátil fomentará la confianza del sector privado, el aumento del ahorro interno y el financiamiento de proyectos productivos a largo plazo. A fin de fomentar la confianza de los participantes en los mercados de capital, es indispensable que se puedan encauzar ahorros hacia instrumentos financieros, permitiendo a los inversionistas adquirir activos por medio de transacciones fáciles y confiables y, a su vez, facilitar la creación de fuentes nuevas y alternativas de producción y desarrollo. En este tipo de mercado de capital, el sistema financiero tiene la doble función de proporcionar mecanismos para las transacciones cotidianas de particulares y atraer y asignar el ahorro de la población de la forma más eficaz posible.

Desarrollo y comercialización de artesanías culturales e históricas

(US\$1 millón no reembolsable del Fomin)

Este proyecto ayudará a microempresarios del sector de las artesanías a aumentar las ventas, mejorando la calidad y el nivel de sus productos, e institucionalizará un ciclo de concursos, ferias y comercialización de productos de calidad superior que tienen demanda, lo cual aumentará

la competitividad y los ingresos del sector de las artesanías de Bolivia. La ejecución del proyecto estará a cargo de la Fundación Cultural Quipus, institución sin fines de lucro que se propone preservar los valores artísticos y el patrimonio cultural de Bolivia.

BRASIL

EN 1999 EL BANCO APROBO 13 PRESTAMOS, 1 GARANTIA DE PRESTAMO Y 2 OPERACIONES DE COOPERACION TECNICA Y 5 OPERACIONES DEL FOMIN PARA BRASIL. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 273 PRESTAMOS Y GARANTIAS POR UN TOTAL DE US\$21.931 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$14.589 MILLONES.

Programa de reforma del sector social y protección social
(Préstamo de US\$2.200 millones del CO, con cofinanciamiento de US\$1.010 millones del Banco Mundial)

Esta operación forma parte de un paquete crediticio de emergencia para ayudar a Brasil a hacer frente a la crisis financiera mundial protegiendo el gasto social del gobierno federal, reformando los servicios sociales para que sean más equitativos y eficientes, y apuntalando la balanza de pagos.

Cuando la turbulencia financiera mundial comenzó a llegar a los mercados emergentes a mediados de 1998, Brasil respondió negociando mecanismos preventivos de apoyo financiero con la comunidad internacional y adoptando medidas de política económica y reformas estructurales a fin de recuperar la credibilidad y ajustar las cuentas fiscales con mayor rapidez.

Este programa facilitará fondos de desembolso rápido para medidas del gobierno orientadas a la estabilización macroeconómica, especialmente metas de superávit fiscales y pasos hacia la liberalización económica que forman parte del acuerdo de Brasil con el Fondo Monetario Internacional. La meta consiste en reforzar la confianza en los mercados de capital de Brasil, protegiendo al mismo tiempo los gastos urgentes en el sector social durante este período de contracción de la economía del país. Los fondos se liberarán en tres tramos, según el progreso realizado en la aplicación de medidas de disciplina monetaria y estabilidad macroeconómica y en las reformas de los

sectores de la salud, la educación, el trabajo y el bienestar social.

A fin de reducir a un mínimo el costo social del ajuste fiscal, de conformidad con el programa los presupuestos de Brasil para 1999 y 2000 deberán mantener un nivel adecuado de financiamiento y ejecución de medidas de protección social orientadas a niños y ancianos, servicios sociales indispensables para los más pobres y servicios innovadores con un gran impacto distributivo. Además, el programa apoyará reformas para aumentar la equidad, eficiencia y calidad de los servicios sociales con medidas tales como el aumento de la descentralización, mayor eficiencia en la elaboración de presupuestos y los procedimientos para la transferencia de recursos, la introducción de mecanismos de recuperación de costos y mayor eficiencia gerencial.

Programa global de crédito para pequeñas y medianas empresas

(Préstamo de US\$1.200 millones del CO)

Algunos de los efectos que la crisis financiera mundial ha tenido en Brasil han sido la política monetaria restrictiva y la caída de las entradas de financiamiento externo, que han llevado a una reducción del dinero disponible para crédito. Las grandes empresas con frecuencia desplazan a las pequeñas y medianas (PyME), especialmente a medida que otras firmas más grandes van desplazándolas del mercado en la pugna por conseguir el poco crédito disponible.

Este programa procura impulsar el desarrollo del sector de las pequeñas y medianas empresas productivas de Brasil, facilitándoles más financiamiento a tasas de mercado. A medida que Brasil continúa abriendo su economía, estas firmas más pequeñas, cuyas ventas anuales no exceden de 15 millones de reales, deben modernizarse, reestructurarse y ampliarse a fin de seguir siendo competitivas. El programa consiste en una ventanilla con descuento para préstamos bancarios comerciales a mediano y largo plazo de hasta 7 millones de reales para que las PyME puedan financiar la compra de maquinaria, equipo, servicios, capital de trabajo y nuevas instalaciones y accesorios. Podrán participar firmas privadas de prácticamente todos los sectores productivos y de servicios, incluidas las que se dedican a la educación y los servicios de salud. Los fondos se encauzarán por medio del Banco Nacional de Desarrollo Económico y Social, que los prestará a instituciones financieras intermediarias.

El préstamo del BID se concede con condiciones financieras especiales como parte del programa de apoyo

de emergencia para ayudar a Brasil a superar los efectos de la crisis financiera mundial. El calendario del programa se centra en el mantenimiento de una corriente adecuada de crédito para las PyME durante 36 meses.

Apoyo a la gestión administrativa y fiscal de las municipalidades

(Préstamo de US\$300 millones del CO)

Este programa apoyará la estabilidad macroeconómica de Brasil mediante la promoción de políticas públicas eficientes y transparentes para la administración de los ingresos y gastos municipales.

Brasil tiene 5.507 municipalidades con características sociales, económicas y demográficas muy variadas. Sin embargo, en un estudio reciente de 50 municipalidades representativas realizado por el BID y el Ministerio de Hacienda de Brasil se observó que la mayoría carece de los recursos y la capacidad técnica necesarios para administrar eficazmente sus finanzas, velar por el cumplimiento de las obligaciones tributarias de los ciudadanos y proveer servicios públicos de buena calidad.

Este programa financiará proyectos de fortalecimiento institucional que mejorarán los mecanismos jurídicos, administrativos y técnicos utilizados por los organismos responsables de la gestión administrativa y fiscal de las municipalidades. Estos proyectos tendrán los siguientes objetivos:

- mejorar la administración de recursos humanos, la estructura funcional, la normativa y la administración, y formular estrategias para concesiones y privatización de servicios públicos municipales;
- introducir métodos e instrumentos para la elaboración de presupuestos que promuevan la transparencia y la participación de los ciudadanos;
- integrar la administración financiera e introducir mecanismos de control automatizados para la evaluación de presupuestos y las auditorías municipales; y
- promover el cumplimiento de las obligaciones tributarias mediante la introducción de nuevas técnicas de recaudación, métodos de inspección administrativa y judicial, y programas de educación y asistencia para los contribuyentes.

Mejora y ampliación de la educación secundaria: Escola Jovem

(Préstamo de US\$250 millones del CO)

Como parte de este programa se proporcionarán donaciones de contrapartida a más de la mitad de los estados brasi-

leños para ampliar la cobertura de la educación secundaria y mejorar su calidad.

El esfuerzo sostenido realizado por Brasil en los últimos quince años para mejorar la educación primaria ha conducido a una mayor demanda de escuelas secundarias de buena calidad. Se calcula que en Brasil habrá alrededor de 12,6 millones de estudiantes secundarios para 2007, casi el doble que en 1998. Actualmente, casi la mitad de los estudiantes secundarios brasileños van a escuelas nocturnas y la mayoría carece de material didáctico básico.

En el marco de este programa se apoyarán reformas de escuelas secundarias e inversiones en más de la mitad de los estados de Brasil. Podrán recibir donaciones de contrapartida proyectos estatales de elaboración de programas de estudios, optimización de la infraestructura y los recursos humanos, ampliación de instalaciones en los casos en que sea necesario, actualización del personal docente, servicios juveniles, descentralización y autonomía escolar, implantación de métodos alternativos de enseñanza, fortalecimiento de las secretarías de educación de los estados y preparación de planes de comunicaciones. El programa favorece a los estados menos desarrollados, asignándoles un componente no reembolsable proporcionalmente mayor para sus proyectos. Uno de los requisitos para los estados participantes es que tengan programas para reducir las tasas de repetición de grado y deserción escolar de quinto a octavo grados a fin de ayudar a los alumnos de bajos ingresos a llegar a la escuela secundaria sin quedarse a la zaga de los alumnos de su edad.

Se proporcionará asistencia técnica y capacitación para mejorar la política nacional de enseñanza secundaria, mediante el fortalecimiento de los sistemas de información y evaluación y el fomento de innovaciones en la enseñanza tales como la educación por televisión en zonas donde no se puede ofrecer enseñanza secundaria regular, centros de consulta en línea y redes de educación.

Proyecto de descontaminación del río Tietê: Fase II (Préstamo de US\$200 millones del CO)

El río Tietê y sus tributarios constituyen la principal cuenca hidrográfica de la zona metropolitana de São Paulo, de 8.000 kilómetros cuadrados y 16 millones de habitantes. Este programa continuará un importante proyecto de limpieza ambiental del Tietê, con componentes de ampliación del sistema de alcantarillado, reducción de la contaminación y conservación de los recursos hídricos.

La primera etapa de este proyecto financiado por el

Banco en 1992 marcó el comienzo de la descontaminación del río e incluyó la construcción de las plantas de tratamiento de São Miguel y Parque Novo Mundo. A pesar de una importante reducción de las descargas, todavía se vierten diariamente en el río casi 400 toneladas de aguas residuales domiciliarias e industriales sin tratar, lo cual presenta un grave riesgo para la salud y limita los recursos hídricos de la región.

Se financiará la construcción de nuevos interceptores, estaciones de bombeo, tuberías hasta las plantas de tratamiento, mejoras en la planta de Barueri, obras de captación de aguas residuales y colectores principales. Se conectarán unas 400.000 viviendas a la red de alcantarillado, elevando la cobertura domiciliar de alcantarillado en la zona metropolitana al 55%. Como parte del programa, 290 plantas industriales pasarán a cumplir las normas ambientales estatales.

El programa ayudará a la compañía estatal de saneamiento a desarrollar técnicas nuevas de tratamiento y eliminación de aguas residuales, formular una estrategia para atraer más inversiones privadas en el sector y llevar a cabo un programa piloto para reducir las pérdidas de agua. Las mejoras de la calidad del agua posibilitarán un uso más diverso y eficiente de los recursos hídricos, incluido el uso eventual de aguas residuales tratadas para la generación de electricidad.

Profesionalización del personal de enfermería (Préstamo de US\$185 millones del CO)

A fin de mejorar la calidad de la atención de salud, se financiarán cursos integrales a nivel nacional para ayudantes de enfermería y se fortalecerán los sistemas de reglamentación de los recursos humanos en el sector de la salud.

Brasil ha sufrido una escasez crónica de personal calificado de enfermería desde los años ochenta. En consecuencia, muchas funciones de auxiliares de enfermería que abarcan tareas complejas y decisiones técnicas están en manos de ayudantes no calificados que carecen de una preparación formal.

Este programa financiará la capacitación de alrededor de 225.000 ayudantes de enfermería. Más de un tercio de las 1.100 horas de estudios del curso de 12 meses se dedicarán a instrucción práctica supervisada. Los cursos serán dictados por entidades que reúnan los requisitos, como escuelas técnicas, instituciones de salud y asociaciones profesionales que presenten subproyectos a un fondo competitivo.

Como parte del proyecto se pagará el costo directo

de los cursos, eliminando la barrera económica que hasta ahora había impedido que muchos auxiliares de enfermería terminaran su formación profesional. Se prevé que la mejora de los servicios beneficiará en especial a pacientes de bajos ingresos comprendidos en el Sistema Unificado de Salud (SUS).

Para garantizar la sostenibilidad de los cursos a largo plazo, se creará un sistema de certificación de personal auxiliar de enfermería, se capacitará a unos 12.000 instructores y evaluadores para los cursos y se establecerá un sistema de información para adaptar mejor la formación en el campo de la salud a las necesidades del mercado laboral.

Programa de integración del corredor vial de Bahía (Préstamo de US\$146 millones del CO)

El desarrollo de la agricultura, la industria y servicios tales como el turismo en Bahía depende en parte del establecimiento de una red interconectada de caminos pavimentados que conecten los centros de producción y consumo del estado. Con este programa se pavimentarán, repararán o mantendrán 2.880 kilómetros del sistema vial estatal, que incluye caminos de acceso que conectan 10 importantes áreas productivas con el sistema de carreteras interestatales.

El programa reducirá los costos de transporte y posibilitará la modernización de la producción en regiones que actualmente no están comunicadas por caminos pavimentados o donde los caminos pavimentados están interrumpidos por tramos sin pavimentar. Se financiarán también reparaciones de terraplenes, obras de drenaje y arcones, instalación de sistemas de seguridad para peatones, adquisición de servicios viales, así como de computadoras y equipo de seguridad del tránsito, ingeniería y control del peso de vehículos, y se tomarán medidas para mitigar el impacto ambiental.

Esta operación constituye la segunda fase de un programa de carreteras financiado por el BID que se inició en Bahía en 1993. Como en la primera fase, el programa proporcionará asistencia técnica y equipo para fortalecer la capacidad del organismo estatal de vialidad para la planificación, la gestión, la seguridad del tráfico y el control ambiental.

Propuesta de mecanismo de garantía (Préstamo de US\$100 millones del CO)

Este proyecto consiste en la ampliación de las redes de distribución de dos compañías de electricidad de los estados brasileños de São Paulo y Rio Grande do Sul. La

ampliación de las redes de la Companhia Paulista de Força e Luz (CPFL) y Rio Grande Energia (REG) consiste en un programa de tres años con inversiones de alrededor de US\$345 millones en total. Un consorcio de bancos comerciales extranjeros proporcionará financiamiento de hasta US\$200 millones por medio de un préstamo a VBC Energia S. A., compañía brasileña de la cual CPFL y RGE son filiales. El BID constituirá una garantía a favor del consorcio bancario, que cubrirá los riesgos de convertibilidad y transferibilidad de la moneda y de expropiación de fondos con respecto al préstamo de US\$100 millones. El Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones constituirá una garantía similar, también de US\$100 millones.

Este proyecto será financiado en su totalidad por el sector privado, y todos los riesgos que no están cubiertos por la garantía correrán por cuenta del sector privado. El proyecto es compatible con las estrategias del gobierno de Brasil para promover el desarrollo de fuentes de energía a fin de satisfacer la demanda creciente y con la estrategia del BID para Brasil, que pone de relieve la participación del sector privado en el financiamiento de infraestructura.

Proyecto de carretera de peaje de Ecovias dos Imigrantes (Préstamo de US\$75 millones del CO con un préstamo "B" de US\$80 millones)

Se financiará la construcción y mejora del sistema de carreteras que conecta la zona metropolitana de São Paulo con la ciudad portuaria de Santos y municipalidades costeras contiguas. La obra principal será la construcción de una carretera adicional de tres carriles para la carretera Rodovia dos Imigrantes, que cruza Serra do Mar.

La ejecución del proyecto estará a cargo de una firma privada, Ecovias dos Imigrantes, de conformidad con una concesión a 20 años otorgada por el Departamento de Vialidad del estado de São Paulo.

El sistema Anchieta-Imigrantes consiste en seis carreteras que son importantes para vehículos tanto de pasajeros como de carga entre la zona metropolitana de São Paulo y el puerto de Santos. La capacidad actual del sistema es insuficiente porque es necesario efectuar operaciones complejas de cambio de dirección de los carriles diariamente.

Se financiará la duplicación de 18 kilómetros de una de las carreteras principales del sistema, la Rodovia dos Imigrantes, y la construcción de viaductos y túneles. Asimismo, se financiarán mejoras generales del sistema Anchieta-Imigrantes, entre ellas la construcción de caminos laterales y puentes peatonales.

Preservación de sitios históricos y culturales urbanos *(Préstamo de US\$62,5 millones del CO)*

A pesar de la labor pionera de Brasil en lo que atañe a la creación de una institución dedicada al patrimonio urbano y la adopción de leyes de preservación de sitios históricos, varios monumentos históricos y lugares de importancia cultural del país están deteriorándose y podrían perderse para siempre. Según el Instituto del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (IPHAN), casi 80% de los 800 edificios históricos declarados monumentos nacionales están en mal estado.

Este programa financiará la restauración de monumentos nacionales y las zonas históricas circundantes de Olinda, Recife, Rio de Janeiro y Ouro Preto. Se realizarán mejoras en las calles y aceras, estacionamientos, alumbrado, parques, instalaciones de abastecimiento de agua y desagües. Asimismo, se ofrecerán incentivos focalizados a particulares y empresas para que reparen edificios privados y se financiarán actividades piloto a fin de promover las inversiones privadas en el uso económico del patrimonio urbano.

Se llevará a cabo un programa de educación del público sobre el valor, el cuidado y el uso del patrimonio urbano, con campañas en los medios de comunicación y documentales sobre el patrimonio histórico, arquitectónico y artístico de Brasil. Se mostrarán videos sobre la historia y el patrimonio en unas 60.000 escuelas públicas. Por último, se enseñarán técnicas de restauración a instructores y artesanos y se fortalecerá al IPHAN a fin de mejorar el manejo del patrimonio y la coordinación entre distintos niveles del gobierno.

Carretera de peaje Anhangüera-Bandeirantes *(Préstamo de US\$50 millones del CO, con un préstamo "B" de US\$45,9 millones, un préstamo A/B idéntico de la CFI y cofinanciamiento del BNDES)*

Las carreteras estatales de Anhangüera (SP-348) y Bandeirantes (SP-332) tienen un tramo prácticamente paralelo de unos 90 kilómetros entre São Paulo y Campinas, después del cual la carretera de Anhangüera sigue hasta Limeira. El tráfico en estas carreteras ha aumentado constantemente desde 1980 y se prevé que continuará creciendo en los próximos años.

Este proyecto del sector privado financiará la construcción de una prolongación de 78,5 kilómetros de la carretera de Bandeirantes entre Limeira y Campinas. El tramo nuevo tendrá dos carriles en cada dirección entre Americana y Limeira (40 km) y tres entre Campinas y

Americana (36,7 km). El financiamiento se usará también para mejorar el tramo de 238 kilómetros de las dos carreteras actuales, con obras de repavimentación y la adición de carriles o arceles, la construcción de intersecciones nuevas en Campinas, Jundiaí y la carretera de circunvalación de São Paulo, la instalación de modernos sistemas de control del tráfico tales como señalización y luces, cabinas telefónicas y señales con mensajes cambiables, así como puestos de primeros auxilios y servicios de asistencia a los conductores, construcción de puestos de peaje y estaciones de pesaje.

El proyecto se llevará a cabo en virtud de una concesión de 20 años para la construcción, la operación y el mantenimiento adjudicada a la Concesionaria do Sistema Anhangüera-Bandeirantes S. A., consorcio especial de cinco de las principales compañías constructoras de Brasil. La participación del BID respalda los esfuerzos estatales para atraer inversiones privadas en infraestructura al dar mayor tranquilidad a los prestamistas comerciales y ayudar a los patrocinadores a obtener préstamos en condiciones propicias para inversiones en infraestructura.

Desarrollo del ecoturismo en la región amazónica *(Préstamo de US\$11 millones del CO)*

Los cinco millones de kilómetros cuadrados de la Amazonia brasileña abarcan más de la mitad del territorio del país y comprenden nueve estados: Acre, Amapá, Amazonas, Maranhão, Mato Grosso, Pará, Rondônia, Roraima y Tocantins. La gran variedad de la flora y fauna amazónicas ofrece excelentes oportunidades para actividades ecoturísticas muy diversas.

En un estudio financiado como parte de este programa se examinarán los problemas, las oportunidades y las limitaciones del desarrollo del ecoturismo en la región amazónica durante los próximos diez años. Un componente de asistencia técnica ayudará a los estados a formular estrategias de ecoturismo, fortalecer la reglamentación del sector, evaluar la demanda local y del mercado, y trazar planes para el manejo de zonas protegidas.

El programa financiará también pequeñas inversiones prioritarias que son indispensables para proteger las áreas naturales o facilitar la recepción del ecoturismo, y se harán estudios de factibilidad de inversiones subsiguientes en infraestructura. Por último, se proporcionarán servicios de asesoramiento técnico a empresas de ecoturismo y capacitación a 1.000 funcionarios estatales y municipales y líderes comunitarios sobre gerencia del ecoturismo, financiamiento y prácticas óptimas.

Capacitação Solidária: formación de jóvenes en riesgo
(Operación no reembolsable de US\$10 millones para CT del FOE)

Este programa financiará la formación vocacional y la preparación para la vida de jóvenes pobres y marginados de zonas urbanas y fortalecerá y ampliará las instituciones que proveen estos servicios.

Las altas tasas de repetición y deserción escolar han contrarrestado las medidas tomadas en los últimos años para ampliar las oportunidades de educación en Brasil. Sólo uno de cada tres brasileños ha terminado los estudios secundarios, y aunque la oferta de cursos técnicos ha aumentado, hasta para este tipo de formación a menudo se exige una escolarización mínima, lo cual obstaculiza el acceso de los jóvenes más marginados.

Este programa financiará 300 cursos para 9.000 jóvenes de 14 a 21 años, tanto hombres como mujeres, de zonas urbanas de Belém, Fortaleza, São Paulo y Rio de Janeiro. Estos cursos, auspiciados por Capacitação Solidária, serán ofrecidos por ONG, sindicatos y asociaciones comunitarias capaces de identificar las necesidades y la demanda existentes en los mercados laborales y de promover alianzas en el sector privado. Además de cursos y aprendizaje, los programas ofrecen preparación para la vida, abordando temas tales como el trabajo en equipo, la autoestima y la ética del trabajo, e impulsan a los participantes a terminar los estudios oficiales.

Por medio de seminarios de orientación para los instructores y el seguimiento y la evaluación de los cursos se fortalecerá la capacidad institucional de las organizaciones participantes y se velará por la calidad del contenido técnico del programa. Como parte de la operación también se documentarán y sistematizarán métodos innovadores de capacitación a fin de repetir el programa en mayor escala.

Camino de peaje Linha Amarela: Sección IV
(Préstamo de US\$10 millones del CO, con un préstamo "B" de US\$10 millones)

Con este préstamo al sector privado se financiará la construcción y rehabilitación del último tramo de una carretera de peaje de 21 kilómetros que conecta el centro de Rio de Janeiro con la carretera de circunvalación de la zona metropolitana.

Con un préstamo concedido por el BID en 1996 se financiaron los primeros 16 kilómetros de la carretera de peaje de seis carriles operada por Linha Amarela, S. A., de conformidad con un contrato de concesión celebrado con

la municipalidad. La carretera ha aliviado el tráfico que se dirige diariamente a la ciudad desde el sudoeste y en el segmento corto sin peaje hasta el centro. También ha reducido el tráfico de otras rutas y, por consiguiente, la congestión en zonas de bajos ingresos, con lo cual los medios de transporte público pueden circular a mayor velocidad.

Con este financiamiento, Linha Amarela rehabilitará un tramo adicional de 5 kilómetros de la carretera conectado al sistema actual mediante el ensanchamiento y refuerzo de carriles, viaductos y puentes. Se ensanchará la carretera entre los viaductos Sampaio Corrêa y Manguinhos, que de dos carriles en cada dirección pasará a tener cuatro, y se construirá un viaducto en el Canal da Cunha que conectará el camino con la carretera de circunvalación de Rio, conocida como Linha Vermelha. El proyecto comprenderá también la construcción de cruces peatonales, reparaciones del pavimento y desagües, obras de jardinería y la instalación de dispositivos de señalización y seguridad.

El préstamo "B" del BID servirá para tranquilizar a los bancos comerciales cuya participación como inversionistas es fundamental para concluir el proyecto.

Desarrollo de mercados de energía renovable
(Operación no reembolsable de US\$898.950 del FEJ)

Este proyecto promueve la descentralización de los servicios de energía renovable para localidades rurales. Se creará un marco para atraer inversiones en sistemas y servicios de energía renovable en poblados aislados que carecen de acceso a fuentes modernas de energía menos contaminantes. El proyecto es compatible con la estrategia del Banco para Brasil, ya que procura mejorar la calidad de vida y aumentar la productividad de localidades y grupos aislados. El proyecto procura también reducir la deforestación causada por el uso de leña y carbón como fuentes de energía y disminuir las emisiones de generadores diesel en mal estado.

Fondo de inversiones en capital para industrias tecnológicas
(Inversión en capital de US\$3 millones del Fomin)

El propósito de este fondo es realizar inversiones en capital en pequeñas empresas tecnológicas del estado brasileño de Rio Grande do Sul. La mayoría de las inversiones se harán en compañías que recién empiezan a operar en sectores tales como Internet, telecomunicaciones y software. El Fomin, uno de los principales inversionistas en este fondo, tiene una importante función en el desarrollo de

empresas tecnológicas en el sur de Brasil. Este fondo del Fomin es el primero en usar capital de riesgo como instrumento de financiamiento en las primeras etapas de la creación de empresas en Brasil. Los coinversionistas, SEBRAE y BNDESPAR, son protagonistas destacados en el sector de las pequeñas y medianas empresas de Brasil. Se prevé que el fondo atraerá a inversionistas privados, aumentando su capital de US\$9 millones a US\$12 millones.

Modelos comerciales de suministro privado de energía renovable

(Financiamiento de US\$2,2 millones no reembolsables del Fomin)

Este programa financiará varios proyectos piloto que se proponen mostrar modelos comerciales prometedores del sector privado para el suministro de servicios de energía renovable a localidades aisladas de Brasil. Se evaluará la eficacia relativa y absoluta de los modelos para promover la actividad del sector privado en este mercado y se difundirán las enseñanzas de este proyecto. Con estos modelos se procura aumentar los participantes en el mercado que están tratando de desarrollar servicios de energía renovable en localidades aisladas. Estos servicios mejorarán la calidad de vida en general, aumentarán la productividad y fomentarán la capacidad de la gente de estos lugares aislados para generar ingresos.

Métodos alternativos de solución de controversias *(US\$1,6 millones no reembolsables del Fomin)*

Este programa fortalece y consolida los métodos utilizados en el incipiente sistema brasileño de solución alternativa de controversias, mejorando así la eficiencia de mecanismos no tradicionales tales como mediación y arbitraje. Este programa innovador apoya a numerosos centros institucionales de solución alternativa de controversias del país y, a diferencia de otros programas del Fomin en este campo, procura establecer una red funcionalmente armonizada de centros de solución alternativa de controversias que funcione con normas de calidad, códigos de ética y procedimientos gerenciales y regulatorios reconocidos a nivel internacional. Se trata de un programa singular también porque procura establecer un sistema que garantice la coordinación regional y nacional, ofreciendo un modelo para cualquiera que desee trabajar en el ámbito de la solución de controversias o en el sistema de arbitraje y mediación del país.

Negociación y mediación en controversias laborales *(Operación no reembolsable de US\$841.000 del Fomin)*

Este programa procura introducir formas nuevas de solución de controversias laborales, sin intervención del Estado, como negociaciones colectivas libres, mediación independiente y autodeterminación de empleadores y trabajadores. En todas las etapas de la formulación y ejecución del proyecto se promoverá la participación intensiva de las partes interesadas en las relaciones laborales del país. Se financiarán las siguientes actividades: asistencia técnica para el desarrollo de metodologías, seminarios de trabajo, visitas técnicas a países con experiencia pertinente en negociaciones colectivas o mediación, creación de un sistema de información de dominio público, publicaciones, cursos para actualizar el perfil profesional de los negociadores y campañas de información y comunicación.

Protección del consumidor en el sector de los servicios públicos *(Operación no reembolsable de US\$834.000 del Fomin)*

El propósito de esta operación no reembolsable es ampliar la participación de los consumidores en la privatización de compañías de servicios públicos tales como agua, electricidad y telecomunicaciones, así como en el monitoreo y control del suministro de estos servicios básicos. Se proporcionará apoyo y capacitación a asociaciones de São Paulo, Rio de Janeiro y Paraná para que puedan participar activamente en el monitoreo básico de las compañías de servicios públicos, además de extender la capacitación a otros estados. Con estos recursos se financiará la evaluación del marco regulatorio de las empresas de servicios públicos, la preparación de planes de acción, programas de capacitación de asociaciones de consumidores y campañas de información al público sobre derechos de los consumidores, uso racional de los servicios públicos y consumo sostenido.

CHILE

EN 1999 EL BANCO APROBO 2 PRESTAMOS Y 2 OPERACIONES DEL FOMIN PARA CHILE. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 116 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$4.357 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$4.167 MILLONES.

Programa global de financiamiento multisectorial *(Préstamo de US\$240 millones del CO)*

Este programa proporcionará crédito a pequeñas y medianas empresas (PyME) para que puedan ampliar su capacidad de operaciones e introducir tecnologías modernas en los procesos productivos. Las pequeñas y medianas empresas dan trabajo a 2,6 millones de chilenos, casi la mitad del total del empleo en los sectores industriales y de servicios. En los últimos años, las PyME han mostrado un interés creciente en competir a nivel internacional y muchas han iniciado planes de modernización, especialmente en lo que concierne al control de calidad, la mercadotecnia y los costos. Sin embargo, la disponibilidad de crédito con condiciones viables para estas empresas ha disminuido porque han sido desplazadas de las fuentes tradicionales de crédito, en particular para financiamiento a mediano y largo plazo.

Este programa encauzará crédito a las PyME por medio de instituciones financieras intermediarias (IFI) para inversiones en maquinaria, equipo, construcción, capital de trabajo, arrendamiento comercial y exportaciones. Aunque el programa se propone ofrecer a las PyME una fuente de financiamiento flexible que responda a sus necesidades, los fondos no se usarán como sustituto del financiamiento disponible de otras fuentes. La ejecución del programa estará a cargo de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), entidad pública que funcionará en calidad de entidad de segundo piso, encauzando recursos por medio de IFI. CORFO ya ha ejecutado varias operaciones de crédito multisectorial financiadas por el BID.

Telecomunicaciones rurales

(Préstamo de US\$25 millones del CO, con cofinanciamiento de la Corporación para el Desarrollo de las Exportaciones de Canadá)

Con este préstamo se extenderá el servicio telefónico a zonas no atendidas y alejadas del sur de Chile, integrándolas en la red nacional y mundial de comunicaciones.

Ofrecer servicios telefónicos en zonas pobres y poco pobladas presenta numerosos problemas: el costo por abonado es más alto debido a la baja densidad de población, especialmente con los sistemas tradicionales que dependen de conexiones alámbricas, y muchos de los posibles clientes rurales tienen un poder adquisitivo limitado. Un programa especial iniciado en 1993 por el gobierno chileno se propone mejorar el acceso al sistema de telecomunicaciones en zonas alejadas, adjudicando concesiones privadas para el servicio con subsidios para ayudar a sufragar los costos de instalación.

En el marco de este programa se financiará la instalación y operación de una red fija (no móvil) de telecomunicaciones inalámbricas en Talca, Linares, Chillán, Concepción, Los Angeles, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt. Se instalarán alrededor de 22.500 líneas telefónicas para usuarios particulares, comerciales e institucionales, incluidos 1.650 teléfonos públicos.

El préstamo se otorgará a una compañía privada, Comunicación y Telefonía Rural (CTR), adjudicataria de una concesión del gobierno chileno. CTR pertenece a SR Telecom, compañía canadiense especializada en la fabricación de equipo telefónico inalámbrico fijo para zonas rurales de baja densidad de población.

Programa de certificación de la competencia laboral *(Financiamiento no reembolsable de US\$1,9 millones del Fomin)*

Este proyecto sienta las bases institucionales y metodológicas para el desarrollo de un sistema nacional de normas y certificación de la competencia laboral, implantando de forma piloto un programa de normas y certificación de la competencia laboral en tres sectores decisivos de la economía: construcción, minería y turismo. En Chile no hay un sistema nacional de certificación de la competencia laboral. En consecuencia, desde el punto de vista laboral no se reconoce oficialmente la competencia adquirida por los trabajadores durante su carrera. Las empresas, por su parte, carecen de información indispensable para administrar sus recursos humanos durante el ciclo de selección, administración y formación. Como parte de este proyecto se señalarán los campos de competencia en los cuales las normas y los mecanismos de certificación sean pertinentes y útiles, se definirá y validará un conjunto de aptitudes laborales, se establecerá un sistema para evaluar la competencia laboral y se difundirán los servicios y productos del sistema.

Servicios de arbitraje y mediación comercial (Operación no reembolsable de US\$650.000 del Fomin)

Este programa contribuirá al desarrollo de una cultura de resolución de diferencias comerciales por vía extrajudicial a fin de aliviar la carga de la justicia ordinaria y crear un entorno favorable para las inversiones privadas. Con estos recursos se fortalecerá la capacidad administrativa y técnica de los Centros de Arbitraje y Mediación de la Cámara de Comercio de Santiago a fin de que puedan ofrecer servicios de resolución de diferencias y se creará un centro de arbitraje y mediación en la Cámara Regional de Comercio e Industria de Valparaíso. Chile ha estado a la cabeza de las privatizaciones y de la creación subsiguiente de una economía de mercado más dinámica y competitiva en América Latina. En este proceso, y en vista del crecimiento de la actividad del sector privado comercial, así como de las controversias comerciales que se suscitan en dicha actividad, Chile necesita proporcionar al sector de la empresa privada otros mecanismos para resolver las diferencias de manera más eficaz y a un costo más bajo. Este proyecto ayudará a alcanzar estas metas.

COLOMBIA

EN 1999 EL BANCO APROBO 7 PRESTAMOS, 1 OPERACION DE COOPERACION TECNICA Y 3 OPERACIONES DEL FOMIN PARA COLOMBIA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 189 PRESTAMOS Y GARANTIAS POR UN TOTAL DE US\$8.207 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$6.769 MILLONES.

Reforma del sector de las finanzas públicas (Préstamo de US\$550 millones del CO)

Los recursos de desembolso rápido de esta operación sectorial de emergencia ayudarán a Colombia a enfrentar la crisis financiera mundial y, al mismo tiempo, apoyar reformas estructurales para reducir el déficit fiscal del país y asignar recursos públicos con mayor eficiencia.

Las turbulencias sufridas por la economía mundial en 1998 exacerbaban los problemas estructurales de la economía colombiana y redujeron sus opciones en cuanto a financiamiento externo, llevando al gobierno a pedir apoyo multilateral para mantener el equilibrio financiero del país y continuar las reformas estructurales iniciadas. Este

préstamo es uno de varios programas de emergencia que el BID lleva a cabo en la región frente a la volatilidad financiera internacional.

Los fondos se liberarán en dos tramos teniendo en cuenta la ejecución de reformas orientadas a garantizar el equilibrio macroeconómico a largo plazo, corrigiendo problemas estructurales de la política fiscal, modernizando el sistema de seguridad social, fomentando la descentralización de las relaciones fiscales intergubernamentales y mejorando las finanzas departamentales y municipales.

Las medidas previstas consisten en la reforma de la administración tributaria y un aumento de la carga tributaria acompañado de una mayor equidad, la emisión de "bonos de paz" para aumentar los ingresos públicos, el redimensionamiento del gobierno central, la reestructuración y el fortalecimiento de la gestión del sistema de seguridad social, la reconfiguración del sistema de transferencias subnacionales a fin de tener más en cuenta el costo de los servicios, y reformas de los sistemas fiscales, tributarios y jubilatorios subnacionales.

Reforma del sector financiero (Préstamo de emergencia de US\$300 millones del CO)

Esta operación aumentará la capacidad de los organismos de supervisión del sector financiero para abordar los problemas más urgentes del sector.

A comienzos de la década, Colombia inició una serie de cambios estructurales en la economía que llevaron a un aumento de la demanda agregada y al crecimiento del PIB. Sin embargo, desde mediados de los años noventa, la situación económica ha decaído, exacerbada en 1998 por la crisis financiera internacional y el deterioro de los términos de intercambio.

Esta operación consiste en recursos de desembolso rápido en dos tramos supeditados a la ejecución de reformas para mitigar los efectos económicos negativos en el sector financiero y al mismo tiempo aumentar la eficiencia del sector. Los objetivos principales son los siguientes:

- indicar las medidas que podrían tomarse para continuar la reducción del déficit fiscal, bajar las tasas de interés reales y promover el desarrollo económico sostenido;
- reducir la probabilidad de un efecto de contagio en el sector financiero mejorando el marco jurídico y regulatorio con normas nuevas en materia de suficiencia de capital y normas de prudencia, distinciones claras al abordar los problemas de liquidez y solvencia, y técnicas y procedimientos actualizados, basados en las condicio-

nes del mercado, para trabajar con las instituciones problemáticas;

- reducir las distorsiones mediante la privatización de los bancos estatales de primer piso y la racionalización de los de segundo piso;
- mejorar la reglamentación y aclarar la situación de las cooperativas financieras intermediarias.

El programa incluirá el fortalecimiento de organismos de supervisión del sector financiero tales como la Superintendencia Bancaria y el Fondo de Garantías de Instituciones Financieras. El financiamiento fue aprobado como parte de un programa de préstamos de emergencia creado por el BID en 1998 para ayudar a los países cuyas cuentas fiscales fueron afectadas por la volatilidad financiera internacional.

Programa de tecnología y sanidad agropecuaria (Préstamo de US\$87 millones del CO)

La agricultura es el sector más importante de la economía colombiana: representa más de un tercio de las exportaciones y el 19% del PIB. Sin embargo, en los últimos años la viabilidad económica y la competitividad del sector han disminuido, debido en parte al lento desarrollo tecnológico y a la insuficiencia de servicios de sanidad agropecuaria.

Este programa se propone aumentar la producción agropecuaria y agroindustrial, proporcionando recursos para investigaciones y protección y aumentando su eficiencia, además de consolidar las reformas de las principales instituciones agropecuarias del país. Se establecerá un fondo de desarrollo tecnológico agropecuario para financiar programas prioritarios e innovadores de biotecnología, recursos genéticos, control de plagas, manejo del agua y del suelo, agroecosistemas regionales, principales productos agropecuarios, ganadería, silvicultura y pequeños productores. Podrán recibir financiamiento entidades públicas y privadas tales como centros de investigaciones agronómicas y de silvicultura, agroindustrias o fincas comerciales, asociaciones y cooperativas de productores, ONG, universidades y centros de desarrollo tecnológico.

Los programas de sanidad agropecuaria consisten en la mejora de los sistemas de notificación de enfermedades y los procedimientos de control e inspección en las instalaciones de cuarentena, así como la mejora de los insumos agrícolas y el establecimiento de laboratorios nacionales para servicios de diagnóstico. Por último, se proporcionará equipo, capacitación y servicios de consultoría para fortalecer el Sistema Nacional de Cien-

cia y Tecnología Agropecuaria y el Sistema Nacional de Protección Agraria.

Programa de agua potable y saneamiento de Pereira (Préstamo de US\$38,6 millones del CO)

Pereira, capital del departamento de Risaralda, tiene 350.000 habitantes y es el núcleo de una zona metropolitana creciente que incluye otras municipalidades. Aunque alrededor de 90% de las viviendas de Pereira tienen agua potable y conexiones de alcantarillado, el servicio no es confiable, especialmente en las zonas de bajos ingresos, y persisten los problemas con la presión del agua y pérdidas.

Este programa sentará las bases para que el ente de agua potable y alcantarillado de Pereira sea viable desde el punto de vista financiero y operacional a largo plazo. Al mismo tiempo se financiarán mejoras urgentes a fin de que el servicio sea más eficiente, confiable y seguro para el medio ambiente. Se contratará una compañía administradora para mejorar el desempeño operacional y financiero del sector y se preparará y adjudicará un contrato para la construcción y operación por el sector privado de una planta de tratamiento de aguas residuales.

A fin de reducir las pérdidas de agua se reemplazarán los medidores en unas 110.000 viviendas y se instalarán otros en plantas de tratamiento de agua, tanques de distribución y cañerías maestras. Se construirán tanques de agua, tuberías auxiliares y líneas de distribución para llevar agua corriente a asentamientos nuevos, entre ellos barrios de bajos ingresos. Con objeto de limpiar las vías fluviales locales, se instalarán 31 kilómetros de interceptores sanitarios a lo largo de 12 arroyos urbanos y se construirán alcantarillados auxiliares que desembocarán en los ríos Otún y Consota. Por último, se preparará un programa de manejo ambiental para la cuenca del río Otún y se financiarán proyectos de educación ambiental.

Reforma de la administración de la enseñanza y fomento de la participación (Préstamo de US\$36 millones del CO)

Colombia ha realizado grandes adelantos en la última década en el cumplimiento de su mandato constitucional de ofrecer nueve años de educación de buena calidad a todos los niños en edad escolar. El gasto público en el sector ha aumentado, en un proceso de gran alcance para descentralizar la educación, y la cobertura de la educación primaria y secundaria ha mejorado de forma espectacular. Aun así, debido a las limitaciones fiscales y

económicas es difícil mantener el ritmo de crecimiento del financiamiento público para la educación, lo cual señala la necesidad de mejorar la eficiencia de la educación, la asignación de recursos y la información del público con respecto a los resultados en el ámbito de la educación.

En el marco de este programa se reformará la gestión y la asignación de recursos en los sistemas de enseñanza de ocho departamentos y 160 municipalidades. A fin de que los niños tengan acceso a la educación básica y la terminen, se crearán 800 escuelas de primero a noveno grado como consecuencia de la reorganización y consolidación de las actividades de enseñanza de escuelas primarias y secundarias. Los departamentos participantes se incorporarán a planes de reformas de la gestión de la enseñanza, que requieren un plan para la organización y operación de escuelas nuevas, la racionalización del personal docente y los pagos del Estado, la certificación de los gobiernos locales para la administración autónoma de sistemas de enseñanza urbanos y la transferencia de funciones administrativas y docentes a las municipalidades. A su vez, los departamentos y las municipalidades deberán reorganizar su sistema de enseñanza, con escuelas que ofrezcan todos los grados, mayor autonomía de los directores y métodos basados en fórmulas para asignar personal docente y recursos. Se proporcionará asistencia técnica, capacitación e incentivos financieros a los departamentos, las municipalidades y las escuelas participantes.

Como parte del programa se financiará también una campaña en los medios de difusión para promover la conciencia de la comunidad y su participación en la educación, y se brindará apoyo a un servicio nacional de información y evaluación de la educación a fin de examinar los resultados y difundir mejor información sobre la calidad de la enseñanza, su administración y cobertura.

Reconstrucción de emergencia después del terremoto *(US\$20 millones del CO)*

Este programa está financiando operaciones de emergencia y reparaciones de la infraestructura básica dañada por el terremoto que se produjo en el oeste de Colombia, uno de los más destructivos de la historia del país.

Las áreas más afectadas por el sismo, que tuvo una magnitud de 6.0 en la escala de Richter, fueron los departamentos de Quindío, Risaralda, Caldas, Tolima y Valle del Cauca, en el eje cafetalero del país. Alrededor de 28 municipalidades sufrieron daños graves. En Armenia, capital departamental de 275.000 habitantes, el centro y va-

rios vecindarios fueron destruidos por completo. Se calcula que los daños ascienden a US\$750 millones, con 36.000 viviendas dañadas o destruidas, por lo menos 1.185 muertos y 8.500 heridos, y alrededor de 159.000 personas que quedaron sin vivienda.

Este programa proveerá recursos para la remoción de escombros, la demolición de edificios inseguros, la inspección y estabilización de edificios y puentes, viviendas temporarias y la reparación de instalaciones de agua, saneamiento, salud y educación. Asimismo, se realizarán estudios para cuantificar los daños y elaborar planes para la reconstrucción a largo plazo.

Este financiamiento se proporciona por medio de la facilidad de reconstrucción de emergencia para desastres naturales.

Modernización del Congreso *(Préstamo de US\$6 millones del CO para cooperación técnica)*

Para mantener el equilibrio del poder entre las ramas del gobierno se necesita un congreso que sea capaz no sólo de aprobar leyes, sino también de ejercer el control fiscal y representar a la sociedad civil en un sistema democrático. Con este programa de modernización y fortalecimiento institucional, el Congreso se convertirá en un órgano legislativo más eficiente gracias a la mejora de los procedimientos administrativos, el establecimiento de vías jerárquicas claras y la mejora de los sistemas de información.

Como en Colombia el poder ejecutivo ha sido tradicionalmente la rama más fuerte del gobierno, uno de los objetivos de la Constitución de 1991 era restablecer el poder de las demás ramas. Sin embargo, como el Congreso carece de la capacidad institucional necesaria para fortalecer el proceso legislativo, se ha realizado un esfuerzo limitado para ponerlo a la altura de sus nuevas responsabilidades. Persiste la ineficiencia en áreas tales como estructura orgánica y operacional, adquisiciones y personal.

Los servicios de consultoría y el equipo que se proporcionarán como parte de este programa fortalecerán al Congreso como resultado de la modernización de sus procedimientos, criterios institucionales, operaciones y dotación de personal. Se examinará el proceso de redacción de leyes a fin de mejorar su calidad y certeza jurídica y se fortalecerán los mecanismos y dispositivos de control fiscal del Congreso. Asimismo, se preparará un plan maestro para computadorizar y crear un centro de documentación del Congreso, se establecerá un sistema interno de servicios de asesoramiento especializado, se re-

organizará la administración del Congreso y la clasificación del personal, se implantarán nuevas normas y procedimientos parlamentarios y se mejorarán las relaciones entre el Congreso y la sociedad civil, formalizando el acceso del público.

Fondo de Inversión para la Paz

(Operación no reembolsable de US\$700.000 del FOE)

El Fondo de Inversión para la Paz servirá de instrumento financiero y gerencial en el proceso de paz. Los gobiernos locales y el gobierno central, así como organizaciones de la sociedad civil y las poblaciones directamente afectadas, identificarán programas y proyectos que mejoren las perspectivas de paz en zonas devastadas por el conflicto armado. Las metas específicas de esta operación no reembolsable son finalizar la formulación y poner en marcha el fondo, desarrollar estrategias para promover proyectos identificados por el fondo en círculos nacionales e internacionales, y fortalecer las organizaciones de la sociedad civil interesadas en la búsqueda de soluciones pacíficas para los conflictos internos a fin de que puedan participar en el proceso de paz.

Introducción de sistemas de control de calidad y manejo ambiental en pequeñas y medianas empresas

(Financiamiento no reembolsable de US\$1,2 millones del Fomin)

Este proyecto, centrado en la calidad y la protección del medio ambiente como factores decisivos para competir en los mercados mundiales, aumentará la competitividad de Colombia. La introducción de normas internacionales, como ISO 9000 e ISO 14000, ayudará a las empresas más pequeñas de Colombia a aumentar su competitividad. El programa concientizará a las pequeñas y medianas empresas con respecto a la importancia de emplear procedimientos administrativos y operacionales que faciliten el cumplimiento de los requisitos de los compradores nacionales e internacionales en materia de calidad y medio ambiente.

Agricultura en el valle del Cauca

(Operación no reembolsable de US\$640.000 del Fomin)

El objetivo de este proyecto es aumentar la productividad de los pequeños productores del centro-sur del valle del Cauca con actividades especializadas de capacitación piloto y mejores servicios de asistencia técnica directa. Se creará un centro de información, capacitación y asisten-

cia técnica que incluirá una finca modelo. Con recursos del Fomin se contratará un equipo de maestros y técnicos a fin de que proporcionen capacitación, se contratarán consultores especializados en la transferencia de conocimientos y tecnología, se promoverá el proyecto, se difundirán los resultados y se evaluarán las actividades y el impacto del proyecto. Por medio de la asistencia técnica directa orientada a la solución de los problemas específicos de las pequeñas empresas agrícolas, el Fomin procura impulsar a los pequeños productores a integrar insumos intangibles en sus procesos de producción, como calidad, gerencia, comercialización, información, buenas prácticas, etc. La meta es estimular la demanda de estos servicios, promoviendo así su diversidad y calidad.

Las empresas privadas y el plan de seguro médico subsidiado

(Operación no reembolsable de US\$630.000 del Fomin)

Este programa impulsará a las empresas privadas a participar en la gestión de los servicios de salud comprendidos en el plan de seguro médico subsidiado de Colombia. Se indicarán los factores que promueven el éxito de los administradores del régimen subsidiado (ARS) y se examinarán los ajustes que sean necesarios en la política de las direcciones regionales de salud. La meta fundamental es facilitar la creación de un entorno regulatorio propicio para la participación del sector privado e indicar y consolidar modelos gerenciales que puedan reproducirse. El programa tiene dos componentes. El primero es un análisis comparativo de los ARS a fin de evaluar los sistemas de información y control, los procedimientos de gestión general y financiera, y el desempeño de los administradores del seguro médico. El segundo componente consiste en la indicación de campos críticos que requieran ajustes y la formulación de recomendaciones para reajustar la normativa del régimen subsidiado.

COSTA RICA

EN 1999 EL BANCO APROBO 1 OPERACION DE COOPERACION TECNICA Y 3 OPERACIONES DEL FOMIN PARA COSTA RICA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 93 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$2.070 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.670 MILLONES.

Modernización del transporte público

(Operación no reembolsable de US\$500.000 del Fondo Francés)

Con esta operación no reembolsable se financia un estudio para determinar la factibilidad técnica y política de la construcción y operación de un servicio de transporte público de mayor capacidad en San José, la capital de Costa Rica. Se seleccionarán opciones que sean compatibles con programas para mejorar los servicios de autobuses y se preparará una base de información que se pueda usar localmente para facilitar la selección de soluciones. En el estudio se determinará también la mejor forma de implantar el sistema seleccionado y financiar esta tarea. Se evaluarán estudios anteriores del transporte público, así como la demanda actual y prevista del servicio en la zona metropolitana en el contexto de los objetivos generales de desarrollo urbano de la zona metropolitana de San José.

Programa de apoyo a la competitividad del sector del software

(Financiamiento no reembolsable de US\$1,5 millones del Fomin)

El propósito de este programa es aumentar la competitividad de la industria del software de Costa Rica, fortaleciendo la formación de recursos humanos en tecnología de la información y mejorando de esta forma la cantidad, calidad y diversidad del personal profesional y técnico para atender la demanda de las firmas de la industria del software. Otros objetivos del programa son mejorar la gerencia de las compañías de software para que puedan ser más competitivas con la introducción de sistemas internacionales de gerencia de calidad y fortalecer la capacidad institucional de la Cámara de Productores de Software (Caprosoft) para proporcionar servicios a los distintos integrantes del sector.

Desarrollo de proveedores para empresas multinacionales de tecnología avanzada

(Operación no reembolsable de US\$900.000 del Fomin)

Este proyecto ayudará a aumentar el valor agregado nacional de la producción de empresas multinacionales de tecnología avanzada creadas en el marco de las disposiciones en materia de zonas francas en Costa Rica, fomentando la competitividad de las pequeñas y medianas empresas (PyME). Una de las metas es mejorar la capacidad tecnológica y productiva de las PyME, llevándolas a un nivel que les permita proveer insumos y servicios para la producción a empresas multinacionales de tecnología avanzada y competir a escala mundial. El proyecto apoyará el desarrollo de por lo menos 45 productos que vinculen las PyME a la red de producción de las empresas multinacionales de tecnología avanzada, demostrando su viabilidad y sostenibilidad. Asimismo, se establecerá un sistema de información integrado que facilitará esos vínculos.

Talleres privados de formación en turismo para jóvenes

(Operación no reembolsable de US\$685.000 del Fomin)

Este proyecto ayudará al sector privado a definir mecanismos apropiados para la capacitación de jóvenes y facilitará su ingreso en el mercado laboral en el sector del turismo. Más del 40% de la población económicamente activa del país tiene menos de 25 años de edad. Este grupo constituye un segmento importante de la fuerza laboral, y es necesario desarrollarlo para modernizar la economía de Costa Rica. El proyecto se propone mejorar las aptitudes laborales de los jóvenes utilizando métodos innovadores de capacitación en turismo, fortalecer la capacidad del sector privado para ofrecer servicios de capacitación de jóvenes para trabajos relacionados con el turismo, elevar el nivel de la capacitación para jóvenes por medio de proyectos piloto a fin de validar la metodología y contribuir al ingreso de jóvenes en el mercado laboral, estableciendo un modelo y creando instrumentos de información y promoción del sector privado.

ECUADOR

EN 1999 EL BANCO APROBO 5 OPERACIONES DE COOPERACION TECNICA Y 1 OPERACION DEL FOMIN PARA ECUADOR. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 155 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$3.567 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$3.064 MILLONES.

Sistema integrado de indicadores sociales: Fase II *(Operación no reembolsable de US\$1 millón del FEJ)*

Con esta operación no reembolsable se procura reforzar la capacidad del gobierno central para formular, analizar y aplicar la política social, mediante el fortalecimiento, la ampliación y la institucionalización del sistema integrado de indicadores sociales (SIISE). Una de las metas es promover el uso de estos indicadores por instituciones de los sectores público y privado que trabajan en el ámbito de la política social. Los recursos se destinarán al desarrollo y la ampliación de la base de datos de indicadores sociales, la mejora de la producción de estadísticas sociales, la capacitación de usuarios y la difusión del sistema. Los usuarios del SIISE recibirán capacitación en talleres y cursos, y la tarea de difusión se realizará por medio de bases de datos, estudios e informes que se difundirán en Internet, CD-ROM, manuales y publicaciones impresas.

Programa piloto de desarrollo sostenible del sistema de transporte en Cuenca *(US\$750.000 del FEJ)*

Como parte de este proyecto se proporcionarán servicios de asesoramiento técnico al gobierno municipal de Cuenca para ayudarlo a mejorar el sistema de transporte público. La meta es garantizar la sostenibilidad a largo plazo del sistema de transporte público de la ciudad, que es privado pero está regulado por el sector público.

Se introducirán mejoras en la planificación del transporte, la capacidad de la municipalidad para reglamentar el transporte público, así como la integración del uso de las tierras urbanas y la planificación del transporte. Este proyecto piloto servirá de modelo para otras municipalidades del país. La asistencia técnica se centrará en la recopilación de datos y la elaboración de modelos computarizados. Se hará un inventario completo de los sistemas viales y de transporte y se formularán un plan de operaciones y un régimen regulatorio. El proyecto pro-

cura también mejorar las operaciones y el desempeño del sistema de transporte abordando las externalidades ambientales, la seguridad y la regulación de los pasajes.

Apoyo a los planes de agua y saneamiento de Cuenca *(Operación no reembolsable de US\$750.000 del FEJ)*

El objetivo de esta cooperación técnica es financiar el diseño técnico definitivo de la segunda fase de la ampliación del sistema de agua y saneamiento de Cuenca, la tercera ciudad más importante de Ecuador. Los planos técnicos incluirán elementos para ampliar la capacidad actual de abastecimiento y tratamiento de agua, ampliar la capacidad de tratamiento de aguas residuales, mejorar las redes de distribución de agua y alcantarillado sanitario, y preparar documentos y condiciones para la licitación y contratación de las obras. La mejora de los servicios de agua y saneamiento puede ayudar a mitigar la alta incidencia de enfermedades transmitidas por el agua en el país. Cuenca es una ciudad en rápido crecimiento, la más grande del sur de Ecuador, con casi 400.000 habitantes. Basándose en los planos definitivos que se prepararán en el marco de este proyecto, ETAPA, la compañía municipal a cargo de los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento de Cuenca, realizará las obras.

Fortalecimiento institucional para el manejo ambiental *(Operación no reembolsable de US\$600.000 del FOE)*

Este proyecto dará al gobierno de Ecuador medios técnicos y financieros para administrar más eficazmente sus abundantes recursos naturales. Una parte del proyecto consiste en el establecimiento de un sistema nacional de manejo ambiental, que subrayará la importancia del nuevo Ministerio de Medio Ambiente y el actual proceso de descentralización en Ecuador. Además, se proveerán a autoridades forestales y grupos con intereses especiales los instrumentos técnicos y de investigación necesarios no sólo para revertir la tasa alarmante de deforestación, sino también para planificar un enfoque más eficaz del uso sostenible de este valioso recurso.

Apoyo al plan de reestructuración del sector financiero *(Operación no reembolsable de US\$575.000 del FEJ)*

El objetivo de esta operación no reembolsable es apoyar la preparación de un programa de reestructuración del sector financiero para Ecuador que se encuadre en la estrategia para el sector financiero del país. Se preparará el marco institucional para la reestructuración bancaria (indicación

de los bancos que son viables y los que no lo son, resolución de instituciones no viables, apoyo a instituciones viables, etc.) y se organizarán actividades para fortalecer el marco regulatorio y los incentivos para la supervisión apropiada del sistema. En general, el proyecto fortalecerá considerablemente las decisiones del gobierno de Ecuador para hacer frente a las crisis del sector financiero.

Desarrollo local y apoyo a iniciativas privadas
(Financiamiento no reembolsable de US\$1,9 millones del Fomin)

Este proyecto ayudará a los gobiernos locales a adoptar nuevos métodos gerenciales basados en una acción coordinada de los sectores público y privado para fomentar el desarrollo económico de Cuenca y Ambato. El programa apoyará el proceso de modernización municipal, con la reforma de métodos gerenciales municipales y la implantación de un proceso para que el sector privado participe en la gerencia y mejora de algunos servicios municipales. Los beneficios del proyecto se basan en la participación del sector privado en algunos servicios, la modernización de la gestión municipal y la introducción de normas apropiadas para mejorar la eficiencia y la calidad de estos servicios y ayudar a reducir el déficit fiscal municipal. Se establecerá un sistema de información local integrado por diversas entidades locales que pueda conectarse a bases de datos de interés para empresas del país y del exterior.

EL SALVADOR

EN 1999 EL BANCO APROBO 4 PRESTAMOS Y 1 OPERACION DEL FOMIN PARA EL SALVADOR. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 95 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$2.541 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.947 MILLONES.

Programa de control de la contaminación ambiental
(Préstamo de US\$29,8 millones del CO y US\$7,7 millones del Fondo de Cooperación para el Desarrollo Internacional de Taipei)

Este programa mejorará la gestión de mecanismos para controlar la contaminación del aire y el agua y la contaminación ocasionada por la eliminación de desechos sólidos.

El Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Natu-

rales (MARN) calcula que la degradación ambiental le cuesta a El Salvador hasta el 3 ó 4% del PIB, si se tiene en cuenta su impacto en áreas tales como salud pública, productividad y turismo. Entre los factores que exacerban el problema se encuentran la escasez de recursos fiscales, la falta de instituciones y normas ambientales apropiadas y la escasa conciencia con respecto a los problemas ambientales.

Este programa apoyará el establecimiento de un marco regulatorio ambiental, con el fortalecimiento del sistema de permisos y auditorías ambientales del MARN, la capacidad gerencial, el análisis y la difusión de datos ambientales y la capacidad para promover normas basadas en criterios técnicos y económicos sólidos. Se proporcionará asesoramiento, asistencia técnica y capacitación a fin de establecer sistemas de control de la calidad del aire y el agua, y se formularán estrategias de control de la contaminación y normas técnicas para la eliminación definitiva de desechos sólidos municipales peligrosos.

Se establecerán sistemas integrales de manejo de desechos sólidos en varias municipalidades, entre ellas San Miguel, La Unión, Santa Rosa de Lima, Santa Ana, Sonsonate y Ahuachapán. Las municipalidades recibirán asistencia técnica en capacitación, organización de empresas, diseño final y estudios ambientales, campañas de información del público y fomento de la participación comunitaria.

Modernización y fortalecimiento de la Corte de Cuentas
(Préstamo de US\$5 millones del CO para CT)

Con este programa se fortalecerán las auditorías del gobierno central a fin de que los fondos públicos se obtengan y se gasten con transparencia y eficiencia y en estricto cumplimiento de las leyes.

La Corte de Cuentas, la autoridad máxima de la administración pública nacional y el sistema de auditorías, ha progresado mucho en el desarrollo y la ejecución de auditorías financieras, pero necesita apoyo continuo para cumplir debidamente las normas de una entidad de auditorías sólida y eficaz.

Este programa proporcionará asistencia técnica para reformas legislativas y regulatorias que abordarán disposiciones constitucionales relativas a los mecanismos de control del sector público. La Corte de Cuentas se convertirá en la Oficina del Contralor General y se transferirán funciones jurisdiccionales al poder judicial. Se fortalecerá la función de auditoría con la capacitación de unos 500 auditores internos, la formación in situ para auditorías ambientales y de desempeño especializadas, y

el suministro de equipo. Asimismo, se modernizará la tecnología de la información con el establecimiento de sistemas para consolidar procesos decisivos de apoyo institucional y administrativo, así como una red local de comunicaciones y una página en Internet.

Apoyo para el sector financiero

(Préstamo de US\$3,8 millones del CO para CT y operación no reembolsable de US\$2,96 millones del Fomin)

El propósito de este programa es consolidar las reformas del sistema financiero de El Salvador, fortaleciendo la capacidad de supervisión de los organismos reguladores del sector.

Con apoyo del BID y el Fomin, El Salvador inició en 1991 una serie de reformas del sector financiero que abarcan la privatización del sistema bancario y mejoras de los mercados de capital y de valores. Sin embargo, el marco regulatorio y la capacidad de supervisión siguen siendo débiles en el sector, lo cual podría menoscabar la confianza del público en las instituciones financieras.

Con este programa se introducirán instrumentos modernos de gestión, se fortalecerá la capacidad técnica de la Superintendencia del Sistema Financiero, la Superintendencia de Bolsas y la Superintendencia de Pensiones, y se mejorará la coordinación entre estas entidades y otras instituciones regulatorias. Se implantarán principios de contabilidad reconocidos a nivel internacional, así como un sistema de planificación y control para el manejo de recursos. Asimismo, se creará una institución de seguro de los depósitos, se elaborarán planes para modernizar los recursos tecnológicos, incluidas la compra y la instalación de sistemas de información, y se mejorará la administración de recursos humanos. Por último, se ofrecerá capacitación para jueces y árbitros.

Modernización y fortalecimiento de la Asamblea Legislativa

(Préstamo de US\$3,5 millones del CO para CT)

Tras las elecciones legislativas de 1997, las facciones parlamentarias de El Salvador llegaron a un acuerdo sobre un "protocolo de orientación" para promover la modernización y reformas de la Asamblea Legislativa. Eso condujo a la elaboración de un plan maestro para mejorar la eficiencia y eficacia legislativa, aumentar la independencia y transparencia de la Asamblea y fomentar la participación del público en la consolidación de la democracia.

A fin de que se puedan cumplir los objetivos del

plan maestro, se establecerá un fondo especial para servicios de asesoramiento técnico, con el propósito de organizar servicios técnicos parlamentarios, fortalecer la capacidad legislativa y proporcionar asistencia técnica para el proceso legislativo. Asimismo, se examinarán las normas de procedimiento, se introducirá un código de ética para los legisladores y directrices para los debates. Se emprenderá una revisión integral de la estructura de la Asamblea, sus procedimientos y recursos humanos, a fin de fortalecer la administración, y se proveerá equipo y asistencia técnica para actualizar la tecnología de la información. En ese sentido se determinarán las necesidades en materia de informática, se ofrecerá capacitación en funciones legislativas y administrativas y se instalará un sistema de información para dar seguimiento a los proyectos de ley y a las leyes.

Por último, se creará una oficina que atenderá pedidos del público, facilitando el seguimiento por los legisladores y promoviendo una mayor participación del público en el proceso legislativo.

Apoyo al sector financiero

(Financiamiento no reembolsable de US\$2,9 millones del Fomin)

El programa contribuirá a la estabilidad y la solvencia del sistema financiero de El Salvador mediante el fortalecimiento de los organismos de supervisión del sector. Se reforzará la capacidad técnica de los organismos encargados de la supervisión del sector financiero, se introducirán instrumentos gerenciales modernos en dichas instituciones y se sentarán las bases de la cooperación y coordinación entre estos organismos para aumentar al máximo la eficacia de la supervisión financiera. El proyecto tiene componentes de administración de recursos humanos, fortalecimiento de la gestión de la plataforma tecnológica para formular planes de inversiones estratégicas para cada organismo, introducción de principios internacionales de contabilidad en el sector financiero y un programa de formación de jueces y árbitros a fin de mejorar su capacidad para examinar controversias surgidas de operaciones y delitos financieros.

GUATEMALA

EN 1999 EL BANCO APROBO 4 PRESTAMOS, 3 OPERACIONES DE COOPERACION TECNICA Y 2 OPERACIONES DEL FOMIN PARA GUATEMALA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 97 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$2.210 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.630 MILLONES.

Programa de rehabilitación y modernización vial: Fase II (Préstamo de US\$150 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este préstamo apoyará las obras de rehabilitación y mantenimiento de la red de carreteras y caminos rurales de Guatemala durante el período de 2000 a 2003, contribuyendo a la consolidación de las iniciativas de reforma y modernización del sector vial.

Las grandes mejoras de la red vial de Guatemala realizadas en la primera fase de este programa han reducido considerablemente la duración de los viajes y el costo de operación de los vehículos desde 1995. Asimismo, la contratación de residentes locales por medio de firmas privadas para tareas de mantenimiento vial ha contribuido a la economía de zonas de bajos ingresos de los departamentos de Quiché, Huehuetenango, San Marcos, Alta Verapaz y Baja Verapaz.

Este programa financiará la rehabilitación de 450 kilómetros de caminos y carreteras, en particular corredores de exportación. Los proyectos iniciales incluyen la rehabilitación de 72 kilómetros de la CA-13 por La Ruidosa-Río Dulce-Modesto Méndez, a fin de dar a los productores del nordeste mejor acceso al corredor interoceánico, y 16 kilómetros de la CA-9S por Villanueva-Amatitlán, a fin de mejorar la conexión entre la ciudad de Guatemala y la Carretera Panamericana. Se rehabilitarán también 350 kilómetros de caminos rurales, muchos en algunos de los lugares más pobres del país, como Quiché y Huehuetenango.

El programa apoyará la modernización de unidades regionales de mantenimiento vial, con fondos presupuestarios para consultores, capacitación y equipo de mantenimiento.

Servicios de salud: Fase II

(Préstamo de US\$55,4 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este programa extenderá la cobertura de servicios básicos de salud en zonas rurales pobres y fortalecerá a los principales proveedores públicos y privados de servicios.

Aunque en Guatemala la situación de salud de grupos de alto riesgo tales como madres y niños ha mejorado constantemente en la última década, las tasas nacionales ocultan grandes diferencias entre regiones y etnias. Los indígenas, los pobres y la población rural presentan la mayoría de los casos de mortalidad prematura y prevenible. Durante la primera fase de este programa se logró en Guatemala extender servicios básicos de salud a casi tres millones de personas pobres en los últimos cuatro años.

La mayoría de los recursos de este programa están destinados a mejorar el acceso de grupos rurales de bajos ingresos a un conjunto de servicios básicos de salud que proveerá el sector privado sobre la base de licitaciones. Se beneficiarán alrededor de un millón y medio de personas. La estrategia del programa se basa en el uso de las adquisiciones de servicios básicos para promover la modernización del sector, fortaleciendo al mismo tiempo la capacidad de las instituciones para consolidar los avances. La asistencia técnica mejorará la función de seguro médico del Instituto de Seguridad Social de Guatemala y la capacidad de supervisión y reglamentación del Ministerio de Salud. Un proyecto piloto mejorará la calidad del servicio por lo menos en siete hospitales públicos, con mejoras en las estructuras administrativas, gerenciales y financieras.

Programa de desarrollo municipal

(Préstamo de US\$19,5 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este programa apoyará un sistema más equitativo, eficiente y descentralizado de servicios municipales con el financiamiento de reformas e inversiones para mejorar la infraestructura municipal.

Este programa fortalecerá la autonomía municipal y ampliará y mejorará los servicios sociales. Para recibir inversiones en el marco de este programa, las municipalidades deberán introducir reformas en el suministro de servicios de agua, alcantarillado, recolección de desechos sólidos, mercados y mataderos. Las reformas abarcarán el marco en el cual se proporcionan servicios municipales, las condiciones para los préstamos del Instituto Nacional de Fomento Municipal (Infom) y las normas para la asig-

nación de subsidios para proyectos. Las reformas normativas impulsarán la participación del sector privado en el suministro de servicios y el financiamiento de infraestructura, así como la participación comunitaria en la identificación y ejecución de proyectos.

El programa proporcionará asistencia técnica a municipalidades a fin de implantar mecanismos institucionales para el suministro de servicios locales y otras reformas de la gestión. Por último, se apoyará la reorganización del Infom a fin de que asuma un papel más indirecto en el desarrollo municipal, proporcionando información, servicios y mecanismos de cofinanciamiento para promover la competencia.

Apoyo a las innovaciones tecnológicas

(Préstamo de US\$10,7 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este programa aumentará la productividad y competitividad de las pequeñas y medianas empresas (PyME), proporcionando financiamiento para innovaciones tecnológicas y mejorando los servicios de extensión e información tecnológica.

En los últimos años, varias iniciativas públicas y privadas encabezadas por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología han facilitado la incorporación de tecnologías en las prácticas industriales en Guatemala. Sin embargo, las pequeñas y medianas empresas, que componen una parte importante del sector productivo del país, tienen poco acceso a financiamiento o asistencia técnica para innovaciones tecnológicas y en su mayoría se las ha pasado por alto.

Este programa consiste en operaciones no reembolsables de contrapartida para PyME que se destinarán a innovaciones tecnológicas, al fortalecimiento de la oferta y disponibilidad de servicios tecnológicos y a la creación de centros de manejo de tecnología a fin de promover la transferencia de tecnología a las empresas. Podrán recibir cofinanciamiento proyectos de desarrollo de productos y procesos, adopción de tecnologías menos contaminantes, adaptación de tecnologías importadas, formulación de estrategias para llegar a nuevos mercados, e instalación, equipamiento o actualización de laboratorios que realicen una labor de innovación.

Se establecerá una red nacional de servicios de extensión tecnológica y dos proyectos piloto distribuirán electrónicamente información sobre innovaciones tecnológicas a empresarios de regiones alejadas. En otro proyecto piloto se implantarán programas académicos nuevos de matemática, ciencias y educación tecnológica en es-

cuelas secundarias. Por último, se promoverá el desarrollo de un plan plurianual innovador de ciencia y tecnología de alcance nacional.

Manejo sostenible de la cuenca del lago Amatitlán: Fase I *(Operación no reembolsable de US\$748.000 del Fondo Español)*

Esta operación se destinará al programa de estudios de factibilidad de la cuenca del lago Amatitlán, de conformidad con los planes del gobierno de Guatemala. En la cuenca, cuya parte norte bordea la zona metropolitana de la Ciudad de Guatemala, el medio ambiente y los recursos naturales se han deteriorado en los últimos años. Esta zona, de alrededor de un millón y medio de habitantes, abarca las municipalidades de Villa Nueva, Villa Canales, San Miguel Petapa, Santa Catarina Pinula, Mixco y Amatitlán. Una de las metas a largo plazo del proyecto es la preparación de un plan de manejo de desechos sólidos con la participación del sector privado.

Reforma de la educación: Fase II

(Operación no reembolsable de US\$500.000 del FEJ)

El propósito de esta operación no reembolsable es facilitar la preparación y el inicio de la segunda fase del proyecto de apoyo a la reforma de la educación, el segundo programa financiado por el Banco para apoyar e impulsar la reforma de la enseñanza en Guatemala. La meta principal de este segundo proyecto es continuar mejorando la calidad y la cobertura de la educación básica, desde el preescolar hasta noveno grado, complementando las actividades realizadas con el primer préstamo. La primera fase de este proyecto consiste en la creación de capacidad institucional en el Ministerio de Educación de Guatemala y la mejora de la educación preescolar y la telesecundaria. En una fase ulterior (con otro préstamo) se trabajará en la mejora de la educación primaria, la formación de maestros y la educación bilingüe intercultural.

Fondo para microempresas indígenas

(Préstamo de US\$500.000 y operación no reembolsable de US\$162.000 del Fondo de la CE para la Microempresa)

En el marco de este proyecto se promoverá el desarrollo empresarial y económico de pequeños productores agropecuarios y comerciales de localidades rurales del norte del país, especialmente en el departamento de Alta Verapaz, mediante el apoyo a la Fundación para el Desarrollo y Educación de la Mujer Indígena (Fundemi).

Fundemi ampliará y fortalecerá su programa de crédito a fin de satisfacer la demanda creciente de crédito de grupos organizados de microempresarios de la zona. Fundemi es una organización sin fines de lucro que proporciona servicios autosuficientes a unas 300 localidades rurales pobres. Con el apoyo recibido de Fundemi, muchos microempresarios se han organizado para vender sus productos colectivamente.

Proyecto piloto de servicios empresariales

(Financiamiento no reembolsable de US\$1,6 millones del Fomin)

El objetivo de este programa es aumentar la productividad y competitividad de las medianas, pequeñas y microempresas de Guatemala, impulsándolas para que inviertan más recursos en servicios de capacitación y asistencia técnica (servicios no financieros). También se proporcionarán fondos para formar y perfeccionar a proveedores de capacitación y asistencia técnica a fin de que sus servicios respondan a las necesidades de las empresas más pequeñas de Guatemala. Se entregarán vales con los cuales las firmas podrán pagar servicios de asistencia técnica y capacitación del proveedor que prefieran. Los vales equivaldrán al 50% de los costos de capacitación y asistencia técnica, y las firmas deberán pagar el resto. Este proyecto, que se prevé que beneficiará a más de 4.000 personas, es el primero que utilizará vales para estimular el mercado de servicios no financieros para las empresas más pequeñas de Guatemala.

Pequeñas, medianas y microempresas

(Operación no reembolsable de US\$900.000 del Fomin)

Con este proyecto se ayudará a organizar el sector de las pequeñas, medianas y microempresas (PMME) en Guatemala, promoviendo la coordinación y el consenso entre los sectores público y privado y proporcionando un marco para las conversaciones y el acuerdo sobre políticas sectoriales. Las metas son detectar las necesidades no resueltas y los programas redundantes de apoyo para los diversos tipos de PMME, indicar los obstáculos institucionales y jurídicos para el desarrollo del sector, formular pautas normativas con el apoyo de las partes interesadas del sector privado de Guatemala y formular políticas por medio de decretos o proyectos de ley.

GUYANA

EN 1999 EL BANCO APROBO 3 PRESTAMOS, 1 OPERACION DE COOPERACION TECNICA Y 2 OPERACIONES DEL FOMIN PARA GUYANA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 35 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$708 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$456 MILLONES.

Reforma del transporte aéreo

(Préstamo de US\$30 millones del FOE)

Se actualizarán las operaciones y servicios de transporte aéreo, así como los procedimientos de seguridad, a fin de que se ciñan a las normas internacionales. El programa abarca la mejora de aeropuertos, el apoyo a reformas regulatorias e institucionales, y el fomento de la participación privada en el sector.

Por su ubicación y limitada red vial, Guyana depende del transporte aéreo para conectarse tanto con el resto del mundo como con su propia región costera y con el interior. Aunque con la ley promulgada en 1996 el sistema de transporte aéreo del país cumpliría las normas de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), de la cual Guyana es miembro, ciertos elementos decisivos de la ley todavía no han sido implementados y necesitan modificaciones.

Este préstamo se desembolsará en tramos supeditados a la promulgación de enmiendas de las leyes de aviación civil, la adopción de normas para el transporte aéreo, la creación de un ente autónomo de aeropuertos y la conversión de la gerencia del Aeropuerto Internacional Cheddi Jagan (CJIA) en una empresa basada en incentivos. El préstamo incluye un importante componente de cooperación técnica a fin de ayudar a las autoridades guyanesas a cumplir las condiciones normativas y un componente de inversiones que incluye mejoras del CJIA tales como repavimentación de pistas e instalación de luces de aproximación a fin de que el aeropuerto cumpla plenamente las normas de la OACI.

El programa apoyará también el arrendamiento del aeropuerto Ogle y la privatización en curso de Guyana Airways Corporation, la línea aérea nacional. Por último, se adoptarán medidas para mejorar los servicios de aviación en el interior del país, entre ellas servicios más eficaces de búsqueda y salvamento, creación de centros de control regionales y mayor supervisión de aeropuertos pequeños.

Programa de asentamientos de bajos ingresos (Préstamo de US\$27 millones del FOE)

Este préstamo ayudará al gobierno a democratizar la propiedad y a estimular los mercados de bienes raíces, pasando numerosos terrenos estatales a familias de bajos ingresos.

Tres factores importantes han limitado la disponibilidad de tierras y viviendas y elevado su costo en los últimos años en Guyana: la propiedad pública de la mayoría de los terrenos aptos para la construcción de viviendas, la fragmentación y lentitud del proceso de otorgamiento de títulos de propiedad y la debilidad de los organismos de vivienda. En consecuencia, miles de familias permanecen en listas de espera de terrenos.

Este programa combina inversiones, una reforma de la política del sector y el desarrollo institucional para abordar estos problemas. El componente de inversiones permitirá disponer de suficientes tierras públicas para 15.000 lotes y proporcionar un paquete que incluye el título de propiedad y servicios básicos tales como agua, desagües y caminos. Asimismo, se introducirán mejoras en los asentamientos ilegales actuales, donde viven alrededor de 6.500 familias. El costo del paquete se fijará en una escala orientada a la mayoría de los lotes para familias de bajos ingresos de zonas marginadas.

A fin de mejorar el funcionamiento de los mercados privados de viviendas, se subastarán terrenos baldíos a compañías constructoras, que se beneficiarán de la posibilidad de efectuar la compra y combinar en un solo trámite rápido la obtención del título de propiedad y de los permisos necesarios para la construcción. Se proporcionará asistencia técnica a la Dirección Central de Vivienda y Planificación y se apoyarán reformas de la política sectorial orientadas a racionalizar la planificación del uso de la tierra y ofrecer hipotecas a familias de bajos y medianos ingresos. Por último, el programa coordinará una respuesta interinstitucional frente al problema de la ocupación ilegal de tierras a fin de evitar el surgimiento de más asentamientos no planificados.

Programa de abastecimiento de agua y alcantarillado en Georgetown: Fase II (Préstamo de US\$27 millones del FOE)

Este programa se propone mejorar la situación sanitaria de la población de Georgetown y reducir la degradación ambiental mejorando la calidad de los servicios de abastecimiento de agua y alcantarillado. Específicamente, el programa tiene tres objetivos: continuar las mejoras en la

disponibilidad y la calidad del agua potable y la confiabilidad del sistema de distribución, mejorar el funcionamiento del sistema de alcantarillado, y consolidar y continuar mejorando la Comisión de Agua y Alcantarillado de Georgetown (GS&WC).

Varios habitantes de Georgetown tendrán mayor acceso a una fuente confiable y segura de agua potable, mejorando así la higiene y reduciendo la incidencia de enfermedades transmitidas por el agua. Además, la rehabilitación del sistema de distribución de agua, combinada con un programa eficaz de educación del público, llevará a una considerable reducción del agua que se pierde actualmente debido a fugas, disminuyendo de esta forma la demanda de agua sin tratar.

El programa es compatible con la estrategia del Banco para Guyana, que incluye el desarrollo del sector social con programas de reducción de la pobreza y la mejora de los servicios de educación y salud y de las condiciones de vida en los centros urbanos.

Formulación del plan de rehabilitación de la carretera Mahaica-Rosignol (Operación no reembolsable de US\$525.300 del FEJ)

Esta operación no reembolsable ayudará a financiar un análisis del costo y los beneficios económicos de la rehabilitación de la carretera entre Mahaica y Rosignol. Además, se determinarán las medidas que habría que tomar para salvaguardar el medio ambiente y garantizar que se aborden plenamente las inquietudes sociales. Se preparará un plan detallado de las obras civiles, así como documentos de licitación. El mal estado de las carreteras en Guyana es uno de los principales obstáculos que afectan al desempeño del sector productivo, y especialmente de la agricultura. La mejora de la red vial ayudará a reducir los costos de transporte y fomentará la integración nacional y el crecimiento económico. En particular, la mejora de la carretera Mahaica-Rosignol mejorará el acceso y reducirá el costo del transporte para los habitantes rurales de la región de Berbice.

Fortalecimiento del sistema de derechos de propiedad (Operación no reembolsable de US\$940.000 del Fomin)

Este proyecto promoverá la intermediación financiera con una mejora del marco jurídico e institucional de los préstamos con garantía. Se prepararán enmiendas a las leyes a fin de presentarlas a la legislatura, en particular enmiendas a la Ley de contratos de venta, la Ley de compañías, la Ley del Registro de Escrituras, las leyes en materia de prue-

ba y otras leyes conexas. Asimismo, se mejorarán los servicios del Registro de Escrituras y se fortalecerá su capacidad institucional. Una condición necesaria para el crecimiento económico es un mercado financiero que funcione bien. Este programa ayudará a Guyana a alcanzar esa meta mejorando el marco jurídico y administrativo para las operaciones con garantía.

Mercado de servicios de capacitación para microempresas
(Operación no reembolsable de US\$900.000 del Fomin)

El propósito de este proyecto es probar y demostrar la viabilidad de un mercado sostenible para los servicios de capacitación dirigidos a las microempresas, a fin de aumentar su competitividad y productividad. Este programa de cuatro años abarcará un servicio de información y referencia, un sistema de vales para capacitación y un fondo para el desarrollo de tecnologías de capacitación.

HAITI

EN 1999 EL BANCO APROBO 2 OPERACIONES DE COOPERACION TECNICA Y 1 OPERACION DEL FOMIN PARA HAITI. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 47 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$761 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$505 MILLONES.

Reforma del sector de la enseñanza
(Operación no reembolsable de US\$750.000 del FEJ)

Con esta operación no reembolsable se establecerán los procedimientos institucionales y los mecanismos operacionales necesarios para llevar a cabo la primera fase de un programa de reformas de gran alcance cuyo objetivo es pasar del sistema actual de administración y suministro de capacitación técnica y profesional a un modelo nuevo basado en la demanda, descentralizado y participativo. Con estos recursos se financiará un equipo gerencial básico que proporcionará apoyo a la estructura administrativa de transición, la realización de auditorías administrativas detalladas de las entidades públicas del sector, la primera ronda de planes concretos para la ejecución de la reforma y una campaña publicitaria sostenida. La campaña publicitaria impulsará a las mujeres a prepararse para trabajar en campos mejor remunerados y dará a maestros y empleados

incentivos para aceptar a aprendizas y trabajadoras en esos campos.

Iniciativa urbana para Puerto Príncipe
(Operación no reembolsable de US\$730.000 del FOE)

Esta operación no reembolsable facilitará el inicio de un proceso de planificación urbana y el establecimiento del mecanismo correspondiente de gobierno metropolitano. Se seleccionarán y definirán proyectos de desarrollo urbano, como la creación de bases descentralizadas para la mejora de barrios marginados. La primera fase, de planificación estratégica, consiste en un examen de los estudios disponibles, la evaluación de prácticas óptimas y un diálogo o debate entre las principales partes interesadas a fin de alcanzar el consenso sobre un plan estratégico para la zona metropolitana de Puerto Príncipe y un mecanismo de gobierno. La segunda fase consiste en estudios para preparar la ejecución del plan estratégico. Entre los asuntos que se incluirán se encuentran la identificación de sectores nuevos de la ciudad que puedan urbanizarse a fin de absorber el crecimiento demográfico y las dimensiones económicas que lo acompañan, así como los problemas que es necesario abordar para mejorar los barrios urbanos pobres y de bajos ingresos.

Iniciativa para el mercado de los servicios privados de capacitación
(Financiamiento no reembolsable de US\$2 millones del Fomin)

Este proyecto aumentará la productividad y contribuirá al crecimiento económico mediante el aumento de las inversiones en capacitación. Se creará un mecanismo de incentivos basado en donaciones de contrapartida para impulsar a las empresas privadas a intensificar la capacitación, lo cual a la larga contribuirá a una mayor eficiencia y productividad de sus operaciones. Este proyecto complementará un préstamo de mayor envergadura del BID para un programa de reformas de la formación profesional que se ejecutará paralelamente. En el marco de las reformas que se están llevando a cabo en Haití, el proyecto del Fomin apoyará una reorientación fundamental de la estrategia del gobierno para apoyar el mercado de los servicios privados de capacitación. De esta forma, el proyecto ampliará el mercado para la formación en el servicio, promoverá la participación de ONG en la capacitación de empresarios informales que suelen tener menos acceso a estos servicios y mejorará la calidad de los servicios y su adecuación a las necesida-

des de los clientes. Con este programa recibirán capacitación 14.000 personas y se fortalecerá a 75 proveedores de servicios de capacitación.

HONDURAS

EN 1999 EL BANCO APROBO 4 PRESTAMOS, 1 OPERACION DE COOPERACION TECNICA Y 3 OPERACIONES DEL FOMIN PARA HONDURAS. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 113 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$1.973 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.646 MILLONES.

Programa de transición y protección social *(Préstamo de US\$30 millones del FOE)*

El objetivo de este programa es proteger y mejorar los programas sociales prioritarios en un momento en que la demanda de servicios es mayor a raíz del huracán Mitch.

Más de tres cuartos de la población de Honduras vive por debajo del umbral de pobreza. En años anteriores, las iniciativas del sector social para aliviar la pobreza se llevaron a cabo solo de forma parcial en muchos casos debido a la debilidad de los ministerios de operaciones y a la falta de un marco normativo adecuado. Las necesidades sociales apremiantes del período de reconstrucción tras el huracán Mitch simplemente han empeorado la situación.

Este préstamo de desembolso rápido ha sido estructurado de manera tal que preserve los avances del sector social, mejore la gestión y ejecución de programas sociales y desarrolle la capacidad institucional necesaria para garantizar el uso racional y transparente de recursos públicos. Se protegerán los presupuestos para programas prioritarios de salud, educación y bienestar social sobre la base de criterios tales como el suministro de servicios básicos de nivel primario, la atención de los grupos más vulnerables, la focalización en las zonas rurales, la delegación de funciones a entidades locales y organizaciones de la sociedad civil, y el mantenimiento de la infraestructura física.

Como parte de este programa se creará un organismo que se encargará de la formulación y aplicación de la política social, tarea que abarca la elaboración de estrategias sectoriales, el establecimiento de metas generales, la coordinación de mecanismos y procedimientos, y el man-

tenimiento de mecanismos de coordinación a fin de aumentar al máximo el efecto de las iniciativas sociales.

Inversión en agua potable y saneamiento *(Préstamo de US\$26 millones del FOE)*

El programa financiará asistencia técnica y obras civiles para municipalidades que se comprometan a modernizar el suministro de servicios de agua potable y saneamiento. Se ha preseleccionado a 21 municipalidades que han presentado propuestas para el programa, el cual puede repetirse fácilmente en otros lugares y adaptarse en escala sin perder la integridad de su estructura.

Los primeros pasos consisten en asistencia técnica para la formulación y difusión de una nueva política en materia de agua, así como apoyo para la creación de un marco institucional. Después, el programa fortalecerá a los operadores. Por último, cuando hayan concluido las etapas precedentes y los operadores hayan ayudado a mejorar los servicios proporcionados por las instalaciones actuales, la municipalidad podrá obtener préstamos para obras civiles a fin de mejorar y ampliar los servicios.

La mejora de los servicios de agua potable y saneamiento redunda en grandes beneficios. Los habitantes que ya están conectados a la red de distribución de agua potable se beneficiarán de un mejor servicio, mientras que aquellos que no estaban conectados, en su mayoría los pobres, se beneficiarán porque ya no tendrán que depender de proveedores privados de agua a precios elevados. La mejora de los servicios de alcantarillado llevará a una disminución de las enfermedades gastrointestinales, grave problema que constituye una de las causas principales de la alta tasa de mortalidad infantil. Se prevé que casi 400.000 personas se beneficiarán de la mejora de los servicios de agua potable y más de 300.000 de la mejora de los servicios de alcantarillado.

Programa de emergencia de infraestructura vial y de abastecimiento de agua

(Préstamo de US\$18,8 millones del FOE, con cofinanciamiento de US\$56 millones de JICA, US\$35,8 millones de SIDA y US\$5 millones de la OPEP)

El huracán Mitch destruyó o dañó alrededor del 70% de la red vial de Honduras, incluidos unos 1.900 kilómetros de caminos pavimentados indispensables para la producción y las exportaciones. Gran parte de los sistemas de agua potable y alcantarillado del país también quedaron destruidos, lo cual causó importantes interrupciones en el servicio y suscitó preocupación por la propagación de

enfermedades. Tras el desastre, la mayoría de los habitantes de Tegucigalpa tuvieron que usar agua potable transportada por camiones.

Este programa financiará reparaciones de emergencia de 380 kilómetros de caminos pavimentados y secundarios críticos, por los cuales pasa la mayor parte del tráfico del país, que conectan los centros de producción con mercados internos y a Honduras con los países limítrofes. Se construirán dos puentes en Tegucigalpa y se repararán 15 a lo largo de la carretera Tegucigalpa-San Pedro Sula. Asimismo, se proveerán tuberías y equipo para restablecer el sistema de agua potable de la capital. Se instalarán unos 36.400 metros de caños de hierro dúctil a partir de las líneas conductoras, además de 14.000 metros de tuberías de PVC para agua y alcantarillado.

Esta operación forma parte de un programa de emergencia del BID para ayudar a Honduras a recuperarse de los daños ocasionados por el huracán Mitch. El Banco ha aprobado US\$184 millones en préstamos concesionales desde el huracán para reparaciones de infraestructura e inversiones sociales en Honduras. Debido a la situación de emergencia, el préstamo actual incluye US\$7 millones reasignados de préstamos anteriores que todavía no se han desembolsado por completo.

Programa de viviendas posterior al huracán *(Préstamo de US\$10,4 millones del FOE)*

Este programa proporcionará viviendas para familias pobres que se quedaron sin techo como consecuencia del huracán Mitch y al mismo tiempo promoverá el desarrollo a largo plazo del sector de la vivienda.

El huracán Mitch causó tanta devastación en Honduras que, en 1999, varios meses después de la tormenta, alrededor de 46.000 familias todavía vivían en albergues o con amigos o parientes. El reasentamiento rápido y definitivo de estas familias es fundamental para reducir a un mínimo el deterioro social que puede desencadenar el desplazamiento, evitar que la gente vuelva a zonas de alto riesgo o que ocupe tierras ilegalmente y evitar el costo elevado de la construcción de albergues temporales.

Por medio de intermediarios tales como municipalidades, organizaciones no gubernamentales y cooperativas, este programa ofrecerá a las familias desplazadas servicios de vivienda y reasentamiento que les permitirán pasar de los albergues a viviendas permanentes con título de propiedad. Los subsidios ayudarán a unas 8.400 familias a reparar viviendas dañadas, comprar terrenos, construir viviendas y obtener servicios básicos.

El programa también mejorará la formulación y

aplicación de la política de vivienda mediante el fortalecimiento de la capacidad técnica de los organismos estatales y las ONG que trabajan en el sector. Un componente de manejo ambiental del programa ayudará a las municipalidades a velar para que la tarea de reconstrucción se circunscriba a zonas protegidas contra inundaciones y avalanchas.

Apoyo a la reconstrucción nacional *(Operación no reembolsable de US\$1 millón del FOE)*

Con el propósito de apoyar la recuperación del país tras el huracán Mitch se realizarán estudios de preinversión para proyectos de infraestructura y se fortalecerá la capacidad técnica y gerencial de los organismos públicos encargados de la reconstrucción nacional.

Este programa ayudará al gobierno a elaborar estrategias sistemáticas de reconstrucción a mediano y largo plazo en zonas prioritarias. Se usarán servicios de consultoría y otros tipos de asistencia técnica a fin de realizar estudios sectoriales y sobre desastres naturales y estructurar préstamos que se puedan obtener y desembolsar con rapidez. Las áreas prioritarias son los sectores sociales, la vivienda, el abastecimiento de agua y el saneamiento, las comunicaciones, el transporte, los sectores productivos y el medio ambiente.

Asimismo, se proporcionará asesoramiento sobre organización y administración a fin de mejorar la capacidad de las instituciones responsables de la preparación y ejecución de proyectos de reconstrucción. Por último, un componente de apoyo para las adquisiciones ayudará al gobierno con la contratación de obras y servicios según el plan maestro de Honduras para la reconstrucción nacional.

Apoyo al sector productivo y a las pequeñas empresas *(Financiamiento no reembolsable de US\$1,7 millones del Fomin)*

Este proyecto promueve los nexos productivos y la competitividad de las compañías hondureñas, especialmente las medianas y pequeñas, de grupos económicos crecientes tales como la agroindustria, las manufacturas, la explotación forestal, la fabricación de muebles y el turismo. Más de 400 firmas recibirán cofinanciamiento para pagar servicios de capacitación y asistencia técnica a fin de mejorar sus sistemas de operaciones y, por ende, su competitividad. El proyecto procura reforzar la capacidad de Honduras para administrar proyectos a fin de promover el crecimiento y desarrollo de las pequeñas empresas. Se dotará a Fundación para la Inversión y el Desarrollo de

las Exportaciones (FIDE), organización de renombre internacional, de los instrumentos necesarios para actuar como intermediaria eficiente de los recursos destinados a la asistencia para la formulación y gestión de proyectos nuevos. Asimismo, FIDE desempeñará un papel destacado de apoyo al diálogo nacional entre las partes interesadas de los sectores público y privado a fin de promover reformas en la normativa de estos sectores.

Participación del sector privado en los servicios de agua potable y alcantarillado en San Pedro Sula
(Operación no reembolsable de US\$750.000 del Fomin)

La meta de esta operación es garantizar una transición sin tropiezos de los servicios de agua potable y alcantarillado proporcionados por la municipalidad a servicios suministrados por el sector privado. Las actividades se dividen en tres categorías generales. La primera es la planificación y el control del proyecto, que abarca la coordinación de distintos agentes, para ayudar a la municipalidad de San Pedro Sula con la gestión de la operación en su totalidad. La segunda categoría consiste en la redacción de todos los documentos legales y contractuales que se necesiten durante la transición y con posterioridad a la misma. La tercera consiste en la preparación de información. La transición a la gestión privada ayudará a resolver problemas que surgieron durante la gestión a cargo del sector público, como la falta de tarifas estables para mantener el servicio, las obligaciones crecientes del servicio de la deuda y el deterioro del desempeño comercial.

Ampliación de redes empresariales para pequeñas y microempresas e integración de cadenas de producción
(Operación no reembolsable de US\$700.000 del Fomin)

Esta operación no reembolsable ayudará a aumentar la productividad y competitividad de las microempresas y los pequeños fabricantes, fomentando la organización de redes empresariales y el establecimiento de nexos de producción entre ellas. Los beneficiarios directos de este proyecto serán alrededor de 3.400 pequeñas y microempresas atendidas por el Centro de Recursos y Tecnología (Certec), organismo executor de esta operación no reembolsable. El Certec ayudará a las empresas a aumentar su eficiencia y competitividad con la formación de cadenas de producción, la creación de una metodología para atender los sistemas de producción locales y la transferencia de una metodología para atender a las redes.

JAMAICA

EN 1999 EL BANCO APROBO 4 PRESTAMOS, 1 OPERACION DE COOPERACION TECNICA Y 1 OPERACION DEL FOMIN PARA JAMAICA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 72 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$1.364 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.177 MILLONES.

Programa de desarrollo de la infraestructura distrital
(Préstamo de US\$35 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI y cofinanciamiento de US\$4 millones de la OPEP)

El objetivo de este programa es fortalecer los distritos de Jamaica mediante la reparación de la infraestructura básica de transporte, agua y comercialización y el fortalecimiento de los gobiernos e instituciones locales.

En Jamaica, el sistema de administración de los gobiernos locales ha consistido desde la época colonial en distritos de distinto tamaño y población. Tras un período de gobierno centralizado durante el cual disminuyó la calidad de la infraestructura y los servicios locales, a partir de 1993 el gobierno de Jamaica descentralizó muchos de los servicios del sector público, delegándolos a los distritos, por medio de un programa de reforma de los gobiernos locales.

Con este programa se financiará la reparación de la infraestructura básica bajo la jurisdicción de los 13 distritos del país, incluidas carreteras y desagües, sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento, mercados y edificios municipales. Los componentes de asistencia técnica y fortalecimiento institucional ayudarán a los distritos a mejorar el marco jurídico, crear una base de ingresos más sólida, establecer líneas más claras de autoridad administrativa y procedimientos más transparentes de planificación y gestión financiera, y aumentar la participación de la comunidad en el gobierno local.

Programa de manejo de desechos sólidos
(Préstamo de US\$11,5 millones del CO)

Este programa mejorará la situación ambiental y sanitaria de los vertederos de desechos sólidos de la zona metropolitana de Kingston y otros lugares del país. Asimismo, se formulará un plan de acción para un programa nacional de manejo de desechos sólidos. En vista de que alrededor de la mitad de las 840.000 toneladas de desechos

sólidos que se generan anualmente provienen de Kingston, esta zona constituirá el foco primordial del programa.

La primera fase del proyecto consistirá en la mejora de la situación ambiental y sanitaria del vertedero de Riverton, que sirve a la zona metropolitana de Kingston, y en el cierre de todos los vertederos críticos inactivos del país. Además, se trabajará en la elaboración de un plan unificado para todo el país. La política del gobierno se basará en la sostenibilidad a largo plazo, la eficiencia y la calidad del servicio.

El programa redundará en grandes beneficios ambientales y sanitarios como consecuencia de la mejora de la recolección, el transporte y la eliminación de desechos, así como la reducción de la basura que se tira en la calle y en vertederos ilegales. Con estas medidas el medio ambiente estará más limpio y se reducirá la contaminación del agua y el suelo, con la consiguiente mejora de la calidad de la vida, la recreación y la salud.

Proyecto del sector público para el año 2000 *(Préstamo de US\$10 millones del CO)*

Este proyecto preparará los sistemas tecnológicos del sector público a fin de reducir a un mínimo las perturbaciones que pudiera ocasionar la falla de sistemas de informática en el año 2000.

Esta operación apoyará la labor de la Unidad del Proyecto del Año 2000 del gobierno de Jamaica para que los sistemas críticos de áreas prioritarias estén preparados, y se formularán planes de contingencia por si ciertos sistemas no funcionan debidamente. Se proporcionará asistencia técnica, servicios de consultoría y equipo a fin de convertir o renovar sistemas de informática y someterlos a pruebas. Específicamente, se desarrollarán sistemas incorporados y de especificaciones tecnológicas computarizadas, se diseñarán y ejecutarán procedimientos de prueba, se realizarán procedimientos de codificación o conversión de la codificación y se reemplazará el hardware y el software que no cumpla los requisitos.

Este proyecto es el primero que se financiará con una línea especial de crédito establecida por el BID para ayudar a los países de la región a preparar sus sistemas de información para el año 2000.

Programa de administración y gestión de tierras *(Préstamo de US\$8,4 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)*

A fin de imprimir dinamismo al mercado de tierras, este programa facilitará la obtención de títulos de propiedad y

modernizará los instrumentos para el uso y la gestión de tierras, de modo que sean más eficientes y transparentes.

Casi la mitad de los terrenos de Jamaica carecen de títulos de propiedad registrados, lo cual ofrece pocos incentivos para invertir en propiedades. Los ocupantes, muchos de ellos pobres, tienen poco acceso a oportunidades en la economía formal asociadas a la seguridad de la propiedad. Aunque el gobierno se ha comprometido a abrir el acceso a las tierras y regularizar la propiedad, los problemas de administración de catastros, sistemas de información y procesos de asignación han frenado este proceso.

Como parte de este programa se establecerán procedimientos técnicos y administrativos para extender los trámites de otorgamiento de títulos de propiedad a un programa de regularización focalizada y sistemática que incluye la modernización de los sistemas de registro de títulos y catastro. Se aclarará la situación con respecto a la propiedad de 30.000 lotes del distrito de St. Catherine y se hará un índice digital del catastro del distrito, así como un mapa catastral de las zonas comprendidas en el programa.

Se proporcionará asistencia técnica para la creación de un sistema eficiente de traspaso y administración de tierras públicas y para la formulación de políticas y normas para la difusión de información geográfica y un sistema nacional de información catastral basado en la Internet. Se computarizarán e indizarán alrededor de 270.000 títulos de propiedad y 5.000 planes presentados.

Apoyo a la educación primaria *(Operación no reembolsable de US\$750.000 del Fondo Especial del Japón)*

El objetivo de esta operación no reembolsable es proporcionar servicios de consultoría para el proyecto de apoyo a la educación primaria del Ministerio de Educación y Cultura, que se financiará con un préstamo del BID. En Jamaica, la educación primaria es universal, pero debido a limitaciones presupuestarias, fallas en la administración de la educación, la ineficacia de la descentralización y la falta de uniformidad en cuanto a la calidad persisten lagunas en la alfabetización funcional universal, ineficiencias en la distribución de recursos y desigualdades en los servicios de educación, especialmente entre zonas geográficas y grupos socioeconómicos. Este proyecto de educación primaria abordará dichos problemas con componentes de difusión de programas de estudio, formación de maestros, introducción de nuevos recursos de enseñanza y

aprendizaje, racionalización de los recursos actuales, fortalecimiento institucional, nuevas prácticas gerenciales adaptadas al lugar e introducción de estrategias focalizadas tales como tecnología de la información y de la comunicación para promover el aprendizaje y la equidad.

Programa de concesiones de obras viales
(Operación no reembolsable de US\$595.000 del Fomin)

Esta operación no reembolsable apoyará al gobierno de Jamaica en la creación de un sistema para adjudicar concesiones de obras viales al sector privado. Asimismo, se financiará la preparación de los documentos y procedimientos para una concesión especial de obras viales (un proyecto piloto para desarrollar y probar el sistema) y se mejorará el marco jurídico, regulatorio e institucional aplicable a la construcción y operación de carreteras públicas por medio de concesiones privadas. Como parte del proyecto se creará una unidad encargada específicamente de la adjudicación de concesiones y se proporcionará asistencia en el establecimiento de un mecanismo para la preparación de concesiones, su publicidad, licitación y seguimiento. Asimismo, se proporcionará asistencia en el establecimiento de una unidad encargada de reglamentar la operación y las tarifas para las concesiones.

MEXICO

EN 1999 EL BANCO APROBO 3 PRESTAMOS, 1 OPERACION DE COOPERACION TECNICA Y 1 OPERACION DEL FOMIN PARA MEXICO. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 163 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$12.993 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$10.695 MILLONES.

Programa de fortalecimiento estatal y municipal
(Préstamo de US\$800 millones del CO)

Este programa apoyará la descentralización en México, dando mayor autonomía para los gastos estatales y municipales, mejorando el desempeño de los mercados subnacionales de crédito y fortaleciendo la capacidad de los gobiernos locales para administrar fondos públicos.

Las leyes presupuestarias promulgadas recientemente en México han aumentado considerablemente los recursos a disposición de los gobiernos subnacionales,

fortaleciendo el proceso de descentralización fiscal. Las municipalidades, por ejemplo, recibieron US\$5.500 millones en transferencias no vinculadas del gobierno federal en 1999, en comparación con US\$1.700 millones en 1995. Los estados y los municipios, a su vez, han iniciado reformas para asumir sus nuevas funciones financieras. A fin de ayudar a estos gobiernos subnacionales a financiar una cantidad creciente de proyectos de infraestructura y de otros tipos, la Secretaría de Hacienda y Crédito Público está reformando el sistema de banca de desarrollo para lograr que tanto los gobiernos subnacionales como los bancos de desarrollo basen sus decisiones de crédito en consideraciones de mercado.

La mitad del financiamiento comprendido en esta operación consiste en un préstamo sectorial de desembolso rápido, con el cual el gobierno podrá continuar su programa de reformas y al mismo tiempo mantener el nivel de transferencias a los gobiernos subnacionales en un momento de grandes presiones fiscales. Los fondos serán liberados de acuerdo a los avances de las reformas para fortalecer la autonomía de los gobiernos nacionales. Dichos recursos ayudarán a Banobras a atender con mayor celeridad las necesidades de crédito locales y modernizar el marco regulatorio a fin de que el sistema de garantías de préstamos para los gobiernos locales sea más transparente y confiable.

Se proveerán recursos del programa a gobiernos locales para fortalecer su gestión administrativa y financiera en áreas tales como auditorías, planificación de las inversiones, transparencia, presupuestación, administración tributaria y contabilidad.

Proyecto Termoeléctrica del Golfo
(US\$75 millones del CO con un préstamo "B" de US\$102,3 millones)

Este proyecto financiará la construcción, operación y mantenimiento de una central eléctrica de 230 MW en el estado de San Luis Potosí, a fin de suministrar electricidad a las fábricas de cemento del centro y norte de México.

La central eléctrica suministrará electricidad a 13 fábricas de cemento pertenecientes a Cemex, principal productora de cemento de México y la tercera en el mundo. De esta forma se liberará la electricidad que consumen actualmente dichas fábricas, ampliando la capacidad energética en una región de demanda creciente. Además, el excedente de electricidad de la nueva central se venderá a la red nacional.

La nueva central, que tendrá dos calderas de circulación de lecho fluidificado y equipo auxiliar, funcionará

con coque obtenido de una refinería estatal que está siendo reacondicionada.

Proyecto de generación de energía eléctrica de Hermosillo
(Préstamo de US\$41,6 millones del CO, con préstamos "B" por un total de US\$86,8 millones)

Este proyecto apoyará la ampliación eficiente del sector energético mediante el financiamiento de la construcción y operación de una instalación generadora privada que venderá la energía producida a la compañía estatal de electricidad de México. La nueva instalación será una central eléctrica de 250 MW de ciclo combinado de gas natural situada a 18 kilómetros al noroeste de Hermosillo, en el estado de Sonora. Se construirán también un gasoducto de 28 kilómetros y una planta de tratamiento de aguas residuales.

El proyecto forma parte del plan mexicano de expansión energética de costo mínimo, cuyo objetivo es atender la demanda creciente recurriendo al financiamiento del sector privado a fin de aumentar la capacidad generadora instalada del país en casi 10.000 MW para el año 2006. La central será construida y operada por una compañía especial, que también será la propietaria, establecida por Unión Fenosa ACEX, firma española patrocinadora del proyecto con participación en activos del sector energético en todo el mundo. Mientras que la producción neta garantizada de la central se venderá a la compañía estatal de electricidad de conformidad con un acuerdo de compra de electricidad de 25 años, la compañía del proyecto podrá vender la capacidad excedente a terceros y tendrá también la opción de pasar a un mercado competitivo cuando se establezca un marco regulatorio apropiado para un mercado de ese tipo como parte del programa de reformas de las empresas nacionales de servicios públicos de México.

Este financiamiento incluye dos préstamos de US\$86,8 millones en total concedidos por un consorcio de bancos comerciales de conformidad con un acuerdo de suscripción de participación con el BID.

Red de servicios sociales y de salud
(Operación no reembolsable de US\$500.000 del FOE)

Se instalará una red de información computadorizada para proveedores de servicios sociales y de salud afiliados a la Arquidiócesis de México, a fin de reducir los costos y extender estos servicios a zonas pobres y marginadas. La entidad beneficiaria, Cáritas, es una organización internacional de la Iglesia Católica dedicada a mejorar la vida de los pobres por medio de programas de

formación laboral, asistencia social, educación, actividades juveniles y servicios sociales y de salud para familias.

Se instalarán servidores de red interconectados, equipados con una base de datos, correo electrónico y acceso telefónico entre la oficina central de Cáritas, la Dirección del Programa de Salud y el Centro de Salud Familiar y Comunitario "La Pasión". La red permitirá a Cáritas mejorar la coordinación, administración y promoción de los servicios de salud en un área que comprende 405 parroquias, 18 hospitales y docenas de consultorios y centros comunitarios.

Fondo de desarrollo de capital en Guanajuato
(Inversión de capital de US\$2 millones del Fomin)

Este fondo facilitará el desarrollo de pequeñas empresas en el estado de Guanajuato. El gobierno de Guanajuato se ha comprometido a aportar hasta US\$3 millones, en tanto que Nacional Financiera (Nafin) invertirá hasta US\$2,3 millones, previéndose una contribución de US\$800.000 a US\$2,7 millones de otros inversionistas del sector privado. Se ensayarán métodos novedosos de desarrollo económico, combinando los objetivos del desarrollo con la disciplina del capital de riesgo y ofreciendo de esta forma un rendimiento interesante, con resultados tangibles en la economía local, y se explorará la posibilidad de utilizar capital de riesgo en el desarrollo regional.

NICARAGUA

EN 1999 EL BANCO APROBO 6 PRESTAMOS, 2 OPERACIONES DE COOPERACION TECNICA Y 5 OPERACIONES DEL FOMIN PARA NICARAGUA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 96 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$1.565 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.198 MILLONES.

Rehabilitación de la Carretera Panamericana
(Préstamo de US\$50 millones del FOE, con cofinanciamiento de US\$10 millones de JICA y US\$16 millones del gobierno de España)

Con este préstamo se financiará la reparación de tramos del norte de la Carretera Panamericana dañados por el huracán Mitch y se establecerá un fondo especial para el mantenimiento vial.

La Carretera Panamericana, principal corredor vial de Nicaragua, es fundamental para la economía del país, ya que ofrece acceso a mercados, servicios sociales básicos e infraestructura económica. Debido a los graves daños ocasionados por el huracán Mitch en algunos segmentos de la carretera, algunas de las ciudades más grandes del país quedaron aisladas, situación que dificulta enormemente la recuperación.

Como parte de este programa se repararán seis tramos de la carretera que representan 259 kilómetros: San Benito-Sébaco, Sébaco-Estelí, Estelí-Yalaguina, Yalaguina-El Espino, Tipitapa-Las Flores y Las Flores-Nandaime. Las reparaciones consistirán en repavimentación, obras de drenaje, señalización y seguridad vial. Asimismo, se repararán dos puentes del tramo Estelí-El Espino.

El fondo para el mantenimiento vial se usará como mecanismo de financiamiento sostenible para el mantenimiento de la red vial del país. A fin de iniciar las obras cuanto antes, el programa proveerá capital semilla para financiar el mantenimiento de 1.500 kilómetros de carreteras principales, obras que estarán a cargo de compañías privadas. Por último, se proporcionarán servicios de consultoría y capacitación a fin de fortalecer la capacidad regulatoria y de supervisión del Ministerio de Transporte.

Modernización de la administración de los servicios de agua y alcantarillado

(Préstamo de US\$13,9 millones del FOE con cofinanciamiento de US\$26 millones de JICA y US\$5 millones de la OPEP)

Este programa de modernización del sector del agua y el alcantarillado por medio de un contrato de servicios y gestión con un operador privado calificado abarca dos componentes: 1) un programa de fortalecimiento empresarial para mejorar sistemas de información y llevar a cabo un plan para reducir las pérdidas de agua, y 2) la delegación de tareas gerenciales de los servicios en el noroeste del país (400.000 habitantes). El programa incluye también un proyecto piloto para ampliar y regularizar las conexiones de agua potable y alcantarillado en asentamientos pobres y marginados de Managua.

Con las reformas sectoriales realizadas recientemente con apoyo del Banco, el marco jurídico y regulatorio para los servicios de abastecimiento de agua y alcantarillado de Nicaragua se encuentra entre los más avanzados de América Central. Sin embargo, el sector continúa sufriendo deficiencias que son comunes en los servicios públicos de los países en desarrollo, como cobertura despareja, mala calidad del servicio y numerosas conexio-

nes clandestinas. Debido a la combinación de tarifas bajas y falta de eficiencia de las operaciones, la tasa de recuperación de costos ha permanecido baja, lo cual lleva a un nivel insuficiente de inversiones.

Como parte de este programa se formulará una estrategia para promover gradualmente la participación del sector privado en el suministro de servicios de abastecimiento de agua y saneamiento. El contrato de servicios y gestión con un operador privado facilitará a mediano plazo la participación del sector privado, mejorando la información disponible sobre los resultados de las operaciones de la compañía de abastecimiento de agua, la ampliación de la base de usuarios y los ingresos en concepto de facturación, y el establecimiento de una plataforma regional para demostrar las ventajas de la gestión privada de los servicios.

Asimismo, se introducirán mejoras en los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento de alrededor de 4.000 familias de bajos ingresos de vecindarios marginados de Managua. Este proyecto piloto incluye la rehabilitación y extensión de conexiones de agua potable y alcantarillado, el financiamiento de redes intradomiciliarias para los usuarios por medio de un mecanismo de microcrédito y campañas de promoción y educación. Se llevará a cabo con la participación activa de organizaciones no gubernamentales y servirá de prueba a fin de repetirlo en mayor escala.

Fortalecimiento de sistemas fiscales y aduaneros *(Préstamo de US\$10 millones del FOE)*

El propósito de este programa es fortalecer los sistemas fiscales y aduaneros de Nicaragua mediante la creación de una Administración Tributaria y una Administración de Servicios Aduaneros, ambas con una mayor capacidad profesional y técnica que los sistemas anteriores. Ambas instituciones serán modernas y eficientes y podrán manejar una corriente mayor de ingresos fiscales.

Nicaragua está llevando a cabo una serie de reformas estructurales para establecer un modelo de desarrollo más sostenible, con una mayor inclusión del sector privado, a fin de aumentar el ahorro interno y reducir las presiones inflacionarias. La mejora de los sistemas fiscales y aduaneros podría desempeñar un papel decisivo en el éxito de las reformas estructurales del país.

Este proyecto de modernización incluye la descentralización de servicios, la instalación de sistemas nuevos de tecnología de la información, el fortalecimiento de los recursos humanos por medio de la capacitación, especialmente la capacidad gerencial, y la remodelación de edifi-

cios de aduanas. Uno de los resultados del proyecto será la disminución de la evasión tributaria.

Programa de reforma de la educación
(*Préstamo de US\$9,4 millones del FOE*)

Tras varios años de esfuerzos para mejorar la educación primaria, el gobierno de Nicaragua está resuelto a reformar la enseñanza secundaria, relacionándola mejor con las necesidades de los estudiantes, la sociedad civil y el mercado laboral e introduciendo sistemas de estudios alternativos en las zonas rurales.

Un plan nacional de educación preparado con asistencia técnica, capacitación y apoyo logístico de este programa sentará las bases para la reforma del sistema de enseñanza, descentralizándolo y promoviendo su inserción cívica. Se realizarán estudios para determinar la demanda de educación en cuanto a matrícula e infraestructura, examinar la respuesta social que se necesita del sistema de educación y analizar los sistemas de gestión administrativa, presupuestaria y docente de las escuelas y los sistemas escolares. Se instalará un sistema de información para mejorar la comunicación y coordinación entre el nivel central y los niveles locales.

A fin de mejorar la cobertura y la calidad de la educación, el programa promoverá el uso de tecnologías de la enseñanza en modalidades de instrucción alternativas. Treinta centros de aprendizaje a distancia con programas de video (telesecundaria) procurarán llegar a estudiantes secundarios de zonas rurales. Se prepararán módulos autodidácticos computadorizados para educación del adulto y se usarán programas interactivos de radio en 45 escuelas primarias rurales a fin de preparar a los alumnos de 5º y 6º grado para los estudios secundarios. Asimismo, se ensayará un programa piloto preescolar innovador a fin de preparar mejor a los niños para el ingreso a 1º grado. Por último, el programa apoyará un fondo social suplementario que ofrecerá incentivos para promover los estudios secundarios, fomentar la autonomía escolar e impulsar la formación de maestros.

Desarrollo de la costa atlántica
(*Préstamo de US\$8 millones del FOE*)

El propósito de este programa es fortalecer las instituciones gubernamentales locales y regionales de la costa atlántica a fin de apoyar el desarrollo sostenible de la región. Los recursos se usarán para reforzar la capacidad de gestión financiera, la administración y la planificación del desarrollo de las regiones autónomas del Atlántico Norte

y el Atlántico Sur. Se creará capacidad comunitaria y municipal en las áreas de identificación de proyectos, planificación del uso de la tierra y manejo de los recursos naturales, mediante la introducción de una metodología de planificación participatoria. Una mayor capacidad para respaldar el desarrollo sostenible beneficiará a las poblaciones indígenas y mestizas de la región.

Este programa apoya a la estrategia del Banco para el desarrollo local en Nicaragua, que procura promover la descentralización y reforzar la capacidad de las instituciones locales y los gobiernos subnacionales para promover el desarrollo sostenible. También respalda las estrategias del Banco para los sectores de la salud y la educación basadas en el fortalecimiento de entidades locales autónomas tales como centros de salud y escuelas, y en la mejora de la calidad y la efectividad en función de los costos de la prestación de servicios en zonas rurales.

Fortalecimiento de la Secretaría Técnica de la Presidencia
(*Préstamo de US\$2,1 millones del FOE para CT*)

El programa del gobierno de Nicaragua para reformar y modernizar el Estado exige que la Secretaría Técnica de la Presidencia coordine la política social y económica interministerial y evalúe su impacto en la reducción de la pobreza.

Esta operación procura alcanzar la cohesión en la política en materia de reducción de la pobreza, reformas sectoriales y gasto público, a fin de establecer un sistema transparente para evaluar el impacto de las reformas sectoriales desde el punto de vista de su equidad, eficiencia y rendición de cuentas. La asistencia técnica ayudará a desarrollar la capacidad de equipos interministeriales para facilitar el diálogo de política, los análisis técnicos, la comunicación y el consenso. Se proveerá financiamiento temporal para un equipo básico de consultores que servirán de enlace interministerial y desarrollarán la capacidad analítica y de diagnóstico de la Secretaría Técnica, se capacitará a equipos técnicos interministeriales para que mejoren la coordinación entre las reformas sectoriales y la política social, se apoyará la apertura de canales nuevos de comunicación social entre el gobierno y la sociedad civil, y se establecerá un sistema de información gerencial.

El programa también financiará estudios que servirán de base para elaborar políticas sectoriales y programas de inversiones que influyan en la pobreza. En los estudios se examinará el desarrollo municipal, la modernización de la enseñanza técnica, la adopción de medidas de protección social y la creación de la Región Autónoma de la Costa Atlántica.

Capacitación para la formulación y el manejo de la política social y de programas sociales
(Operación no reembolsable de US\$1,7 millones del Organismo Noruego de Desarrollo Internacional)

Esta operación no reembolsable ayudará al gobierno de Nicaragua a fortalecer el manejo de su política social, aumentando su eficacia y equidad.

Los fondos provendrán del Organismo Noruego de Desarrollo Internacional y serán administrados por el BID. Con esta operación no reembolsable, el Instituto Interamericano para el Desarrollo Social capacitará a más de 400 funcionarios federales, departamentales y municipales que trabajan en la aplicación de la política social por medio de talleres, seminarios y cursillos. También se proporcionará capacitación a instructores y personal docente, y se formará una red de académicos para dar continuidad a las actividades de capacitación en gestión social.

Se prevé que, a corto plazo, el proyecto mejorará la ejecución de programas sociales del gobierno. A mediano y a largo plazo, el proyecto será un paso importante en la modernización y el fortalecimiento técnico de la formulación y ejecución de la política social de Nicaragua.

Atención a los niños afectados por el huracán Mitch
(Operación no reembolsable de US\$550.000 del FEJ)

En el cuarto trimestre de 1998, el huracán Mitch devastó partes de Nicaragua. En un país donde el 53% de la población tiene menos de 18 años, miles de niños fueron gravemente afectados por la pérdida de infraestructura, la destrucción de cultivos y, en algunos casos, la muerte de familiares. Según el Comité Nacional para Emergencias, alrededor de 150.000 familias y más de 400.000 niños fueron afectados por el huracán Mitch. El propósito de esta operación no reembolsable es ofrecer asistencia integral a los niños de Managua, con servicios adecuados de salud, educación y vivienda. Por medio de la Casa Alianza Nicaragua, el programa ayudará a más de cien niños que de lo contrario vivirían en la calle. Una parte de los recursos proporcionados por el Banco se destinará a la construcción de un centro para crisis y refugio para niñas.

Servicios sostenibles para medianas, pequeñas y microempresas
(Financiamiento no reembolsable de US\$1,4 millones del Fomin)

Este programa piloto procura ayudar a medianas, pequeñas y microempresas de Nicaragua a competir más eficientemente en un mercado cada vez más globalizado.

Se promoverá un mercado sostenible para servicios no financieros para este sector empresarial. Más de 1.400 firmas recibirán cofinanciamiento para capacitación y asistencia técnica a fin de mejorar sus recursos humanos y sus sistemas productivos y gerenciales. Se establecerá un sistema de cupones y vales para asistencia con el propósito de ofrecer incentivos y estimular una demanda más continua y mayores inversiones en servicios no financieros.

Marco jurídico y mecanismo de supervisión del nuevo sistema de pensiones
(Financiamiento no reembolsable de US\$1,2 millones del Fomin)

Este programa apoya la reforma en curso del sistema de pensiones, orientada a ampliar la cobertura y las prestaciones, mejorando la igualdad del sistema y su solvencia financiera a largo plazo. Los objetivos específicos del programa son sentar las bases para las dos medidas fundamentales que deberán tomarse a fin de que los trabajadores puedan pasar al nuevo sistema de pensiones: el establecimiento de un marco jurídico y regulatorio adecuado y la implantación de un mecanismo apropiado de supervisión del sistema. La legislación y reglamentación adecuadas, así como la existencia de una institución de supervisión especializada, son indispensables para el correcto funcionamiento y la viabilidad a largo plazo del nuevo sistema de pensiones.

Iniciativa privada para la formación de recursos humanos: proyecto piloto en el sector de la construcción
(Financiamiento no reembolsable de US\$1 millón del Fomin)

Este proyecto ayudará a establecer un programa de capacitación y acreditación para trabajadores de la construcción y promoverá la modernización del sistema nacional de capacitación. Con los recursos proporcionados por el Fomin se establecerá un sistema innovador para todo el sector que aumentará la oferta de trabajadores calificados en un sector donde escasean. Se llevará a cabo un programa piloto de capacitación y acreditación de 2.450 trabajadores, 700 técnicos de nivel medio y 280 gerentes y técnicos de alto nivel. También recibirán capacitación 105 instructores y profesionales. El proyecto servirá de modelo para la elaboración de un programa de capacitación continua en el sector de la construcción, con miras a promover mayores inversiones del sector privado en servicios de capacitación y desarrollar la capacidad del sector

privado para responder eficazmente a las exigencias del mercado.

Mecanismos alternativos para la resolución de controversias en materia de propiedades
(Operación no reembolsable de US\$982.000 del Fomin)

Como consecuencia de los cambios que se produjeron en las últimas décadas en la situación social y política de Nicaragua existen controversias con respecto a la propiedad de unos 8.500 predios urbanos y rurales. Frente a este problema, el gobierno llegó a un consenso con los distintos sectores sociales y políticos con respecto al establecimiento de un marco jurídico apropiado que incluye el uso de la mediación y el arbitraje para resolver controversias en materia de propiedades. El programa propuesto ayudará a Nicaragua a resolver estas controversias, en particular con la introducción de mecanismos nuevos previstos en la legislación, que se coordinarán con el sistema de propiedad actual. Además de ayudar a resolver controversias en relación con propiedades, las inversiones privadas, tanto nacionales como extranjeras, y las ventas de propiedades en el país también se beneficiarán con este programa como consecuencia del restablecimiento de un sistema confiable de derechos de propiedad que confiera seguridad legal.

Fortalecimiento de las auditorías externas del sector privado
(Operación no reembolsable de US\$923.000 del Fomin)

Este programa fortalecerá las aptitudes técnicas y profesionales de contadores públicos y firmas privadas de auditores independientes de Nicaragua a fin de que puedan ofrecer a sus clientes información contable y financiera transparente, confiable y oportuna. Asimismo, se proporcionará asistencia a la Contraloría General de la República en el examen y la actualización de sus procedimientos internos. El proyecto facilitará el análisis y la modernización del marco jurídico de la actividad de los contadores públicos y fortalecerá la estructura administrativa y las operaciones de la Sociedad de Contadores Públicos de Nicaragua, organismo ejecutor de esta operación no reembolsable. Asimismo, a fin de elevar el grado de competencia profesional de los contadores públicos, se examinarán y actualizarán los programas de estudios universitarios de contabilidad y se creará un programa de estudios de posgrado de auditorías, así como un programa económicamente autosuficiente de formación continua.

PANAMA

EN 1999 EL BANCO APROBO 2 PRESTAMOS PARA PANAMA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 108 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$2.020 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.300 MILLONES.

Alivio de la pobreza y desarrollo comunitario
(Préstamo de US\$48,8 millones del CO)

La mejora constante de varios indicadores sociales de Panamá, como el índice de alfabetización del adulto, la esperanza de vida y la mortalidad infantil, se debe en parte a que el país tiene uno de los niveles de gasto social más altos de la región (21% del PIB). Sin embargo, los beneficios de estos gastos no siempre se han distribuido equitativamente, y hay indicios de que una mayor eficiencia y focalización, así como la participación comunitaria, aumentarán el impacto del gasto social en la pobreza.

A fin de que el gasto social llegue a los más necesitados, se introducirá un proceso transparente de asignación de recursos basado en criterios locales de pobreza y se elaborará una metodología de planificación comunitaria. Como parte del programa se financiará infraestructura social básica y servicios sociales esenciales que las localidades mismas determinen. Se podrán financiar proyectos de reparaciones de escuelas y centros de salud, saneamiento básico, electrificación rural, guarderías, nutrición, reforestación, caminos rurales, seguridad pública y lucha contra el narcotráfico. Para la asignación de recursos se emplearán mecanismos de focalización basados en mapas de pobreza a nivel de distrito o municipio y los planes operacionales anuales que preparen las localidades.

Se proporcionará también asistencia técnica, equipo y capacitación para desarrollar la capacidad de las municipalidades, organizaciones no gubernamentales y otros grupos comunitarios a fin de que asuman la responsabilidad por la operación, el mantenimiento y la evaluación de los servicios sociales y las instalaciones locales. Por último, se brindará apoyo a la descentralización del organismo ejecutor, el Fondo Social de Emergencia, en oficinas regionales capaces de proporcionar asistencia técnica rápida y efectiva.

Programa ambiental nacional (Préstamo de US\$15,8 millones del CO)

Aunque con los años se han promulgado en Panamá varias leyes relativas al manejo de sus recursos naturales, las medidas concretas para prevenir, mitigar y vigilar los problemas ambientales han avanzado con más lentitud. La preocupación creciente por las consecuencias de la contaminación urbana y rural llevó a la aprobación en 1998 de la Ley 41, en virtud de la cual se crea la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) como institución autónoma que se encarga de los asuntos ambientales del país.

Esta operación fortalecerá la capacidad técnica, jurídica y financiera de la ANAM para llevar a cabo su mandato, desarrollará una gama de modernos instrumentos de manejo ambiental y apoyará iniciativas ambientales emanadas de la comunidad. Se formularán 19 reglamentos y se establecerá un sistema ambiental interinstitucional específicamente diseñado para implementar la Ley 41, se fortalecerán diez unidades ambientales sectoriales de todo el país y se descentralizará el manejo ambiental en la provincia de Coclé, las municipalidades de Ciudad de Panamá y David, y localidades rurales e indígenas.

Se creará un mecanismo de financiamiento para unas 46 iniciativas de preinversión y proyectos ambientales dirigidos por localidades, organizaciones no gubernamentales y municipalidades en campos tales como manejo de desechos sólidos, construcción o reparación de sistemas de abastecimiento de agua y de parques, limpieza de vías navegables, ecoturismo, mantenimiento de marismas y zonas costeras, y prevención de desastres naturales.

Como parte del programa se realizarán evaluaciones del impacto ambiental, se elaborará un plan para el uso de la tierra, así como normas en materia de aire, agua y desechos sólidos y un plan nacional de educación ambiental, y se desarrollará la capacidad de supervisión e inspección en materia ambiental.

PARAGUAY

EN 1999 EL BANCO APROBO 1 PRESTAMO, 2 OPERACIONES DE COOPERACION TECNICA Y 3 OPERACIONES DEL FOMIN PARA PARAGUAY. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 95 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$1.573 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.143 MILLONES.

Programa nacional de caminos rurales: Segunda etapa (Préstamo de US\$67 millones del CO)

Se realizarán mejoras de los principales caminos locales de 17 zonas rurales clasificadas como prioritarias desde el punto de vista de su potencial para mejorar el transporte de productos agropecuarios y elevar el nivel de vida.

Aunque se ha venido ampliando desde fines de los años ochenta, la red vial de Paraguay sigue subdesarrollada. Alrededor del 70% de los caminos rurales son de tierra, y el país tiene uno de los índices más bajos de caminos pavimentados de la región. La primera fase de este programa, que se financió con un préstamo concedido por el BID en 1993 y que está por concluir, consistió en la mejora de 820 kilómetros de caminos e impulsó al país hacia el desarrollo de una red vial básica en los sectores rurales de todo el país.

Este préstamo representa la primera fase, de cinco años, de la segunda etapa del programa. En esta fase se realizarán obras de mejora y mantenimiento de 6.000 kilómetros de caminos locales, casi un tercio de los cuales son considerados como caminos rurales importantes. Las zonas principales comprendidas en el proyecto son la zona a lo largo de la frontera con Brasil entre Ciudad del Este y Encarnación, y zonas rurales de los alrededores de Coronel Oviedo, Caaguazú y Salto del Guairá. El propósito de las obras, que incluirán medidas de mitigación del impacto ambiental, es lograr que los caminos sean seguros y transitables todo el año.

Asimismo, se implantará un plan de gestión de obras de mantenimiento de caminos rurales prioritarios, conforme al cual se descentralizarán las tareas de mantenimiento, delegándolas a los gobiernos locales, los usuarios y el sector privado.

Empresariado social de la Fundación Industrial (Operación no reembolsable de US\$640.000 del FOE)

Esta operación no reembolsable promoverá el crecimiento de las microempresas industriales y elevará los ingre-

sos de los empresarios que participen en la Fundación Industrial, organización paraguaya de microempresas. Las metas son facilitar el acceso al crédito para una mayor cantidad de microempresarios industriales y fortalecer a la Fundación Industrial, mejorando su eficacia, eficiencia y sostenibilidad gerencial para administrar su programa de crédito. La operación proporcionará financiamiento y asistencia técnica a una entidad cuya prioridad es ofrecer servicios de crédito a un sector subatendido por el sistema financiero reglamentado. Con los recursos proporcionados, la Fundación ampliará su cartera y atenderá las necesidades financieras de microempresarios de bajos ingresos del sector industrial.

Fortalecimiento de instituciones democráticas: Fase II
(Operación no reembolsable de US\$500.000 del FOE)

Este programa procura consolidar el proceso democrático en Paraguay, ayudando al Congreso Nacional a implementar una agenda legislativa prioritaria y proporcionando capacitación al personal permanente del Congreso.

Como en todo período de transición política y consolidación democrática, la carga de trabajo de las instituciones gubernamentales de Paraguay ha aumentado considerablemente en los últimos años. Para implementar la Constitución Nacional y avanzar en las reformas y la modernización del Estado, es necesario que el Congreso disponga de medios para facilitar el debate, las decisiones y la aprobación de leyes prioritarias.

En la Fase I de este programa se señalaron los motivos de las demoras en el proceso legislativo, sentando las bases para el programa actual. Los consultores que se contraten en el marco de este programa ayudarán a lograr un consenso sobre la agenda legislativa prioritaria, asesorando al Congreso sobre el debate legislativo y los procedimientos de aprobación, apoyando la coordinación entre ambas cámaras y el poder ejecutivo, y dando seguimiento a proyectos de ley que se encuentren en comités. Se ofrecerá capacitación en procedimientos legislativos y evaluación de políticas a personal del Congreso que no ocupe cargos electivos.

Asimismo, se apoyarán las medidas para incorporar un enfoque de género en los proyectos de ley presentados al Congreso, indicando las áreas en las cuales la legislación inadecuada contribuye a la discriminación contra la mujer. Por último, se implantará una estrategia de comunicación a fin de mejorar la coordinación entre el Congreso y las demás ramas del gobierno, el sector privado y organizaciones de la sociedad civil.

Programa de integración empresarial
(Financiamiento no reembolsable de US\$1,2 millones del Fomin)

Esta operación establece nexos entre pequeñas y grandes empresas y promueve el uso de tecnologías que causan menos contaminación. El programa tiene dos componentes técnicos: uno de apoyo directo a pequeñas empresas para fortalecer la cadena de producción, promover la asistencia entre firmas y fomentar el uso de tecnologías menos contaminantes, y otro de apoyo institucional al organismo ejecutor. Específicamente, el programa procura fomentar alianzas cooperativas entre firmas grandes y pequeñas ayudando a las pequeñas empresas a convertirse en proveedores confiables. El programa fomentará la formación de asociaciones para realizar mejoras técnicas, gerenciales y tecnológicas e impulsará a las firmas a mejorar la calidad de sus productos, aumentar su eficiencia y reducir la contaminación ambiental. La operación se basará en el modelo básico de firmas manufactureras satélite desarrollado por Japón y Taiwan, que promueve en las pequeñas empresas la formación de redes, la asistencia entre firmas, la cooperación en vez de la competencia, prácticas óptimas, cambios tecnológicos y la conciencia de la calidad. Los conjuntos de servicios para cada tipo de alianza cooperativa se basarán en las características de cada compañía y grupo de compañías a fin de lograr la eficacia y sostenibilidad.

Reforma del sector de los seguros para promover el desarrollo del sector privado
(Operación no reembolsable de US\$915.000 del Fomin)

Esta operación no reembolsable ayudará a mejorar el funcionamiento del mercado de los seguros en Paraguay a fin de promover el rápido desarrollo del sector privado. El programa procura fortalecer la Superintendencia de Seguros (SIS) como institución, dotándola de la capacidad necesaria para adoptar normas de prudencia modernas y supervisar eficazmente las compañías de seguros del país. Se establecerán procedimientos eficientes para el organismo regulatorio y las compañías de seguros a fin de mejorar la solvencia del sector. El proyecto tiene los siguientes componentes: capacitación del personal, elaboración de leyes y normas, establecimiento de un registro de riesgos y sistema de denuncia de siniestros, capacitación, dotación de equipo y coordinación del proyecto.

Alternativas para la resolución de conflictos comerciales (Operación no reembolsable de US\$503.000 del Fomin)

Este programa proporcionará asistencia técnica al Centro de Arbitraje y Conciliación de Paraguay y a la Cámara y Bolsa de Comercio de Asunción a fin de fortalecer el marco jurídico, institucional y administrativo de las alternativas para la resolución de controversias. El marco adaptado permitirá usar un sistema alternativo en Paraguay para resolver controversias internas y con otros países, especialmente en el contexto del Mercosur. Uno de los componentes consiste en mejorar la capacidad técnica de los operadores, el personal auxiliar, los usuarios, sus representantes y funcionarios del sistema judicial a fin de contar con buenos servicios alternativos de resolución de controversias y con una demanda adecuada y confiable de servicios de ese tipo. Asimismo, se elaborará e implementará una estrategia para desarrollar y difundir los servicios de resolución alternativa de controversias a fin de consolidar su uso y fomentar su autosuficiencia económica.

PERU

EN 1999 EL BANCO APROBO 4 PRESTAMOS, 1 OPERACION DE COOPERACION TECNICA Y 5 OPERACIONES DEL FOMIN PARA PERU. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 151 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$5.366 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$4.196 MILLONES.

**Programa de reformas del sector financiero
(US\$311 millones en préstamos y cooperación técnica del CO y US\$300 millones en cofinanciamiento del Banco Mundial)**

Esta operación fortalecerá la capacidad del sistema financiero para resistir choques de la economía, desarrollar mercados de capital y mercados hipotecarios primarios y secundarios, y mejorar el acceso de los pobres a los servicios financieros.

Tras varios años de buen desempeño, la economía peruana sufrió choques sucesivos a partir de 1997. La crisis financiera de Asia afectó a los mercados de exportación del país, el fenómeno El Niño ocasionó daños a la infraestructura y frenó la producción agrícola y pesquera, y la crisis financiera de Rusia restringió el acceso a líneas

externas de crédito. Aunque la gestión fiscal siguió siendo restrictiva y la inflación continuó disminuyendo, la caída de la demanda externa y la pérdida de producción han frenado el crecimiento de la economía.

El componente de este programa que apoya las reformas de ajuste se financiará con un préstamo sectorial de desembolso rápido que estará supeditado a la ejecución de reformas en el manejo de crisis bancarias. El objetivo es mejorar la capacidad de los organismos de supervisión para detectar y prevenir riesgos sistémicos modernizando los métodos de supervisión bancaria y extendiendo el acceso al mecanismo de descuento del banco central, entre otras medidas.

El programa apoyará también mejoras en la reglamentación de los mercados de valores, el fortalecimiento de instituciones de microfinanzas y la mejora de su supervisión, la disminución del costo del mercado hipotecario primario y el aumento de su transparencia, la normalización de los instrumentos hipotecarios a fin de sentar las bases de un mercado hipotecario secundario, y reformas jurídicas que permitan usar bienes muebles como garantía de préstamos, medida que aumentaría el acceso al crédito para pequeñas y microempresas.

Reconstrucción de la infraestructura dañada por El Niño (Préstamo de US\$120 millones del CO)

Con este préstamo se financiará la reconstrucción de la infraestructura de transporte, saneamiento, educación y salud dañada por los efectos de El Niño.

Los daños físicos de la infraestructura sobrepasaron los US\$1.200 millones, casi el triple de los cálculos iniciales. Las inundaciones y las avalanchas causadas por las lluvias torrenciales dañaron o destruyeron infraestructura en casi todos los sectores. El efecto general en la economía del país asciende al 2% del PIB. Los departamentos que sufrieron los mayores daños son Tumbes, Piura, Puno, Cusco, Pasco, Arequipa, Huancavelica, Ancash, Lambayeque, La Libertad, Cajamarca, Tacna, Ayacucho, Moquegua, Apurímac e Ica. También sufrió graves daños el distrito Ambar del departamento de Lima.

Este programa se centrará en la reparación y reconstrucción de infraestructura en los departamentos donde el gobierno declaró el estado de emergencia. Las obras en el sector del transporte consistirán en la reconstrucción de casi 500 kilómetros de caminos, entre ellos tres tramos de carreteras importantes y la rehabilitación de la infraestructura de caminos rurales. Se repararán calles, aceras y otros componentes de la infraestructura urbana en cuatro departamentos, y se reforzarán las márgenes de los

ríos a fin de proteger la infraestructura vial en los lugares donde sea necesario. Se realizarán casi 400 obras de menor envergadura en instalaciones de saneamiento, entre ellas colectores y tuberías maestras de bombeo, pozos y estaciones de bombeo, y se reemplazarán sistemas de abastecimiento de agua y represas. Por último, se financiarán obras de reparación y reconstrucción de unos 94 dispensarios y centros de salud y 254 establecimientos de enseñanza.

Desarrollo del sector salud: cobertura de los servicios de salud maternoinfantil

(US\$87 millones del CO y cofinanciamiento de US\$8 millones de la OPEP)

Este programa ampliará la cobertura de los servicios de salud maternoinfantil, mejorando su calidad y reduciendo las barreras económicas y socioculturales que impiden que los sectores más pobres usen estos servicios.

La situación sanitaria general de Perú ha mejorado considerablemente en las últimas décadas debido a las campañas de vacunación y otros programas de salud. Sin embargo, no todos los indicadores han presentado mejoras. La tasa de mortalidad materna, que refleja la atención insuficiente durante el embarazo y el parto, sigue siendo 1,5 veces mayor que el promedio para América Latina, y la disminución de la mortalidad neonatal ha sido lenta. Asimismo, hay grandes disparidades entre los indicadores de salud de distintas regiones y niveles socioeconómicos, debido en parte a que el gasto público no está focalizado en los grupos más pobres.

La asistencia técnica, los estudios, los programas piloto, el equipo y las mejoras de infraestructura que se financiarán con este programa ampliarán los servicios de salud maternoinfantil y orientarán mejor la política sectorial a las necesidades de los grupos más vulnerables. Se enseñará a profesionales de salud maternoinfantil y a parteras a detectar y tratar signos de advertencia y situaciones de urgencia obstétrica, se proveerán medicamentos y otros suministros, se formularán protocolos logísticos y clínicos adaptados a las prácticas culturales en zonas indígenas, se establecerán fondos comunitarios para transporte de urgencia y se llevarán a cabo campañas de información sobre salud pública. Se ampliarán o repararán más de 500 centros de salud, en su mayoría de nivel local, que serán dotados de equipo biomédico, medios de transporte y asistencia técnica para la modernización de sistemas de información.

En el marco de un programa piloto, varios equipos móviles de salud proporcionarán atención integral en

zonas alejadas de Huanuco y Amazonas. Por último, como parte del programa se ampliarán los sistemas de manejo de desechos y se proporcionará capacitación en higiene básica a fin de mejorar la salud ambiental y el control de las enfermedades transmisibles.

Consolidación del control de calidad en las aduanas *(Préstamo de US\$1 millón del CO para CT)*

Este programa continuará las reformas de la Superintendencia Nacional de Aduanas a fin de consolidar y ampliar el sistema de control de calidad basado en las normas ISO 9000 e implementar el acuerdo de valoración aduanera de la Organización Mundial de Comercio.

Desde 1991, el BID ha concedido dos préstamos para la reforma y modernización del sistema aduanero de Perú. Esta operación complementará el esfuerzo actual para que los procesos productivos se ciñan a las normas de la Organización Internacional de Normalización. Se examinarán los procedimientos aduaneros de valoración, inspección y recaudaciones, se realizarán auditorías de la calidad interna, se capacitará a personal aduanero y se introducirán mejoras en los sistemas de información.

A fin de que Perú cumpla el acuerdo de valoración aduanera de la OMC, metodología que deben usar las administraciones aduaneras para determinar el valor de las mercaderías importadas, se capacitará a funcionarios y despachantes de aduana, se reorganizarán los servicios de valoración aduanera y se adaptará el banco de datos del sistema a las nuevas normas de valoración.

Apoyo a la reforma del sector financiero *(Operación no reembolsable de US\$534.000 del FEJ)*

Este programa apoyará la realización de los estudios necesarios para la preparación y ejecución de varios componentes de la segunda fase del programa de reforma del sector financiero de Perú, que fue aprobado en agosto de este año. Con un préstamo sectorial de US\$310 millones y un préstamo paralelo para asistencia técnica de más de US\$1 millón se procura fortalecer el sector financiero de Perú a fin de que pueda resistir acontecimientos desestabilizadores. Los recursos del Fondo Especial del Japón se usarán para elaborar otros métodos de valoración de activos, un plan de autorregulación, un estudio de los procedimientos de ejecución hipotecaria, una estrategia para implementar un mecanismo de hipotecas secundarias, estudios para promover reformas del sistema nacional de información sobre crédito y un estudio del desarrollo del mercado de deuda interna.

Fortalecimiento de instituciones de ahorro y crédito
(Financiamiento no reembolsable de US\$1,5 millones del Fomin)

La meta principal del proyecto es mejorar el acceso de los sectores de bajos ingresos a servicios financieros mediante el fortalecimiento institucional de las Cajas Rurales y el apoyo a la privatización de las Cajas Municipales. Estas instituciones han venido atendiendo a microempresas de zonas rurales, pero actualmente se enfrentan con la necesidad de integrarse al sector financiero liberalizado. A fin de promover la participación de capitales privados en intermediarias financieras rurales se reconoce la capacidad de ahorro de los sectores de bajos ingresos. El principal componente del proyecto es la asistencia técnica para fortalecer las Cajas Rurales, especialmente en las áreas de la planificación estratégica, la movilización del ahorro, los controles internos, la creación de productos financieros, la nueva tecnología de crédito, la administración de la cartera y el manejo del riesgo.

Normas para el sector del turismo
(Financiamiento no reembolsable de US\$1,1 millones del Fomin)

Este proyecto ampliará la capacitación, mejorará los servicios y aumentará la competitividad del sector del turismo con el establecimiento de un marco para un sistema de normas nacionales de competencia laboral. Asimismo, facilitará la recopilación, el análisis y la difusión continuos de información sobre las necesidades en materia de formación de recursos humanos para el sector del turismo. El proyecto tiene dos componentes: uno de formulación de normas nacionales de competencia laboral y otro de formación de instructores y promoción del proyecto. El primer componente abarca una evaluación de las necesidades del sector en las regiones comprendidas en el proyecto, la formulación de normas de competencia laboral y la elaboración y adaptación de programas de estudios basados en las normas. El segundo componente consiste en la formulación de programas de formación de instructores, la creación de una base de datos, y la comercialización y promoción de las normas y los programas de capacitación.

Fortalecimiento de intermediarias microfinancieras
(Financiamiento no reembolsable de US\$1 millón del Fomin)

Este proyecto fortalecerá la capacidad de la Superintendencia de Bancos y Seguros en el campo de las instituciones microfinancieras a fin de que pueda supervisarlas eficazmente y promover su incorporación en el sistema financiero. Se señalarán los riesgos que podrían correr las instituciones microfinancieras y se protegerán los intereses de los ahorristas y posibles prestatarios de bajos ingresos de Perú, al mismo tiempo que se mejorará el acceso a servicios financieros para personas de bajos ingresos. El proyecto tiene tres componentes: un programa de inspecciones y auditorías con apoyo externo, un programa a largo plazo de aprendizaje teórico y práctico de la supervisión de instituciones microfinancieras y un programa de evaluación de las barreras externas e internas con que se enfrenta la Superintendencia en la supervisión de instituciones microfinancieras.

Fortalecimiento de cooperativas de ahorro y crédito
(Financiamiento no reembolsable de US\$1 millón del Fomin)

El objetivo general del proyecto es mejorar el acceso a servicios de ahorro y crédito para operaciones de pequeñas y microempresas, prestando especial atención a los del interior del país, donde el sistema bancario es débil. El proyecto procura fortalecer la integración de cooperativas de crédito en la estructura de supervisión que se aplica al resto del sistema bancario nacional. Las metas específicas son reformar las normas de prudencia para las cooperativas de crédito y fortalecer la estructura operativa delegada para la supervisión y reglamentación de cooperativas de crédito por medio de la Federación Nacional de Cooperativas de Crédito.

Asociación de comercio exterior de pequeñas y medianas empresas de Perú (Comexperu)
(Operación no reembolsable de US\$842.000 del Fomin)

El propósito de este programa es contribuir al desarrollo de pequeñas y medianas empresas (PyME) promoviendo las inversiones y el financiamiento de proyectos en campos en los cuales la demanda sea mayor. Se establecerán contactos entre PyME y el sector financiero, así como una plataforma de servicios especializados para las PyME. Varias empresas peruanas tienen potencial para crecer pero no consiguen financiamiento porque no poseen los

conocimientos necesarios para preparar y formular sus proyectos correctamente. Este programa ayudará a proveer servicios especializados de consultoría financiera, que comprenden desde la evaluación y formulación de proyectos hasta su presentación y negociación con las fuentes de financiamiento contactadas.

REPUBLICA DOMINICANA

EN 1999 EL BANCO APROBO 3 PRESTAMOS, 1 OPERACION DE COOPERACION TECNICA Y 1 OPERACION DEL FOMIN PARA LA REPUBLICA DOMINICANA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 74 PRESTAMOS Y GARANTIAS POR UN TOTAL DE US\$1.931 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.319 MILLONES.

Central eléctrica de San Pedro de Macoris (Garantía parcial de riesgo de US\$150 millones del CO)

Se financiará la construcción de una central termoeléctrica de 300 megavatios de ciclo combinado e instalaciones conexas, que estará a cargo de la Compañía de Electricidad de San Pedro de Macoris, Ltda., la cual fue creada con ese fin. Este es el primer proyecto del BID adjudicado a un productor privado de energía en la República Dominicana como resultado de una licitación, y se prevé que atraerá más inversiones privadas en el sector energético del país.

La garantía protegerá a los prestamistas contra los riesgos asociados a la convertibilidad y transferibilidad de la moneda y contra la terminación prematura de un contrato de compra de electricidad a 20 años entre la Compañía y la Corporación Dominicana de Electricidad, que es una empresa estatal.

Además de la central, que se emplazará en el margen occidental del río Higuamo, a unos 14 kilómetros al este de San Pedro de Macoris, se construirán dársenas e instalaciones para la descarga de buques cerca de la boca del río.

Reforma y modernización del sector del agua potable y el saneamiento (Préstamo de US\$71 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este programa financiará reparaciones de la infraestructura de agua y saneamiento y apoyará reformas que per-

mitirán a los operadores de los sistemas desempeñarse como compañías privadas en mercados competitivos.

A pesar de las grandes inversiones en agua potable y saneamiento realizadas en la República Dominicana en los años noventa, subsisten importantes problemas de calidad y continuidad del servicio. Como muchos de estos problemas se deben a fallas institucionales, la estrategia de reformas del país pone de relieve la creación de un marco jurídico, institucional y regulatorio con incentivos adecuados para la prestación eficiente y sostenible de servicios.

Este programa contribuirá a la reforma del sector en el nivel de los operadores de servicios de agua y saneamiento. La asistencia técnica se centrará en el cambio de la estructura de las empresas de servicios públicos, incluidas las de Santo Domingo, Santiago, Moca y La Romana, dándoles la independencia gerencial y financiera que necesitan para convertirse en sociedades anónimas. Se prepararán planes comerciales para servicios, inversiones y proyecciones financieras.

Asimismo, se financiarán reparaciones de la infraestructura de sistemas de distribución, tratamiento de agua, tanques de almacenamiento, medidores y desagües. Los proyectos modelo y las obras de emergencia consistirán en el establecimiento de zonas piloto para el control de pérdidas y la instalación de medidores residenciales, la reparación de la planta de tratamiento de El Nijabe y el restablecimiento de la plena capacidad de tratamiento de aguas residuales de las plantas de La Dura y La Colina. Por último, se prevé que con las inversiones en sistemas de abastecimiento de agua en zonas rurales se podrán extender estos servicios, recurriendo a la participación comunitaria en el diseño, la instalación y la administración de la infraestructura.

Reforma y modernización del Poder Ejecutivo (Préstamo de US\$21,5 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

El objetivo de este programa es una administración pública más moderna y profesional, con la mejora de la coordinación de políticas, el fortalecimiento de la capacidad gerencial y operacional, la reforma de la administración pública y la mejora de los sistemas de información.

En la República Dominicana, las fallas institucionales y gerenciales de la administración pública han sido por mucho tiempo un obstáculo para la gestión macroeconómica eficaz, la asignación de bienes y servicios y la redistribución de recursos. A fin de desempeñar estas funciones gubernamentales básicas, el sector público necesita la capaci-

dad institucional para detectar problemas y adoptar las medidas y los programas necesarios para resolverlos.

Este programa financiará el desarrollo institucional de la Secretaría Técnica de la Presidencia y sus oficinas de planificación, estadísticas, administración y personal, que se encargan de coordinar las decisiones del gobierno, informar al respecto y orientar el proceso de reformas. Con asistencia técnica, capacitación y equipo se reforzará la formulación de políticas económicas y sociales, así como la gestión estratégica, operacional y financiera. Se crearán comités asesores y directivos de alto nivel para coordinar la política macroeconómica y social, y un nuevo "Equipo de Excelencia Profesional" integrado por profesionales de alto nivel examinará los problemas institucionales relacionados con el personal y la administración.

Se reorganizará y racionalizará la administración pública con el establecimiento de un marco regulatorio interno y un sistema de carreras profesionales. Se creará una oficina especial de tecnologías de la información a fin de garantizar la uniformidad en la compra de software y hardware y en el diseño y la instalación de sistemas de información.

Formación y modernización laboral (Préstamo de US\$16,9 millones del CO)

La meta de este proyecto es ofrecer mayores oportunidades de empleo para sectores de bajos ingresos. Actualmente, el mercado laboral de la República Dominicana adolece de desempleo ocasional, bajas tasas de participación y redes muy informales para la búsqueda de empleo. El proyecto facilitará el acceso al mercado laboral mediante servicios de capacitación y asesoramiento y la modernización del marco regulatorio laboral.

El programa está dirigido a un grupo diferente del que se beneficia actualmente de la capacitación tradicional. Los beneficiarios se concentran en grupos que no constituyen el foco de ningún programa actual: grupos de bajos ingresos y personas que no han cursado estudios secundarios, especialmente mujeres jóvenes.

Este programa es compatible con las estrategias del Banco para el sector de la formación laboral, ya que incluye a grupos vulnerables en las actividades de capacitación. El programa promoverá la expansión de iniciativas rentables con el máximo impacto posible.

Infraestructura social y fortalecimiento de la capacidad (Operación no reembolsable de US\$749.500 del FEJ)

Esta operación no reembolsable se destinará al desarrollo de la capacidad institucional de ProComunidad, organización fundada en 1993 que procura mejorar las condiciones de vida de los pobres. ProComunidad ha trabajado siempre en localidades rurales, pero recientemente se ha encontrado con la necesidad creciente de ayudar a los pobres de zonas urbanas. Esta operación no reembolsable ayudará a la organización a adquirir la capacidad necesaria para trabajar de manera más eficiente y eficaz en medios urbanos. Concretamente, estos recursos ayudarán a financiar el desarrollo y la implementación de una metodología de planificación participativa para indicar las necesidades prioritarias de cuatro barrios marginados de Santo Domingo y Santiago. Se financiará la ejecución de proyectos prioritarios que se seleccionarán mediante un ejercicio de planificación, se evaluará la metodología participativa, así como la calidad y el efecto de los proyectos, y se formulará una estrategia de comunicaciones.

Nuevo marco institucional y jurídico para el agua y el saneamiento (Financiamiento no reembolsable de US\$1 millón del Fomin)

Este proyecto, preparado junto con un préstamo del BID para inversiones integrales en el sector del agua y el saneamiento de la República Dominicana, consiste en la creación de entidades de supervisión y reglamentación para un nuevo marco institucional y jurídico para el sector del agua y el saneamiento a nivel nacional. Se realizarán los preparativos para la entrada en vigor de un nuevo marco institucional, se establecerá el marco regulatorio y normativo, y se creará un organismo de supervisión. Se prevé que esta reforma tendrá un impacto social y ambiental sumamente positivo, ya que el nuevo marco institucional y la modernización de los operadores llevarán a una mejora del servicio, la extensión de la cobertura y una disminución de la contaminación del agua.

SURINAME

EN 1999 EL BANCO OTORGO 8 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$49 MILLONES PARA SURINAME. LOS DESEMBOLSOS ACUMULATIVOS ALCANZARON A US\$36 MILLONES.

Aunque en 1999 no se aprobaron préstamos nuevos ni operaciones no reembolsables importantes en concepto de cooperación técnica para Suriname, se trabajó en el fortalecimiento de las operaciones del BID en el país. En particular, el Banco y el gobierno se concentraron en la mejora de la ejecución de los proyectos en curso, desarrollando el programa de operaciones y fortaleciendo sus bases analíticas. El Banco y el gobierno prestaron especial atención a la ejecución de proyectos, especialmente el programa de reformas de la política agropecuaria y comercial, que fue aprobado a fines de 1998. En 1999, con el primer desembolso para este préstamo, de US\$18 millones, se introdujeron reformas en la política comercial que se prevé que impulsarán el desarrollo del sector privado. El programa de operaciones convenido previamente con el gobierno fue ampliado con la continuación del trabajo en programas de desarrollo comunitario, viviendas para familias de bajos ingresos y fortalecimiento de gobiernos locales. Además, el Banco amplió su trabajo analítico en Suriname, concluyendo un estudio del sector de la salud e intensificando su trabajo en un estudio de la gobernabilidad. Asimismo, el Banco elaboró junto con el gobierno un marco estratégico para las operaciones futuras del BID en Suriname. Se prevé que estas iniciativas sentarán una base sólida para préstamos nuevos del Banco a partir del año 2000.

TRINIDAD Y TOBAGO

EN 1999 EL BANCO APROBO 1 PRESTAMO Y 1 OPERACION DEL FOMIN PARA TRINIDAD Y TOBAGO. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 32 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$1.038 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$632 MILLONES.

Programa de modernización de la educación secundaria (Préstamo de US\$105 millones del CO)

Este programa de reforma y ampliación de la enseñanza secundaria consiste en la implantación de un programa universal de cinco años, con un solo turno, orientado a preparar a los alumnos para una economía moderna basada en conocimientos prácticos.

A pesar de las grandes inversiones en la ampliación de la enseñanza secundaria en Trinidad y Tobago, persisten en el sistema problemas de cobertura, calidad y equidad. La tasa de transición de los estudios primarios a los secundarios es de sólo el 69%, y hay grandes diferencias entre escuelas con respecto a la calidad de la enseñanza, los resultados del aprendizaje y la dotación de personal.

Este programa financiará la ampliación focalizada de la cobertura de la enseñanza secundaria mediante la construcción y el equipamiento de 20 escuelas nuevas. Con la creación de 10.000 vacantes, el programa permitirá la eliminación gradual de turnos y la prolongación de la jornada escolar. En las escuelas nuevas y las actuales se instalarán laboratorios de informática, centros de aprendizaje con multimedios y laboratorios de ciencia modernos.

Asimismo, se elaborará y validará un nuevo programa de estudios secundarios con cinco materias básicas. Los estudios especializados de artesanías y educación vocacional se trasladarán de la escuela secundaria a otros niveles. Un programa piloto con tutores e instrucción asistida por computadora para lectura y comprensión ayudará a los alumnos que necesiten ayuda especial para ingresar a la escuela secundaria. Por último, el programa proporcionará capacitación profesional a 5.800 maestros y personal administrativo a fin de mejorar la metodología y la gestión de la enseñanza, la eficiencia de las operaciones, el seguimiento y la evaluación.

Comisión de Industrias Reglamentadas (Operación no reembolsable de US\$900.000 del Fomin)

El propósito de este proyecto es aumentar la eficiencia y eficacia del sector de los servicios públicos de Trinidad y Tobago. Concretamente, esta operación no reembolsable ayudará al gobierno a establecer un marco jurídico, regulatorio e institucional apropiado para que la Comisión de Industrias Reglamentadas (RIC) funcione plenamente y desempeñe sus funciones de forma eficaz. El proyecto tiene cuatro componentes. Se contratará a un especialista internacional que ocupará el cargo de director ejecutivo de la RIC durante los primeros 18 meses. Se enseñará a unos 18 profesionales del personal local la teoría y la práctica de la reglamentación moderna, compatible con los sistemas de incentivos, de las compañías de servicios públicos. Se establecerá un marco jurídico y regulatorio para el sector del agua y el saneamiento, así como una política y un marco jurídico y regulatorio nuevos para el sector de la electricidad.

URUGUAY

EN 1999 EL BANCO APROBO 1 PRESTAMO Y 1 OPERACION DEL FOMIN PARA URUGUAY. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 102 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$2.335 MILLONES, Y LOS DESEMBOLOSOS HAN ALCANZADO A US\$1.792 MILLONES.

Integración de asentamientos irregulares (Préstamo de US\$77 millones del CO)

Este préstamo se usará para mejorar la calidad de vida en asentamientos precarios de bajos ingresos. Con ese fin se financiarán proyectos de mejoras vecinales y un programa de obtención de títulos de propiedad a fin de que las familias puedan regularizar su situación.

Aunque los indicadores sociales de Uruguay son mejores que los de muchos otros países de la región, en el país continúan proliferando los asentamientos irregulares en las afueras de Montevideo y otras ciudades. Estos barrios marginados están formados generalmente por familias pobres que carecen de medios para comprar vivienda o pagar alquiler y que tienen poco acceso a los programas de vivienda o servicios sociales del gobierno.

Este programa servirá de mecanismo nacional de

financiamiento para proyectos de mejoras vecinales y beneficiará a unas 10.000 familias que viven en 100 asentamientos irregulares. Los proyectos de infraestructura abarcan agua potable y alcantarillado, carreteras, electricidad y obras de protección ambiental. Se proporcionará asistencia técnica y jurídica para la obtención de títulos de propiedad. Un componente de desarrollo comunitario financiará la construcción de escuelas, puestos de salud, guarderías e instalaciones de recreación y proporcionará servicios sociales y de salud para niños, asistencia para el reasentamiento y formación vocacional.

Como parte del programa también se examinarán reformas de política a fin de resolver el problema de los asentamientos irregulares, incluido un análisis de los métodos de desarrollo urbano del gobierno central y los gobiernos municipales y estudios de factibilidad de la creación de mecanismos de garantía.

Centro de desarrollo empresarial (Financiamiento no reembolsable de US\$1,3 millones del Fomin)

El objetivo de esta operación es reforzar la capacidad de unas 500 pequeñas empresas para tener acceso a servicios de capacitación y asistencia técnica (servicios no financieros) y usarlos de forma eficiente para aumentar su productividad y capacidad de crecimiento. Concretamente, el proyecto ayudará a las firmas a evaluar sus problemas técnicos y gerenciales, les ayudará a obtener servicios de asistencia, pagará una parte del costo de estos servicios sobre una base decreciente durante el período de ejecución del programa y evaluará los resultados junto con las firmas. Asimismo, se estimulará la cooperación entre firmas con el lanzamiento de una serie de programas piloto en las áreas de internacionalización de firmas, formación de grupos y fortalecimiento de las cadenas de producción de los pequeños proveedores de grandes empresas. También se proporcionarán fondos para desarrollar y mejorar la provisión local de entrenamiento y asistencia técnica a fin de que sus servicios respondan a las necesidades de las pequeñas empresas.

VENEZUELA

EN 1999 EL BANCO APROBO 1 PRESTAMO Y 3 OPERACIONES DEL FOMIN PARA VENEZUELA. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 74 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$4.422 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$2.762 MILLONES.

Segundo programa de ciencia y tecnología (Préstamo de US\$100 millones del CO)

Este programa financiará proyectos de investigación y desarrollo para promover la innovación empresarial y mejorar la competitividad de los principales sectores productivos del país.

Venezuela se destaca en la región por sus esfuerzos para desarrollar la capacidad de investigación y por contar con un Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (Conicit) que promueve estas actividades. Aun así, la creación de capacidad científica y tecnológica es un proceso de largo plazo que requiere apoyo sostenido. Frente a los desafíos de la globalización hay que intensificar la acción para incorporar el “know how” científico y tecnológico a fin de impulsar la productividad y diversificar la producción económica.

Partiendo del progreso realizado con un préstamo concedido por el BID en 1992 al Conicit, se promoverá la calidad y la pertinencia de los proyectos de investigación, se formarán recursos humanos especializados, se fortalecerán los lazos entre las investigaciones y los usuarios y se apoyará la innovación y el desarrollo tecnológico en los sectores productivos.

Se proporcionará asistencia técnica, préstamos y operaciones no reembolsables para 300 proyectos de investigación en universidades públicas y privadas, institutos y centros de investigación, estudios de posgrado y posdoctorales de 850 investigadores, el fortalecimiento de la infraestructura científica de nuevas instituciones académicas, centros tecnológicos y laboratorios nacionales, el desarrollo de nuevos productos y procesos en empresas, la mejora de la tecnología y los servicios de extensión, y el desarrollo de planes de investigaciones sociales, ambientales y regionales.

Programa de reconversión de trabajadores de la Guayana (Financiamiento no reembolsable de US\$1,5 millones del Fomin)

El objetivo de este proyecto es aliviar el impacto de la reorganización y privatización de la Corporación Venezolana de la Guayana (CVG) y las compañías participantes en la economía de la región y en los trabajadores desplazados mediante una mayor absorción de trabajadores en el mercado laboral y poner en marcha un programa de colocaciones que responda a las necesidades de la industria local en lo que atañe a la formación de recursos humanos y el empleo. Este proyecto se concentrará en trabajadores desplazados de plantas de hierro, acero, aluminio y carbón de la Guayana, que podrían superar los 9.000. Alrededor de 4.000 participarán en este programa de reconversión y empleo.

Programa de modernización del mercado laboral: apoyo al Instituto de Altos Estudios Sindicales (Operación no reembolsable de US\$824.000 del Fomin)

El propósito de este proyecto es modernizar las relaciones laborales en Venezuela mediante la profundización del diálogo iniciado en el marco de la Comisión Tripartita, ampliándolo y descentralizándolo a nivel regional y local, y la mejora de los conocimientos técnicos de los sindicalistas para que puedan encarar la nueva situación del mercado laboral. Se financiará también la recopilación, el procesamiento y la difusión de datos pertinentes. La reforma del sistema de seguridad social y el mercado laboral es una piedra angular de la política del gobierno de Venezuela en materia de cambios estructurales. Por consiguiente, el Banco ha estado preparando un programa de reformas sociales y laborales a fin de ayudar a las autoridades a crear una base técnica y un marco jurídico y regulatorio para las reformas en este campo.

Centro de Arbitraje y Mediación Comercial (Operación no reembolsable de US\$729.000 del Fomin)

La meta de este proyecto es fortalecer institucionalmente al Centro de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Caracas (CAC) y aumentar la demanda de sus servicios. Se financiará un examen de las leyes y normas, incluido el marco jurídico aplicable a mecanismos alternativos para la resolución de controversias y la presentación de propuestas al Congreso para extender su uso. Se trabajará en el fortalecimiento institucional de la CAC a fin de consolidar su capacidad operacional y proporcionar apoyo

logístico para que el centro pueda ofrecer buenos servicios de resolución de controversias, así como programas de capacitación de árbitros, mediadores y secretarios de centros de arbitraje. Se llevará a cabo una campaña promocional, así como actividades para informar al público, a fin de promover la demanda de servicios en las empresas y en la sociedad en general.

REGIONAL

EN 1999 EL BANCO APROBO 10 OPERACIONES DE COOPERACION TECNICA Y 8 OPERACIONES DEL FOMIN PARA LA REGION. SOBRE UNA BASE ACUMULATIVA, EL BANCO HA OTORGADO 59 PRESTAMOS POR UN TOTAL DE US\$2.889 MILLONES, Y LOS DESEMBOLSOS HAN ALCANZADO A US\$1.981 MILLONES.

Tecnología agropecuaria y manejo de recursos naturales *(Operación no reembolsable de US\$3,4 millones del FOE)*

La producción agroalimentaria representa un cuarto del producto regional bruto de América Latina y más del 40% de sus exportaciones. A pesar de la importancia económica del sector, las inversiones regionales en investigación y desarrollo de técnicas agropecuarias son mucho menores que en los países desarrollados.

A fin de apoyar la competitividad del sector agroalimentario y el manejo sostenible de los recursos naturales, este programa financiará 12 proyectos de desarrollo tecnológico en los campos de la mejora genética, control integrado de plagas, producción de frutas y hortalizas en sistemas agroindustriales, silvicultura, conservación de recursos naturales y formulación de políticas agropecuarias. Los proyectos fueron seleccionados teniendo en cuenta su impacto socioeconómico, méritos técnicos, capacidad institucional e impacto ambiental, de conformidad con las prioridades para la investigación establecidas por los países del Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (Fontagro).

Los proyectos serán ejecutados por consorcios regionales de investigación formados por organizaciones públicas y privadas y por centros internacionales de investigación.

Apoyo a la Secretaría Administrativa del Area de Libre Comercio de las Américas

(Operación no reembolsable de US\$3 millones del FOE para cooperación técnica)

Estos fondos se usarán para proporcionar apoyo administrativo y logístico a las negociaciones sobre el Area de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

Las negociaciones sobre el ALCA se iniciaron en 1994, cuando 34 países de las Américas pusieron en marcha planes para la creación de un área de libre comercio de las Américas en 2005. Esta operación contribuirá a la transparencia interna de las negociaciones, ayudará a las economías más pequeñas que tienen menos recursos a resolver sus problemas de logística y fortalecerá el papel del BID como facilitador del proceso de integración económica regional.

Se establecerá una Secretaría Administrativa temporal para unas 120 reuniones que se realizarán dentro de los próximos dos años y los nueve grupos de negociación del ALCA, el comité consultivo sobre las economías más pequeñas y comités ad hoc sobre comercio electrónico y la sociedad civil. Con estos recursos se pagarán gastos de operaciones, se contratarán consultores y se proporcionará asistencia técnica para logística, equipo, traducciones e interpretación, y publicación y distribución de documentos oficiales.

Programa de desarrollo sostenible del Mundo Maya *(Operación no reembolsable de US\$1,4 millones del FEJ y el FOE)*

El proyecto Mundo Maya es una propuesta innovadora para preservar el patrimonio cultural, histórico y ambiental común de Belice, El Salvador, Guatemala, Honduras y México, al mismo tiempo que ofrecerá fuentes de ingresos para cientos de habitantes de bajos ingresos de la región. El programa, que incluye la formulación de un plan de inversiones culturales, ecológicas y turísticas, contribuirá a la preservación del patrimonio ambiental y cultural, y al mismo tiempo garantizará la participación de las comunidades mayas locales.

El Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría contribuirá con una operación no reembolsable de US\$145.000, y el Fondo Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría, con una operación no reembolsable de US\$147.500. La estrategia del Banco para América Central se basa principalmente en el apoyo al desarrollo social, el alivio de la pobreza, la protección del medio ambiente, la promoción de la es-

tabilidad macroeconómica, la modernización del Estado y el fomento de la integración económica. El proyecto Mundo Maya refleja esta estrategia, ya que tiene un enfoque regional del desarrollo económico y el alivio de la pobreza.

Mitigación de desastres en América Central

(Operaciones no reembolsables de US\$1,11 millones del Fondo Especial del Japón y US\$300.000 del FOE, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Este programa mejorará la capacidad técnica y operacional permanente de los seis países de América Central para prevenir o mitigar desastres naturales tales como huracanes, terremotos, sequías, inundaciones, incendios forestales y avalanchas.

Aunque este programa comenzó a prepararse antes del huracán Mitch, complementará la labor de reconstrucción iniciada, reduciendo la vulnerabilidad recurrente y de larga data de la región a los peligros naturales. Debido a su población vulnerable, el terreno montañoso, las complejas cuencas hidrográficas y la exposición a sistemas meteorológicos peligrosos, América Central es especialmente propensa a los desastres naturales. En los últimos treinta años se han producido 70 desastres de gran magnitud en el istmo.

Este programa ofrecerá operaciones no reembolsables sobre la base de costos compartidos para instituciones públicas y privadas locales a fin de formular y ejecutar proyectos de prevención y mitigación de desastres. Los proyectos abarcarán evaluaciones de riesgos y de la vulnerabilidad, adopción de medidas estructurales y no estructurales de mitigación, y fortalecimiento de la capacidad institucional. A fin de reforzar la pericia técnica local en manejo de desastres, el programa financiará estudios técnicos y talleres para formular estrategias y mecanismos institucionales. El programa trabajará con organismos decisivos tales como servicios meteorológicos nacionales, municipalidades y ONG para promover la creación de sistemas de alerta anticipada y señalar medidas viables para mitigar los daños ocasionados por los desastres.

Sistema de alerta anticipada para mitigar los efectos socioeconómicos de El Niño

(Operación no reembolsable de US\$998.000 para CT del FEJ, con cofinanciamiento de la OMM y NOAA)

Se creará un sistema regional de alerta anticipada para proteger mejor a la región de los efectos socioeconómicos negativos de El Niño, fenómeno climático periódico que ocasiona daños generalizados en las Américas.

El fenómeno El Niño de 1997-1998 provocó sequías

e incendios forestales en algunos países e inundaciones en otros, así como miles de millones de dólares en daños en América Latina y el Caribe. Con sistemas de alerta anticipada bien utilizados se podrían haber reducido mucho estas pérdidas.

Como parte de los estudios y la cooperación técnica que se proporcionarán por medio de este programa se evaluará la capacidad técnica e institucional de los sistemas de preparación de pronósticos de la región y se señalarán los sectores económicos y grupos vulnerables. Las propuestas de proyectos para mejorar el uso de sistemas de alerta anticipada para estos sectores y grupos consistirán en la evaluación de la recepción de datos y de redes nacionales de observación y transmisión, modelos y software para la elaboración de pronósticos, recursos humanos, el marco institucional de los preparativos para desastres y el uso de redes y sistemas para reducir los efectos socioeconómicos de los grupos más vulnerables. Además de buscar formas de modernizar los sistemas y métodos nacionales, el programa procura impulsar una cooperación más estrecha entre organizaciones climáticas y meteorológicas nacionales, regionales e internacionales. La ejecución del proyecto estará a cargo de la Organización Meteorológica Mundial y Organismo Nacional del Océano y la Atmósfera de Estados Unidos en cooperación con otros organismos internacionales.

Fortalecimiento de centros de capacitación en administración tributaria

(Operación no reembolsable de US\$750.000 para CT del FOE)

Es importante aumentar los ingresos públicos mediante la mejora de la administración tributaria a fin de llevar a cabo reformas de la economía y modernizar el Estado en América Latina. Con el propósito de fortalecer los sistemas de administración tributaria, se desarrollarán e implantarán métodos de capacitación para profesionalizar al personal tributario en toda la región.

La operación se basa en el éxito de una operación de cooperación técnica realizada en 1996 por el BID con la cual se financió la capacitación de alrededor de 6.600 funcionarios tributarios de 18 países. Se capacitará a instructores y se elaborarán y difundirán programas de enseñanza y modelos metodológicos para centros nacionales de capacitación en administración tributaria. La meta es aumentar la eficiencia de la administración tributaria intensificando la formación de recursos humanos y sistematizando métodos de capacitación a nivel regional a fin de aprovechar las economías de escala.

La elaboración de modelos de capacitación abarcará la formulación de estrategias de planificación, estructuras institucionales, procesos de presupuestación, y directrices y procedimientos para coordinar las actividades de las organizaciones de capacitación. El nuevo modelo se enseñará en talleres y seminarios. El programa financiará 36 misiones técnicas y de evaluación para ayudar a los sistemas de administración tributaria a implementar los modelos de capacitación.

Formación de voluntarios para la asistencia humanitaria
(Operación no reembolsable de US\$750.000 del FOE)

Esta operación no reembolsable ayudará a crear y mantener un cuerpo de voluntarios que ofrecerán asistencia humanitaria en casos de desastres naturales u otras situaciones de emergencia en toda América Latina. La iniciativa forma parte del Plan de Acción de la Cumbre de las Américas de 1994, en la cual se hizo un llamamiento al BID, la Organización de los Estados Americanos y la Organización Panamericana de la Salud para que colaboren en la organización de este cuerpo. Los recursos facilitados por el Banco contribuirán a la consolidación institucional de la iniciativa a nivel regional y nacional, a la sostenibilidad del programa y al financiamiento de proyectos específicos. Se prevé que la iniciativa promoverá en gran medida el desarrollo de la capacidad institucional y humana de la región para proporcionar asistencia humanitaria, incluida la tarea de rehabilitación tras los desastres naturales, y su consolidación posibilitará una respuesta rápida y la capacitación de voluntarios a nivel nacional y regional para ayudar a los grupos afectados, especialmente grupos de bajos ingresos.

Descentralización y participación efectiva de los ciudadanos
(Operación no reembolsable de US\$605.000 del Fondo Fiduciario Japonés)

Para que la descentralización fomente el desarrollo social, es necesario que las localidades demuestren que están llevando a cabo un proceso de organización y participación cívica. Como parte de este proyecto se estudiará y documentará el nexo entre la descentralización y una mayor participación cívica en distintos niveles del gobierno, sectores y campos temáticos. Uno de los objetivos de la descentralización es acercar el gobierno al electorado para que responda mejor a sus necesidades, pero este proceso no es automático. En el marco del proyecto se harán seis estudios de casos de Bolivia, Costa Rica,

Guatemala, Jamaica, Nicaragua y Perú que ilustran las condiciones en las cuales la sociedad civil ha logrado organizarse y aumentar la eficacia comunitaria y la equidad en entornos descentralizados.

Diálogo sobre la política social: Fase III
(Operación no reembolsable de US\$580.000 del Fondo Danés)

Esta operación no reembolsable facilitará la estructuración y ejecución de reformas sociales, promoviendo un diálogo fundamentado y el consenso entre el sector público, el sector privado y la sociedad civil en diversos países de la región. El diálogo se centrará en las reformas sociales y la promoción del consenso a fin de avanzar con la estructuración y ejecución de reformas sociales. La operación tiene tres componentes: coordinación del proyecto, inicio del diálogo en tres países y seguimiento del diálogo en cuatro países más. Participarán en el proyecto Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Honduras, El Salvador y Nicaragua. Se ofrecerá también un seminario sobre técnicas de negociación en la sede del Banco en la ciudad de Washington.

Red de enseñanza virtual de ciencias y matemática
(Operación no reembolsable de US\$500.000 del FOE)

Esta operación no reembolsable contribuirá al éxito de la iniciativa multinacional "Red internacional de enseñanza virtual" (IVEN), cuya meta es mejorar la calidad y la eficacia de la enseñanza de ciencias y matemática en escuelas secundarias piloto. La red utiliza multimedios y se basa en la Web. La meta a largo plazo es difundir el uso de la IVEN en toda la región. Concretamente, como parte de la operación se pondrá en marcha el proceso de movilización de recursos, se garantizará una coordinación internacional adecuada de la iniciativa IVEN, se definirán los mecanismos para el establecimiento de secretarías nacionales e internacionales, y se creará material de seguimiento para actividades de difusión. Inicialmente participarán en el proyecto Brasil, Colombia, Venezuela, Panamá y Perú.

Fondo de inversiones para la cuenca del Caribe
(Inversión de capital de US\$10 millones del Fomin)

Este fondo constituye un nuevo mecanismo para encauzar fondos de inversiones en capital hacia pequeñas empresas. El Fomin creó un mecanismo especial en el Fondo de Inversiones del Caribe, que tiene mayor alcance y una orientación comercial. Este mecanismo especial promo-

verá las inversiones en capital e inversiones conexas en pequeñas compañías privadas del Caribe. Este modelo permitirá a grandes inversionistas, como fondos de jubilaciones y pensiones, realizar inversiones en pequeñas empresas en las cuales de lo contrario no podrían participar. Ofrece un modelo viable para impulsar a los gerentes de fondos comerciales que actualmente no atienden a pequeñas empresas a considerar también la posibilidad de efectuar estas inversiones pequeñas. Con la inclusión de inversiones en pequeñas empresas en el marco de un fondo de mayor alcance no sólo se ha logrado atraer capital de otros organismos de desarrollo, sino que también se está atrayendo a importantes inversionistas institucionales y empresariales. La participación del Fomin fue el catalizador clave de este proceso. El Fomin se ha beneficiado mucho del papel de la CII, que invirtió en el fondo general. Los inversionistas en el fondo general efectuarán una inversión de contrapartida de la del Fomin, que asciende a US\$10 millones, creando un fondo de US\$20 millones para pequeñas empresas.

Fondo de inversiones en pequeñas empresas de América Central

(Inversión de capital de US\$7,6 millones del Fomin)

Este fondo de inversiones para financiar pequeñas empresas de América Central se cofinancia con Norfund, entidad del gobierno de Noruega que financia proyectos de desarrollo. El Fomin y Norfund prepararon la propuesta, y para la gerencia del fondo eligieron a Lafisse, grupo financiero diversificado de muy buena reputación que cuenta con una red regional de oficinas en toda América Central. El proyecto apoyará a unas 20 empresas en crecimiento que están cambiando para aprovechar las oportunidades que se presentan en la región como consecuencia de las reformas en curso.

Fondo de inversiones Tiona

(Inversión de capital de US\$5,2 millones del Fomin)

Este fondo de inversiones en capital está orientado a 16 países del Caribe. El Fondo de Desarrollo de la Commonwealth (CDC), el Fomin y el Banco de Desarrollo del Caribe son los principales inversionistas, y a ellos se suman el Banco Europeo de Inversiones (BEI) y varios bancos comerciales regionales. El CDC, que tiene varias décadas de experiencia como institución financiera en la región, se encarga de la administración del fondo. En las inversiones del Fondo participan grupos asesores locales y regionales que aseguran una importante participación local. El

Fondo se ha comprometido a invertir por lo menos el doble de la suma invertida por el Fomin en el sector de las pequeñas y microempresas según la definición del Fomin.

Recursos humanos del sector agropecuario del Mercosur (Financiamiento no reembolsable de US\$3,8 millones del Fomin)

En el marco de este proyecto se modernizará la formación de recursos humanos en el sector agropecuario del Mercosur teniendo en cuenta la sostenibilidad y la protección del medio ambiente. Se capacitará a jóvenes técnicos agrónomos de países miembros del Mercosur que provengan de fincas pequeñas o tengan la intención de trabajar en fincas de ese tipo. La capacitación fomentará la capacidad y la competencia para el establecimiento y la gestión de pequeñas y microempresas agroindustriales, la búsqueda de nichos en el mercado (teniendo en cuenta especialmente la nueva demanda de productos agropecuarios orgánicos) y el acceso a la información sobre tecnología, mercadotecnia y crédito necesaria para ampliar una pequeña empresa agropecuaria.

Red universitaria para la privatización, el financiamiento y la reglamentación de infraestructura (Financiamiento no reembolsable de US\$2,8 millones del Fomin)

Con este programa se reforzará la capacidad regional para ofrecer capacitación en el campo de la privatización, el financiamiento y la reglamentación de infraestructura a fin de que las universidades de la región actúen de forma sinérgica para fortalecer sus respectivos campos de especialización. Los objetivos específicos son promover la capacitación en reglamentación y financiamiento de servicios de infraestructura en toda América Latina y el Caribe, mejorar el suministro de material didáctico, estudios de datos e instructores en las zonas comprendidas en el programa y establecer y apoyar una red de instituciones de la región que pueda ofrecer capacitación de buena calidad en estos campos. Se invitará a universidades de la región a responder a licitaciones públicas con propuestas detalladas de proyectos en las cuales expliquen la forma en que crearían cursos compatibles con la base de clientes de la institución, implementarían normas, manejarían alianzas entre los sectores público y privado y formularían estrategias para concesiones. Cinco universidades de la región recibirán fondos para proyectos modelo.

Fortalecimiento de pequeñas y medianas empresas de El Salvador, Guatemala y Panamá
(Financiamiento no reembolsable de US\$1,8 millones del Fomin)

Con este proyecto se crea capacidad sostenible para promover el desarrollo empresarial en El Salvador, Guatemala y Panamá, fortaleciendo el espíritu empresarial y las iniciativas comerciales del sector formal. Este proyecto, que se prevé que contribuirá a la creación de puestos de trabajo y al desarrollo económico, apoyará la introducción de los métodos empresariales elaborados por el programa Empretec de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), que se basa en cambios de comportamiento y actitud. Los objetivos específicos son crear estructuras operacionales en cada país para aplicar eficazmente métodos conductuales a fin de fomentar el espíritu empresarial y reforzar la capacidad de los empresarios y de otras instituciones expuestas a procesos de modernización para iniciar nuevas operaciones comerciales.

Programa de comercialización para pequeños caficultores de América Central
(Financiamiento no reembolsable de US\$1,6 millones del Fomin)

Este proyecto mejorará la productividad y competitividad de pequeños caficultores de El Salvador, Honduras y Nicaragua, ayudándoles a integrarse verticalmente en las operaciones de beneficiado y comercialización, las dos etapas más redituables de la cadena de valor agregado. Este programa piloto de tres años ofrecerá asistencia técnica y gerencial a pequeñas cooperativas de caficultores u organizaciones de productores. Las metas principales son mejorar los conocimientos comerciales de las cooperati-

vas, proveer asistencia técnica y capacitación a pequeños productores para que puedan administrar eficazmente las plantas de beneficiado y usar eficazmente mecanismos de control de calidad, transferir tecnologías ecológicamente racionales basadas en un tratamiento rentable con agua y el reciclaje de los residuos del beneficiado, y desarrollar la capacidad de comercialización para obtener acceso a nuevos mercados internacionales, poniendo de relieve el café orgánico y otras especialidades para gastronomos.

Comercialización electrónica de artesanías
(Operación no reembolsable de US\$604.000 del Fomin)

El propósito de esta operación no reembolsable es promover la competitividad en las exportaciones de organizaciones de pequeños productores de artesanías de América Central, México y el Caribe. El proyecto operará en un marco de comercio equitativo, utilizando instrumentos innovadores de comercialización electrónica a fin de que las organizaciones puedan optimizar sus relaciones comerciales y diversificar su base de clientes, penetrando en el mercado convencional. Se creará una capacidad permanente de manejo de información sobre mercados utilizando el sistema de intercambio electrónico de datos. Se fortalecerá la capacidad de las organizaciones de productores en las áreas de planificación, comercialización y gestión, y se crearán productos de conformidad con las especificaciones de los clientes y las tendencias de los mercados. Por medio del organismo ejecutor, la Asociación para la Promoción del Comercio Equitativo de Centroamérica, México y el Caribe (CRECER), el proyecto ayudará a las organizaciones de productores a recibir transferencias de tecnología, adquirir conocimientos de comercialización y administración de empresas, y crear diseños y productos.

Cooperación técnica

El programa de cooperación técnica (CT) no reembolsable del BID es un instrumento decisivo para complementar las medidas de los países miembros prestatarios orientadas a abordar sus problemas del desarrollo socioeconómico. Con la movilización de recursos no reembolsables, el Banco procura fortalecer los programas de reformas económicas y sociales y hacer frente a los problemas de la pobreza. El programa también promueve la transferencia de asesoramiento técnico y conocimientos, así como el fortalecimiento de la capacidad gerencial e institucional. El programa de CT es fundamental para la formulación eficaz de proyectos y la preparación del programa general de préstamos del BID, ya que provee recursos para estudios de diagnóstico, de preinversión y sectoriales. Por medio de este programa, el Banco también ha proporcionado asistencia para fortalecer iniciativas regionales en campos tales como la integración, el comercio, el desarrollo social y el medio ambiente.

En el Octavo Aumento General de Recursos se establece el marco estratégico y operacional en el cual el Banco lleva a cabo las operaciones no reembolsables de su programa de CT. Los objetivos de los programas y operaciones del Banco son 1) fortalecer las medidas para aliviar la pobreza, 2) mejorar los servicios de los sectores sociales y extender su cobertura, 3) impulsar la modernización y reforma del Estado, 4) apoyar programas de manejo ambiental y 5) fomentar el desarrollo de pequeñas y microempresas. En consonancia con el mandato del Octavo Aumento General de Recursos se ha dado prioridad al financiamiento de operaciones no reembolsables de CT en países con un PIB per cápita de US\$1.600 o menos (países del grupo D, incluidos Jamaica y Suriname pero no Belice).

El Banco financia su programa de CT no reembolsable con ingresos netos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y fondos fiduciarios de donantes. En 1999, el financiamiento del Banco para el programa de CT no reembolsable ascendió a US\$81 millones en total. Con ingresos netos del FOE se financiaron US\$43,7 millones (US\$27,7 millones en moneda convertible y US\$16 millones en moneda local), en tanto que los fondos fiduciarios de donantes aportaron US\$37,2 millones, lo cual refleja su participación creciente en el financiamiento del programa.

Las operaciones de CT nacional representaron US\$57,3 millones del total aprobado, y las operaciones regionales, US\$23,6 millones. Los principales beneficiarios del programa han sido países de los grupos C y D,

CUADRO VII. COOPERACION TECNICA NO REEMBOLSABLE

(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	1999*	1961-99
Argentina	\$ 1.072	\$ 66.962
Bahamas	212	17.888
Barbados	133	20.776
Belice	250	4.957
Bolivia	2.810	69.065
Brasil	13.472	151.897
Chile	632	8.883
Colombia	2.196	47.292
Costa Rica	1.379	41.009
Ecuador	5.498	53.922
El Salvador	3.089	41.895
Guatemala	3.738	41.814
Guyana	1.172	43.831
Haití	2.764	45.294
Honduras	4.031	45.618
Jamaica	982	29.504
México	1.526	15.935
Nicaragua	3.552	62.820
Panamá	846	29.148
Paraguay	1.464	51.808
Perú	2.095	74.571
República Dominicana	2.933	44.653
Suriname	131	20.954
Trinidad y Tobago	169	19.185
Uruguay	704	27.133
Venezuela	471	11.793
Regional	23.619	595.383
TOTAL	\$80.940	\$1.684.079

* No incluye financiamiento para pequeños proyectos.

para los cuales se aprobaron US\$35,8 millones en total, o sea el 62%. Se llevó a cabo una amplia gama de actividades en el marco del programa, entre ellas una operación de CT en las Bahamas para una encuesta sobre las viviendas para sectores de bajos ingresos, una en El Salvador para fortalecer la capacidad gerencial, institucional y de planificación de la municipalidad de San Salvador y otra en Bolivia para mejorar la planificación y el manejo del medio ambiente en el país.

La asistencia de emergencia proporcionada por el Banco en 1999 ascendió a US\$ 200.000 y consistió en



PARAGUAY —*Personal directivo y técnico del centro de atención diurna de San Juan Bautista, en el sur del Paraguay, construido en 1994 con la ayuda de una cooperación técnica no reembolsable por US\$1.370.000 aprobada por el Banco en 1992. Con los recursos del Banco se adquirió el mobiliario, se llevó a cabo un programa de nutrición y se capacitó a miembros de la comunidad en el manejo del centro.*

operaciones para Bahamas, Bolivia, México y Venezuela. En el marco del programa CT/INTRA, que apoya el intercambio de pericia técnica y conocimientos entre países, el Banco proporcionó un total de US\$ 317.023 para operaciones en Argentina, Brasil, Costa Rica, República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Perú, Paraguay y Trinidad y Tobago.

El Banco financió también operaciones regionales de cooperación técnica para diversos programas, entre ellos proyectos de apoyo a la integración y desarrollo institucional en esta y otras áreas prioritarias del Octavo Aumento. En el ámbito comercial se aprobaron cuatro

proyectos para continuar apoyando procesos de globalización e integración. A nivel subregional se aprobaron varios programas para apoyar la integración en el Caribe y América Central.

En 1999, el Banco aprobó 126 operaciones de cooperación técnica regional por un total de US\$23,6 millones. Desde el punto de vista sectorial, el 22% de la CT regional se centró en el apoyo a la integración comercial de la región, el 28% se destinó a programas de equidad social y reducción de la pobreza, el 28% a proyectos ambientales y agropecuarios, y el 22% restante a proyectos de modernización del Estado y la sociedad civil.

Cofinanciamiento

El cofinanciamiento proveniente de fuentes multilaterales y bilaterales aumenta la asistencia financiera del Banco a los países prestatarios en aproximadamente un tercio por año. Dichos recursos adicionales revisten particular importancia en los casos en que no es fácil movilizar fondos de contrapartida o donde hay escasez de recursos concesionales. En 1999 el cofinanciamiento ascendió a US\$2.000 millones, cifra que incluye US\$1.300 millones en concepto de financiamiento paralelo del Banco Mun-

CUADRO VIII. COFINANCIAMIENTO EN 1999*(En millones de dólares de los Estados Unidos)*

País	Proyectos	Fuentes de financiamiento			
		BID	Banco Mundial	Japón	Otros
Belice	Rehabilitación tras el huracán y preparativos para casos de desastre	\$ 21,3	-	-	\$ 8,3 ³
Bolivia	Carretera Ventilla-Tarapaya	52,0	-	-	6,9 ⁴
	Escudo epidemiológico y programa de salud	45,0	-	-	6,9 ⁴
Brasil	Programa de crédito multisectorial del BNDES	1.100,0*		\$ 300,0 ¹	-
	Reforma de la protección social	2.200,0	\$ 1.010,0	-	-
El Salvador	Programa de control de la contaminación ambiental	29,8	-	-	7,7 ⁵
Honduras	Inversión en agua potable y saneamiento	26,0	-	-	2,1 ⁴
	Programa de emergencia de infraestructura vial y de abastecimiento de agua	18,8	-	56,0 ²	35,8 ⁶ 5,0 ⁷
Jamaica	Programa de desarrollo de la infraestructura distrital	35,0	-	-	4,0 ⁷
Nicaragua	Modernización de la administración de los servicios de agua y alcantarillado	13,9	-	26,0 ²	5,0 ⁷
	Rehabilitación de la Carretera Panamericana	50,0	-	10,0 ²	16,0 ⁸
Perú	Desarrollo del sector salud: cobertura de los servicios de salud materno-infantil	87,0	-	-	8,0 ⁷
	Programa de crédito multisectorial III	200,0*	-	200,0 ¹	-
	Reforma del sector financiero II	310,9	300,00	-	-
Regional	SIEPAC - Interconexión eléctrica de América Central	240,6*		-	40,0 ⁹
TOTAL		\$ 2.889,7	\$ 1.310,0	\$ 592,0	\$ 145,7

¹ Banco Japonés para la Cooperación Internacional (JBIC)² Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA)³ Banco de Desarrollo del Caribe (CDB)⁴ Fondo Nórdico para el Desarrollo (NDF)⁵ Fondo de Cooperación para el Desarrollo Internacional (Taipei)⁶ Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional (SIDA)⁷ Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP)⁸ Gobierno de España⁹ Banco Europeo de Inversiones (EIB)

* No sumado al total. Aprobado en 1998.

dial. Los organismos bilaterales y multilaterales que proporcionaron cofinanciamiento contribuyeron US\$737 millones, de los cuales los países menos desarrollados de la región recibieron un total de US\$229 millones.

En el ámbito bilateral, Japón siguió siendo la fuente principal de cofinanciamiento, aportando US\$592 millones para cinco proyectos. Las dos fuentes más importantes —el Banco de Exportación e Importación del Japón (J-Exim) y el Fondo de Cooperación Económica a Ultramar (OECE)— se fusionaron y formaron el Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC).

En 1999 el JBIC proporcionó un total de US\$500 millones en fondos no vinculados para dos proyectos. El primero, de US\$200 millones, apoya el segundo programa de mejora de las pequeñas y medianas empresas de Perú. Los otros US\$300 millones se destinaron a la tercera etapa del programa de crédito multisectorial del Banco Nacional de Desarrollo (BNDES) en Brasil. El Organismo Japonés de Cooperación Internacional (JICA) ayudó a rehabilitar puentes y sistemas de abastecimiento de agua que habían sido destruidos por el huracán Mitch en Honduras y Nicaragua, con operaciones



BOLIVIA—Ponte sobre el río Enela, en la carretera que une a Cotapata con Santa Bárbara, que vincula la región del Beni con La Paz. La carretera se construyó con la contribución de un préstamo de US\$95 millones aprobado por el Banco en 1992. El proyecto también contó con el financiamiento del gobierno alemán y la Corporación Andina de Fomento.

no reembolsables de US\$56 millones y US\$10 millones, respectivamente. El JICA proporcionó también US\$26 millones en financiamiento paralelo para la ampliación y modernización del sistema de distribución y abastecimiento de agua de Managua.

El gobierno de España financió la rehabilitación de la Carretera Panamericana en Nicaragua con un préstamo concesional de US\$16 millones. El Fondo Internacional de Fomento de la Cooperación (ICDF), de Taipei, facilitó US\$7,7 millones en condiciones concesionales para el programa de manejo de desechos sólidos de El Salvador. El Organismo Sueco para el Desarrollo Inter-

nacional financió la reconstrucción de puentes dañados por el huracán Mitch en Honduras con una operación no reembolsable de US\$35,8 millones.

En la esfera multilateral, el Banco Mundial cofinanció dos proyectos: el paquete de emergencia para la reforma de los mecanismos de protección social en Brasil (US\$1.000 millones) y las reformas del sector financiero de Perú (US\$300 millones).

El Banco Europeo de Inversiones (BEI) está financiando el proyecto de interconexión eléctrica (SIEPAC) de América Central, con US\$40 millones. El Banco de Desarrollo del Caribe facilitó US\$8,3 millones con la finalidad de mejorar la capacidad de Belice para responder a los desastres naturales. El Fondo Nórdico para el Desarrollo concedió un préstamo de US\$6,9 millones sin intereses para la carretera Ventilla-Tarapaya y US\$6,9 millones para el programa de escudo epidemiológico y reforma del sector salud, en Bolivia, y US\$2,1 millones para el programa de inversiones en agua potable y saneamiento en Honduras. El Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) aportó un total de US\$22 millones en condiciones concesionales para el programa de emergencia de infraestructura vial y abaste-

cimiento de agua en Honduras (US\$5 millones), el desarrollo de infraestructura en Jamaica (US\$4 millones), el desarrollo del sector salud en Perú (US\$8 millones) y servicios de agua y alcantarillado en Nicaragua (US\$5 millones).

El Organismo Noruego de Desarrollo Internacional (NORAD) proporcionó US\$1,8 millones para fortalecer la política social en Nicaragua, proyecto cuya ejecución está a cargo del Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (INDES), del BID. En 1999 el Banco y el gobierno de Suecia firmaron un acuerdo marco en el cual se sientan las bases de la cooperación en el financiamiento de proyectos de desarrollo.

Fondos en administración

Los fondos fiduciarios son una fuente importante de financiamiento adicional para proyectos, particularmente para aquellos que benefician a los pobres (véase el cuadro IX). El primero fue establecido en 1961 por Estados Unidos y su administración fue confiada al Banco. Entre otros cabe señalar el Fondo Venezolano de Fideicomiso, el Fondo Sueco para Pequeños Proyectos, el Fondo Español Quinto Centenario, el Fondo Especial del Japón y el Fondo Sueco de Cooperación Técnica para Gobernabilidad, Reforma del Estado y Sociedad Civil. En 1999 había en total 50 fondos en administración, entre ellos dos fondos regionales para donaciones.

El Fondo Especial del Japón (FEJ) continuó desempeñando un papel decisivo en el suministro de recursos financieros para las actividades de cooperación técnica en 1999. El FEJ, que fue creado en 1988 y es uno de los fondos más grandes y más antiguos cuya administración se ha encomendado al Banco, aprobó 41 proyectos por un total de US\$15,8 millones durante 1999 y amplió los criterios con respecto a los proyectos que pueden recibir financiamiento a fin de dar cabida al sector financiero, además de los sectores tradicionales (infraestructura económica, medio ambiente y sectores sociales tales como educación y salud). En 1999 el gobierno japonés aportó al FEJ 600 millones de yenes (aproximadamente US\$5 millones), con lo cual el total aportado ascendió a 23.789 millones de yenes (aproximadamente US\$192,7 millones).

El Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría (JCF) también fue una de las principales fuentes de recursos para financiar actividades de cooperación técnica. En 1999 el JCF aprobó 15 proyectos por un total de US\$2,8 millones en los sectores de medio ambiente, salud, finanzas e infraestructura económica.

Las contribuciones de Japón a este Fondo en 1999 ascendieron a 547 millones de yenes (aproximadamente US\$4,5 millones), y las contribuciones acumulativas llegaron a los 2.299 millones de yenes (aproximadamente US\$19,7 millones).

El Banco continuó administrando el Programa de Becas Japón-BID (con fondos no reembolsables) para promover la formación de recursos humanos en la región. Este programa ofrece oportunidades para cursar estudios de posgrado en universidades de países miembros del Banco en ciencias sociales, administración, ingeniería y otros campos relativos al desarrollo. En el marco del Programa se otorgaron 60 becas para el año lectivo 1999-2000. A fines de 1999 los recursos acumulados del programa ascendían a 1.704 millones de yenes (aproximadamente US\$14,8 millones). En total, se han concedido 275 becas.

En 1991 se creó el Programa de Fondos Fiduciarios para Cooperación Técnica (Fondos/CT) para financiar la contratación de consultores por corto y mediano plazo y actividades de capacitación tales como seminarios y talleres. Los Fondos/CT ya son 27, con un total acumulado de contribuciones que alcanza a US\$120 millones en total, y se han celebrado cinco convenios en especie para la prestación de servicios.

Todos los países miembros donantes no prestatarios del Banco, menos tres, han contribuido a estos fondos. Hay fondos establecidos por Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Israel, Italia, Japón, Noruega, Países Bajos, Portugal, Suecia, Suiza, el Reino Unido y la Unión Europea. En 1999 se creó un fondo fiduciario, con el Reino Unido para fortalecer la capacidad de instituciones locales de América Central. Los aportes realizados en 1999 ascendieron a US\$24,8 millones para la reposición de fondos, convenios nuevos y contribuciones especiales. Durante 1999 se usaron recursos del Programa Fondos/CT para 215 proyectos nuevos de cooperación técnica por un total de US\$23,5 millones. Los países del grupo D se beneficiaron con 45% de ese monto, en tanto que los países de los grupos A, B y C se beneficiaron con 6, 5 y 12%, respectivamente. El restante 32% fue destinado a proyectos regionales.

Con su aprobación rápida, flexibilidad relativa en el uso y estructura diversificada para usos múltiples, el Programa Fondos/CT se ha convertido en un instrumento importante para aumentar los recursos concesionales del Banco y el financiamiento del programa de cooperación técnica no reembolsable. Asimismo, en 1999 algunos donantes del Programa Fondos/CT continuaron

CUADRO IX. FONDOS EN ADMINISTRACION

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Equivalente en \$US ¹ (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario de Progreso Social	1961	Estados Unidos	\$US	525	Agricultura, saneamiento, educación, social.
Fondo Canadiense	1964	Canadá	\$Can	47,2	Infraestructura y otros sectores.
Fondo Venezolano de Fideicomiso	1975	Venezuela	\$US Bolívar	400 100	Integración, recursos naturales, industria, exportaciones.
Fondo Noruego de Desarrollo para América Latina	1987	Noruega	\$US	2,0	Grupos de bajos ingresos, salud, educación, agricultura y pequeña industria.
Fondo Especial del Japón	1988	Japón	Yen	193	Asistencia técnica, pequeños proyectos, ayuda de emergencia.
Fondo V Centenario	1990	España	ECU	83,8	Educación técnica, agricultura, salud, comunicaciones, desarrollo urbano.
Fondo Fiduciario para Consultores Belgas	1991	Bélgica	ECU	2,2	Asistencia técnica para la preparación de proyectos.
Programa de Becas para Graduados	1991	Japón	Yen	14,8	Otorga becas para estudios avanzados.
Fondo Portugués de Cooperación Técnica	1991	Portugal	ECU	1,7	Asistencia técnica, becas y capacitación.
Fondo Sueco para Pequeños Proyectos y Asistencia Técnica para América Latina	1991	Suecia	\$US	5,0	Financiamiento de pequeños proyectos para grupos de bajos ingresos.
Fondo Fiduciario Austríaco de Cooperación Técnica	1992	Austria	\$US	0,60	Preparación, ejecución y supervisión de proyectos.
Fondo Fiduciario Israelí para Consultores (Banco de Israel)	1992	Israel	\$US	0,45	Preparación y evaluación de proyectos de desarrollo económico y social.
Fondo Italiano para Firmas Consultoras e Instituciones Especializadas	1992	Italia	\$US	8,0	Estudios sectoriales y programas especiales.
Fondo Fiduciario Italiano para Consultores Individuales	1992	Italia	\$US	2,2	Consultorías a corto plazo para proyectos de desarrollo.
Fondo Noruego para la Mujer en el Desarrollo	1993	Noruega	\$US	4,7	Asistencia técnica, estudios, capacitación y seminarios a cargo del programa MED del BID.
Fondo Sueco para Actividades Microempresariales en Bolivia	1993	Suecia	\$US	3,9	Actividades microempresariales y de pequeñas empresas en Bolivia.
Fondo Fiduciario de los Países Bajos para Cooperación Técnica Ambiental	1993	Países Bajos	ECU	2,5	Asistencia técnica para actividades ambientales.
Programa Canadiense de Cooperación Técnica	1994	Canadá	\$Can	8,6	Servicios de consultoría en todos los sectores, con énfasis en reforma social.
Fondo Danés para Consultores	1994	Dinamarca	\$US	8,0	Estudios de prefactibilidad y factibilidad en infraestructura, medio ambiente, salud y educación.
Fondo Fiduciario Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría	1994	Noruega	\$US	5,7	Estudios de prefactibilidad y factibilidad en infraestructura, medio ambiente, salud y educación.
Fondo Español para Consultores (ICEX)	1994	España	ECU	7,5	Todos los sectores, de preferencia en la agroindustria y en la reestructuración industrial.
Fondo Suizo para Consultores	1994	Suiza	\$US	3,3	Actividades patrocinadas por el Banco y por el Programa Bolívar.
Fondo del Reino Unido para Servicios de Consultoría	1994	Reino Unido	£	0,48	En todos los sectores de actividades, especialmente para evaluación de proyectos, y estudios de apoyo técnico.
Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría	1995	Japón	Yen	19,7	Preparación y aplicación de proyectos en todas las esferas de actividad del Banco.
Agencia para el Desarrollo del Comercio (Estados Unidos) Fondo "Evergreen" para Asistencia Técnica	1995	Estados Unidos	\$US	3,2	En todos los sectores, de preferencia en proyectos industriales y de infraestructura.
Fondo Europeo Especial para Asistencia Técnica en América Latina	1997	Comisión de la Unión Europea	ECU	5,2	Mejoramiento de la preparación de proyectos, transferencia de tecnología y desarrollo de recursos humanos.
Fondo Europeo Especial para el Financiamiento de Pequeños Proyectos Productivos	1997	Comisión de la Unión Europea	ECU	19,7	Pequeños proyectos y asistencia técnica.

CUADRO IX. (Cont.)

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Equivalente en \$US ¹ (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario Finlandés de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría	1997	Finlandia	\$US	1,7	En todos los sectores, con actividades que incluyen la identificación, preparación, y ejecución de proyectos y política de capacitación, estudios sectoriales.
Fondo Francés de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría y Capacitación	1997	Francia	ECU	9,0	Servicios de consultoría y capacitación en todos los sectores respaldados por el Banco.
Fondo Noruego para Innovación en Programas Sociales	1997	Noruega	\$US	2,9	Cooperación técnica para programas del sector social en los países más pobres de la Región 2 del BID.
Fondo de Mercados Sostenibles para Energía Sostenible (Departamento de Energía de Estados Unidos)	1997	Estados Unidos	\$US	0,39	Financiamiento de estudios para la creación de mercados sostenibles para energía sostenible.
Fondo Indígena	1998	Regional	\$US	4,1	Fondo dotal para asistencia a los pueblos indígenas.
Fondo Noruego para el Desarrollo de Microempresas	1998	Noruega	\$US	1,1	Cooperación técnica para el financiamiento de proyectos microempresariales en los países más pobres de América Latina y el Caribe.
Fondo Regional para la Tecnología Agrícola	1998	Regional	\$US	8,0	Fondo dotal para asistencia en los proyectos agrícolas.
Fondo Fiduciario Sueco para la Violencia Doméstica	1998	Suecia	\$US	0,2	Financiamiento de proyectos dirigidos a la violencia social y doméstica.
Fondo Fiduciario Sueco para la Gobernabilidad, Reforma del Estado, y Sociedad Civil	1998	Suecia	\$US	0,5	Financiamiento de proyectos para la modernización del Estado y la sociedad civil.
Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría y Capacitación	1998	Suecia	\$US	12,7	Servicios de consultoría y capacitación en áreas de desarrollo económico y social.
Fondo del Reino Unido de Fortalecimiento de la Capacidad para Instituciones Locales en América Central	1999	Reino Unido	\$US	1,8	Fortalecimiento de la capacidad de instituciones locales en América Central.
Fondo del BID para la Asistencia y Reconstrucción después de Desastres	1999	Austria	\$US	4,1	Asistencia en casos de desastres y reconstrucción de países afectados por el huracán Mitch.

¹ Las cifras representan las contribuciones brutas y no reflejan los saldos disponibles.



COLOMBIA—Una enfermera controla el peso de un niño en la unidad de salud de Chilbi, en la municipalidad de Tumaco. La unidad forma parte de un programa financiado por el BID mediante un préstamo de US\$ 40 millones para fortalecer la capacidad institucional de entidades gubernamentales, grupos comunitarios y ONG en la costa del Pacífico.

desvinculando sus fondos y contribuyeron recursos desvinculados para el financiamiento de determinados proyectos. En 1999 Italia desvinculó el 50% de los recursos de su Fondo Fiduciario para Firmas Consultoras e Instituciones Especializadas, en tanto que Portugal desvinculó el 30% de su Fondo para Consultores.

Lo más destacado del Programa Fondos/CT en 1999 incluye contribuciones bilaterales para el financiamiento de proyectos en el marco del Programa por US\$3 millones en total, de los cuales Canadá proporcionó US\$1,7 millones en respaldo a los países afectados por el huracán Mitch, el Fondo Indígena y el Indes. Se recibieron también contribuciones especiales de Francia para proyectos en las áreas de recursos humanos y patrimonio cultural. Dinamarca apoyó proyectos en el campo de la política sobre la mujer en el desarrollo y continuó proporcionando asistencia en la tercera fase del diálogo de política social. Noruega continuó respaldando proyectos para fortalecer el papel de la mujer rural en la democracia en Guatemala.

Austria y la Unión Europea movilizaron recursos de cooperación técnica no reembolsable. Austria contri-

buyó US\$4,1 millones para el Fondo de Reconstrucción de Honduras y Nicaragua después del huracán Mitch. La Comisión Europea aportó US\$4 millones al Fondo de la Unión Europea para el Financiamiento de la Microempresa en América Latina.

Adquisiciones

El Banco formuló sus directrices y procedimientos en materia de adquisiciones con la meta de ayudar a sus

Recuadro**6****La sociedad civil**

El año transcurrido fue decisivo para las relaciones del BID con la sociedad civil en América Latina y el Caribe. En septiembre se designó en cada una de las 26 representaciones del Banco un enlace con la sociedad civil encargado de coordinar y facilitar el contacto con las crecientes organizaciones no gubernamentales (ONG) y otros grupos que piden información al BID. Ese mismo mes, el Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (Indes) ofreció el último seminario de un ciclo de seminarios de cinco días para ONG, en los cuales se combinaron análisis teóricos y prácticos de temas relacionados con el financiamiento, técnicas de presión, formulación de políticas y estudios de casos de gestión de ONG. En una reunión celebrada en Cartagena (Colombia) participaron los cinco Consejos Asesores de Sociedad Civil (CASC) del BID, que funcionan en Argentina, Colombia, la República Dominicana, Guatemala y México, a fin de informar al Banco sobre las enseñanzas adquiridas y lo que se debe evitar en cuanto a la participación de los ciudadanos en programas y proyectos patrocinados por el Banco. Centrándose en un segmento de la sociedad civil regional, el BID formó un grupo de trabajo con la OEA, la Organización Internacional del Trabajo y la Organización Regional Interamericana de Trabajadores (ORIT) para examinar asuntos de interés mutuo. A fin de año, el Presidente Iglesias pidió a los representantes que, partiendo de estas iniciativas, redacten un plan de acción para institucionalizar la relación con organizaciones de la sociedad civil de sus respectivos países.

En el frente operacional, las consultas con grupos de la sociedad civil, principalmente las "poblaciones afectadas", continuaron creciendo en número y en alcance con respecto a años anteriores. Se ha comprobado una y otra vez que, cuando existe un sentido de pertenencia e inclusión de los grupos locales, las posibilidades de que los proyectos tengan un impacto sostenible en el desarrollo son mayores. El Banco está aprendiendo y buscando las mejores formas de consultar con grupos locales para administrar los escasos recursos y fomentar la participación de estos grupos en los momentos más oportunos de las primeras eta-

pas de la preparación de proyectos. Asimismo, está comenzando a compilar prácticas óptimas, a trabajar con los prestatarios en la normalización de planes de participación y a comprender la forma de adaptar la relación triangular entre los prestatarios, la sociedad civil y el Banco a fin de que se preserven y respeten las prerrogativas y necesidades de cada parte.

En muchas de las operaciones aprobadas por el Directorio en 1999 se incorporaron elementos para promover o pulir la relación entre entidades de la administración pública, desde ministerios del gobierno federal hasta municipalidades con nuevas facultades delegadas, y la sociedad civil. En un préstamo para un programa de agua y saneamiento en la República Dominicana se prevé la participación de grupos comunitarios en la selección y formulación de proyectos prioritarios. En Panamá, un programa de préstamos de US\$49 millones para alivio de la pobreza y desarrollo comunitario ayudará a ONG y municipalidades por igual a hacerse cargo de la administración y prestación de servicios sociales en zonas necesitadas. En Guyana, un préstamo de US\$27 millones ayudará a una coalición de organismos nacionales a trabajar con grupos de bajos ingresos en la búsqueda de soluciones para el problema de los asentamientos ilegales y la obtención de títulos de propiedad de tierras. En Bolivia, país donde han surgido muchos enfoques innovadores de la participación de los ciudadanos en los últimos años, un programa del BID de sociedad civil y acceso a la justicia proveerá fondos a organizaciones de la sociedad civil que ofrecen asesoramiento jurídico en casos de violencia doméstica y derechos de propiedad de los indígenas.

A fin de integrar más a la sociedad civil en el trabajo de los equipos de proyectos, la Unidad del Estado y Sociedad Civil, que se encarga de formular la mayoría de los programas de fortalecimiento institucional para ONG, pasó a formar parte del Departamento de Desarrollo Sostenible, principal fuente de orientación para el personal de operaciones sobre los aspectos técnicos de los componentes sociales y ambientales de la formulación de proyectos.



BAHAMAS—Vista de la central eléctrica de Moores Island, construida con el financiamiento de un préstamo de US\$109 millones aprobado por el Banco en 1988.

prestatarios a obtener bienes y servicios de la mejor calidad posible a los precios más razonables. Al mismo tiempo, estas directrices y procedimientos ofrecen a las empresas de países miembros del Banco condiciones equitativas y transparentes para competir por contratos financiados por el BID. Por estas razones, el Banco exige que los bienes y servicios se adquieran sobre la base de un proceso de selección abierto y competitivo y que se realicen licitaciones públicas internacionales para contratos cuyo monto exceda de un umbral determinado.

Los prestatarios se encargan de la ejecución y administración de proyectos, incluido el proceso de adquisiciones en su totalidad, desde la redacción de documentos de licitación hasta la adjudicación y administración de contratos. Las representaciones del BID supervisan el proceso de adquisiciones.

En el curso del año, el Banco continuó trabajando con otras instituciones multilaterales de desarrollo para armonizar las directrices y los procedimientos en materia de adquisiciones con la adopción de prácticas ópti-

mas señaladas por las instituciones. El producto, la primera edición de documentos modelo para la licitación de bienes, fue aprobado por todas las instituciones participantes.

Como consecuencia de la normalización de procedimientos, el Banco actualizó sus directrices para la contratación de firmas consultoras, permitiendo la inclusión del precio en los criterios para la evaluación además del mérito técnico de las ofertas. Esta directriz ya se aplica en la mayoría de las instituciones multilaterales.

La Oficina de Política y Coordinación de Adquisiciones, en la sede del BID, formula y propone normas y procedimientos para las directrices del Banco en materia de adquisiciones y proporciona asistencia y capacitación

a organismos ejecutores de proyectos con respecto a la interpretación y aplicación de las normas del Banco para las adquisiciones. En 1999 organizó 12 seminarios para personal de organismos ejecutores.

El Comité de Adquisiciones del Banco es un organismo interdepartamental de nivel gerencial que examina y supervisa las directrices y los procedimientos del Banco en materia de adquisiciones. El Comité se encarga también de resolver cualquier problema serio de adquisiciones que surja en proyectos financiados por el Banco.

En 1999 el Banco inició una serie de actividades para reforzar la transparencia en el uso de recursos de la comunidad internacional destinados al financiamiento de la asistencia a los países de América Central afectados por el huracán Mitch. En mayo, en el contexto de la reunión del Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de América Central celebrada en Estocolmo, el Banco organizó un taller sobre transparencia y gobernabilidad. Se están preparando dos programas al respecto: uno de procedimientos de gerencia y control de adquisiciones, para el gobierno de Honduras, y otro para ayudar al gobierno de Nicaragua a formular el Plan Nacional de Integridad y establecer prioridades para su ejecución. Aumentar la transparencia en las decisiones y en los mecanismos para reducir al mínimo la corrupción

en las adquisiciones ha sido una piedra angular del apoyo institucional para los países de la región.

Los desembolsos en monedas convertibles para la adquisición de bienes, obras y servicios de consultoría con fondos de préstamos sectoriales y de inversión ascendieron a US\$7.800 millones en 1999. Los países prestatarios recibieron US\$5.000 millones, o sea 57%. Las adquisiciones locales de bienes, obras y servicios para proyectos en los países prestatarios alcanzaron a US\$3.800 millones. Los países miembros no prestatarios suministraron bienes, obras y servicios por un total de US\$2.800 millones (véanse los cuadros X, XI y XII).

A fin de garantizar la transparencia en las adquisiciones para los proyectos que financia, el BID difunde información sobre oportunidades comerciales de los proyectos. La Oficina de Relaciones Externas organiza regularmente seminarios para proveedores, contratistas y consultores en Washington y en los países miembros del Banco. Además, publica un boletín mensual sobre adquisiciones, en forma impresa y en Internet, titulado *IDB Projects*, sobre el inventario de proyectos del Banco. El sitio virtual del BID en la Web (www.iadb.org) contiene información útil para compañías y firmas de países miembros que estén interesadas en aprovechar las oportunidades comerciales que se presenten en la región.

Recuadro

7

América XXI: tecnología de la información para el desarrollo

La labor del Banco en el campo de la tecnología de la información para el desarrollo consiste en fortalecer las reformas económicas, sociales y políticas, ampliando la capacidad de la región para participar en la nueva economía mundial basada en el conocimiento y beneficiarse de ella. Esta tarea refleja el reconocimiento creciente de que la forma en que se implante la tecnología de la información y la comunicación en la actualidad determinará lo que ocurra en la región en el siglo XXI.

Los países de la región han ampliado el uso de la tecnología de la información y la comunicación a fin de lograr un desarrollo eficiente, equitativo y sostenible, y el Banco Interamericano de Desarrollo se ha adaptado a esos cambios. El reajuste más reciente consiste en la creación, en 1998, de la Unidad de Tecnología de Información para el Desarrollo (IDU), que fortalece el apoyo a la tecnología de la información en los proyectos sectoriales y fortalece las actividades intersectoriales para aplicar la estrategia del Banco de tecnología de la información para el desarrollo.

La región se encuentra en transición en lo que respecta a la tecnología de la información. Las reformas democráticas y de los mercados han proporcionado los principales incentivos para aumentar la demanda de información y el uso innovador de estas tecnologías. Se necesitan estrategias integrales a fin de crear condiciones propicias para el uso generalizado de estas tecnologías y robustecer las reformas. Durante este proceso, la región fue acumulando experiencia y conocimientos. Para atacar eficazmente las raíces estructurales de la pobreza y las desigualdades socioeconómicas, es indispensable crear y multiplicar una acción sinérgica entre las distintas actividades de las organizaciones que participan en el desarrollo basado en el conocimiento.

El Directorio Ejecutivo del BID ha establecido un conjunto de objetivos para las operaciones de tecnología de la información del próximo bienio. En el "Plan de implementación de la estrategia del Banco en la tecnología de la información" se especifican tareas en los siguientes campos: apoyo técnico, asesoramiento estratégico a los gobiernos, convenios de cooperación, nexos con los sectores público y privado, análisis por país, difusión y capacitación.

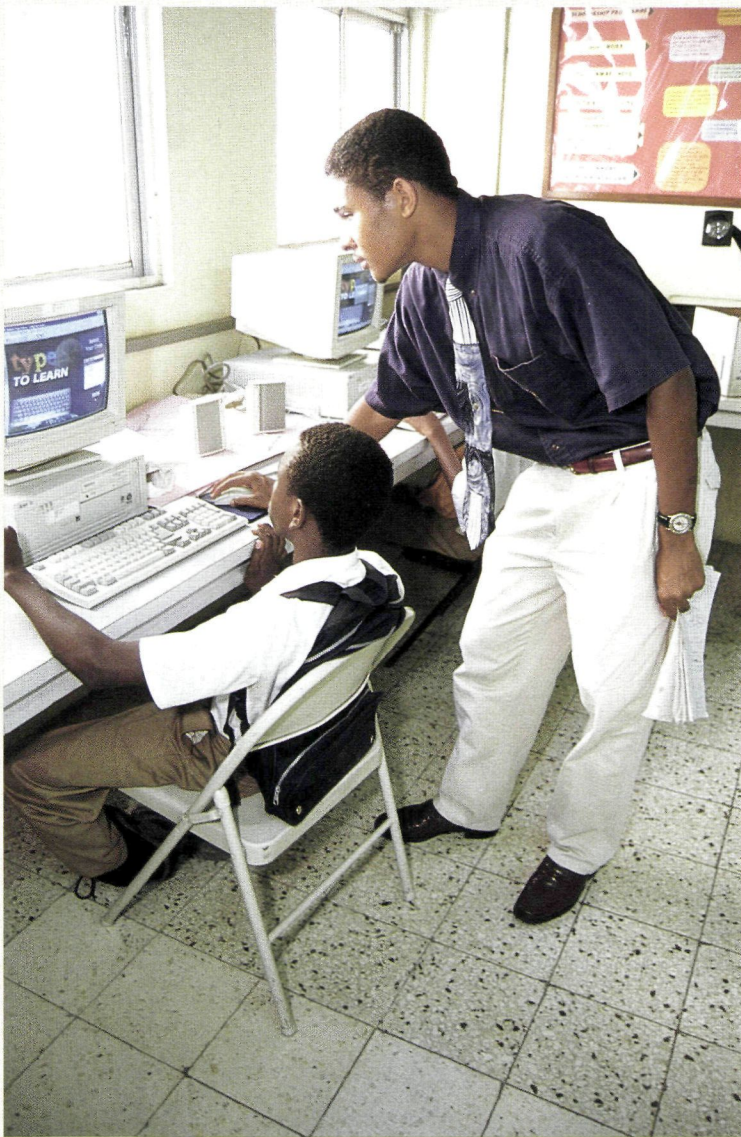
Durante 1999 comenzaron a perfilarse tres áreas principales en el diálogo con los países de la región, los departamentos del Banco y otras organizaciones

internacionales: la *nueva economía* y el desarrollo (que abarca el comercio electrónico, pequeñas y medianas empresas de información, desarrollo rural, crecimiento del sector de la información en integración y cambios en la estructura del sector de servicios financieros), la *mejora del capital humano* por medio del aprendizaje en una economía basada en el conocimiento (lo cual refleja las mayores oportunidades de aprender durante toda la vida que ofrecen las organizaciones públicas, privadas y de la sociedad civil) y la *democracia digital*, el nexo entre la modernización del sector público, la formulación de políticas y la creación de un marco regulatorio para que todos participen en la ampliación de la economía mundial basada en el conocimiento y se beneficien de ella.

El personal de la IDU participa en la programación nacional y regional y en equipos de proyecto en cada una de las tres regiones operacionales del Banco, facilitando la formulación de estrategias nacionales de tecnología de la información y la ampliación del componente de tecnología de la información en la formulación de proyectos. Una óptica más amplia de la tecnología de la información permite al Banco reflejar las tendencias actuales en ese campo.

La mayor capacidad del Banco en tecnología de la información para el desarrollo influye en la mayoría de los aspectos de la actividad crediticia de la institución. Un ejemplo es la ampliación del respaldo a las pequeñas y medianas empresas (PyME) de información que producen software con contenidos locales a fin de facilitar el acceso a la información. Del mismo modo, el comercio electrónico está empezando a ofrecer a las PyMEs oportunidades de ampliar mercados y mejorar la competitividad.

Con las nuevas formas de cooperación institucional, los países pueden optimizar el impacto de los recursos asignados a la tecnología de la información. A fin de promover una mayor conciencia y cooperación entre organizaciones públicas, privadas y de la sociedad civil interesadas en estas tecnologías, el Banco ha comenzado a trabajar con gobiernos nacionales y grupos regionales en la organización de seminarios que reflejen y refuercen esta nueva tendencia intersectorial. El primero fue "Costa Rica en el siglo XXI: Tecnología de la información para el desarrollo", y se han programado otros para el Mercosur y los países del Caribe.



JAMAICA— La capacitación tecnológica de jóvenes forma parte de un proyecto de desarrollo urbano financiado por el BID en Kingston.

Debido a la ampliación de las actividades en el campo de la tecnología de la información en la región, es necesario que el Banco desempeñe un papel más activo entre las organizaciones internacionales que proporcionan apoyo regional para proyectos de tecnología de la información y la comunicación a fin de alcanzar los objetivos del desarrollo. El Banco participa en medida creciente en el diálogo con organizaciones internacionales, como la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la

Unesco, la Unión Internacional de Telecomunicaciones y la Unión Europea.

La importancia creciente de la tecnología de la información en el desarrollo de la región se refleja en el hecho de que durante la Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco, que se realizará en marzo de 2000 en Nueva Orleans, el principal seminario ha sido denominado América XXI: tecnología de la información para un desarrollo eficiente, equitativo y sostenible.

CUADRO X. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSION Y SECTORIALES)

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1961-98						1999						1961-99					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 2.140,3	9,1	\$ 874,7	3,0	\$ 3.015,0	5,7	\$ 489,7	13,0	\$ 314,0	7,8	\$ 803,7	10,3	\$ 2.630,0	9,7	\$ 1.188,7	3,5	\$ 3.818,7	6,3
Bahamas	13,8	0,1	9,2	0,0	23,0	0,0	3,1	0,1	46,4	1,2	49,5	0,6	16,9	0,1	55,6	0,2	72,5	0,1
Barbados	36,1	0,2	4,3	0,0	40,4	0,1	4,3	0,1	0,7	0,0	5,0	0,1	40,4	0,1	5,1	0,0	45,4	0,1
Belice	0,4	0,0	0,2	0,0	0,6	0,0	3,5	0,1	0,1	0,0	3,6	0,0	3,9	0,0	0,3	0,0	4,2	0,0
Bolivia	650,9	2,8	43,4	0,1	694,3	1,3	49,3	1,3	12,6	0,3	61,8	0,8	700,2	2,6	55,9	0,2	756,1	1,2
Brasil	5.793,5	24,7	2.482,8	8,4	8.276,3	15,6	1.576,4	41,7	312,5	7,8	1.888,8	24,2	7.369,8	27,1	2.795,3	8,3	10.165,1	16,7
Chile	2.004,8	8,6	200,1	0,7	2.204,9	4,2	69,0	1,8	65,0	1,6	134,0	1,7	2.073,8	7,6	265,2	0,8	2.339,0	3,8
Colombia	1.460,7	6,2	277,6	0,9	1.738,2	3,3	121,2	3,2	30,6	0,8	151,7	1,9	1.581,8	5,8	308,1	0,9	1.890,0	3,1
Costa Rica	344,3	1,5	195,7	0,7	539,9	1,0	15,9	0,4	16,5	0,4	32,4	0,4	360,1	1,3	212,2	0,6	572,3	0,9
Ecuador	1.271,1	5,4	193,0	0,7	1.464,1	2,8	109,3	2,9	28,9	0,7	138,2	1,8	1.380,5	5,1	221,9	0,7	1.602,3	2,6
El Salvador	512,7	2,2	39,2	0,1	552,0	1,0	45,2	1,2	8,2	0,2	53,4	0,7	557,9	2,0	47,5	0,1	605,3	1,0
Guatemala	295,4	1,3	62,4	0,2	357,9	0,7	105,8	2,8	19,2	0,5	125,0	1,6	401,2	1,5	81,6	0,2	482,8	0,8
Guyana	43,1	0,2	2,1	0,0	45,2	0,1	10,6	0,3	0,4	0,0	11,0	0,1	53,7	0,2	2,4	0,0	56,2	0,1
Haití	178,2	0,8	9,5	0,0	187,7	0,4	36,2	1,0	0,1	0,0	36,3	0,5	214,4	0,8	9,6	0,0	224,1	0,4
Honduras	282,1	1,2	37,6	0,1	319,7	0,6	39,8	1,1	2,6	0,1	42,4	0,5	321,9	1,2	40,2	0,1	362,1	0,6
Jamaica	215,3	0,9	72,1	0,2	287,4	0,5	8,0	0,2	13,0	0,3	21,0	0,3	223,3	0,8	85,1	0,3	308,4	0,5
México	4.276,3	18,2	891,2	3,0	5.167,4	9,8	240,7	6,4	107,3	2,7	348,0	4,5	4.516,9	16,6	998,5	3,0	5.515,4	9,1
Nicaragua	245,8	1,0	20,3	0,1	266,2	0,5	59,2	1,6	2,5	0,1	61,6	0,8	305,0	1,1	22,8	0,1	327,8	0,5
Panamá	391,2	1,7	85,9	0,3	477,1	0,9	23,8	0,6	17,5	0,4	41,3	0,5	415,0	1,5	103,4	0,3	518,3	0,9
Paraguay	433,5	1,8	61,5	0,2	495,0	0,9	71,9	1,9	17,6	0,4	89,5	1,1	505,3	1,9	79,1	0,2	584,5	1,0
Perú	1.115,6	4,8	137,0	0,5	1.252,6	2,4	253,0	6,7	15,8	0,4	268,9	3,4	1.368,6	5,0	152,8	0,5	1.521,4	2,5
Rep. Dominicana	325,5	1,4	21,6	0,1	347,1	0,7	56,7	1,5	9,1	0,2	65,7	0,8	382,2	1,4	30,7	0,1	412,9	0,7
Suriname	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,4	0,0	0,4	0,0	0,7	0,0	0,4	0,0	1,1	0,0
Trinidad y Tobago	191,3	0,8	60,8	0,2	252,2	0,5	22,3	0,6	13,5	0,3	35,8	0,5	213,6	0,8	74,3	0,2	288,0	0,5
Uruguay	568,8	2,4	127,5	0,4	696,3	1,3	187,9	5,0	40,5	1,0	228,4	2,9	756,7	2,8	168,0	0,5	924,7	1,5
Venezuela	649,0	2,8	564,8	1,9	1.213,8	2,3	177,3	4,7	125,8	3,1	303,1	3,9	826,3	3,0	690,6	2,1	1.516,9	2,5
Total prestatarios	\$23.440,3	100,0	\$ 6.474,6	21,9	\$29.914,9	56,5	\$3.780,0	100,0	\$1.220,7	30,3	\$5.000,6	64,0	\$27.220,3	100,0	\$ 7.695,2	22,9	\$34.915,5	57,4
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania	\$ 0,0	0,0	\$ 2.005,4	6,8	\$ 2.005,4	3,8			\$ 243,7	6,0	\$ 243,7	3,1	\$ 0,0	0,0	\$ 2.249,1	6,7	\$ 2.249,1	3,7
Austria	0,0	0,0	84,9	0,3	84,9	0,2			15,2	0,4	15,2	0,2	0,0	0,0	100,1	0,3	100,1	0,2
Bélgica	0,0	0,0	204,3	0,7	204,3	0,4			39,6	1,0	39,6	0,5	0,0	0,0	243,9	0,7	243,9	0,4
Canadá	0,0	0,0	522,7	1,8	522,7	1,0			82,0	2,0	82,0	1,0	0,0	0,0	604,7	1,8	604,7	1,0
Croacia	0,0	0,0	2,9	0,0	2,9	0,0			1,0	0,0	1,0	0,0	0,0	0,0	3,9	0,0	3,9	0,0
Dinamarca	0,0	0,0	112,2	0,4	112,2	0,2			17,3	0,4	17,3	0,2	0,0	0,0	129,4	0,4	129,4	0,2
Eslovenia	0,0	0,0	10,6	0,0	10,6	0,0			2,4	0,1	2,4	0,0	0,0	0,0	13,0	0,0	13,0	0,0
España	0,0	0,0	913,7	3,1	913,7	1,7			154,2	3,8	154,2	2,0	0,0	0,0	1.067,9	3,2	1.067,9	1,8
Estados Unidos	0,0	0,0	11.230,5	38,0	11.230,5	21,2			1.411,9	35,0	1.411,9	18,1	0,0	0,0	12.642,4	37,7	12.642,4	20,8
Finlandia	0,0	0,0	49,2	0,2	49,2	0,1			16,6	0,4	16,6	0,2	0,0	0,0	65,8	0,2	65,8	0,1
Francia	0,0	0,0	1.562,3	5,3	1.562,3	2,9			132,2	3,3	132,2	1,7	0,0	0,0	1.694,5	5,0	1.694,5	2,8
Israel	0,0	0,0	97,4	0,3	97,4	0,2			17,8	0,4	17,8	0,2	0,0	0,0	115,2	0,3	115,2	0,2
Italia	0,0	0,0	2.280,7	7,7	2.280,7	4,3			190,5	4,7	190,5	2,4	0,0	0,0	2.471,2	7,4	2.471,2	4,1
Japón	0,0	0,0	1.618,3	5,5	1.618,3	3,1			221,2	5,5	221,2	2,8	0,0	0,0	1.839,5	5,5	1.839,5	3,0
Noruega	0,0	0,0	32,9	0,1	32,9	0,1			8,5	0,2	8,5	0,1	0,0	0,0	41,3	0,1	41,3	0,1
Países Bajos	0,0	0,0	492,9	1,7	492,9	0,9			45,3	1,1	45,3	0,6	0,0	0,0	538,2	1,6	538,2	0,9
Portugal	0,0	0,0	31,0	0,1	31,0	0,1			7,5	0,2	7,5	0,1	0,0	0,0	38,5	0,1	38,5	0,1
Reino Unido	0,0	0,0	744,6	2,5	744,6	1,4			87,2	2,2	87,2	1,1	0,0	0,0	831,8	2,5	831,8	1,4
Suecia	0,0	0,0	425,1	1,4	425,1	0,8			68,9	1,7	68,9	0,9	0,0	0,0	494,0	1,5	494,0	0,8
Suiza	0,0	0,0	613,5	2,1	613,5	1,2			47,7	1,2	47,7	0,6	0,0	0,0	661,1	2,0	661,1	1,1
Yugoslavia	0,0	0,0	14,3	0,0	14,3	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	14,3	0,0	14,3	0,0
Total no prestatarios	\$ 0,0	0,0	\$23.049,4	78,1	\$23.049,4	43,5			\$2.810,6	69,7	\$2.810,6	36,0	\$ 0,0	0,0	\$25.860,0	77,1	\$25.860,0	42,6
TOTAL	\$23.440,3	100,0	\$29.524,0	100,0	\$52.964,3	100,0	\$3.780,0	100,0	\$4.031,3	100,0	\$7.811,2	100,0	\$27.220,3	100,0	\$33.555,3	100,0	\$60.775,5	100,0

CUADRO XI. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS SECTORIALES)¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

	1990-98						1999 ²						1990-99					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina			\$ 259,7	2,4	\$ 259,7	2,4			\$ 239,4	7,6	\$ 239,4	7,6			\$ 499,1	3,6	\$ 499,1	3,6
Bahamas			5,9	0,1	5,9	0,1			0,5	0,0	0,5	0,0			6,4	0,0	6,4	0,0
Barbados			2,3	0,0	1,9	0,0			0,7	0,0	0,7	0,0			3,1	0,0	2,6	0,0
Belice			0,1	0,0	0,1	0,0			0,1	0,0	0,1	0,0			0,2	0,0	0,2	0,0
Bolivia			10,6	0,1	10,6	0,1			11,8	0,4	11,8	0,4			22,5	0,2	22,5	0,2
Brasil			1.097,2	10,1	1.097,2	10,1			234,4	7,4	234,4	7,4			1.331,6	9,5	1.331,6	9,5
Chile			138,0	1,3	138,0	1,3			61,8	2,0	61,8	2,0			199,7	1,4	199,7	1,4
Colombia			155,1	1,4	155,1	1,4			23,1	0,7	23,1	0,7			178,2	1,3	178,2	1,3
Costa Rica			58,7	0,5	58,7	0,5			6,0	0,2	6,0	0,2			64,7	0,5	64,7	0,5
Ecuador			152,7	1,4	152,7	1,4			28,6	0,9	28,6	0,9			181,3	1,3	181,3	1,3
El Salvador			16,6	0,2	16,6	0,2			4,1	0,1	4,1	0,1			20,6	0,1	20,6	0,1
Guatemala			26,2	0,2	25,8	0,2			5,6	0,2	5,6	0,2			31,8	0,2	31,3	0,2
Guyana			1,4	0,0	1,1	0,0			0,4	0,0	0,4	0,0			1,7	0,0	1,5	0,0
Haití	\$ 14,6	28,6	0,0	0,0	14,6	0,1			0,0	0,0	0,0	0,0	\$ 14,6	28,6	0,0	0,0	14,6	0,1
Honduras			7,7	0,1	7,7	0,1			1,6	0,1	1,6	0,1			9,3	0,1	9,3	0,1
Jamaica			2,7	0,0	1,5	0,0			0,8	0,0	0,8	0,0			3,4	0,0	2,3	0,0
México			284,3	2,6	284,3	2,6			88,8	2,8	88,8	2,8			373,1	2,7	373,1	2,7
Nicaragua			0,6	0,0	7,4	0,0			0,3	0,0	0,3	0,0			0,9	0,0	7,7	0,1
Panamá	29,7	58,1	46,4	0,4	76,1	0,7			16,5	0,5	16,5	0,5	29,7	58,1	62,9	0,5	92,6	0,7
Paraguay			18,5	0,2	18,5	0,2			17,1	0,5	17,1	0,5			35,6	0,3	35,6	0,3
Perú			47,3	0,4	47,3	0,4			15,3	0,5	15,3	0,5			62,6	0,4	62,6	0,4
República Dominicana			0,0	0,0	0,0	0,0			0,4	0,0	0,4	0,0			0,4	0,0	0,4	0,0
Suriname			0,7	0,0	0,0	0,0			0,4	0,0	0,4	0,0			1,0	0,0	0,4	0,0
Trinidad y Tobago			17,2	0,2	17,2	0,2			7,9	0,2	7,9	0,2			25,1	0,2	25,1	0,2
Uruguay			90,4	0,8	90,4	0,8			38,9	1,2	38,9	1,2			129,4	0,9	129,4	0,9
Venezuela			380,2	3,5	380,2	3,5			120,0	3,8	120,0	3,8			500,2	3,6	500,2	3,6
Total prestatarios	\$ 00	00	\$ 2.819,9	26,1	\$ 2.894,6	26,6			\$ 924,3	29,4	\$ 924,3	29,4	\$ 00	00	\$ 3.744,2	26,8	\$ 3.818,9	27,2
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 707,9	6,5	\$ 707,9	6,5			\$ 228,2	7,2	\$ 228,2	7,2			\$ 936,1	6,7	\$ 936,1	6,7
Austria			17,9	0,2	17,9	0,2			12,0	0,4	12,0	0,4			29,8	0,2	29,8	0,2
Bélgica			115,2	1,1	115,2	1,1			38,7	1,2	38,7	1,2			153,9	1,1	153,9	1,1
Canadá			211,0	1,9	211,0	1,9			77,0	2,4	77,0	2,4			288,1	2,1	288,1	2,1
Croacia			0,6	0,0	0,6	0,0			1,0	0,0	1,0	0,0			1,6	0,0	1,6	0,0
Dinamarca			26,2	0,2	26,2	0,2			10,2	0,3	10,2	0,3			36,4	0,3	36,4	0,3
Eslovenia			3,6	0,0	0,4	0,0			0,8	0,0	0,8	0,0			4,4	0,0	1,2	0,0
España			277,4	2,6	277,4	2,5			96,3	3,1	96,3	3,1			373,7	2,7	373,7	2,7
Estados Unidos			4.747,5	43,9	4.747,5	43,6			1.044,7	33,2	1.044,7	33,2			5.792,2	41,5	5.792,2	41,2
Finlandia			20,5	0,2	20,5	0,2			16,4	0,5	16,4	0,5			36,9	0,3	36,9	0,3
Francia			267,0	2,5	267,0	2,4			118,3	3,8	118,3	3,8			385,3	2,8	385,3	2,7
Israel			11,6	0,1	11,6	0,1			15,1	0,5	15,1	0,5			26,7	0,2	26,7	0,2
Italia			397,8	3,7	397,8	3,7			144,8	4,6	144,8	4,6			542,7	3,9	542,7	3,9
Japón			457,0	4,2	457,0	4,2			192,4	6,1	192,4	6,1			649,4	4,6	649,4	4,6
Noruega			19,6	0,2	18,2	0,2			8,5	0,3	8,5	0,3			28,0	0,2	26,6	0,2
Países Bajos			308,0	2,8	308,0	2,8			44,7	1,4	44,7	1,4			352,6	2,5	352,6	2,5
Portugal			2,4	0,0	2,4	0,0			7,1	0,2	7,1	0,2			9,5	0,1	9,5	0,1
Reino Unido			187,3	1,7	187,3	1,7			80,0	2,5	80,0	2,5			267,4	1,9	267,4	1,9
Suecia			77,9	0,7	77,9	0,7			46,7	1,5	46,7	1,5			124,6	0,9	124,6	0,9
Suiza			143,4	1,3	143,4	1,3			41,5	1,3	41,5	1,3			185,0	1,3	185,0	1,3
Yugoslavia			0,8	0,0	0,8	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			0,8	0,0	0,8	0,0
Total no prestatarios			\$ 8.004,2	73,9	\$ 8.004,2	73,4			\$ 2.224,4	70,6	\$ 2.224,4	70,6			\$ 10.228,5	73,2	\$ 10.228,5	72,8
TOTAL	\$ 51,1	100,0	\$ 10.824,1	100,0	\$ 10.898,8	100,0			\$ 3.148,7	100,0	\$ 3.148,7	100,0	\$ 51,1	100,0	\$ 13.972,7	100,0	\$ 14.047,4	100,0

¹Los préstamos sectoriales comenzaron en 1990.²A partir de 1998, la información de este cuadro refleja los desembolsos de préstamos ajustados a cada prestatario como participación prorrateada de las importaciones elegibles de dicho prestatario provenientes de países proveedores, utilizando los últimos datos de importaciones disponibles extraídos de las estadísticas de comercio de las Naciones Unidas.

CUADRO XII. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSIONES)

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1961-98						1999						1961-99					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 2.110,3	9,0	\$ 615,0	3,3	\$ 2.725,3	6,5	\$ 489,7	13,0	\$ 74,6	2,4	\$ 564,3	12,1	\$ 2.600,0	9,6	\$ 689,6	3,5	\$ 3.289,6	7,0
Bahamas	13,8	0,1	3,3	0,0	17,1	0,0	3,1	0,1	45,9	1,5	49,0	1,1	16,9	0,1	49,2	0,3	66,1	0,1
Barbados	36,1	0,2	2,0	0,0	38,1	0,1	4,3	0,1	0,0	0,0	4,3	0,1	40,4	0,1	2,0	0,0	42,4	0,1
Belice	0,4	0,0	0,1	0,0	0,5	0,0	3,5	0,1	0,0	0,0	3,5	0,1	3,9	0,0	0,1	0,0	4,0	0,0
Bolivia	650,9	2,8	32,7	0,2	683,6	1,6	49,3	1,3	0,8	0,0	50,0	1,1	700,2	2,6	33,5	0,2	733,6	1,6
Brasil	5.793,5	24,8	1.385,5	7,4	7.179,0	17,1	1.576,4	41,7	78,1	2,5	1.654,5	35,5	7.369,8	27,1	1.463,6	7,5	8.833,4	18,9
Chile	2.004,8	8,6	62,2	0,3	2.067,0	4,9	69,0	1,8	3,3	0,1	72,3	1,5	2.073,8	7,6	65,4	0,3	2.139,2	4,6
Colombia	1.460,7	6,3	122,4	0,7	1.583,1	3,8	121,2	3,2	7,5	0,2	128,6	2,8	1.581,8	5,8	129,9	0,7	1.711,7	3,7
Costa Rica	344,3	1,5	137,0	0,7	481,2	1,1	15,9	0,4	10,5	0,3	26,4	0,6	360,1	1,3	147,5	0,8	507,6	1,1
Ecuador	1.271,1	5,4	40,4	0,2	1.311,5	3,1	109,3	2,9	0,3	0,0	109,6	2,4	1.380,5	5,1	40,7	0,2	1.421,2	3,0
El Salvador	512,7	2,2	22,7	0,1	535,4	1,3	45,2	1,2	4,2	0,1	49,3	1,1	557,9	2,1	26,8	0,1	584,7	1,3
Guatemala	295,4	1,3	36,3	0,2	331,7	0,8	105,8	2,8	13,6	0,4	119,4	2,6	401,2	1,5	49,9	0,3	451,1	1,0
Guyana	43,1	0,2	0,7	0,0	43,8	0,1	10,6	0,3	0,0	0,0	10,6	0,2	53,7	0,2	0,7	0,0	54,5	0,1
Haiti	163,6	0,7	9,5	0,1	173,1	0,4	36,2	1,0	0,1	0,0	36,3	0,8	199,8	0,7	9,6	0,0	209,4	0,4
Honduras	282,1	1,2	29,9	0,2	312,1	0,7	39,8	1,1	1,0	0,0	40,8	0,9	321,9	1,2	30,9	0,2	352,8	0,8
Jamaica	215,3	0,9	69,4	0,4	284,7	0,7	8,0	0,2	12,3	0,4	20,2	0,4	223,3	0,8	81,7	0,4	304,9	0,7
México	4.276,3	18,3	606,9	3,2	4.883,2	11,6	240,7	6,4	18,5	0,6	259,2	5,6	4.516,9	16,6	625,4	3,2	5.142,4	11,0
Nicaragua	245,4	1,1	19,7	0,1	265,2	0,6	59,2	1,6	2,1	0,1	61,3	1,3	304,6	1,1	21,9	0,1	326,5	0,7
Panamá	361,5	1,5	39,5	0,2	400,9	1,0	23,8	0,6	1,0	0,0	24,8	0,5	385,3	1,4	40,5	0,2	425,7	0,9
Paraguay	433,5	1,9	43,1	0,2	476,5	1,1	71,9	1,9	0,5	0,0	72,3	1,6	505,3	1,9	43,5	0,2	548,9	1,2
Perú	1.115,6	4,8	89,7	0,5	1.205,3	2,9	253,0	6,7	0,6	0,0	253,6	5,4	1.368,6	5,0	90,3	0,5	1.458,9	3,1
República Dominicana	325,5	1,4	21,5	0,1	347,0	0,8	56,7	1,5	8,7	0,3	65,3	1,4	382,2	1,4	30,1	0,2	412,3	0,9
Suriname	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0
Trinidad y Tobago	191,3	0,8	43,6	0,2	235,0	0,6	22,3	0,6	5,6	0,2	27,9	0,6	213,6	0,8	49,2	0,3	262,9	0,6
Uruguay	568,8	2,4	37,1	0,2	605,9	1,4	187,9	5,0	1,6	0,1	189,5	4,1	756,7	2,8	38,7	0,2	795,4	1,7
Venezuela	649,0	2,8	184,7	1,0	833,7	2,0	177,3	4,7	5,8	0,2	183,1	3,9	826,3	3,0	190,5	1,0	1.016,8	2,2
Total prestatarios	\$23.365,6	100,0	\$ 3.655,0	19,5	\$27.020,6	64,2	\$3.780,0	100,0	\$296,4	33,6	\$4.076,3	87,4	\$27.145,6	100,0	\$ 3.951,3	20,2	\$31.096,9	66,5
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 1.297,4	6,9	\$ 1.297,4	3,1			\$ 15,5	0,5	\$ 15,5	0,3			\$ 1.312,9	6,7	\$ 1.312,9	2,8
Austria			63,6	0,3	63,6	0,2			3,3	0,1	3,3	0,1			66,8	0,3	66,8	0,1
Bélgica			89,0	0,5	89,0	0,2			0,9	0,0	0,9	0,0			89,9	0,5	89,9	0,2
Canadá			311,8	1,7	311,8	0,7			4,9	0,2	4,9	0,1			316,8	1,6	316,8	0,7
Croacia			2,3	0,0	2,3	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			2,3	0,0	2,3	0,0
Dinamarca			85,9	0,5	85,9	0,2			7,0	0,2	7,0	0,2			93,0	0,5	93,0	0,2
Eslovenia			7,1	0,0	7,1	0,0			1,6	0,1	1,6	0,0			8,7	0,0	8,7	0,0
España			636,4	3,4	636,4	1,5			57,9	1,8	57,9	1,2			694,3	3,5	694,3	1,5
Estados Unidos			6.482,8	34,7	6.482,8	15,4			367,3	11,7	367,3	7,9			6.850,1	35,0	6.850,1	14,7
Finlandia			28,7	0,2	28,7	0,1			0,2	0,0	0,2	0,0			28,9	0,1	28,9	0,1
Francia			1.295,4	6,9	1.295,4	3,1			13,8	0,4	13,8	0,3			1.309,2	6,7	1.309,2	2,8
Israel			85,8	0,5	85,8	0,2			2,7	0,1	2,7	0,1			88,5	0,5	88,5	0,2
Italia			1.882,9	10,1	1.882,9	4,5			45,6	1,4	45,6	1,0			1.928,5	9,8	1.928,5	4,1
Japón			1.161,3	6,2	1.161,3	2,8			28,8	0,9	28,8	0,6			1.190,1	6,1	1.190,1	2,5
Noruega			13,3	0,1	13,3	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			13,3	0,1	13,3	0,0
Países Bajos			184,9	1,0	184,9	0,4			0,6	0,0	0,6	0,0			185,6	0,9	185,6	0,4
Portugal			28,5	0,2	28,5	0,1			0,4	0,0	0,4	0,0			28,9	0,1	28,9	0,1
Reino Unido			557,1	3,0	557,1	1,3			7,2	0,2	7,2	0,2			564,3	2,9	564,3	1,2
Suecia			347,2	1,9	347,2	0,8			22,2	0,7	22,2	0,5			369,4	1,9	369,4	0,8
Suiza			470,1	2,5	470,1	1,1			6,1	0,2	6,1	0,1			476,3	2,4	476,3	1,0
Yugoslavia			13,5	0,1	13,5	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			13,5	0,1	13,5	0,0
Total no prestatarios			\$15.045,1	80,5	\$15.045,1	35,8			\$586,3	66,4	\$ 586,3	12,6			\$15.631,4	79,8	\$15.631,4	33,5
TOTAL	\$23.365,6	100,0	\$18.700,1	100,0	\$42.065,7	100,0	\$3.780,0	100,0	\$882,6	100,0	\$4.662,6	100,0	\$27.145,6	100,0	\$19.582,7	100,0	\$46.728,3	100,0

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1999

Capital Ordinario

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
Argentina	Programa de modernización tecnológica: Fase II	1201/OC-AR	140
	Reforma de la atención primaria de salud provincial	1193/OC-AR	100
	Programa global de crédito para pequeñas y microempresas II	1192/OC-AR	100
	Programa de inversiones de capital de Aguas Argentinas	1182A/OC-AR ¹	75
	Puente Rosario-Victoria	1188A/OC-AR ²	33,1
	Fortalecimiento de la política de comercio exterior	1206/OC-AR	5
Bahamas	Programa de manejo de desechos sólidos	1170/OC-BH	23,5
Belize	Rehabilitación tras el huracán y preparativos para casos de desastre	1211/OC-BH	21,3
	Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria	1189/OC-BH	3,6
Brasil	Programa de reforma del sector social y protección social	1174/OC-BR	2.200
	Programa global de crédito para pequeñas y medianas empresas	1175/OC-BR	1.200
	Apoyo a la gestión administrativa y fiscal de las municipalidades	1194/OC-BR	300
	Mejora y ampliación de la educación secundaria: <i>Escola Jovem</i>	1225/OC-BR	250
	Proyecto de descontaminación del río Tietê: Fase II	1212/OC-BR	200
	Profesionalización del personal de enfermería	1215/OC-BR	185
	Programa de integración del corredor vial de Bahía	1191/OC-BR	146
	Propuesta de mecanismo de garantía	1228/OC-BR	100
	Proyecto de carretera de peaje de Ecovias dos Imigrantes	1232A/OC-BR ³	75
	Preservación de sitios históricos y culturales urbanos	1200/OC-BR	62,5
	Carretera de peaje Anhangüera-Bandeirantes	1190A/OC-BR ⁴	50
	Desarrollo del ecoturismo en la región amazónica	1216/OC-BR	11
	Camino de peaje Linha Amarela: Sección IV	1205A/OC-BR ⁵	10
Chile	Programa global de financiamiento multisectorial	1178/OC-CH	240
	Telecomunicaciones rurales	1227A/OC-CH	25
Colombia	Reforma del sector de las finanzas públicas	1166/OC-CO	550
	Reforma del sector financiero	1231/OC-CO	300
	Programa de tecnología y sanidad agropecuaria	1167/OC-CO	87
	Programa de agua potable y saneamiento de Pereira	1199/OC-CO	38,6
	Reforma de la administración de la enseñanza y fomento de la participación	1202/OC-CO	36
	Reconstrucción de emergencia después del terremoto	1171/OC-CO	20
	Modernización del Congreso	1179/OC-CO	6
El Salvador	Programa de control de la contaminación ambiental	1209/OC-ES	29,8
	Modernización y fortalecimiento de la Corte de Cuentas	1204/OC-ES	5
	Apoyo para el sector financiero	1173/OC-ES	3,8
	Modernización y fortalecimiento de la Asamblea Legislativa	1203/OC-ES	3,5

¹ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US225 millones.² Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US40,7 millones.³ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US80 millones.⁴ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US45,9 millones.⁵ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US10 millones.

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1999

Capital Ordinario

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
Guatemala	Programa de rehabilitación y modernización vial: Fase II	1224/OC-GU ⁶	150
	Servicios de salud: Fase II	1221/OC-GU ⁶	55,4
	Programa de desarrollo municipal	1217/OC-GU ⁶	19,5
	Apoyo a las innovaciones tecnológicas	1207/OC-GU ⁶	10,7
Jamaica	Programa de desarrollo de la infraestructura distrital	1197/OC-JA ⁶	35
	Programa de manejo de desechos sólidos	1185/OC-JA	11,5
	Proyecto del sector público para el año 2000	1210/OC-JA	10
	Programa de administración y gestión de tierras	1219/OC-JA ⁶	8,4
México	Programa de fortalecimiento estatal y municipal	1213/OC-ME	400
		1214/OC-ME	400
	Proyecto Termoeléctrica del Golfo	1223A/OC-ME ⁷	75
		1223B/OC-ME	
	Proyecto de generación de energía eléctrica de Hermosillo	1184A/OC-ME ⁸	41,6
Panamá	Alivio de la pobreza y desarrollo comunitario	1226/OC-PN	48,9
	Programa ambiental nacional	1222/OC-PN	15,8
Paraguay	Programa nacional de caminos rurales: Segunda etapa	1230/OC-PR	67
Perú	Programa de reformas del sector financiero	1195/OC-PE	300
		1196/OC-PE	11
	Reconstrucción de la infraestructura dañada por El Niño	1233/OC-PE	120
	Desarrollo del sector salud: cobertura de los servicios de salud materno-infantil	1208/OC-PE	87
	Consolidación del control de calidad en las aduanas	1218/OC-PE	1
República Dominicana	Central eléctrica de San Pedro de Macoris	1234/OC-DR	150
	Reforma y modernización del sector del agua potable y el saneamiento	1198/OC-DR ⁶	71
	Reforma y modernización del Poder Ejecutivo	1176/OC-DR ⁶	21,5
	Formación y modernización laboral	1183/OC-DR	16,9
Trinidad y Tobago	Programa de modernización de la educación secundaria	1180/OC-TT	105
Uruguay	Integración de asentamientos irregulares	1186/OC-UR	77
Venezuela	Segundo programa de ciencia y tecnología	1220/OC-VE	100

⁶ Interés solventado parcialmente por la FFI.⁷ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US102,3 millones.⁸ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US86,8 millones.

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1999*Fondo para Operaciones Especiales*

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
Bolivia	Carretera Ventilla-Tarapaya y programa de apoyo al sector del transporte	1039/SF-BO	52
	Escudo epidemiológico y reforma del sector salud	1031/SF-BO	45
	Programa de saneamiento básico para pequeñas municipalidades	1050/SF-BO	40
	Censo Nacional de Población y Vivienda del Año 2000	1046/SF-BO	7,4
	Fortalecimiento del Servicio Nacional de Impuestos Internos	1043/SF-BO	3,2
	Programa de sociedad civil y acceso a la justicia	1038/SF-BO	2,7
Guyana	Reforma del transporte aéreo	1042/SF-GY-1	30
	Programa de asentamientos de bajos ingresos	1044/SF-GY	27
	Programa de abastecimiento de agua y alcantarillado en Georgetown: Fase II	1047/SF-GY	27
Honduras	Programa de transición y protección social	1041/SF-HO	30
	Inversión en agua potable y saneamiento	1048/SF-HO	26
	Programa de emergencia de infraestructura vial y de abastecimiento de agua	1029/SF-HO	18,8
	Programa de viviendas posterior al huracán	1037/SF-HO	10,4
Nicaragua	Rehabilitación de la Carretera Panamericana	1036/SF-NI	50
	Modernización de la administración de los servicios de agua y alcantarillado	1049/SF-NI	13,9
	Fortalecimiento de sistemas fiscales y aduaneros	1045/SF-NI	10
	Programa de reforma de la educación	1034/SF-NI	9,4
	Desarrollo de la costa atlántica	1051/SF-NI	8
	Fortalecimiento de la Secretaría Técnica de la Presidencia	1032/SF-NI	2,1



BARBADOS—Buzos de la Unidad de Manejo de la Zona Costera de Barbados miden el crecimiento de los arrecifes de coral en una zona de buceo turístico. En 1991, el Banco otorgó una cooperación técnica no reembolsable por US\$593.000 para realizar un diagnóstico de la conservación de las costas del país.

ASUNTOS INSTITUCIONALES

Evaluación y auditoría interna

Un grupo de trabajo del Directorio Ejecutivo, tras recibir el mandato de revisar el sistema de evaluación del Banco, encomendó a la Administración un informe especial, el cual sirvió de base para la propuesta final preparada por la Oficina de Evaluación (EVO). Este enfoque participativo culminó en la decisión del Directorio Ejecutivo de reorganizar las tareas de supervisión y evaluación que se realizan en distintos niveles del Banco. Aunque se mantuvieron el propósito y las bases originales del sistema, las nuevas medidas se proponen fomentar un proceso más integrado por medio del cual las actividades de evaluación interna realizadas por los departamentos centrales y de operaciones se incorporen a la labor cotidiana del Banco a fin de promover el aprendizaje institucional. Los campos prioritarios para la autoevaluación incluyen las evaluaciones de mediados del período junto con los organismos ejecutores y los beneficiarios a fin de aprovechar al máximo los resultados del desarrollo en el terreno. La preparación de informes de terminación de proyectos, en los cuales se aborda el impacto de los proyectos, es un foco importante del trabajo de evaluación del Banco. El sistema de evaluación propuesto podría aportar beneficios significativos al mejorar la calidad y efectividad de las actividades crediticias del Banco mediante un reforzamiento del aprendizaje conforme a las experiencias.

El Directorio Ejecutivo decidió también reorganizar la oficina de evaluación, que pasó a llamarse Oficina de Evaluación y Supervisión (OVE), cuyo mandato fue modificado a fin de que pueda responder a una gama más amplia de tareas de supervisión, concentrándose principalmente en las evaluaciones independientes del impacto de las operaciones del Banco en el desarrollo y la aplicación de las políticas, estrategias y programas del Banco para los países. OVE también supervisará las tareas de evaluación realizadas en el Banco. Asimismo, se determinará si las normas para las evaluaciones son adecuadas. OVE es una oficina independiente responsable ante el Comité de Evaluación de Políticas del Directorio.

En 1999 se presentaron varios informes al Directorio Ejecutivo y a la Administración del Banco, sobre los siguientes temas:

- Programas de reducción de la pobreza
- Reforma de la administración tributaria
- Préstamos sectoriales
- Ciencia y tecnología

- Manejo de la infraestructura ambiental
- Descentralización de los servicios de salud
- Desarrollo urbano
- Proyectos orientados a la producción que benefician a grupos de bajos ingresos
- Participación del PNUD en la ejecución de operaciones financiadas por el Banco
- Plan de acción para países C y D
- Examen del contenido y la calidad de los informes de terminación de proyectos

La Oficina del Auditor General (AUG) realiza auditorías y análisis independientes con el propósito de evaluar la suficiencia, eficacia y eficiencia de los sistemas de control del Banco, y presenta análisis periódicos de los sistemas y procedimientos financieros, contables, operacionales, administrativos y de información gerencial.

En 1999, la Oficina del Auditor General continuó coordinando su labor con los auditores externos a fin de maximizar el alcance de las auditorías de actividades del Banco y reducir en la medida de lo posible la duplicación de tareas. En la sede se prestó especial atención al Proyecto Año 2000 y al proyecto de la moneda europea única, en particular el riesgo que representaría, en relación con los programas y las funciones de informática que son decisivos para las misiones, no estar preparados para el año 2000 y para la introducción de la moneda europea única. La Oficina del Auditor General examinó la implantación del Sistema de Manejo de Deuda, a ser utilizado para respaldar al programa de empréstitos en mercados de capital, con énfasis en la integridad y el progreso del proceso de ejecución y la capacidad funcional para presentar informes sobre instrumentos financieros derivados. Asimismo, examinó la red de comunicaciones del Banco, el acceso a la red desde el exterior y la seguridad de la Internet, sobre todo el riesgo del acceso no autorizado a los sistemas financieros y operacionales del Banco tanto por personal del Banco como por intrusos. También fueron examinadas la seguridad y eficacia del Sistema de Administración de Préstamos, utilizado para el programa de préstamos y garantías.

En los departamentos regionales de operaciones y las representaciones, la Oficina continuó su programa de auditorías, que abarca todas las características importantes del Sistema de Supervisión Gerencial en la Sede y todos los controles operacionales decisivos relacionados con la supervisión de proyectos, las adquisiciones, los desembolsos, la presentación de informes y la administración de recursos en las representaciones. La Oficina del Auditor General también examinó y apoyó iniciati-

vas recientes tales como el examen ex post de los procedimientos de adquisiciones y desembolsos para proyectos, prestando especial atención a los criterios relativos a los requisitos que deben cumplir los proyectos sumamente descentralizados y la puntualidad del análisis realizado por especialistas del Banco en las representaciones; la participación de los organismos nacionales de auditoría en las auditorías de proyectos financiados por el Banco, especialmente la implantación de mecanismos flexibles para garantizar la eficiencia y la transparencia; y los procedimientos establecidos para proveer ayuda financiera a zonas afectadas por desastres naturales, haciendo hincapié en la capacidad del Banco para proporcionar recursos de forma expedita y prudente.

Representaciones

Las representaciones desempeñan un papel decisivo en la estrategia global de asistencia del Banco mediante la supervisión directa de la ejecución de los proyectos, papel que ha venido evolucionando a fin de responder mejor a las necesidades de los prestatarios y del BID. Las medidas iniciadas en 1994 para descentralizar las decisiones y la administración de recursos mediante la delegación de funciones de la sede a las representaciones están comenzando a tener un efecto visible. Un resultado importante de la delegación de facultades a las representaciones es que se han reducido las tareas administrativas de rutina, con lo cual el personal de las representaciones puede dedicar más tiempo a las tareas de política y diagnóstico. Eso es especialmente importante para la nueva generación de proyectos que el Banco está financiando en medida creciente en campos tales como administración judicial, sociedad civil, modernización del Estado y seguridad pública.

Como parte de este proceso, las representaciones han continuado estableciendo lazos con ONG y grupos cívicos locales, y en cada Representación se ha designado a uno de los especialistas sectoriales del BID como contacto para esas organizaciones. En consecuencia, los grupos de la sociedad civil están participando cada vez más en las deliberaciones sobre las actividades del Banco en sus respectivos países, lo cual ayuda a comprender mejor las ventajas y los riesgos de los proyectos del BID. En cinco países se han establecido Consejos Asesores de Sociedad Civil, que se reúnen regularmente con el titular y funcionarios de la Representación, y se han iniciado varias actividades conjuntas, como la publicación de un directorio de organizaciones de la sociedad civil y sus

funciones en Argentina. El Presidente del BID ha pedido a las representaciones que preparen planes de acción para institucionalizar la relación con organizaciones de la sociedad civil en sus respectivos países.

En algunos casos, las representaciones también proporcionan un valioso servicio de asesoramiento directo a funcionarios de gobierno. Tras el cambio de gobierno en Venezuela, por ejemplo, la Representación desempeñó un papel importante en la organización de seminarios de orientación para equipos ministeriales nuevos acerca del *modus operandi* de los organismos internacionales y multilaterales de asistencia para el desarrollo. En otras ocasiones se ha proporcionado asesoramiento más específico, como en el caso de Costa Rica, donde la Representación asesoró al gobierno sobre el fomento de la competencia en el sector de las telecomunicaciones. Además, con frecuencia se proporciona información sobre operaciones recién aprobadas directamente a la legislatura de los países donde se necesita la aprobación de la legislatura para préstamos bancarios nuevos. De esta forma se reduce el tiempo necesario para obtener dicha aprobación y se acelera la ejecución de los proyectos.

Las representaciones por lo general son también el primer recurso al cual acude el BID para responder a desastres naturales, como en el caso de los huracanes Floyd, George y Mitch, y en algunos casos se convierten en el foco de la labor de asistencia internacional en situaciones de emergencia. Tras el terremoto de Armenia (Colombia), por ejemplo, los funcionarios de la Representación se encontraron entre los primeros en llegar al lugar de la catástrofe y organizaron la llegada de representantes de otros organismos multilaterales de asistencia. Asimismo, las representaciones del BID en Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua, en estrecha coordinación con la sede, participaron activamente en la organización de la tarea de la comunidad internacional, las autoridades nacionales y organizaciones de la sociedad civil para elaborar un plan de reconstrucción y transformación nacional a fin de hacer frente a la devastación causada por el huracán Mitch.

En el contexto del programa normal de préstamos del Banco, las representaciones también han ampliado su papel en la programación y en la preparación de proyectos. En la República Dominicana, por ejemplo, la Representación desempeñó un papel decisivo en la formulación de una estrategia de emergencia para hacer frente a los daños causados por el huracán George y en la elaboración de la estrategia a mediano plazo del Banco para el país. En lo que concierne a los proyectos, la Re-

CUADRO XIII. GASTOS ADMINISTRATIVOS CONSOLIDADOS*(En miles de dólares de Estados Unidos)*

Categoría	1997 Real	1998 Real	1999 Real
Asamblea de Gobernadores	\$ 2.103,2	\$ 1.777,4	\$ 2.512,5
Directorio Ejecutivo	14.891,0	15.206,6	16.027,9
Oficina de Evaluación	3.824,3	3.755,3	3.212,5
Sede y Representaciones	278.795,1	295.520,8	305.556,6
Beneficios posteriores al retiro	30.000,0	16.271,0	4.300,0
TOTAL PREVIO A REEMBOLSOS^{1,2,3}	329.613,6	332.531,3	331.609,6
Reembolsos de fondos en administración y CII	(1.993,6)	(2.469,7)	(4.300,0)
Total administrativo	327.620,0	330.061,6	329.477,2
Capital ⁴	8.861,3	12.074,4	14.197,2
TOTAL ADMINISTRATIVO Y CAPITAL	\$336.481,3	\$342.136,0	\$343.674,4

¹ Excluye depreciaciones, las cuales ascendieron a \$12,8 millones en 1997, \$13,7 millones en 1998, y \$14,5 millones en 1999.² Neto de otros ítems de ingreso determinados por US\$5,8 millones, US\$11,7 millones y US\$13,7 millones en 1997, 1998 y 1999, respectivamente.³ Incluye US\$16,8 millones y US\$24,3 millones en costos de pensión prepagados en 1998 y 1999, respectivamente.⁴ Excluye la compra del edificio de 1350 New York Avenue en \$27,3 millones, la cual fue financiada mediante resolución especial.

presentación en México encabezó la preparación de un paquete de pequeños proyectos y programas paralelos de cooperación técnica dirigido a pequeñas empresas de grupos de bajos ingresos de los estados de Chiapas, Guerrero y Oaxaca. La administración de todos los aspectos de esta operación, incluidas la promoción, selección, preparación y aprobación de cada subproyecto, está a cargo de la Representación.

En Colombia, la Representación ha asumido un papel activo en el apoyo al temario de conversaciones sobre el proceso de paz. En particular, la Representación ha encabezado la ejecución de una operación de cooperación técnica para apoyar la interacción y las conversaciones entre distintos grupos afectados por el conflicto interno. El objetivo fundamental de la cooperación técnica es establecer un fondo de inversiones para la paz, y el Banco, con ayuda de la Representación, está organizando un comité de donantes a fin de dotar a este fondo de recursos no reembolsables para financiar proyectos en zonas afectadas por el conflicto.

Las representaciones también están dedicando más tiempo a conversaciones con altos funcionarios de gobierno, anticipándose a los problemas que pudieran surgir en la ejecución de proyectos a fin de acelerar su resolución. En Argentina, por ejemplo, se celebran reuniones trimestrales para examinar la cartera con el organismo ejecutor de cada proyecto, el gabinete, el Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos, y el Representante del BID, a fin de llegar a un acuerdo so-

bre las medidas necesarias para acelerar la ejecución y detectar posibles problemas que pudieran obstaculizarla si no se toman medidas oportunas. En consecuencia, se está avanzando satisfactoriamente (o muy satisfactoriamente) en la ejecución de 37 de los 39 proyectos de la cartera, y los desembolsos de 1999 (para proyectos de inversiones) fueron el doble del promedio de los tres años precedentes.

Este enfoque es posible gracias a la agilización de los procedimientos internos y a que el personal dedica más tiempo al trabajo directo con las entidades prestatarias. Durante 1999, por ejemplo, la Representación en Uruguay tomó medidas para introducir cambios en las aptitudes y en la actitud del personal, prestando más atención al trabajo en equipo y la supervisión de proyectos orientada a los resultados y haciendo hincapié en el diálogo regular con los organismos ejecutores, en vez de la comunicación por escrito. Estas medidas, que incluyeron el intercambio de experiencias con otras representaciones, fueron citadas por el Auditor General del Banco como "prácticas óptimas" que deberían adoptarse en otras representaciones. En vista de ello, el personal de la Representación recibió uno de los premios del Banco al "mejor equipo" del año.

La asignación de recursos adicionales en el Plan de Acción para Países C y D también ha redundado en una mejora del trabajo de las representaciones tanto con determinados proyectos como en general. En El Salvador, por ejemplo, se usaron fondos del Plan de Acción para

Países C y D para crear un sistema de contabilidad computarizado (SAFOBID) a fin de ayudar a los organismos ejecutores con los procedimientos para los desembolsos, mejorar el examen ex post de los desembolsos para proyectos financiados por el Banco y reforzar el seguimiento de la información financiera durante todo el período de ejecución de los proyectos. Eso, a su vez, ha reducido el tiempo que dedican los especialistas sectoriales a tareas administrativas de rutina, permitiéndoles prestar más atención a la solución de problemas con la ejecución de proyectos, lo cual ha conducido a una mejora en el desempeño de la cartera. El sistema SAFOBID ha sido distribuido a otras representaciones.

Las representaciones están utilizando diversos mecanismos para diversificar los campos de especialización de su personal, a fin de responder mejor a los cambios en las necesidades de los prestatarios. En varios casos se asignaron especialistas de la sede a representaciones en misiones de corto plazo (de dos o tres años), con muy buenos resultados. En Nicaragua, por ejemplo, un especialista en sectores sociales fue trasladado a la Representación, dando al Banco una presencia mucho mayor en este campo. Entre otras cosas, eso llevó a la preparación de un programa de protección social que orientará las reformas que se iniciarán en breve en los sectores sociales. Asimismo, un especialista en el sector financiero que fue trasladado a la Representación de Costa Rica ha aumentado la capacidad del Banco para proporcionar apoyo inmediato para reformas del sector financiero del país, incluida la preparación de un programa de reformas del sector financiero.

Oficina Especial en Europa

La Oficina Especial del BID en Europa (OEE), ubicada en París, desempeña un papel clave promoviendo la cooperación entre los países miembros prestatarios de América Latina y el Caribe, los países miembros de Europa e Israel, así como entre el BID y la Unión Europea. Cabe destacar que 1999 fue un año memorable por la cooperación entre ambas regiones: la Reunión Anual del Banco se realizó en París, ofreciendo un foco para el análisis de las perspectivas para el nuevo milenio, en tanto que Suecia y el Reino Unido establecieron fondos fiduciarios nuevos en el Banco, y Francia, Italia y Suecia firmaron importantes acuerdos con el Banco.

En marzo de 1999, la OEE participó en la Reunión Anual del Banco, en París. La concurrencia sin precedentes demostró el interés continuo de Europa en el Banco, así como en América Latina y el Caribe. La OEE también copatrocinó importantes conferencias europeas sobre

América Latina, entre ellas una sobre los procesos de integración de América Latina y Europa central, una conferencia en Londres sobre la desigualdad en América Latina y un seminario sobre las relaciones entre el Mercosur y la Unión Europea, que también se realizó en Londres. En París se celebró el Décimo Foro Latinoamericano del BID y el Centro de la OCDE para el Desarrollo.

La OEE continuó participando en reuniones de grupos consultivos celebradas en Europa, que congregan a donantes internacionales para tratar la asistencia a países o subregiones de América Latina. El Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de América Central, presidido por el BID, organizó una reunión en Estocolmo en mayo, donde se prometieron contribuciones por un total de US\$9.000 millones para la reconstrucción y transformación de la región tras el huracán Mitch. Participaron funcionarios de la OEE en reuniones del Club de París que condujeron a la reprogramación de la deuda de Guyana y Honduras.

Europa es actualmente la principal fuente de asistencia oficial para el desarrollo para América Latina. La asistencia y el apoyo europeos a las nuevas iniciativas del BID se reflejaron en la creación por Suecia de un fondo conjunto para el financiamiento de consultores y actividades de capacitación y de otros tipos orientadas inicialmente a América Central, así como de un fondo fiduciario del Reino Unido para ayudar a los sectores más pobres de la población de América Central, México, Haití y la República Dominicana. En la Reunión Anual de París, Francia firmó un convenio con el Banco a fin de cooperar en la restauración y revitalización de sitios históricos de América Latina, en tanto que Italia firmó un convenio para ayudar a pequeñas y medianas empresas de América Latina y el Caribe. Suecia firmó un acuerdo marco con el BID que rige las donaciones suecas para proyectos, programas y otras actividades del Banco.

El programa de divulgación del Banco en Europa también procura acercar las prioridades que tiene el Banco según su mandato y las preocupaciones europeas relacionadas con el desarrollo de América Latina. La OEE participó en conferencias sobre instrumentos financieros para combatir la pobreza, realizadas en Italia, así como en un foro internacional sobre la deuda externa realizado en Barcelona y una conferencia ambiental que tuvo lugar en Londres. En el marco de la participación creciente del Grupo del BID en la promoción de las inversiones privadas en América Latina, la OEE presentó ponencias en una reunión celebrada en Burdeos sobre oportunidades comerciales en el Mercosur, en una reunión de empresarios europeos e iberoamericanos de alto

nivel celebrada en Madrid, en una conferencia sobre la cooperación con las pequeñas y medianas empresas realizada en la misma ciudad, y en seminarios organizados en Austria, Francia y Suiza sobre perspectivas de la economía y las inversiones.

El BID organizó seminarios de información para empresas en ocho ciudades: Bruselas, Copenhague, La Haya, Helsinki, Lyon, Milán, Estocolmo y Turín. Se reunieron representantes de la Corporación Interamericana de Inversiones y el Fondo Multilateral de Inversiones con grupos europeos del sector privado a fin de promover la participación, el cofinanciamiento y las inversiones extrarregionales en el crecimiento del sector privado de América Latina.

La Representación del BID en Japón

La Representación del BID en Japón continuó fortaleciendo los lazos entre Asia, América Latina y el Caribe. Junto con el Sistema Económico Latinoamericano y el Instituto de Política Fiscal y Monetaria del Ministerio de Hacienda de Japón, organizó en Tokio un foro sobre la crisis financiera en economías emergentes, en el cual se examinaron las experiencias comparativas y las posibilidades de cooperación en América Latina, el Caribe y Asia. En el área de la educación, la Representación organizó un taller en Okinawa con la participación de destacados expertos de América Latina y Asia. Asimismo, continuó desempeñando un papel activo en la promoción del comercio y las inversiones entre América Latina, el Caribe y Asia por medio de su programa de conferencias, seminarios y publicaciones.

Asimismo, la Representación llevó a cabo un extenso programa para informar al sector privado de Japón sobre las oportunidades comerciales que ofrecen los proyectos financiados por el BID. Se organizó una reunión de orientación para más de 100 firmas consultoras japonesas. La Representación colaboró en la promoción y coordinación del cofinanciamiento de proyectos entre el BID, el Banco Japonés de Cooperación Internacional (JBIC) y el Organismo Japonés de Cooperación Internacional (JICA).

La Representación siguió organizando el IDB Dialogue, con participación activa de la comunidad diplomática latinoamericana en Tokio. También, conjuntamente con otros organismos, realizó seminarios que contaron con personalidades de alto nivel, incluidos los presidentes Andrés Pastrana, de Colombia, y Hugo Chávez, de Venezuela. Otros seminarios estuvieron dirigidos a ampliar el entendimiento de las políticas de Esta-

dos Unidos y Europa hacia la región entre audiencias japonesas claves, contándose con la participación de Peter Romero, secretario de Estado adjunto de Estados Unidos para asuntos del hemisferio occidental y Georg Boomgarden, director general para asuntos de América Latina en el ministerio alemán de relaciones exteriores.

Respaldó asimismo dos celebraciones centenarias de inmigración japonesa en ocasión de las visitas a Japón del presidente de Perú, Alberto Fujimori, y el canciller de Bolivia, Javier Murillo.

La Representación organizó un seminario de capacitación de tres días para graduados de América Latina y el Caribe que se encuentran ahora estudiando con recursos del Programa de Becas de Japón-BID. Este seminario brindó a los estudiantes la oportunidad de conocer acerca del BID y las relaciones entre América Latina y Japón, así como de la sociedad japonesa y su cultura.

La Representación continuó publicando el boletín bimestral en japonés y también editó el folleto *IDB and Japón* en inglés y japonés. También ha creado un sitio en internet para difundir noticias del BID en japonés.

Administración

Dada la importancia creciente que están adquiriendo las funciones relacionadas con los recursos humanos así como aquellas en el campo de la tecnología de la información, en 1999 cada uno de estos campos fue elevado a la categoría de departamento: el Departamento de Recursos Humanos y el Departamento de Servicios y Tecnología de la Información. Anteriormente, estas áreas formaban parte de departamentos que incluían responsabilidades por otras funciones no relacionadas.

El Departamento de Recursos Humanos fue establecido en anticipación a la estrategia de recursos humanos propuesta, a fin de fortalecer la capacidad de brindar servicios y desarrollar políticas que respalden los objetivos de la institución. También con ese propósito, la División de Empleo del Departamento ha sido reorganizada por funciones, consiguiéndose aplicar un enfoque integrado y proactivo para la prestación de servicios, además de dar énfasis a la movilidad interna como clave dentro del servicio al personal.

La creación del Departamento de Servicios y Tecnología de la Información permite una mayor focalización y dirección con respecto a la tecnología, así como un uso más estratégico de los sistemas de información del Banco. Facilita asimismo los esfuerzos para simplificar estos sistemas y mejorar su interconectividad. El nue-

Recuadro

8

Los 40 años del BID

El BID conmemoró en 1999 los 40 años de su fundación como primer banco multilateral de desarrollo regional. La institución fue creada en 1959 con un mandato muy diferente de aquél del Banco Mundial, forjado al fin de la Segunda Guerra Mundial con el propósito inicial de reconstruir las destrozadas infraestructuras del Japón y los países de Europa. Estos, antes del conflicto, habían contado con ingentes ciudades, poblaciones educadas, cultura y ciencia avanzadas, instituciones efectivas, empresas industriales competitivas y grandes mercados internos y externos.

Los fundadores del BID, en particular su primer presidente, Felipe Herrera (1959-71), veían que las necesidades de América Latina eran diferentes: había que educar a la población (predominantemente rural) y darle servicios básicos de salud, desarrollar ciencia y técnica, crear y fortalecer instituciones públicas y privadas, mejorar políticas económicas y utilizar el planeamiento, fomentar la industrialización y fortalecer el sector privado y la empresa pequeña, construir infraestructura básica, apoyar la colonización y la reforma agraria y expandir el riego, y emprender la integración de una región que, históricamente, había orientado producción e infraestructuras hacia Europa y Estados Unidos.

Ese diagnóstico y la historia del BID en servir a la región y adaptarse a sus cambios están reflejados en *Más que un Banco*, publicado para el 40mo aniversario. El BID, muestra el libro, fue fruto de una antigua aspiración regional de contar con una institución de desarrollo y producto de una reflexión original y audaz que desafió las convenciones de la época al crear un "banco de los deudores" cuyo capital y poder de votación estaban mayoritariamente en manos de los países latinoamericanos. Pionero en programas sociales, apoyo al sector privado y la pequeña empresa, el desarrollo institucional y la integración, el BID se convirtió en modelo de los bancos regionales y subregionales de desarrollo que lo siguieron y sus novedosas políticas fueron adoptadas por otros organismos internacionales. Con el tiempo las actividades

del BID se complementaron con las de la Corporación Interamericana de Inversiones y las del Fondo Multilateral de Inversiones. Bajo la presidencia de Antonio Ortiz Mena (1971-88) el Banco reforzó su contribución a la construcción de la infraestructura de la región. Bajo el liderazgo de Enrique V. Iglesias, que lo sucedió en 1988, apoyó la reestructuración de las economías.

La conmemoración de los 40 años fue motivo de reflexión sobre la región y el Banco. El escritor mexicano Carlos Fuentes inauguró la serie de conferencias Cátedra Siglo XXI disertando sobre "América Latina en el puente entre dos siglos". El Presidente Enrique V. Iglesias presentó su visión del BID. Los gobernadores analizaron en el hotel de Quitandinha, Petrópolis, Brasil, donde se elaboró en 1954 el proyecto que serviría de base al futuro banco, un documento sobre la estrategia del BID para disminuir la vulnerabilidad de sus países prestatarios, fortalecer la democracia, promover la eficiencia de los mercados, apoyar la integración e invertir en capital social y humano. En la reunión participaron los presidentes del Brasil, Fernando Henrique Cardoso; Costa Rica, Miguel Angel Rodríguez Echeverría; Perú, Alberto Fujimori; Uruguay, Julio María Sanguinetti; el primer ministro de Trinidad y Tobago, Basdeo Panday; el secretario general de la Organización de los Estados Americanos, César Gaviria; y el secretario del Tesoro estadounidense, Lawrence H. Summers. Un seminario organizado conjuntamente con la Asociación de Jubilados analizó el pasado, presente y futuro del Banco. Hubo también una exposición fotográfica y se presentó un video sobre la historia del BID, entre otras actividades.

La conclusión de debates y conferencias fue que el Banco fue un socio efectivo y eficiente de América Latina y el Caribe en sus esfuerzos por consolidar la democracia y acelerar el desarrollo económico y social, tareas en que la región ha logrado grandes avances en el siglo XX pero que aún permanecen inacabadas.

vo departamento también es responsable de la Oficina de Organización y Administración (OMS) y de ofrecer servicios administrativos al Banco.

En 1999 se implantó el nuevo sistema de clasificación basado en el contenido de los puestos, destinado a respaldar las posiciones, y se perfeccionó el sistema de información en recursos humanos.

Además de continuar los talleres para equipos de proyectos iniciados en 1998, la Oficina de Aprendizaje puso en marcha varias iniciativas nuevas en 1999. Una de ellas fue un programa basado en criterios concretos para apoyar un enfoque estratégico e integral del aprendizaje y la capacitación en las principales unidades institucionales.

Reconociendo la necesidad de adoptar métodos de gestión de los conocimientos, en 1999 el Banco implantó la red de intercambio de conocimientos en toda la institución. La mejora del intercambio de información y conocimientos redundará en beneficios tanto para las relaciones de trabajo internas de la institución como para sus relaciones con los países miembros.

Para 2000 se ha autorizado un presupuesto administrativo y un programa de mejoras de US\$361,7 millones. Los gastos totales de 1997, 1998 y 1999 aparecen en el cuadro XIII. En 1999, el gasto administrativo total de US\$329,5 millones representó el 95,5 % del presupuesto aprobado. A fines de 1999, los empleados del Banco incluidos en el presupuesto administrativo, sin contar el Directorio Ejecutivo y la Oficina de Evaluación, eran 1.656: 1.148 profesionales y 508 administrativos. De este número, 499 estaban asignados a las representaciones. A fin de año había 383 cargos profesionales ocupados por mujeres en el Banco, que representan el 33,4% del personal profesional.

Fondo Multilateral de Inversiones

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin), administrado por el BID, fue creado en 1992 con el propósito de acelerar el desarrollo del sector privado y mejorar el clima para las inversiones privadas en América Latina y el Caribe.

El Fomin ha recibido contribuciones de 26 países por un total de US\$1.200 millones. Desde su creación, el Fondo ha aprobado 306 proyectos y dos líneas de actividad por un total de US\$528 millones para proyectos que ascienden a un total de casi US\$1.000 millones. Más de la mitad de los recursos del Fomin se concentran en los países menos desarrollados de la región.

El Fomin procura mostrar métodos innovadores que lleven a un mejor funcionamiento de los mercados, prestando especial atención a los problemas de las pequeñas y microempresas. Los proyectos del Fomin ayudan a crear la infraestructura intelectual necesaria para el crecimiento del sector privado a largo plazo, centrándose en una acción sostenible que acelere y consolide las reformas. El Fomin provee asistencia por medio de cuatro campos programáticos:

- **Entorno propicio para el desarrollo del sector privado:** asistencia para el desarrollo y la modernización del marco jurídico, financiero y regulatorio necesario para un sector privado competitivo

- **Recursos humanos:** desarrollo de la base de recursos humanos necesaria para aumentar las corrientes de inversiones y ampliar el sector privado

- **Desarrollo de pequeñas y microempresas:** fomento y ampliación de la participación de las empresas más pequeñas en la economía

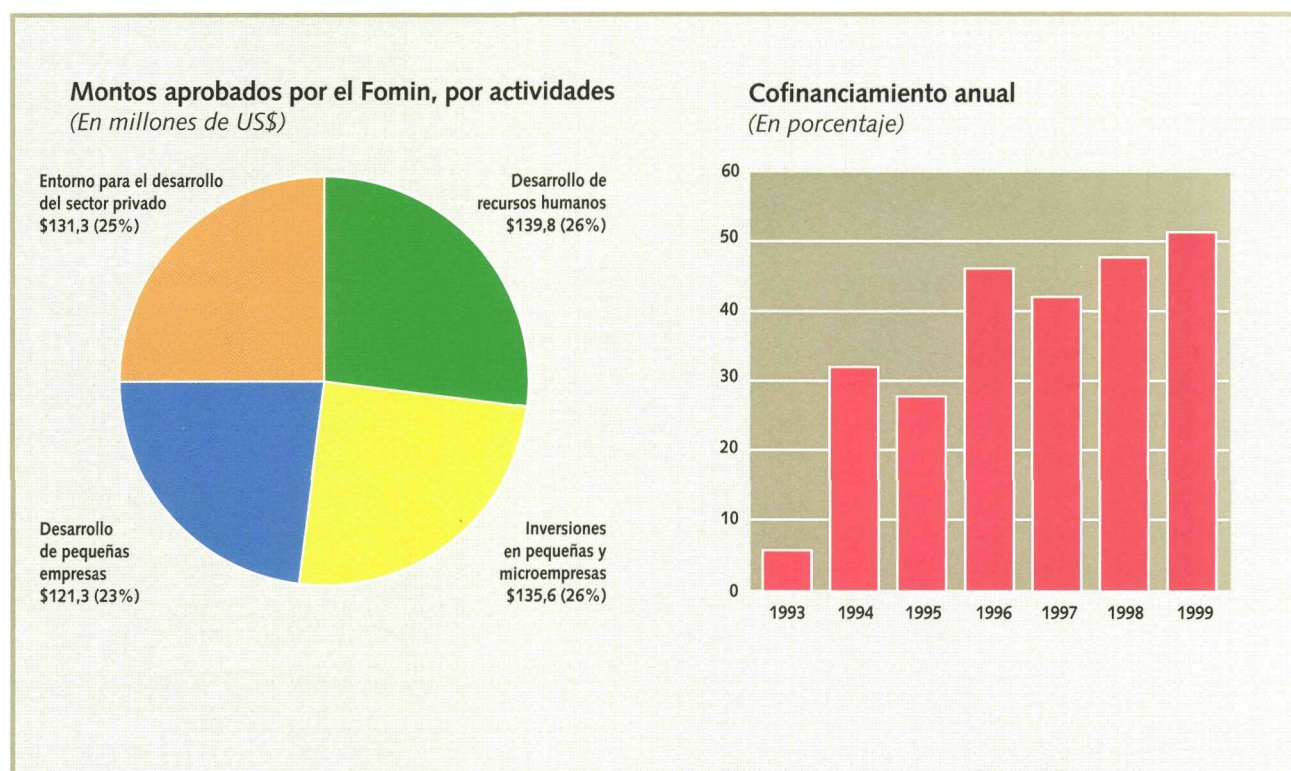
- **Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa:** préstamos e inversiones de capital o cuasicapital en las empresas más pequeñas, principalmente por medio de fondos para inversiones de capital creados con este fin con otros inversionistas

En 1999 el Fomin aprobó US\$132 millones para 89 proyectos, cifra que representa un aumento importante con respecto a 1998.

Este aumento se debe en gran medida a las operaciones llevadas a cabo en dos líneas de actividad: una destinada a respaldar acuerdos concesionales en toda la región y la otra dirigida a fortalecer las instituciones de microfinanzas. Estas líneas de actividad operan con procedimientos simplificados adoptados por el Comité de Donantes del Fomin, con los cuales, tras un examen por menorizado de las directrices, se pueden aprobar operaciones de forma expedita.

El Fomin ha logrado aumentar la parte de los proyectos financiada por socios locales. En 1999, por primera vez, el 50% del total del costo de los proyectos fue sufragado por socios locales, lo cual conduce a un mayor sentido de pertenencia y a una mayor sostenibilidad de los proyectos del Fomin.

Con el número creciente de proyectos aprobados, su ejecución tiene cada vez más prioridad. La Oficina del Fomin ha realizado una labor concertada para intensificar la supervisión de proyectos en ejecución. Desde 1998, la Oficina del Fomin, en coordinación con los departamentos de operaciones del Banco, ha llevado a cabo una serie de misiones de examen de la cartera en países seleccionados por la complejidad de su cartera de proyectos.



De las misiones conjuntas han emanado recomendaciones para mejorar la ejecución de proyectos y sentar las bases para la difusión de buenas prácticas.

Innovaciones del Fomin

Desde su establecimiento, el Fomin financió numerosos proyectos que han introducido conceptos y técnicas innovadores para el desarrollo del sector privado en toda la región, entre los cuales cabe destacar los siguientes:

- Establecimiento de una red regional de centros alternativos de solución de controversias.
- Labor pionera en la transformación de ONG de microfinanzas en instituciones financieras reglamentadas y colaboración en la creación de Bangente, primer banco comercial de la región dedicado a las microfinanzas.
- Introducción de sistemas nacionales de certificación de la competencia laboral en Chile y Argentina, que han llevado a un aumento de la movilidad de la mano de obra y a la modernización del mercado laboral.
- Armonización de los mercados regionales de capital de América Central y el Caribe, con el establecimiento de normas para operaciones, pagos, liquidación y autorreglamentación.
- Transformación de las relaciones laborales, orientándolas hacia la autodeterminación, y métodos más eficaces para la solución de controversias.

- Establecimiento de fondos de inversión especializados a fin de garantizar emisiones de capital, bonos y garantía de instituciones de microfinanzas.

- Apoyo al primer plan de participación accionaria de los empleados en Jamaica.

- Introducción de normas de idoneidad, certificación y credenciales en el sector del turismo en el Caribe.

- Establecimiento del primer “ecofondo” para pequeñas empresas ambientales de América Central y del primer fondo de inversiones en biodiversidad de América del Sur.

- Establecimiento de un sistema regional de información para dar seguimiento a las tendencias del mercado laboral en América Central y la República Dominicana.

- Institución del uso de vales para aumentar la productividad de los microempresarios en Ecuador.

- Creación de un consorcio privado en El Salvador para mejorar la preparación profesional.

- Introducción de normas internacionales en materia de medio ambiente y calidad (ISO 9000 y 14000) para pequeñas y medianas empresas.

- Establecimiento de un fondo de biotecnología y un programa de transferencia de tecnología en Brasil.

- Introducción de normas internacionales de auditoría y contabilidad en Nicaragua.

- Introducción de la integración vertical del pro-

cesamiento y la comercialización entre los pequeños cafetaleros de El Salvador, Honduras y Nicaragua.

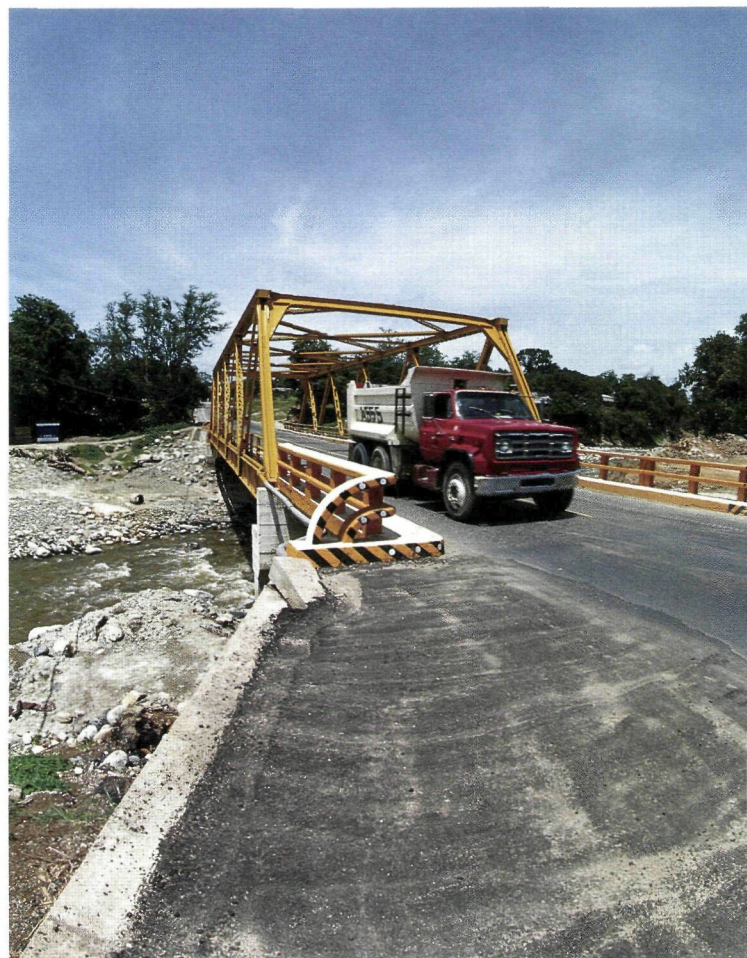
Corporación Interamericana de Inversiones

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII) inició sus operaciones en 1989. En calidad de afiliada al Banco Interamericano de Desarrollo, promueve el desarrollo económico de los países de América Latina y el Caribe que la integran, proporcionando financiamiento para pequeñas y medianas empresas privadas de la región. La CII tiene 37 países miembros, de los cuales 26 son de América Latina y el Caribe. El miembro más nuevo es Belice, que se incorporó a la CII en 1999.

El programa de financiamiento de la CII está orientado a proyectos propuestos por empresas privadas pequeñas y medianas que no tienen acceso a otras fuentes adecuadas de capital o préstamos a largo plazo. La CII opera con estas compañías directamente, mediante préstamos o inversiones, o indirectamente por medio de intermediarias financieras o fondos privados de inversiones de capital, y no exige garantías del Estado. Para recibir financiamiento de la CII, los proyectos deben promover el desarrollo sostenible mediante la creación de fuentes de trabajo, la ampliación de la base de propiedad de capital, la generación de ingresos netos en divisas, la transferencia de recursos y tecnología, el uso ecológicamente responsable de los recursos locales, el fomento del ahorro nacional o la promoción de la integración económica de América Latina y el Caribe.

Desde que inició sus operaciones, la CII ha proporcionado o movilizado financiamiento para más de 2.000 pequeñas y medianas empresas privadas de los sectores productivos y de servicios de la región. Con financiamiento de la CII se han llevado a cabo o se iniciarán proyectos con un costo agregado superior a los US\$5.000 millones.

En 1999 el Directorio Ejecutivo de la CII aprobó 22 operaciones en 12 países y cuatro operaciones regionales por un total de US\$190 millones. Tres cuartas partes de los proyectos aprobados en el curso del año, que representan el 75% de los fondos, corresponden a las economías regionales más pequeñas. La Corporación continuó desarrollando su estrategia de intermediación financiera para llegar eficazmente a compañías más pequeñas de toda la región. Por medio de 15 operaciones con instituciones financieras y tres fondos privados de inversiones de capital, la CII encauzará más de US\$350 millones a pequeñas y medianas empresas. Entre estas operaciones se encuentra la primera línea de crédito a tra-



GUATEMALA—El puente sobre el río Teculután, en la carretera al Atlántico, que fue reparado con recursos provenientes de un préstamo de US\$90 millones otorgado por el BID en 1998 para financiar la rehabilitación de obras y servicios afectados por el huracán Mitch.

vés de un agente aprobada por el Directorio Ejecutivo y un mecanismo innovador de cuentas por cobrar de operaciones de arrendamiento para países de América Central.

El costo total de los proyectos para los cuales la CII aprobó financiamiento en 1999 es US\$1.500 millones. A medida que se vayan ejecutando, estos proyectos crearán 12.000 trabajos y generarán US\$2.300 millones por año en valor agregado y alrededor de US\$800 millones en ingresos en divisas en los países de la región que son prestatarios de la CII.



ECUADOR —Alumnos del Colegio Nacional Técnico de Quito, inaugurado en 1994. El colegio, que se especializa en la preparación de técnicos electricistas, es parte de un programa financiado con un préstamo de US\$50,4 millones otorgado al Ecuador en 1986 para la construcción y el equipamiento de escuelas secundarias técnicas y vocacionales.

La estrecha relación de trabajo con el BID ha sido muy útil para responder conjuntamente a las necesidades de América Central y apoyar las actividades del Banco y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) en el sector privado. El trabajo realizado para el Fondo para Infraestructura continuó reforzando los conocimientos de la CII y su presencia en el mercado. Dentro del BID, la CII evalúa proyectos de inversiones para el Fomin. En 1999 la Corporación asesoró al Fomin en 19 ocasiones con respecto al financiamiento de pequeñas y microempresas: tres operaciones consistían en inversiones de capital de alcance regional; las otras fueron evaluaciones de fondos de inversiones financiados por el Fomin en Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México y Uruguay. La CII recurrió a su pericia regional para asesorar a la Emerging Markets Partnership sobre sus inversiones en compañías de América Latina que realizan obras de infraestructura, principalmente en los sectores del transporte y las telecomunicaciones. En el curso del año, la CII proporcionó asesoramiento para más de 50 proyectos en toda la región.

En la XIV Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores de la CII, realizada en marzo, los Gobernadores aprobaron un acuerdo sobre un aumento de

US\$500 millones del capital de la Corporación. La votación sobre el aumento del capital concluyó en diciembre de 1999. En reuniones posteriores, el Comité de la Asamblea de Gobernadores aprobó en principio el ingreso de Bélgica, Canadá, Finlandia, Noruega, Portugal, el Reino Unido y Suecia a la CII.

Después de diez años de servicios, el Gerente General de la Corporación, John C. Rahming, dejó el cargo a fines de 1999. El Directorio Ejecutivo aprobó el nombramiento de Jacques Rogozinski como nuevo Gerente General a partir del 2 de enero de 2000. Jacques Rogozinski se había incorporado a la Corporación en enero de 1999 en calidad de Gerente General Adjunto.

FINANZAS

Ejercicio financiero

En 1999 la totalidad de la cartera de préstamos del capital ordinario del Banco fue redituable. Las operaciones efectuadas con el capital ordinario, que han sido redituables todos los años desde que se iniciaron, generaron ingresos netos de US\$568 millones, en comparación con US\$392,8 millones en 1998. El índice de cobertura de los intereses para 1999 fue de 1,27 veces. Las reservas del capital ordinario ascendían a US\$7.400 millones al 31 de diciembre de 1999, en comparación con US\$6.900 millones el año anterior. La relación entre las reservas y los préstamos pendientes a fines de 1999 era del 19,9%. Esta relación es compatible con la política del Banco y demuestra la solidez financiera de la institución.

Los ingresos correspondientes al año transcurrido ascendieron a US\$3.200 millones, en comparación con US\$2.600 millones en 1998. En 1999 concluyó la transformación de la gestión de las inversiones del Banco en la nueva política de administración de activos y pasivos aprobada por el Directorio Ejecutivo, cuyo propósito es reducir al mínimo la volatilidad de los ingresos netos provenientes de inversiones y disminuir el costo de mantener la liquidez. Estos objetivos se alcanzan principalmente por medio de una estrecha equiparación de los plazos de los activos y pasivos. Aunque el bajo rendimiento persistió todo el año, especialmente en el mercado japonés, el rendimiento ligeramente mayor de los instrumentos en dólares de Estados Unidos, euros y dólares canadienses, combinado con el aumento de la liquidez resultante de la necesidad de financiar el programa de préstamos de emergencia y con ganancias de capital, llevó a un aumento de los ingresos derivados de inversiones, que llegaron a US\$576,2 millones, en comparación con US\$519,5 millones en 1998.

En ambos semestres de 1999, el margen de interés del Banco fue del 0,5%, como el año anterior. Con respecto a otros cargos aplicables a los préstamos, la comisión para inspección y supervisión, que se había suspendido durante el segundo semestre de 1998, volvió a ser del 1% durante el primero y segundo semestres de 1999. La comisión crediticia se fijó en 0,75% durante ambos semestres. En 1999 fue necesario cobrar las comisiones en su totalidad a fin de alcanzar las metas del Banco en materia de ingresos para el año.

En 1999 la totalidad de la cartera de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) también fue redituable. Las operaciones del FOE generaron ingresos

netos de US\$103,2 millones, antes de descontar los gastos de cooperación técnica y de cancelar en libros los préstamos relacionados con la iniciativa para los países pobres muy endeudados (PPME), en comparación con US\$95,3 millones en 1998. Las reservas del FOE al 31 de diciembre de 1999, tras los ajustes acumulativos de traducción de monedas, ascendían a US\$444,7 millones, en comparación con US\$423,7 millones a fines de 1998.

En 1999 y 1998 se asignaron US\$23,5 del FOE a la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) para sus operaciones corrientes. Asimismo, ambos años se transfirieron US\$11 millones de la reserva general del FOE en relación con la iniciativa para los PPME. Los ingresos de la FFI derivados de inversiones fueron US\$9,3 millones (en 1998 habían sido US\$10 millones). Los intereses pagados para prestatarios del capital ordinario en el curso del año representaron US\$71 millones, en comparación con US\$41,4 millones en 1998. El saldo de la FFI al 31 de diciembre de 1999 era US\$259,8 millones, comparado con US\$285,6 millones a fines del año anterior.

Como ha ocurrido en los 40 años desde que inició sus operaciones, en 1999 el Banco recibió la clasificación AAA de los principales organismos de clasificación de valores. En el entorno actual de los mercados, en que las instituciones AAA son cada vez más escasas, los organismos de clasificación opinan que el Banco se ha distinguido por ceñirse a la estructura conservadora del capital establecida en el Convenio Constitutivo, por el firme apoyo de los países miembros y por la aplicación de una política financiera prudente. Los organismos de clasificación han señalado que las perspectivas son estables, en vista de la amplia base de capital del Banco, la calidad crediticia y el apoyo de los países miembros y su calidad de acreedor preferencial entre los prestatarios.

Durante 1999, el tercer año en que estuvo plenamente disponible la facilidad unimonetaria, los prestatarios optaron por denominar el 66,8% del importe de todos los préstamos nuevos del capital ordinario, excepto los préstamos de emergencia, en la facilidad unimonetaria, y el 100% en dólares de Estados Unidos, en comparación con el 81,4% y el 100%, respectivamente, en 1998.

Los estados financieros auditados del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio, así como los del Fondo Fiduciario de Progreso Social y el Fondo Venezolano de Fideicomiso, se presentan en la página 149 de este informe.

Empréstitos

El Banco procura conseguir financiamiento al costo más bajo posible en su programa de empréstitos, así como un apoyo firme y a largo plazo del mercado para sus emisiones. En consonancia con estas metas, el Banco continuó su estrategia de mantener una presencia estable en los mercados de sus monedas básicas, diversificándose al mismo tiempo para aprovechar el financiamiento a un costo razonable ofrecido por otras monedas.

Para financiar los grandes desembolsos de sus préstamos ordinarios y del programa de financiamiento de emergencia, en 1999 el Banco obtuvo empréstitos que ascendieron a la cifra sin precedentes de US\$9.000 millones. Después de las operaciones de canje de monedas, 85,7% de los empréstitos obtenidos por el Banco fueron en dólares de Estados Unidos y 14,3% en yenes japoneses, de conformidad con los requisitos relativos a monedas establecidos en las directrices del BID para la administración de activos y pasivos.

El Banco recurre a canjes de monedas y tipos de interés con el propósito de obtener el tipo de interés y la composición de las monedas que más le convienen para los empréstitos directos. Estos canjes se usan también para las operaciones de administración de activos y pasivos, y permiten al Banco equiparar sus pasivos con los activos y los préstamos. A fin de mantener un control estricto de la exposición al riesgo crediticio, el Banco realiza operaciones de canje de monedas solamente con contrapartes con una clasificación muy buena y sobre la base de convenios patrón negociados, en su mayoría con cláusulas relativas a la valoración a precio de mercado y la constitución de garantías.

El Banco continuó trabajando para aumentar la demanda de sus títulos mediante emisiones en diversos mercados y con distintos plazos. Este año realizó varias operaciones en el mercado de dólares de Estados Unidos, con cinco emisiones de referencia de bonos globales por un total de US\$5.350 millones a dos, tres, cinco y diez años, entre ellas la mayor emisión de bonos que haya realizado en dólares de Estados Unidos, que ascendió a US\$1.350 millones. Las emisiones inaugurales de bonos globales en mercados de dólares canadienses, yenes japoneses y dólares de Nueva Zelandia ampliaron la base de inversionistas institucionales del Banco. La emisión en yenes japoneses reactivó el aletargado mercado de esa moneda. La oferta inicial tuvo tanto éxito que posteriormente se amplió la emisión de ¥100.000 millones a ¥150.000 millones. La emisión en dólares de Nueva Zelandia fue la mayor realizada en 1999 en ese mercado.

CUADRO XIV. CONTRIBUCIONES AL FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES¹

(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	Al 31 de diciembre de 1999
Alemania	\$ 229.616
Argentina	484.652
Austria	18.103
Bahamas	10.270
Barbados	1.646
Bélgica	41.780
Belice	7.412
Bolivia	47.319
Brasil	529.316
Canadá	291.202
Chile	152.198
Colombia	149.364
Costa Rica	22.641
Croacia	5.284
Dinamarca	19.276
Ecuador	29.413
El Salvador	20.697
Eslovenia	3.240
España	203.188
Estados Unidos	4.798.182
Finlandia	17.869
Francia	214.028
Guatemala	31.574
Guyana	8.114
Haití	21.139
Honduras	25.392
Israel	18.037
Italia	204.440
Jamaica	27.997
Japón	639.030
México	319.611
Nicaragua	23.409
Noruega	18.932
Países Bajos	35.322
Panamá	24.694
Paraguay	27.327
Perú	77.255
Portugal	7.204
Reino Unido	173.752
República Dominicana	32.604
Suecia	37.367
Suiza	57.888
Suriname	6.147
Trinidad y Tobago	20.269
Uruguay	54.305
Venezuela	307.490
Total parcial	9.495.995
Sin asignar	149.646
TOTAL	\$ 9.645.641

¹ Neto de ajustes cambiarios.

CUADRO XV. CAPITAL DEL BANCO*(En miles de dólares de Estados Unidos)^a*

País	Suscripciones al 31 de diciembre de 1999			Compromisos futuros del Octavo Aumento			Total general
	Pagadero en efectivo	Exigible	Total parcial	Pagadero en efectivo	Exigible	Total parcial	
Alemania	\$ 82.273	\$ 1.831.446	\$ 1.913.719	\$ 0	\$ 0	\$ 0	\$ 1.913.719
Argentina	465.118	10.393.829	10.858.947	0	0	0	10.858.947
Austria	6.900	153.688	160.588	0	0	0	160.588
Bahamas	11.533	198.347	209.880	0	0	0	209.880
Barbados	5.634	124.253	129.887	0	0	0	129.887
Bélgica	14.235	316.762	330.997	0	0	0	330.997
Belice	7.202	103.516	110.718	0	0	0	110.718
Bolivia	37.324	834.355	871.680	0	0	0	871.680
Brasil	465.118	10.393.829	10.858.947	0	0	0	10.858.947
Canadá	173.677	3.866.209	4.039.887	0	0	0	4.039.887
Chile	127.716	2.853.919	2.981.634	0	0	0	2.981.634
Colombia	127.716	2.853.919	2.981.634	0	0	0	2.981.634
Costa Rica	18.662	417.081	435.743	0	0	0	435.743
Croacia	2.087	46.384	48.471	0	0	0	48.471
Dinamarca	6.623	144.279	150.902	724	19.157	19.881	170.782
Ecuador	24.911	556.788	581.699	0	0	0	581.699
El Salvador	18.662	417.081	435.743	0	0	0	435.743
Eslovenia	1.267	28.096	29.362	0	0	0	29.362
España	82.273	1.831.446	1.913.719	0	0	0	1.913.719
Estados Unidos	1.303.020	29.006.704	30.309.724	0	0	0	30.309.724
Finlandia	6.900	153.688	160.588	0	0	0	160.588
Francia	82.273	1.831.446	1.913.719	0	0	0	1.913.719
Guatemala	24.911	556.788	581.699	0	0	0	581.699
Guyana	7.793	153.773	161.566	0	0	0	161.566
Haití	18.662	417.081	435.743	0	0	0	435.743
Honduras	18.662	417.081	435.743	0	0	0	435.743
Israel	6.804	151.541	158.345	0	0	0	158.345
Italia	82.273	1.831.446	1.913.719	0	0	0	1.913.719
Jamaica	24.911	556.788	581.699	0	0	0	581.699
Japón	217.106	4.833.154	5.050.260	0	0	0	5.050.260
México	298.980	6.681.308	6.980.288	0	0	0	6.980.288
Nicaragua	18.662	417.081	435.743	0	0	0	435.743
Noruega	6.623	144.279	150.902	724	19.157	19.881	170.782
Países Bajos	14.633	325.640	340.273	0	0	0	340.273
Panamá	18.662	417.081	435.743	0	0	0	435.743
Paraguay	18.662	417.081	435.743	0	0	0	435.743
Perú	62.235	1.390.745	1.452.980	0	0	0	1.452.980
Portugal	2.316	51.656	53.972	0	0	0	53.972
Reino Unido	41.776	929.946	971.722	0	0	0	971.722
Rep. Dominicana	24.911	556.788	581.699	0	0	0	581.699
Suecia	12.703	278.086	290.789	1.436	36.721	38.157	328.946
Suiza	20.411	454.249	474.660	0	0	0	474.660
Suriname	5.718	82.852	88.570	0	0	0	88.570
Trinidad y Tobago	18.662	417.081	435.743	0	0	0	435.743
Uruguay	49.870	1.114.335	1.164.206	0	0	0	1.164.206
Venezuela	249.339	5.568.456	5.817.795	0	0	0	5.817.795
Total parcial	4.336.406	96.521.380	100.857.786	2.883	75.035	77.918	100.935.704
Sin asignar	1.363	22.317	23.680 ^b	-	-	-	-
TOTAL	\$4.337.769	\$96.543.697	\$100.881.466	\$2.883	\$75.035	\$77.918	\$100.935.704

^a Las cifras son redondeadas al milésimo más cercano; los totales pueden no coincidir debido al redondeo.^b Monto total sin asignar de \$US23.680, compuesto de 1.963 acciones (113 acciones pagaderas en efectivo y 1.850 exigibles), perteneciente al remanente de la ex-República Federativa Socialista de Yugoslavia. No existen compromisos futuros para las acciones previamente autorizadas de los sucesores de Yugoslavia.

Tras una prolongada ausencia de emisores supranacionales en el mercado, la emisión en dólares canadienses encontró una fuerte demanda en Canadá y en el exterior.

En consonancia con su estrategia de diversificar las monedas y los plazos de sus emisiones, el Banco puso en marcha un programa de pagarés a mediano plazo por un total de 5.000 millones de dólares australianos para facilitar las emisiones en el mercado de capital de dólares australianos. Este año se inició un programa de pagarés descontados que permite al Banco vender pagarés descontados a menos de un año.

El BID continuó su fructífero programa de relaciones con inversionistas. En el curso del año organizó un ciclo de reuniones con inversionistas en Australia, Canadá, Europa, Japón y otros países de Asia, así como en Estados Unidos. Los propósitos de estas reuniones eran ampliar la base de inversionistas en títulos del Banco, lograr que conocieran mejor al Banco y sus actividades, y promover inversiones en títulos de la institución.

Términos y condiciones

Capital ordinario

En 1999 el Banco ofreció seis tipos de instrumentos de crédito con fondos del capital ordinario: 1) préstamos denominados y desembolsados en cuatro tipos de monedas: francos suizos, euros, yenes o dólares de Estados Unidos (préstamos de la Facilidad Unimonetaria), que constituyen obligaciones del Estado; 2) préstamos denominados y desembolsados únicamente en dólares de Estados Unidos, para represtar a prestatarios del sector privado, con garantía del Estado (préstamos de la ventana en dólares); 3) préstamos denominados en monedas de una canasta, que constituyen obligaciones del Estado; 4) préstamos denominados en dólares de Estados Unidos para financiar operaciones del sector privado, sin garantía del Estado; 5) préstamos en moneda local garantizados por el Estado; y 6) préstamos para emergencias que constituyen obligaciones del Estado, en dólares de Estados Unidos. En 1999, los préstamos del capital ordinario se concedieron con plazos de 15 a 30 años (los préstamos de emergencia se concedieron a 5 años). Asimismo, el Banco está autorizado a ofrecer garantías con o sin contragarantías del Estado.

CUADRO XVI. EMPRESTITOS PENDIENTES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1999, POR MONEDA
(En millones de dólares de Estados Unidos)

Moneda ¹	Monto
Coronas danesas	\$ 54
Coronas suecas	59
Dólares canadienses	791
Dólares de Estados Unidos	18.166
Dólares de Hong Kong	1.074
Dólares de Nueva Zelandia	281
Dólares nuevos de Taiwan	433
Dracmas griegas	183
Euros ²	4.629
Franco suizo	2.719
Libras esterlinas	2.965
Rands sudafricanos	89
Rublos rusos	15
Yenes japoneses	7.302
Zlotys polacos	24
TOTAL	\$38.784

¹ Antes del canje.

² Al 1 de enero de 1999, se inició el euro. A fines informativos, se han agregado al euro todos los valores de las monedas nacionales de los países que adoptaron el euro como su nueva moneda legítima.

Préstamos de la Facilidad Unimonetaria

Los préstamos de esta Facilidad se denominan en euros, yenes, francos suizos y dólares de Estados Unidos. Estos préstamos pueden tener la forma de uno o más subpréstamos, enteramente a juicio del prestatario. Los préstamos se denominan en la moneda y en el importe elegidos por el prestatario para cada subpréstamo. La tasa de interés aplicable a cada subpréstamo depende de la moneda seleccionada; es una tasa variable unimonetaria basada en una canasta de monedas que se reajusta semestralmente según el costo efectivo durante el semestre anterior de los empréstitos contraídos en las canastas unimonetarias para financiar dichos préstamos. Las tasas aplicables a cada una de las cuatro monedas equivalen al costo promedio ponderado de los empréstitos que hayan debido tomarse en cada una de las cuatro monedas para financiar el programa durante el semestre anterior, más el margen de interés habitual del capital ordinario. Las tasas de interés aplicables a los préstamos

CUADRO XVII. EMPRESTITOS¹ OBTENIDOS POR EL BID, AÑO FISCAL 1999
(Montos en millones)

Moneda	Emisión	Unidad	Monto	Equiv. en \$US
Bono doméstico	2,00%, vencimiento 2004	FS	500	\$ 329
	5,65%, vencimiento 2002	\$NT	3.000	95
	5,90%, vencimiento 2004	\$NT	3.000	95
Bono global	5,625%, vencimiento 2009	\$Can	500	339
	1,90%, vencimiento 2009	¥	150.000	1.294
	5,75%, vencimiento 2004	\$NZ	500	268
	5,125%, vencimiento 2004	\$US	1.000	1.000
	5,125%, vencimiento 2001	\$US	1.350	1.350
	5,625%, vencimiento 2009	\$US	1.000	1.000
	6,125%, vencimiento 2002	\$US	1.000	1.000
	6,50%, vencimiento 2004	\$US	1.000	1.000
EUA-MTN	6,00%, vencimiento 2009 ²	\$US	50	50
Euro-MTN	% variable, vencimiento 2014	EUR	100	110
	3,60%, vencimiento 2004	EUR	100	110
	5,75%, vencimiento 2009	£	100	166
	5,25%, vencimiento 2003	£	50	83
	6,25%, vencimiento 2002	Dr	20.000	71
	6,50%, vencimiento 2001	Dr	20.000	64
	7,00%, vencimiento 2002	\$HK	500	65
	7,35%, vencimiento 2004	\$HK	100	13
	7,55%, vencimiento 2002	\$HK	1.750	225
	% variable, vencimiento 2019	¥	1.000	8
	4,00%, vencimiento 2003	\$US	30	30
	6,125%, vencimiento 2009	\$US	80	80
	5,71%, vencimiento 2002	\$US	20	20
Total de empréstitos³				\$ 8.865

¹ Antes del canje.

² Estos bonos incluyen una opción de redimir antes del vencimiento del 13 de mayo de 2002, 2004, 2006 o 2008, al valor nominal.

³ Se excluye una emisión en euro-MTN (7,75%, vencimiento 2003) lanzada el 15 de diciembre de 1999, con fecha de transacción el 14 de enero de 2000 (\$HK 780 millones, equivalentes a US\$100 millones).

aprobados durante el primer semestre de 1999 fueron, para las operaciones denominadas en euros, 5,38%; en yenes japoneses, 2,11%; en francos suizos, 3,88%; y en dólares de Estados Unidos, 6,98%. Durante el segundo semestre, las tasas fueron 4,99%, 2,04%, 3,75% y 6,84%, respectivamente. En 1999 se concedieron 53 préstamos por el equivalente de US\$2.832 millones con este servicio.

Préstamos basados en una canasta de monedas

El método para calcular la tasa de interés variable del Banco, que se basa en una canasta de monedas, consiste en ajustar uniformemente la tasa de interés aplicable a los saldos pendientes de todos los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. De esta manera, y en con-

sonancia con el carácter cooperativo de la institución, todos los prestatarios comparten por igual el costo y los beneficios de las variaciones en el tipo de cambio de las monedas representadas y la tasa de interés.

La tasa de interés que se obtiene con el método de fijar la tasa en el momento del desembolso, que ya no se ofrece, continúa aplicándose a los desembolsos de los préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990. La tasa variable y la fijada en el momento del desembolso tienen el mismo margen sobre el costo de los empréstitos, que en 1999 fue del 0,5% durante el primero y segundo semestres.

El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés variable es el costo promedio ponderado, durante los seis meses precedentes, de todos los empréstitos pendientes asignados a la canasta que financia los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés fijada en el momento del desembolso es el costo promedio ponderado de los nuevos empréstitos contraídos durante los 12 meses anteriores, asignados al financiamiento de préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990.

La composición meta de la canasta de monedas es 50% en dólares de Estados Unidos, 25% en yenes japoneses y 25% en monedas europeas. Al 31 de diciembre de 1999 se había llegado al 48,2% en dólares de Estados Unidos, 30% en yenes y 21,8% en monedas europeas.

El interés aplicable a los saldos pendientes de préstamos con tasa variable fue del 6,64% durante los primeros seis meses de 1999 y del 6,44% durante el segundo semestre. El tipo de interés para los nuevos desembolsos de préstamos con tasa fijada en el momento del desembolso fue del 5,99% durante el primer semestre de 1999 y del 6,16% durante el segundo.

Durante 1999, se otorgaron con cargo a esta facilidad 8 préstamos por un total equivalente a US\$1.021,7 millones.

Préstamos de la ventanilla en dólares de Estados Unidos

Durante 1999 no se aprobaron préstamos de la ventanilla en dólares de Estados Unidos del capital ordinario, pero se desembolsaron US\$114,7 millones. Los préstamos de esta facilidad tienen plazos de vencimiento de 25 años como máximo y la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa variable vinculada a la LIBOR y basada en ambos casos en el costo para el Banco del financiamiento de ese tipo en dólares de Estados Unidos, con el mismo margen sobre el costo de los empréstitos que los demás

préstamos del capital ordinario. El propósito de este programa es estimular la actividad del sector privado proporcionando financiamiento en condiciones más compatibles con las necesidades de los prestatarios del sector privado que recibirán reéstamos.

Comisiones a los préstamos garantizados por el Estado que no sean de emergencia

Además del interés sobre los préstamos, el Banco aplica una comisión crediticia del 0,75% a los saldos pendientes de los préstamos provenientes del capital ordinario aprobados después del 1 de enero de 1989, del 1,25% para los préstamos del capital ordinario aprobados antes de esa fecha y del 0,5% para los provenientes del Fondo para Operaciones Especiales, así como una comisión única del 1% para inspección y supervisión que se aplica a todos los préstamos.

Préstamos para el sector privado sin garantías del Estado

En 1995 el Banco comenzó a conceder préstamos directamente al sector privado, sin garantías del Estado, para proyectos de infraestructura. De conformidad con las pautas del Octavo Aumento General de Recursos, los préstamos de este tipo no pueden exceder del 5% de los préstamos y garantías pendientes del Banco (sin contar los préstamos de emergencia), y la participación del Banco en el financiamiento de estos proyectos no puede superar el 25% (40% en países Cy D) de su costo total o el equivalente de US\$75 millones, de ambas sumas la que sea menor. Durante 1999 se aprobaron 8 préstamos con estas condiciones por un total de US\$384,7 millones. En 1999 se cobraron intereses situados entre 1,7 y 5 puntos porcentuales sobre la LIBOR, con plazos de vencimiento de 9 a 18 años. En cuanto a las tasas de interés, se ofreció la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa variable. En ambos casos se basaban en las tasas vigentes en el mercado y reflejaban el riesgo de las operaciones.

Estos préstamos se garantizan siguiendo las normas de prudencia financiera. Según el caso, el BID puede exigir garantías tales como pólizas de seguro, fianza de cumplimiento, contratos de compra en firme e hipotecas, así como otras disposiciones contractuales y de salvaguardia que crea necesarias. Asimismo, en todas las operaciones, según el caso, se puede cobrar una comisión de análisis, una comisión de compromiso sobre los saldos pendientes, una comisión de apertura y una comisión por atrasos en los pagos o por reembolso anticipado.

Préstamos de emergencia

Los préstamos de emergencia, en dólares de Estados Unidos, tienen un plazo de cinco años y un período de gracia de tres años. Proporcionan asistencia financiera de emergencia a países prestatarios severamente afectados por la crisis mundial de liquidez. La comisión crediticia correspondiente es la tasa LIBOR a seis meses para dólares de Estados Unidos más un margen de cuatro puntos porcentuales. Se cobra también una comisión de apertura del 1% del capital del préstamo y una comisión de compromiso del 0,75% de los saldos pendientes. En 1999 se concedieron 6 préstamos a 4 países por un total de \$4.560 millones.

Garantías

Se dispone de garantías con contragarantías del Estado o sin ellas. Las comisiones que se cobran en estos casos varían según el tipo de garantía, e incluso para garantías del mismo tipo, según su alcance.

En cuanto a las garantías con contragarantía del Estado, la comisión por el servicio se basa en el monto completo de la garantía y se cobra desde la fecha en que el Banco celebra un compromiso de garantía hasta la fecha de vencimiento de dicho compromiso. El importe de la comisión por este servicio se fija semestralmente. Durante el primer semestre de 1999, la comisión fue 0,49%, y durante el segundo, 0,5%. Además de la comisión por el servicio, el Banco cobra una comisión de garantía, que se fija para cada caso a fin de que refleje cabalmente la cobertura de los riesgos de cada transacción. La comisión de garantía, que se traspa al Estado que paga la indemnización, se aplica anualmente a la suma pendiente y exigible respaldada por la garantía. La suma de la comisión por el servicio y la comisión de garantía correspondientes a un proyecto no puede exceder del 1%. En 1999 no se aprobaron operaciones de este tipo.

El precio de las garantías sin contragarantía del Estado, que están comprendidas en el límite del 5% para operaciones sin garantía del Estado, se fija caso por caso. Estas garantías abarcan una amplia gama de riesgos y cabe suponer que su precio sea superior a los cargos correspondientes a garantías con contragarantía del Estado. En 1999 se otorgaron 2 garantías en el marco de este programa por un total de US\$250 millones.

Préstamos en moneda del país prestatario

En 1999 se concedió un préstamo del capital ordinario en moneda del país prestatario, con un interés del 4% y un plazo de vencimiento de 20 años.

Recursos concesionales

La tasa de interés sobre los préstamos en moneda convertible con cargo al Fondo para Operaciones Especiales (FOE) concedidos a países miembros o garantizados por ellos, que se aplica a los países menos desarrollados, es del 1% durante los primeros 10 años y del 2% de ahí en adelante, con períodos de gracia de 10 años y plazos de amortización de 40 años. Las tasas de interés aplicables a los préstamos en moneda local con cargo al FOE oscilan entre el 1 y el 4%, según el grado de desarrollo del país y la índole del proyecto, con períodos de gracia de 5 a 10 años y plazos de vencimiento de 25 a 40 años.

Para los préstamos del capital ordinario que reúnen los requisitos se proporciona asistencia de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) por un máximo del 5% por año sobre el monto pendiente, de manera que la tasa neta que paga el prestatario en cada uno de estos préstamos no sea inferior al 3,38%. Once de los préstamos del capital ordinario aprobados en 1999, por un total de US\$148,6 millones, recibieron asistencia de la FFI.

Los préstamos para pequeños proyectos, que no requieren garantía, se conceden en moneda local con plazos de hasta 40 años y períodos de gracia de hasta 10 años. A estos financiamientos se les aplica una comisión del 1% anual.

Cooperación técnica

La cooperación técnica se otorga con carácter reembolsable, no reembolsable o de recuperación contingente. La de recuperación contingente, que representa una porción reducida del total, debe amortizarse únicamente si, como resultado de la operación, el Banco u otra institución de financiamiento externo concede posteriormente un préstamo para la ejecución de un proyecto o programa.

CUADRO 1. PRODUCTO INTERNO BRUTO,¹ 1970-99

(Porcentajes)

País	Proporción PIB regional			Tasa real de crecimiento						
	Promedio			Promedio anual			Anual			
	1970	1980	1990	1970	1980	1990				
	1979	1989	1999	1979	1989	1999	1996	1997	1998p	1999e
Argentina	20,9	15,8	15,5	2,4	-1,1	4,3	5,5	8,1	3,9	-3,0
Bahamas	0,3	0,3	0,2	2,4	2,7	1,3	4,2	3,0	2,5	5,0
Barbados	0,2	0,1	0,1	1,8	1,9	1,5	4,1	2,6	4,8	3,0
Belice	...	0,0	0,0	...	3,9	3,1	1,2	4,0	1,4	3,0
Bolivia	0,6	0,5	0,5	4,1	-0,3	3,8	4,4	4,4	4,7	2,5
Brasil	33,2	38,1	37,1	7,7	2,0	2,0	3,0	3,0	0,1	0,4
Chile	2,7	2,5	3,6	1,8	2,5	6,1	7,4	7,6	3,4	-0,5
Colombia	3,4	3,7	4,4	5,0	3,3	2,8	2,2	3,1	1,8	-3,5
Costa Rica	0,5	0,5	0,5	5,4	1,9	3,6	-0,6	3,7	6,2	5,0
Ecuador	1,0	1,1	1,2	9,2	1,4	1,8	2,0	3,4	0,4	-7,0
El Salvador	0,7	0,5	0,5	3,6	-0,9	4,3	1,7	4,2	3,2	3,0
Guatemala	0,7	0,7	0,7	5,3	0,6	3,7	3,0	4,4	5,1	3,1
Guyana	0,1	0,0	0,0	1,5	-2,9	5,6	7,9	6,2	-1,5	1,8
Haití	0,2	0,2	0,1	4,0	-0,7	-1,9	2,7	1,4	3,1	2,2
Honduras	0,2	0,3	0,3	5,3	2,4	2,6	3,7	5,1	3,0	-3,0
Jamaica	0,5	0,3	0,3	-0,3	1,7	0,2	-1,4	-2,1	-0,7	0,0
México	21,5	23,7	23,2	5,8	0,9	2,8	5,2	6,8	4,8	3,4
Nicaragua	0,3	0,2	0,1	-0,3	-1,4	3,0	4,7	5,1	4,0	6,3
Panamá	0,4	0,5	0,5	4,1	0,7	4,1	2,8	4,7	3,9	3,5
Paraguay	0,4	0,5	0,5	7,5	2,7	1,8	1,3	2,6	-0,4	-0,5
Perú	4,0	3,5	3,3	3,2	0,3	4,2	2,4	6,9	0,3	3,8
República Dominicana	0,5	0,5	0,6	6,4	2,5	5,2	7,3	8,2	7,3	8,0
Suriname	0,0	0,0	0,0	5,0	-0,5	-0,4	5,7	6,7	0,8	-0,8
Trinidad y Tobago	0,7	0,6	0,4	4,8	-3,1	2,7	3,8	3,1	4,4	6,9
Uruguay	0,9	0,7	0,8	2,4	0,4	3,1	5,3	5,1	4,5	-2,0
Venezuela	6,1	5,2	5,3	3,9	0,3	1,9	-0,2	5,9	-0,7	-4,1
América Latina	100,0	100,0	100,0	5,2	1,1	2,9	3,9	5,3	2,3	0,3

Fuente: estimaciones del BID basadas en datos oficiales de los países miembros.

¹ Las tasas de crecimiento anual están calculadas utilizando moneda local constante, excepto en las tasas de crecimiento promedio anual y en los totales de América Latina, para los cuales se utilizaron dólares constantes de 1990.^p Estimación preliminar.^e Estimaciones.

... No disponible.

CUADRO 2. POBLACION Y TASAS DE CRECIMIENTO, 1960-99

País									Tasas promedio de crecimiento		
	1960	1970	1980	1985	1990	1997	1998	1999p	1971-80	1981-90	1991-99
	(Miles)								(Porcentajes)		
Argentina	20.616	24.353	28.963	30.305	32.527	35.671	36.123	36.577	1,4	1,3	1,2
Bahamas	110	174	219	232	255	291	296	301	1,9	1,8	1,7
Barbados	231	240	250	253	257	267	268	269	0,4	0,3	0,5
Belice	93	125	153	166	187	224	230	235	1,5	2,3	2,3
Bolivia	3.351	4.315	5.570	5.895	6.573	7.774	7.957	8.142	2,2	1,9	2,1
Brasil	72.757	98.383	127.146	135.224	147.940	163.700	165.851	167.988	2,1	1,7	1,2
Chile	7.608	9.670	11.490	12.047	13.099	14.625	14.824	15.019	1,4	1,5	1,3
Colombia	16.857	23.132	29.719	31.659	34.970	40.043	40.803	41.564	2,1	1,9	1,7
Costa Rica	1.236	1.777	2.423	2.642	3.049	3.748	3.841	3.933	2,5	2,6	2,5
Ecuador	4.439	6.148	8.410	9.099	10.264	11.937	12.175	12.411	2,6	2,3	1,9
El Salvador	2.578	3.709	4.674	4.769	5.110	5.911	6.032	6.154	2,1	1,0	1,9
Guatemala	3.963	5.392	7.174	7.738	8.749	10.519	10.801	11.090	2,4	2,3	2,4
Guyana	569	717	774	793	795	843	850	855	0,6	0,4	0,8
Haití	3.804	4.596	5.704	6.126	6.916	7.820	7.952	8.087	1,7	2,2	1,5
Honduras	1.894	2.669	3.808	4.186	4.879	5.981	6.147	6.316	2,9	2,8	2,6
Jamaica	1.629	1.896	2.200	2.297	2.369	2.516	2.538	2.560	1,2	0,9	0,8
México	36.945	52.238	70.784	75.465	83.226	94.281	95.831	97.365	2,6	1,9	1,5
Nicaragua	1.542	2.193	3.115	3.404	3.827	4.679	4.807	4.938	2,9	2,4	2,6
Panamá	1.126	1.549	2.037	2.167	2.398	2.722	2.767	2.812	2,3	1,9	1,6
Paraguay	1.842	2.406	3.304	3.609	4.219	5.088	5.222	5.358	2,6	2,8	2,4
Perú	9.931	13.567	18.198	19.492	21.569	24.367	24.797	25.230	2,5	2,0	1,6
República Dominicana	3.231	4.547	5.963	6.376	7.110	8.097	8.232	8.364	2,3	2,0	1,6
Suriname	290	374	364	384	402	412	414	415	-0,5	1,1	0,3
Trinidad y Tobago	843	981	1.122	1.178	1.215	1.277	1.283	1.289	1,0	1,0	0,6
Uruguay	2.538	2.817	2.952	3.009	3.106	3.265	3.289	3.313	0,3	0,6	0,6
Venezuela	7.579	11.089	15.921	17.138	19.502	22.777	23.242	23.706	3,1	2,3	1,9
América Latina	207.601	279.059	362.438	385.651	424.513	478.836	486.573	494.294	2,2	1,8	1,5

Fuente: División de Población de las Naciones Unidas.

^p Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 3. PRODUCTO INTERNO BRUTO PER CAPITA,¹ 1960-99

País	(Dólares de Estados Unidos de 1990)						(Como porcentaje de la OCDE)				
	1960	1970	1980	1990	1998p	1999e	1970	1980	1990	1998p	1999e
Argentina	...	5.685	6.162	4.710	6.693	6.412	52,4	43,3	26,2	33,2	31,2
Bahamas	...	10.758	11.435	12.286	11.428	11.791	99,1	80,4	68,3	56,7	57,5
Barbados	2.871	5.069	5.987	6.652	7.161	7.344	46,7	42,1	37,0	35,5	35,8
Belize	...	...	1.704	2.163	2.314	2.331	...	12,0	12,0	11,5	11,4
Bolivia	645	880	1.019	840	969	989	8,1	7,2	4,7	4,8	4,8
Brasil	1.216	1.685	3.069	2.956	3.209	3.181	15,5	21,6	16,4	15,9	15,5
Chile	1.677	2.033	2.226	2.527	4.047	3.974	18,7	15,6	14,0	20,1	19,4
Colombia	718	874	1.183	1.388	1.620	1.535	8,0	8,3	7,7	8,0	7,5
Costa Rica	1.241	1.584	2.036	1.915	2.058	2.111	14,6	14,3	10,6	10,2	10,3
Ecuador	574	726	1.377	1.264	1.369	1.249	6,7	9,7	7,0	6,8	6,1
El Salvador	...	1.235	1.212	1.047	1.309	1.322	11,4	8,5	5,8	6,5	6,4
Guatemala	616	795	1.059	901	1.017	1.020	7,3	7,4	5,0	5,0	5,0
Guyana	...	630	674	465	735	743	5,8	4,7	2,6	3,6	3,6
Haití	346	316	416	297	208	209	2,9	2,9	1,6	1,0	1,0
Honduras	443	555	682	633	671	634	5,1	4,8	3,5	3,3	3,1
Jamaica	1.332	1.939	1.547	1.741	1.652	1.638	17,9	10,9	9,7	8,2	8,0
México	1.702	2.406	3.428	3.195	3.543	3.606	22,2	24,1	17,8	17,6	17,6
Nicaragua	686	961	700	461	465	481	8,9	4,9	2,6	2,3	2,3
Panamá	999	1.587	2.364	2.216	2.762	2.814	14,6	16,6	12,3	13,7	13,7
Paraguay	683	865	1.503	1.487	1.445	1.401	8,0	10,6	8,3	7,2	6,8
Perú	1.510	1.839	2.011	1.604	2.050	2.070	16,9	14,1	8,9	10,2	10,1
República Dominicana	475	565	865	842	1.118	1.188	5,2	6,1	4,7	5,5	5,8
Suriname	483	616	973	819	769	760	5,7	6,8	4,6	3,8	3,7
Trinidad y Tobago	2.977	4.040	6.242	4.104	4.726	5.036	37,2	43,9	22,8	23,5	24,5
Uruguay	2.003	2.110	2.738	2.690	3.517	3.422	19,4	19,2	15,0	17,5	16,7
Venezuela	2.822	3.486	3.541	3.046	3.221	3.029	32,1	24,9	16,9	16,0	14,8
América Latina	1.151	2.090	2.890	2.633	3.037	2.997	19,3	20,3	14,6	15,1	14,6

Fuentes: Para los países de América Latina, estimaciones del BID en base a estadísticas oficiales y datos del BID; para los países de la OCDE, OECD Economic Outlook 1998 y datos de la División de Población de las Naciones Unidas.

¹ Véase Progreso económico y social en América Latina, informe 1998, Apéndice estadístico, Notas metodológicas para los cuadros B-1 a B-19.

^p Estimación preliminar.

^e Estimaciones.

... No disponible.

CUADRO 4. DEUDA EXTERNA TOTAL DESEMBOLSADA,¹ 1990-99*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Argentina	54.672	56.778	59.269	70.575	80.337	93.925	105.170	123.221
Bahamas	266	412	440	453	414	394	361	362
Barbados	683	652	609	570	615	597	581	644
Belice	153	170	187	197	198	256	283	381
Bolivia	4.269	4.046	4.224	4.293	4.843	5.262	5.175	5.244
Brasil	111.085	110.405	124.450	136.610	149.857	158.230	178.037	191.084
Chile	19.227	17.947	19.134	20.637	24.728	25.562	27.403	31.440
Colombia	17.194	17.181	17.266	18.927	21.929	25.046	28.900	31.777
Costa Rica	3.678	3.953	3.907	3.831	3.868	3.770	3.462	3.521
Ecuador	10.587	10.576	10.235	11.820	12.726	13.981	14.419	14.834
El Salvador	2.142	2.176	2.248	2.026	2.207	2.607	2.911	3.280
Guatemala	2.878	2.881	2.824	3.117	3.339	3.558	3.671	3.988
Guyana	1.882	1.911	1.845	1.917	1.975	1.970	1.556	1.518
Haití	865	744	764	773	941	781	905	1.028
Honduras	3.634	3.321	3.559	3.984	4.368	4.514	4.477	4.640
Jamaica	4.546	4.283	4.121	3.967	4.208	4.158	3.885	3.839
México	104.431	114.059	112.259	131.566	140.002	166.780	157.848	149.690
Nicaragua	9.020	9.612	9.751	9.827	10.109	8.890	5.456	5.110
Panamá	5.660	5.534	5.281	5.364	5.529	5.537	6.941	7.665
Paraguay	1.989	1.945	1.602	1.568	1.955	2.232	2.151	2.042
Perú	16.331	18.282	18.541	19.481	22.075	26.244	29.121	30.318
República Dominicana	3.866	4.203	4.269	4.327	4.102	4.233	4.091	4.104
Suriname	126	194	205	206	208	211	237	229
Trinidad y Tobago	2.511	2.488	2.453	2.240	2.493	2.731	2.232	2.155
Uruguay	4.415	4.191	4.574	4.851	5.077	5.320	5.901	6.652
Venezuela	33.170	34.122	37.702	37.350	36.560	35.537	35.051	35.265
América Latina	419.281	432.065	451.719	500.475	544.662	602.324	630.225	664.033

Fuentes: Banco Mundial, *Global Development Finance*; y estimaciones del BID.¹ La adición de la deuda externa de largo plazo y corto plazo y el uso de crédito del FMI.

CUADRO 5. PROMEDIO DE CRECIMIENTO ANUAL DEL INDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR,¹ 1981-99
(Porcentajes)

País	1981-90	1981-85	1986-90	1991-95	1980	1985	1990	1995	1997	1998p	1999e
Argentina	400,5	269,7	498,7	8,3	100,8	708,2	2.315,5	3,4	0,5	0,7	-1,4
Bahamas	4,4	3,7	4,0	2,4	12,1	4,6	4,7	2,0	0,5	1,4	1,0
Barbados	4,3	4,8	3,5	1,8	14,4	3,9	3,1	1,8	7,7	-1,3	1,5
Belize	3,0	3,8	2,1	1,8	...	4,2	3,0	2,8	1,1	-0,9	-0,4
Bolivia	213,8	572,4	12,4	7,7	47,2	11.748,4	17,1	10,2	4,7	7,6	5,0
Brasil	306,7	118,3	544,4	562,1	82,8	248,4	2.937,7	84,4	7,5	3,0	8,0
Chile	18,2	17,0	15,2	9,4	35,1	30,7	26,1	8,2	6,1	5,1	3,0
Colombia	20,7	16,5	20,7	18,5	26,5	24,0	29,2	21,0	18,5	18,7	11,3
Costa Rica	21,7	26,6	14,4	13,3	18,1	15,1	19,0	23,2	13,2	11,6	11,0
Ecuador	34,3	23,7	39,8	28,5	13,0	28,0	48,6	22,9	30,7	36,1	60,0
El Salvador	17,4	11,5	16,9	9,9	17,4	22,2	24,1	10,1	4,5	2,5	2,0
Guatemala	13,2	5,2	14,4	8,1	10,8	18,7	41,2	8,4	9,2	7,0	6,0
Guyana	28,3	14,9	41,1	12,9	14,1	15,0	63,6	12,2	3,6	4,6	7,7
Haití	5,6	6,9	3,7	20,2	17,8	10,7	20,4	30,2	16,2	12,7	8,5
Honduras	6,8	5,0	7,7	13,7	18,1	3,4	23,3	29,5	20,2	13,7	14,0
Jamaica	14,5	13,8	12,0	23,8	16,1	25,7	29,8	25,6	9,2	9,6	6,0
México	61,1	53,0	49,8	12,8	26,4	57,8	26,6	35,0	20,6	15,9	17,0
Nicaragua	580,6	47,9	1.976,0	11,6	35,3	219,5	7.485,2	11,1	7,3	18,5	10,0
Panamá	1,1	1,8	0,4	1,0	13,8	1,0	1,0	1,0	1,9	0,6	1,5
Paraguay	20,1	12,8	21,1	13,2	22,4	25,2	38,1	13,4	7,0	11,5	6,0
Perú	308,5	66,9	702,7	28,8	59,1	77,2	7.592,3	11,1	8,6	7,2	4,0
República Dominicana	23,7	14,5	31,2	6,0	16,7	37,5	50,4	12,5	8,3	4,8	6,2
Suriname	11,9	5,2	15,1	122,9	14,1	10,9	21,8	235,5	7,1	19,0	104,6
Trinidad y Tobago	9,6	9,4	8,1	6,2	17,5	7,6	11,1	5,2	3,7	5,6	2,6
Uruguay	56,0	36,6	59,0	39,8	63,5	72,2	112,3	42,2	19,8	10,8	7,0
Venezuela	21,5	7,8	33,9	36,1	21,5	11,4	40,6	59,9	50,0	35,8	24,0

Fuentes: FMI, *Estadísticas financieras internacionales*, y estimaciones del BID.

¹ Promedios anuales de los índices mensuales de precios al consumidor.

^p Estimación preliminar.

^e Estimaciones.

... No disponible.

CUADRO 6. RESUMEN DE LA BALANZA DE PAGOS,¹ 1997-99*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	1997				1998p				1999e			
	Balanza en				Balanza en				Balanza en			
	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.	Reservas y partidas afines ²	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.	Reservas y partidas afines ²	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.	Reservas y partidas afines ²
Argentina	-2.123	-12.035	16.585	-3.293	-3.014	-14.697	18.202	-3.436	520	-11.480	11.480	-500
Bahamas	-1.228	-585	403	-57	-1.373	-941	789	-119	-1.315	-164	264	-100
Barbados	-599	-49	11	-9	-644	-56	56	6	-692	-59	64	-5
Belice	-86	-21	28	-1	-107	-53	23	15	-122	-61	86	-10
Bolivia	-476	-553	900	-90	-655	-675	1.023	-121	-591	-645	802	50
Brasil	-6.652	-30.491	25.367	8.284	-6.603	-33.829	29.750	6.990	-150	-26.150	23.150	3.000
Chile	-1.558	-3.728	7.355	-3.184	-2.516	-4.139	3.181	2.135	650	-1.000	1.200	542
Colombia	-2.712	-5.891	6.700	-277	-2.645	-5.908	4.741	1.397	1.875	-1.847	1.561	287
Costa Rica	-234	-215	548	-216	-245	-460	548	149	-234	-434	639	-200
Ecuador	598	-713	1.638	-235	-995	-2.169	2.149	476	...	...	...	...
El Salvador	-1.107	96	380	-364	-1.267	-84	637	-303	-1.472	-216	316	-100
Guatemala	-1.152	-635	921	-287	-1.717	-1.032	1.274	-243	-1.807	-1.071	938	133
Guyana	-40	-83	81	16	-44	-85	47	39	-57	-95	95	0
Haití	-393	-19	46	-27	-376	-3	36	-32	-420	-18	42	-23
Honduras	-199	-182	360	-297	-335	-156	314	-230	-552	-437	386	-110
Jamaica	-1.132	-312	151	205	-1.097	-255	326	-27	-1.270	-318	312	-6
México	623	-7.454	15.769	-10.513	-7.915	-15.960	16.233	-2.118	-5.000	-12.900	14.400	-1.500
Nicaragua	-663	-598	489	-173	-804	-599	555	30	-954	-634	746	-112
Panamá	-700	-604	1.129	-611	-1.371	-1.212	1.289	103	-663	-364	383	-30
Paraguay	-1.394	-669	345	215	-782	-318	253	-24	-390	-258	503	-245
Perú	-1.721	-3.273	5.073	-1.493	-2.465	-3.794	2.229	1.142	-980	-2.190	1.690	500
República Dominicana	-1.995	-163	403	-40	-2.617	-336	806	-98	-2.900	-588	848	-65
Suriname	36	-53	73	-4	-68	-189	62	7	-92	-217	157	60
Trinidad y Tobago	-494	-579	841	-175	-743	-645	690	-81	-410	-501	635	-134
Uruguay	-704	-287	600	-392	-762	-400	839	-520	-801	-450	250	200
Venezuela	10.025	3.467	615	-2.624	2.748	-2.562	396	3.392	...	...	...	...
América Latina³	-16.080	-65.629	86.810	-15.640	-38.411	-90.559	86.448	8.529	-17.825	-62.096	60.946	1.631

Fuentes: FMI, cintas de estadísticas de balanza de pagos, y estimaciones del BID.

¹ La cuenta de comercio es igual a exportaciones de bienes menos importaciones de bienes, ambas expresadas en valores f.o.b. La cuenta corriente es igual a comercio más servicios más ingresos más transferencias sin contrapartida. La cuenta de capital y la cuenta financiera corresponden al resultado neto de las entradas y salidas en la cuenta de capital y en la cuenta financiera, de las cuales esta última es la suma de las entradas y salidas netas de inversiones directas, de cartera y otras. Las reservas y partidas afines incluyen los cambios de oro monetario, derechos especiales de giro, posición de las reservas en el FMI y divisas. Este cuadro excluye errores y omisiones.

² Según el uso convencional, el signo (-) denota aumento.

³ Para 1999, el total para América Latina excluye Ecuador y Venezuela.

^p Estimación preliminar.

^e Estimaciones.

... No disponible.

CUADRO 7. INDICADORES SOCIALES SELECCIONADOS¹

País	Estadísticas vitales								Salud	
	Tasa bruta de natalidad (Por mil habitantes)		Tasa bruta de mortalidad (Por mil habitantes)		Mortalidad infantil (Por mil nacidos vivos)		Esperanza de vida al nacer (Años)		Habitantes por médico	
	1970	UED ²	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED
Argentina	23,1	19,0	9,0	8,0	51,6	22,0	66,8	73,0	529	346
Bahamas	25,3	22,5	6,2	5,9	35,4	19,0	66,2	73,4	1.315	8.332
Barbados	20,6	13,1	8,7	9,4	38,2	13,2	68,7	75,3	1.914	874
Belice	38,7	32,3	7,3	4,5	55,2	36,4	58,9	69,8	3.844	8.482
Bolivia	45,3	34,0	19,5	9,0	153,4	67,0	46,1	61,0	1.965	1.929
Brasil	35,0	21,0	10,3	7,0	94,6	36,0	59,0	67,0	2.029	714
Chile	29,1	19,3	9,5	5,5	77,0	11,1	62,4	75,0	2.158	1.493
Colombia	37,2	23,0	9,3	6,0	70,0	25,0	60,9	70,0	2.297	1.111
Costa Rica	33,4	23,0	6,7	4,0	61,5	12,0	67,1	77,0	1.622	1.192
Ecuador	42,5	26,0	12,1	6,0	99,8	34,0	58,1	70,0	2.870	753
El Salvador	43,9	31,0	11,7	6,0	107,0	34,0	57,3	69,0	4.217	1.429
Guatemala	45,0	35,0	14,5	7,0	107,2	41,0	52,1	66,0	3.333	3.333
Guyana	33,9	22,9	6,9	7,8	80,2	60,0	59,7	66,1	5.000	3.226
Haití	39,0	32,0	18,6	12,0	141,0	72,0	47,6	55,0	12.521	2.500
Honduras	49,3	35,0	14,3	6,0	110,0	44,0	52,9	67,0	3.333	10.000
Jamaica	34,4	22,8	8,3	5,9	43,2	12,0	68,4	74,0	2.632	2.000
México	43,4	26,0	10,1	5,0	73,0	32,0	61,7	72,0	1.489	814
Nicaragua	47,8	33,0	13,4	6,0	104,4	44,0	53,9	68,0	2.000	1.429
Panamá	37,1	22,0	7,9	5,0	46,6	22,0	65,6	74,0	1.667	821
Paraguay	37,7	30,0	8,9	5,0	55,4	24,0	65,5	71,0	916	1.258
Perú	40,8	25,0	13,9	6,0	108,0	42,0	53,9	68,0	1.920	969
República Dominicana	41,2	26,0	10,8	5,0	98,4	40,0	58,7	71,0	2.299	1.173
Suriname	35,7	23,5	7,6	6,0	51,4	33,0	63,4	69,7	2.150	1.208
Trinidad y Tobago	27,8	14,0	7,6	8,5	52,0	16,9	65,4	73,0	2.248	1.429
Uruguay	20,9	18,7	9,9	9,8	46,4	17,5	68,8	73,5	915	271
Venezuela	37,9	25,3	7,0	4,2	53,4	21,4	65,1	73,0	1.132	491

Fuentes: CEPAL - Comisión Económica para América Latina y el Caribe, *Anuario estadístico*, varios números; UNESCO - Oficina Estadística de las Naciones Unidas, *Anuario estadístico*, varios números; OPS - Organización Panamericana de la Salud, *Condiciones de salud en las Américas*, varios números; y Banco Mundial, *Social Indicators of Development* en CD-ROM, varias ediciones.

¹ Los países compilan los indicadores sociales por medio de censos y encuestas que se toman en muchos casos irregularmente y en otros anualmente. Debido a esto, los datos para 1970 son para los años más cercanos posible a 1970 y en ningún caso anteriores a 1970 ni posteriores a 1979. Los datos para la última estimación disponible (UED) nunca son anteriores a 1985 y para muchos de los indicadores se refieren a principios de los años noventa. Los usuarios tienen que tener en cuenta que los conceptos, definiciones y metodologías empleados en la compilación de dichos indicadores varían de país a país y, en un mismo país, también varían con el tiempo.

² Última estimación disponible.

Salud				Educación						País
Habitantes por cama hospitalaria		Acceso al agua potable (Porcentajes)		Tasa de analfabetismo ³ (Porcentajes)		Coeficiente de matrícula				
						Primaria y secundaria ⁴ (Porcentajes)		Terciaria ⁵ (Porcentajes)		
								1970	UED	
1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	
179	455	56,0	64,0	7,3	3,7	81,0	98,0	14,2	38,1	Argentina
196	257	65,0	97,0	9,2	4,4	93,0	93,0	16,7	17,7	Bahamas
98	123	98,0	100,0	0,7	2,6	85,0	99,0	3,9	28,1	Barbados
217	345	67,0	83,0	8,8	...	86,0	98,0	...	...	Belize
435	714	33,0	70,0	...	17,7	62,0	77,0	8,7	22,2	Bolivia
270	278	55,0	69,0	32,1	16,9	64,0	107,0	5,3	11,3	Brasil
263	455	56,0	91,0	12,1	5,2	85,0	93,0	9,4	30,3	Chile
465	714	63,0	75,0	...	5,3	62,0	88,0	4,7	17,2	Colombia
250	588	74,0	100,0	...	9,6	76,0	80,0	24,3	31,9	Costa Rica
370	625	34,0	55,0	...	10,0	66,0	87,0	7,6	20,0	Ecuador
500	667	40,0	53,0	...	24,0	59,0	82,0	3,3	17,7	El Salvador
455	909	38,0	67,0	...	34,8	36,0	59,0	3,4	8,1	Guatemala
208	279	75,0	83,0	9,0	2,2	84,0	86,0	1,9	8,6	Guyana
1.275	1.251	12,0	39,0	...	56,1	25,0	36,0	0,4	1,1	Haití
556	1.000	34,0	77,0	...	30,4	57,0	79,0	2,1	10,0	Honduras
244	476	62,0	70,0	29,6	15,2	82,0	82,0	5,4	6,0	Jamaica
714	1.250	54,0	95,0	24,8	10,6	69,0	90,0	6,1	14,3	México
588	833	35,0	62,0	...	37,2	51,0	82,0	5,7	9,4	Nicaragua
303	370	69,0	84,0	20,8	9,4	73,0	88,0	6,6	30,0	Panamá
625	833	11,0	33,0	...	12,1	65,0	81,0	4,3	10,3	Paraguay
455	400	35,0	66,0	...	8,1	73,0	100,0	10,8	31,1	Perú
379	1.111	37,0	73,0	33,3	18,3	65,0	81,0	6,5	18,0	República Dominicana
176	232	97,0	72,0	7,3	7,3	90,0	87,0	1,2	...	Suriname
204	313	96,0	82,0	8,3	2,4	85,0	88,0	2,9	7,7	Trinidad y Tobago
169	435	92,0	83,0	6,5	2,8	87,0	97,0	9,9	27,3	Uruguay
323	417	75,0	79,0	...	8,6	72,0	83,0	11,7	28,5	Venezuela

³ Proporción de personas de 15 ó más años de edad que no pueden leer y escribir correctamente un párrafo corto y simple sobre la vida cotidiana.

⁴ Tasa bruta de matrícula de todas las edades a nivel primario y secundario como porcentaje de los niños de edad escolar tal como lo define el país. La edad de los niños en los niveles primario y secundario generalmente oscila entre los 6 y 17 años. El coeficiente de matrícula puede ser de más de 100% si hay alumnos que están por encima o por debajo de las edades establecidas por el país.

⁵ Calculado como el anterior, teniendo en consideración el grupo de edad de 20 a 24 años.

... No disponible.



JAMAICA —Pista de estacionamiento de aviones en el aeropuerto Norman Manley, de Kingston, construida con recursos de un préstamo de US\$26.535.000 aprobado por el Banco en 1999.

PARTE II: ESTADOS FINANCIEROS

CAPITAL ORDINARIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y los correspondientes estados de ingresos y reserva general, de ingreso integral y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Curtis Anderson LLP

Washington, D.C.
16 de febrero de 2000

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1999		1998	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 269.158		\$ 298.275	
Inversiones				
A corto plazo	10.272.181		10.850.708	
Mantenidas hasta el vencimiento	3.055.322	\$13.596.661	—	\$11.148.983
Préstamos	38.551.851		32.634.832	
Previsión para pérdidas en préstamos	(1.166.736)	37.385.115	(948.042)	31.686.790
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones	100.965		58.736	
Sobre préstamos	623.484	724.449	534.185	592.921
Fondos por recibir de países miembros				
Suscripciones de capital	141.854		179.938	
Obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses	768.900		761.782	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas	64.314	975.068	33	941.753
Montos por cobrar en operaciones de intercambio				
Inversiones a corto plazo	919.953		693.393	
Empréstitos	10.125.835	11.045.788	8.903.418	9.596.811
Otros activos				
Propiedades, neto	271.499		271.727	
Intereses y cargos acumulados sobre operaciones de intercambio—neto	117.163		110.974	
Saldo por amortizar de los costos de emisión de empréstitos	168.312		189.426	
Otras cuentas del activo	71.122	628.096	34.153	606.280
Total del activo		\$64.355.177		\$54.573.538
PASIVO Y CAPITAL				
Pasivo				
Empréstitos				
A corto plazo	\$ 782.941		\$ —	
A mediano y largo plazo	38.769.670	\$39.552.611	32.516.395	\$32.516.395
Montos por pagar en operaciones de intercambio				
Inversiones a corto plazo	1.098.966		881.903	
Empréstitos	10.981.750	12.080.716	9.305.917	10.187.820
Intereses acumulados sobre los empréstitos		791.773		718.158
Cuentas por pagar y gastos acumulados		156.402		113.052
Total del pasivo		52.581.502		43.535.425
Capital				
Capital social				
Suscrito 8.362.584 acciones (1998—7.810.324 acciones)	100.881.466		94.219.315	
Menos porción exigible	(96.543.697)		(90.047.901)	
	4.337.769		4.171.414	
Reserva general	4.723.565		4.155.524	
Reserva especial	2.665.500		2.665.500	
Ajustes acumulados por traducción de monedas	46.841	11.773.675	45.675	11.038.113
Total del pasivo y capital		\$64.355.177		\$54.573.538

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Ingresos		
Préstamos		
Intereses	\$2.376.659	\$1.972.779
Comisiones de crédito	130.534	82.160
Supervisión e inspección y otros cargos	74.334	30.150
	2.581.527	2.085.089
Inversiones	576.188	519.519
Otros	36.544	14.055
Total de ingresos	3.194.259	2.618.663
Gastos		
Costos de los empréstitos		
Intereses	2.080.335	1.817.841
Amortización de costos de los empréstitos	48.316	43.410
Otros costos	769	11
	2.129.420	1.861.262
Previsión para pérdidas en préstamos	220.528	91.459
Gastos administrativos	276.270	273.101
Total de gastos	2.626.218	2.225.822
Ingreso neto	568.041	392.841
Asignación a la reserva especial	—	(44.233)
Adición a la reserva general por el año	568.041	348.608
Reserva general al principio del año	4.155.524	3.806.916
Reserva general al final del año	\$4.723.565	\$4.155.524

ESTADO DE INGRESO INTEGRAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Ingreso neto	\$568.041	\$392.841
Ajustes por traducción de monedas		
Reserva general	9.726	78.723
Reserva especial	(8.560)	87.913
Total de ajustes por traducción de monedas	1.166	166.636
Ingreso integral	\$569.207	\$559.477

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos (neto de participaciones)	\$ (7.947.170)	\$ (6.085.404)
Cobros de principal (neto de participaciones)	1.988.381	1.946.294
Caja neta utilizada en actividades de préstamos	(5.958.789)	(4.139.110)
Compras brutas de inversiones mantenidas hasta el vencimiento	(13.065.531)	—
Montos brutos por vencimiento de inversiones mantenidas hasta el vencimiento	10.068.282	—
Montos generados por venta y vencimiento de operaciones de intercambio sobre inversiones	(52.927)	—
Compra de propiedades	(14.198)	(14.723)
Otros activos y pasivos	18.927	12.648
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión	(9.004.236)	(4.141.185)
Flujos de caja de actividades de financiamiento		
Empréstitos a mediano y largo plazo:		
Montos generados por emisión	8.881.263	5.751.310
Pagos	(2.258.715)	(1.697.478)
Empréstitos a corto plazo, neto	779.528	—
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros	197.321	132.616
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento	7.599.397	4.186.448
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	2.538.388	2.098.898
Intereses y otros costos de endeudamiento	(2.063.745)	(1.916.810)
Ingresos por inversiones	542.617	582.335
Otros ingresos	16.772	14.055
Gastos administrativos	(301.765)	(262.857)
Caja neta proveniente de actividades operativas	732.267	515.621
Ajuste a fondos por recibir de países miembros	(64.281)	(38.298)
Cambio en el valor de mercado de las inversiones a corto plazo	(18.363)	(34.780)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones a corto plazo	147.572	303.264
(Disminución) aumento neto de efectivo e inversiones a corto plazo	(607.644)	791.070
Efectivo e inversiones a corto plazo al principio del año	11.148.983	10.357.913
Efectivo e inversiones a corto plazo al final del año	\$ 10.541.339	\$11.148.983

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

CAPITAL ORDINARIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1999 y 1998

Nota A – Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El objetivo principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para proyectos específicos y para programas de reforma económica. Las actividades principales del Banco se realizan a través del Capital Ordinario, siendo estas operaciones complementadas por el Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El FOE fue establecido con el objetivo de otorgar préstamos en los países menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son altamente favorables al país prestatario. El objetivo de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario.

Nota B – Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del Banco se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Nuevos pronunciamientos contables

En junio de 1998, la Junta de Normas de Contabilidad Financiera emitió la Norma de Contabilidad Financiera No. 133 relacionada con la contabilidad de instrumentos derivados y actividades de cobertura. La norma establece pautas de contabilidad y reporte que requieren que cada instrumento derivado (incluyendo ciertos instrumentos derivados incorporados a otros contratos) se registre en el Balance General a su valor corriente como un activo o un pasivo. Esta norma requiere que los cambios en el valor corriente del instrumento derivado se reconozcan en los ingresos del período corriente, a menos que se cumpla con ciertos requisitos específicos de actividades de cobertura. La contabilidad especial para actividades que cumplan los requisitos de cobertura permite que las ganancias y pérdidas de un instrumento derivado se compensen en el Estado de Ingresos y Reserva General con las ganancias y pérdidas del instrumento cubierto y requiere que la empresa documente formalmente, designe y evalúe la eficacia de las

transacciones contabilizadas como actividades de cobertura. La Norma No. 133, según enmienda de la Norma No. 137, será efectiva a partir del ejercicio que finaliza en el año 2001. La Administración está en proceso de evaluación del impacto de esta norma en los resultados de las operaciones y la posición financiera del Banco.

Reclasificaciones

La información financiera del ejercicio anterior muestra algunas reclasificaciones para ajustarla a la presentación de este año.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del Banco se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Los recursos del Banco se derivan de aportes de capital, de empréstitos y de resultados acumulados en varias monedas. El Banco aplica varias políticas de índole general con el fin de reducir al mínimo los riesgos cambiarios en un sistema de monedas múltiples. El Banco sigue generalmente la política de invertir y prestar los fondos obtenidos mediante empréstitos (luego de las operaciones de intercambio) y aquellos provenientes del capital pagadero en efectivo, en las mismas monedas recibidas. Además, el Banco realiza periódicamente conversiones de monedas con el objeto de igualar la composición por moneda de las reservas general y especial con la composición del principal de los préstamos pendientes de cobro.

Los activos y pasivos provenientes de empréstitos, denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Las fluctuaciones en las tasas de cambio no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de las monedas provenientes del capital pagadero en efectivo debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas más adelante. Los ingresos y gastos se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos se cargan o acreditan a ajustes por traducción de monedas y se presentan en el Estado de Ingreso Integral.

Valuación del capital social

El Convenio Constitutivo del Banco (Convenio) establece que el Capital Ordinario se exprese en términos de dólares de los Estados Unidos del peso y ley vigentes al 1 de enero de 1959. La segunda modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en

CAPITAL ORDINARIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación) 31 de diciembre de 1999 y 1998

términos de oro con efectividad al 1 de abril de 1978 y por consiguiente, el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión en la que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para el capital accionario del Banco y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del Banco. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar como base de valuación el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos. Si el dólar de los Estados Unidos de 1959 se hubiera sustituido por el DEG al 31 de diciembre de 1999, la situación financiera y el resultado de las operaciones del Banco no hubieran sido afectados de manera significativa.

Mantenimiento de valor

De acuerdo con el Convenio, cada país miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Capital Ordinario, excepto por las monedas provenientes de empréstitos. De igual forma, el Banco está obligado a devolver a cada país miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Capital Ordinario, excepto por las monedas provenientes de empréstitos. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al 1 de enero de 1959.

Reserva general y reserva especial

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del Capital Ordinario del Banco, después de deducir la asignación a la reserva especial, se añade a la reserva general para proveer por posibles excesos anuales de gastos sobre ingresos.

La reserva especial consiste de comisiones sobre préstamos que se han segregado, de acuerdo con la Sección 13 del Artículo III del Convenio. Esta reserva debe mantenerse en activos líquidos, los cuales pueden ser utilizados solamente para cubrir las obligaciones del Banco por concepto de empréstitos emitidos y garantías otorgadas en el caso de incumplimiento de préstamos realizados, participados o garantizados por el Banco. Hasta el 28 de febrero de 1998, la tasa de comisión especial, que se incluía en la tasa de interés, era de 1% anual sobre todos los préstamos otorgados. Con fecha efectiva 1 de marzo de 1998, el Directorio Ejecutivo aprobó la reducción de la tasa de comisión especial a 0%.

Inversiones

Las inversiones se clasifican de acuerdo a la intención de la Administración al momento de la compra. Las inversiones que la Administración tiene la intención y la capacidad de mantener hasta el vencimiento, se incluyen en la cartera mantenida hasta el vencimiento a su costo amortizado. Todas las otras inversiones se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado. Las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en los ingresos por inversiones. Las inversiones en la cartera a corto plazo se clasifican como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Instrumentos financieros derivados, en su mayoría intercambios de monedas y de tasas de interés, se utilizan en la gestión de inversión y liquidez para aprovechar oportunidades rentables de inversión y para establecer una concordancia adecuada entre las características de monedas y tasas de interés de los activos y pasivos del Banco. Estos instrumentos financieros derivados, que modifican las características de tasas de interés y/o monedas de la cartera de inversión, se mantienen en la cartera a corto plazo a su valor de mercado. El componente de interés de estos instrumentos financieros derivados se reconoce como un ajuste al rendimiento de la inversión durante la vida del contrato y se incluye en ingresos por inversiones en el Estado de Ingresos y Reserva General. El cambio en el valor de mercado del instrumento financiero derivado se reconoce en ingresos por inversiones. Los intercambios de monedas y de tasas de interés se presentan como partidas separadas en el Balance General a valor de mercado. Los flujos de caja netos provenientes del principal de los intercambios de monedas son incluidos bajo el rubro de montos generados por venta y vencimiento de operaciones de intercambio sobre inversiones en el Estado de Flujos de Caja.

Préstamos

El Banco concede préstamos a sus países miembros en desarrollo, a instituciones o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales, bancos centrales u otras instituciones gubernamentales o intergubernamentales, el Banco ha seguido la política, desde 1967, de requerir una garantía con la plena fe y crédito del gobierno. El Banco puede otorgar préstamos sin garantía gubernamental directamente a entidades del sector privado (Programa del Sector Privado), sujeto a licitaciones a precios de mercado, hasta un 5% del total de préstamos y garantías, excluyendo préstamos de emergencia. Estos préstamos del Programa del Sector Privado están sujetos a ciertas restric-

CAPITAL ORDINARIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

ciones, incluyendo un máximo de financiamiento del menor de 25% del costo total del proyecto individual o \$75 millones, aunque en el caso de ciertos países específicos, el Banco puede financiar hasta el menor de 40% del costo total del proyecto individual o \$75 millones. Asimismo, las garantías parciales de riesgo tienen un límite del menor de 50% del costo total del proyecto o \$150 millones.

La mayoría de los préstamos del Banco conllevan la obligación de efectuar el repago de las deudas en diversas monedas sobre la base de un Sistema de Riesgo Cambiario Compartido (CPS). El principal de los préstamos en el CPS es pagadero, en el agregado, en las monedas prestadas. Los préstamos en múltiples monedas aprobados antes del 1 de enero de 1983 y los préstamos en una sola moneda son pagaderos en las monedas en que se desembolsaron.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se cargan a gastos cuando se incurren debido a que los importes involucrados se consideran inmateriales respecto a los resultados financieros del Banco. La comisión inicial cargada en los "préstamos de emergencia" se difiere y se amortiza durante los primeros cuatro años del préstamo en base al método de línea recta, el cual se aproxima al método de tasa de interés efectiva.

El Banco tiene como norma clasificar en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados a, o garantizados por un país miembro cuyos pagos de principal, intereses u otros cargos sobre tales préstamos tengan atrasos de más de 180 días. Además, si los préstamos otorgados a un país miembro por el FOE o cualquier fondo propio o administrado por el Banco se clasificaran en estado de no acumulación de ingresos, el Banco también clasificaría en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados al gobierno de ese país miembro o garantizados por éste. En el momento en que los préstamos otorgados a un país miembro se clasifican en estado de no acumulación de ingresos, los intereses y otros cargos acumulados sobre dichos préstamos pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los intereses y otros cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos, se incluyen como ingresos sólo en la medida en que el Banco haya recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente.

Para los préstamos otorgados bajo el Programa del Sector Privado, el Banco tiene como norma clasificar en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados a un

prestatario cuyos pagos de intereses u otros cargos sobre tales préstamos tengan atrasos de más de 90 días, o cuando la Administración del Banco tenga dudas sobre la cobrabilidad de los mismos. Solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago del servicio de la deuda esté al día. Si se estima que existe un elevado riesgo de cobro al momento en que el prestatario se pone al día en el pago de su deuda, los préstamos no saldrían automáticamente del estado de no acumulación de ingresos.

El Banco nunca ha dado de baja de los libros ninguno de sus préstamos del Capital Ordinario, y tiene la política de no extender los períodos de pago de los mismos. El Banco revisa continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra, como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera de préstamos y garantías.

Garantías

El Banco ofrece garantías parciales sobre financiamientos de deuda, con la idea de incentivar inversiones y préstamos en el sector privado. Las garantías parciales de riesgo y de crédito son otorgadas principalmente para proyectos de infraestructura y se ofrecen en forma independiente o en conjunto con un préstamo del Banco. Las garantías pueden ser emitidas sin una contragarantía gubernamental bajo el límite del 5% para el Programa del Sector Privado mencionado anteriormente, o con una contragarantía de un país miembro. Los cargos son reconocidos durante el período de la garantía.

Fondos por recibir de países miembros

Este rubro incluye obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin interés, las cuales han sido aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte del capital suscrito pagadero en efectivo por un país miembro.

Propiedades

Las propiedades del Banco se registran a costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula en base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios, 10 años para mejoras a edificios y programas de computación capitalizados y 4 a 15 años para equipos).

Empréstitos

Con el fin de asegurar que existan fondos disponibles para fines de financiamiento y liquidez, el Banco toma prestado en los mercados internacionales de capital ofreciendo sus valores a inversionistas privados y públicos. El Banco emite instrumentos

CAPITAL ORDINARIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

de deuda a mediano y largo plazo denominados en varias monedas con tasas de interés fijas y ajustables. El Banco también emite pagarés a descuento a corto plazo como parte de la gestión de liquidez. Los empréstitos se contabilizan en el Balance General a su valor nominal, efectuándose los ajustes en función de primas o descuentos no amortizados. Las primas o descuentos se amortizan por el método de línea recta, el cual se aproxima al método de tasa de interés efectiva. La amortización de las primas y descuentos se incluye en intereses, bajo costos de los empréstitos en el Estado de Ingresos y Reserva General. Los costos de emisión de una oferta de bonos se difieren y se amortizan a lo largo del período en el cual el endeudamiento permanece pendiente de repago siguiendo el método de línea recta, el cual se aproxima al método de rendimiento efectivo. El saldo no amortizado de los costos de los empréstitos se incluye en el Balance General bajo el rubro otros activos y su amortización se presenta como partida separada en costo de los empréstitos en el Estado de Ingresos y Reserva General.

El Banco utiliza instrumentos financieros derivados, principalmente intercambios de monedas y de tasas de interés, en sus actividades de gestión de empréstitos y pasivos a efectos de crear instrumentos de deuda sintéticos para aprovechar las oportunidades de ahorro de costos que ofrecen los mercados de capital y reducir sus costos de financiamiento, y para establecer una concordancia adecuada entre las características de monedas y tasas de interés de sus activos y pasivos. Estos instrumentos financieros derivados, que modifican las características de tasas de interés y/o monedas de la cartera de empréstitos, se contabilizan siguiendo el método de lo devengado. El componente de interés de estos instrumentos se reconoce como un ajuste al costo del empréstito durante la vida del contrato y se incluye en intereses, bajo el rubro de costo de los empréstitos en el Estado de Ingresos y Reserva General. A la terminación del contrato, el cambio en el valor de mercado del instrumento derivado se registra como un ajuste al valor en libros del empréstito relacionado y se reconoce como un ajuste en el costo del empréstito durante su vida remanente. En casos donde el empréstito relacionado es pagado por adelantado, el cambio en el valor de mercado del instrumento derivado asociado a él se reconoce inmediatamente, afectando los ingresos del período corriente. Los intercambios de monedas por pagar y por cobrar se registran a costo y se presentan como partidas separadas en el Balance General. Los flujos de caja netos provenientes del principal de los intercambios de monedas son incluidos bajo el rubro de pagos de empréstitos a mediano y largo plazo en el Estado de Flujos de Caja. El principal teórico de los acuerdos de intercambio de tasas de interés se trata como una partida que no figura en el Balance General.

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1999 dichos gastos fueron cargados 82,4% al Capital Ordinario y 17,6% al FOE (1998—80,2% y 19,8%, respectivamente).

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Banco en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: El Banco es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o ajuste estructural a países de Latinoamérica y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el Banco es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

Intercambios de tasas de interés y/o monedas y contratos de futuros

Futuros: Los valores corrientes correspondientes a operaciones de intercambio de tasas de interés y/o monedas están basados en modelos financieros y representan el costo estimado de reemplazo de estos contratos. Los valores corrientes correspondientes a los contratos de futuros se basan en valores de mercado.

Empréstitos: Los valores corrientes de los empréstitos del Banco están basados en cotizaciones de mercado, de estar éstas disponibles. De no existir cotizaciones de mercado, los valores corrientes están basados en las cotizaciones de mercado de instrumentos comparables.

Nota C – Monedas Restringidas

Al 31 de diciembre de 1999, el efectivo incluye \$142.348.000 (1998—\$219.463.000) en monedas no convertibles de países

CAPITAL ORDINARIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación) 31 de diciembre de 1999 y 1998

miembros regionales prestatarios, de los cuales \$24.823.000 (1998—\$89.183.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo previsto en el Convenio.

Nota D – Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte en instrumentos de deuda de gobiernos, sus corporaciones y organismos, obligaciones de bancos, depósitos a plazo fijo, valores respaldados por activos e instrumentos financieros relacionados con riesgos no incluidos en el Balance General, en particular contratos de futuro y operaciones de intercambio de monedas y de tasas de interés. El Banco limita sus operaciones de inversión a una lista de contratantes y contrapartes autorizados, establece límites de crédito para cada contraparte y, para la mayoría de las contrapartes en los contratos de intercambios, tiene convenios establecidos que proveen para el uso de garantías en caso de que el riesgo calculado a precios de mercado exceda de ciertos límites contractuales que dependen de la clasificación crediticia de la contraparte.

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones u organismos de gobierno: Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una agencia u organismo gubernamental, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en: (i) obligaciones emitidas o garantizadas por el gobierno del país miembro en cuya moneda se efectúa la inversión, (ii) obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por agencias u organismos de gobierno o cualquier otra entidad oficial de un país miembro con una clasificación crediticia equivalente a “AA–” o superior en la moneda del mismo país, (iii) obligaciones de organizaciones multilaterales, en cualquier moneda, con clasificación crediticia equivalente a “AAA”, y (iv) obligaciones de gobiernos miembros o garantizadas por éstos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a “AA–” o superior.

Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o incondicionalmente garantizadas por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad que las emite o garantiza tiene emitidos instrumentos de deuda prioritaria con clasificación crediticia de al menos “A+”.

Valores respaldados por activos: Los valores respaldados por activos son instrumentos de deuda garantizados por uno o más tipos de activos. El flujo de efectivo de estos instrumentos está basado en los flujos de efectivo de un fondo común de activos administrado por un fiduciario, el cual provee refuerzos de crédito para asegurar la obtención de mejores clasificaciones crediticias. El Banco solo invierte en este tipo de valores con clasificación crediticia de “AAA”.

Intercambios de monedas: Los intercambios de monedas son acuerdos que proveen el intercambio futuro de flujos de efectivo denominados en diferentes monedas. Los flujos de efectivo se basan en un tipo de cambio predeterminado y una fórmula que refleja tasas de interés fijas o flotantes y el intercambio de principal.

Intercambios de tasas de interés: Los intercambios de tasas de interés son acuerdos que proveen para el intercambio, por un período determinado, de pagos periódicos de interés con características diferentes, basados en un principal teórico determinado.

Contratos de futuros: Los contratos de futuros son compromisos de comprar o vender un instrumento financiero en una fecha futura a un precio específico y puede ser negociado en efectivo o mediante la entrega del instrumento financiero estipulado. El Banco invierte solamente en contratos de futuros que se negocian en mercados de valores regulados de los Estados Unidos e internacionales. Por lo general, el Banco liquida sus posiciones abiertas en contratos de futuros antes del vencimiento. En consecuencia, los ingresos o pagos en efectivo y por lo tanto el riesgo crediticio del Banco, se limitan principalmente al cambio en el valor de mercado de los contratos de futuros pendientes. Las ganancias y pérdidas de los contratos de futuros son registradas como parte de los ingresos por inversiones.

La facultad general de inversión del Banco limita la modificación de la duración de la cartera a través del uso de contratos de futuros y opciones a un máximo de dos meses. Al 31 de diciembre de 1999 y 1998 no había contratos de futuros ni opciones pendientes y la actividad durante estos años fue mínima. Las ganancias y pérdidas brutas durante 1999 y 1998 fueron mínimas.

Cartera a corto plazo: En el Anexo I-1, Resumen de las Inversiones a Corto Plazo e Intercambios, se presenta la posición al 31 de diciembre de 1999 y 1998 de la cartera de instrumentos a corto plazo del Banco.

CAPITAL ORDINARIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

Al 31 de diciembre de 1999, pérdidas netas no realizadas en la cartera de instrumentos a corto plazo por \$19.159.000 (1998—\$19.243.000) han sido incluidas en ingresos por inversiones. El rendimiento promedio de las inversiones a corto plazo después de los intercambios de monedas y de tasas de interés, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 4,57% y 4,88% en 1999 y 1998, respectivamente.

Cartera mantenida hasta el vencimiento: En el Anexo I-2, Resumen de las Inversiones Mantenidas hasta el Vencimiento, se presenta la posición de la cartera de inversiones mantenidas hasta el vencimiento y su estructura de vencimiento al 31 de diciembre de 1999. El rendimiento promedio de las inversiones mantenidas hasta el vencimiento fue de 3,17% durante 1999.

Nota E – Préstamos y Garantías Pendientes

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$80.794.000, al 31 de diciembre de 1999.

La tasa promedio de interés ganado sobre los préstamos pendientes fue de 6,96% en 1999 y de 6,95% en 1998. El rendimiento promedio total sobre préstamos pendientes fue de 7,56% en 1999 y de 7,35% en 1998.

Un resumen de los préstamos se presenta en el Anexo I-3 y el Anexo I-4 resume los saldos de los préstamos pendientes por moneda y tipo de producto, y su estructura de vencimiento al 31 de diciembre de 1999 y 1998.

Préstamos en múltiples monedas – con garantía de gobiernos

Préstamos a tasa fija: Con anterioridad al 1 de enero de 1983, la tasa de interés adeudada sobre todos los importes desembolsados bajo cada préstamo era la tasa de interés vigente al momento de la aprobación del préstamo. En 1982, el Banco estableció el CPS para igualar el riesgo cambiario entre los prestatarios al determinar sus obligaciones de repago. La tasa de interés adeudada para préstamos del CPS aprobados entre el 1 de enero de 1983 y el 31 de diciembre de 1989, se fija al momento de cada desembolso, por la vida del préstamo, a una tasa que representa el costo efectivo de los empréstitos obtenidos por el Banco para dichos préstamos durante los últimos dos semestres calendarios anteriores a la fecha del desembolso, más un margen el cual, sumado a los cargos sobre préstamos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos.

Préstamos a tasa ajustable: El 1 de enero de 1990, el Banco redujo el riesgo de pérdidas por concepto de intereses al aplicar a todas las operaciones crediticias del CPS efectuadas después de esa fecha una tasa de interés ajustable en lugar de fija. Esta tasa, que se ajusta semestralmente, representa el costo efectivo durante los seis meses previos de un fondo común de empréstitos designados para dichos préstamos, más un margen el cual, sumado a los cargos sobre préstamos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos, además de alcanzar las metas de ingreso neto deseadas.

Vencimiento promedio: El Banco tiene como objetivo mantener una composición establecida de monedas bajo el CPS. El objetivo actual es mantener una proporción de 50% en dólares de los Estados Unidos, 25% en yenes japoneses y 25% en monedas europeas (principalmente francos suizos y euro). La composición de los préstamos en múltiples monedas depende de la selección de las monedas utilizadas para los desembolsos de esos préstamos y de las monedas seleccionadas para facturar los repagos del principal, ambos mecanismos utilizados para mantener alineada la composición de los préstamos en múltiples monedas dentro de la proporción establecida. La selección de monedas que utiliza el Banco para facturar repagos impide la determinación del vencimiento promedio por moneda individual de los préstamos en múltiples monedas; por lo tanto, el Banco solo divulga los períodos de vencimiento de sus préstamos en múltiples monedas y el vencimiento promedio del total de la cartera de dichos préstamos sobre una base combinada del equivalente en dólares de los Estados Unidos.

Préstamos en una sola moneda – con garantía de gobiernos

Préstamos a tasa ajustable: En 1996, el Directorio Ejecutivo aprobó la creación de la Facilidad Unimonetaria, proporcionando a los prestatarios la opción de denominar cada préstamo como CPS, en una de cuatro monedas (dólares de los Estados Unidos, francos suizos, euro, o yenes japoneses) o en una combinación del CPS y esas monedas. La tasa de interés cargada en los préstamos de la Facilidad Unimonetaria se ajusta semestralmente y representa el costo efectivo durante los seis meses previos de un fondo común unimonetario de empréstitos designados para dichos préstamos, más un margen el cual, sumado a los cargos sobre préstamos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos, además de alcanzar las metas de ingreso neto deseadas.

Préstamos a tasa LIBOR: En 1994, el Directorio Ejecutivo aprobó un programa de préstamos (Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos) destinado a prestatarios del sector

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

privado bajo el cual los préstamos, garantizados por los gobiernos, son denominados y desembolsados solamente en dólares de los Estados Unidos. Al presente, el monto aprobado para este programa es de \$500.000.000 por año calendario. Bajo el Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos, los prestatarios tienen la opción de elegir entre una tasa de interés fija o ajustable, ambas basadas en la tasa LIBOR. Para préstamos con tasa de interés fija, el interés se fija para cada desembolso por el término del préstamo, a una tasa basada en el costo de financiamiento LIBOR. Para préstamos con tasa de interés ajustable, el interés se ajusta cada seis meses basado en la tasa LIBOR. En ambos casos, el prestatario paga el margen y los cargos del Banco.

En diciembre de 1998, el Directorio Ejecutivo aprobó directrices para otorgar préstamos de emergencia dirigidos a contribuir con los esfuerzos internacionales de asistencia financiera de emergencia para los países prestatarios miembros del Banco en respuesta al impacto de la crisis global de liquidez. Estos préstamos debían ser aprobados antes de finalizar el año 1999. Al 31 de diciembre de 1999, los préstamos de emergencia aprobados sumaron \$7.610.000.000 (1998—\$3.050.000.000) y los desembolsos \$4.350.000.000 (1998—\$1.093.500.000). Estos préstamos son por un término que no exceda de cinco años, tienen un período de gracia de tres años, y están sujetos a una tasa de interés LIBOR de seis meses más un margen de crédito de 400 puntos base, una comisión inicial de 1% del monto del préstamo y una comisión por compromiso de 0,75% sobre los montos no desembolsados. Bajo las directrices aprobadas por el Directorio Ejecutivo, actualmente estos préstamos no son elegibles para recibir las condonaciones de cargos que se describen a continuación.

Cargos en préstamos con garantía de gobiernos (excluyendo los préstamos de emergencia)

Además de la tasa de interés, para préstamos del CPS, del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos y de la Facilidad Unimonetaria, el Banco carga una comisión de crédito del 0,75% anual (1,25% sobre préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1989), sobre la parte no desembolsada en monedas convertibles de los préstamos y un cargo único por supervisión e inspección del 1% sobre el principal, que se capitaliza al saldo del préstamo en cuotas trimestrales iguales durante el período de desembolso. Condonaciones de estos cargos se otorgan, a discreción del Directorio Ejecutivo, cuando el cobro de los mismos no es necesario para alcanzar las metas de ingreso neto deseadas. Los márgenes de préstamo, la comi-

sión de crédito y el cargo único de supervisión e inspección vigentes durante 1999 y 1998 fueron los siguientes:

	Margen %	Comisión de crédito %	Cargo único de supervisión e inspección %
1998: Primer semestre	0.50	Total	1.00
Segundo semestre	0.50	0.25	0.00
1999: Primer semestre	0.50	Total	1.00
Segundo semestre	0.50	Total	1.00

Préstamos en una sola moneda – sin garantía de gobiernos

Bajo los términos del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco y acuerdos subsiguientes, el Banco está autorizado ha otorgar préstamos y garantías bajo el Programa del Sector Privado sin garantía gubernamental directamente a entidades del sector privado, sujeto a licitaciones a precios de mercado y a una serie de restricciones, hasta el 5% del total de préstamos y garantías del Banco, excluyendo préstamos de emergencia. Los desembolsos son denominados en dólares de los Estados Unidos y los prestatarios tienen la opción de escoger entre una tasa de interés fija o ajustable, ambas basadas en la tasa LIBOR. Para préstamos con tasa de interés fija, el interés se fija al momento de la aprobación del préstamo o para cada desembolso, por el término del préstamo, a una tasa basada en el costo de financiamiento LIBOR más un margen de crédito. Para préstamos con tasa de interés ajustable, el interés se ajusta cada seis meses basado en la tasa LIBOR más un margen de crédito. El margen de crédito y los cargos para los préstamos del Programa del Sector Privado se determinan en forma individual.

El total de préstamos aprobados bajo el Programa del Sector Privado, neto de cancelaciones y participaciones, al 31 de diciembre de 1999 suman \$1.420.967.000 (1998—\$1.065.910.000). Los préstamos pendientes, neto de participaciones, bajo este programa al 31 de diciembre de 1999 suman \$531.319.000 (1998—\$282.947.000).

Corporación Interamericana de Inversiones (CII)

En 1992, el Banco aprobó un préstamo a la CII por un total de \$210.000.000 de los cuales \$75.000.000 se desembolsaron y repagaron y \$135.000.000 se cancelaron. En 1997, el Banco aprobó un préstamo nuevo a la CII por \$300.000.000. Los desembolsos bajo este préstamo se denominan en dólares de los Estados Unidos con una tasa de interés basada en la tasa LIBOR. El saldo sin desembolsar al 31 de diciembre de 1999 y 1998 fue de \$300.000.000, y no existía saldo pendiente.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

Participaciones y garantías de préstamos

Conforme a los contratos de préstamo, el Banco puede vender participaciones en préstamos a bancos comerciales o a otras entidades públicas o privadas, reservando para sí mismo su administración. Al 31 de diciembre de 1999 habían \$746.779.000 en préstamos participados, los cuales no se incluyen en el Balance General (1998—\$256.135.000).

Al 31 de diciembre de 1999, el Directorio Ejecutivo había aprobado garantías sin contragarantías gubernamentales por la cantidad de \$356.250.000 (1998—\$106.250.000) de la cual \$31.250.000 estaba sujeta a requerimiento (1998—\$21.858.000). Las garantías no se incluyen en los saldos de préstamos pendientes divulgados.

Subsidio de la FFI

La FFI fue establecida en 1983 por la Asamblea de Gobernadores del Banco con el objetivo de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario del Banco. Durante 1999, la FFI pagó \$70.957.000 (1998—\$41.393.000) de tales intereses por cuenta de prestatarios. La FFI es financiada fundamentalmente con fondos de la reserva general del FOE.

Préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos y provisión para pérdidas en préstamos

Durante 1999 y 1998 no hubo países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el Capital Ordinario del Banco.

Los cambios registrados en la provisión para pérdidas en préstamos por los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998 fueron los siguientes (en miles):

	1999	1998
Saldo al 1 de enero.....	\$ 948.042	\$821.564
Provisión para pérdidas en préstamos.....	220.528	91.459
Ajustes por traducción de monedas ..	(1.834)	35.019
Saldo al 31 de diciembre	<u>\$1.166.736</u>	<u>\$948.042</u>

Nota F – Propiedades

Las propiedades del Banco—Capital Ordinario—al 31 de diciembre de 1999 y 1998 consisten de lo siguiente (en miles):

	1999	1998
Terreno, edificios, mejoras, programas de computación capitalizados y equipo, a costo.....	\$ 435.580	\$ 421.381
Menos depreciación acumulada	<u>(164.081)</u>	<u>(149.654)</u>
	<u>\$ 271.499</u>	<u>\$ 271.727</u>

Nota G – Empréstitos

El objetivo principal de la política de endeudamiento del Banco es obtener los recursos necesarios para financiar su programa de préstamos al menor costo posible para los prestatarios. El Banco efectúa acuerdos de intercambio (swaps) como parte de su estrategia de endeudamiento, para reducir los costos de los empréstitos. El Banco sigue normas establecidas en relación con las contrapartes con quienes efectúa acuerdos de intercambio, establece límites crediticios para cada una de estas contrapartes y, para la mayoría de las contrapartes, tiene convenios establecidos que proveen para el uso de garantías en caso de que el riesgo calculado a precios de mercado exceda de ciertos límites contractuales que dependen de la clasificación crediticia de la contraparte.

Los empréstitos a mediano y largo plazo del Banco consisten de préstamos, pagarés y bonos emitidos en varias monedas, a tasas de interés contractuales que fluctúan entre 0,50% y 31,00%, antes de los acuerdos de intercambio, y entre (0,49%) y 12,77%, después de éstos, con diferentes vencimientos hasta el año 2027. Un resumen de la cartera de empréstitos a mediano y largo plazo al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y su estructura de vencimiento se presenta en el Anexo I-5.

El Banco tiene un programa de financiamiento a corto plazo bajo el cual emite pagarés a descuento por montos no menores de \$100.000 y vencimientos de 360 días o menos.

Durante los años 1999 y 1998 el costo total promedio de los empréstitos fue de 6,52% y 6,75%, antes de los acuerdos de intercambio, y de 5,81% y 6,34%, después de éstos.

Intercambios de monedas

Los intercambios de monedas son acuerdos en virtud de los cuales los fondos recibidos de un empréstito se convierten a una moneda distinta y, simultáneamente, se ejecuta un contrato, el cual establece un programa de intercambios futuros de las dos monedas a fin de recuperar la moneda convertida inicialmente. La combinación de un empréstito y un intercambio de monedas produce el efecto financiero equivalente de reemplazar el empréstito original con otro en la moneda obtenida en la conversión inicial.

Intercambios de tasas de interés

Los intercambios de tasas de interés son acuerdos que proveen para el intercambio, por un período determinado, de pagos periódicos de interés con características diferentes, basados en un principal teórico determinado.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

Valor corriente

La siguiente tabla refleja el valor en libros y el valor corriente estimado de la cartera de empréstitos al 31 de diciembre de 1999 y 1998 (en miles):

	1999		1998	
	Valor en libros	Valor corriente estimado	Valor en libros	Valor corriente estimado
Empréstitos	\$ 39.552.611	\$40.019.577	\$32.516.395	\$35.672.073
Intercambios de:				
Monedas				
Por pagar	10.981.750	10.888.419	9.305.917	9.260.317
Por cobrar	(10.125.835)	(9.834.399)	(8.903.418)	(9.204.078)
Tasas de interés	—	296.138	—	(93.932)

Nota H – Riesgo Crediticio

El Banco es parte en diversos instrumentos financieros, algunos de los cuales contienen elementos de riesgo crediticio que superan el monto divulgado en el Balance General. El riesgo crediticio representa la pérdida máxima contable potencial derivada del posible incumplimiento de los obligados y contrapartes, según los términos de los contratos. Además, la naturaleza de los instrumentos implica valor contractual y montos teóricos de principal que no se reflejan en los estados financieros básicos. El Banco únicamente realiza transacciones de valores, con riesgos tanto incluidos así como no incluidos en el Balance General, con una serie de agentes y contrapartes autorizados. El riesgo crediticio se controla mediante la aplicación de criterios de elegibilidad y límites de riesgo a las transacciones con cada contraparte, y mediante el uso de acuerdos de garantía a valor de mercado para las operaciones de intercambio. El Banco no anticipa incumplimiento de ninguna de sus contrapartes.

A continuación se presentan los montos teóricos y los riesgos crediticios, según corresponda, de estos instrumentos financieros al 31 de diciembre de 1999 y 1998 (en miles):

	1999	1998
Inversiones – Cartera a corto plazo		
Intercambios de monedas		
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	\$ 17.867	\$ —
Intercambios de tasas de interés		
Principal teórico	2.328.436	1.719.654
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	5.983	636

1999 1998

Cartera de Empréstitos

Intercambios de monedas

Riesgo crediticio debido al

posible incumplimiento de

las contrapartes \$ 195.456 \$ 425.317

Intercambios de tasas de interés

Principal teórico 10.377.529 6.497.267

Riesgo crediticio debido al

posible incumplimiento de

las contrapartes 98.058 229.217

Nota I – Capital Social

Composición

El Capital del Banco está compuesto por acciones de capital “pagaderas en efectivo” y acciones de capital “exigible”. Las suscripciones de capital “pagadero en efectivo” han sido o serán pagadas en oro o dólares de los Estados Unidos y en la moneda del correspondiente país miembro, que en ciertos casos debe ser de libre convertibilidad, de acuerdo con los términos de los correspondientes aumentos de capital. Obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin interés han sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de la suscripción de los países al capital “pagadero en efectivo”. La porción “exigible” suscrita del capital podrá requerirse únicamente cuando fuere necesaria para atender obligaciones del Banco derivadas de empréstitos obtenidos para formar parte de los recursos del Capital Ordinario del Banco o garantías que comprometen dichos recursos, y es pagadera a opción del país miembro en oro, en dólares de los Estados Unidos, en la moneda de libre convertibilidad del país miembro, o en la moneda requerida para atender las obligaciones del Banco objeto del requerimiento. El Anexo I-6 presenta el Estado de Suscripciones al Capital Social al 31 de diciembre de 1999 y 1998.

Poder de voto

De acuerdo con el Convenio, cada país miembro tendrá 135 votos más un voto por cada acción del Capital Ordinario poseída por ese país. El Convenio, enmendado por el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, también establece que ningún aumento de suscripción de acciones al Capital Ordinario podrá tener el efecto de reducir el poder de voto de los países miembros regionales en desarrollo a menos del 50,005%, el de los Estados Unidos a menos del 30%, y el de Canadá a menos del 4% del poder de voto total, dejando disponible hasta el 15,995% como poder de voto de los países miembros no regionales, incluyendo 5,001% para el Japón.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

En las decisiones referentes a las operaciones del FOE y la FFI, el número de votos y el porcentaje del poder de voto total de cada país miembro son los mismos que se establecen en las disposiciones del Convenio Constitutivo mencionado anteriormente.

Cambios durante el período

El 31 de julio de 1995, la Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco el cual estipula, sujeto a la suscripción de los países miembros, un incremento en el capital del Banco de \$40.000.000.000, consistente de \$1.000.000.000 en capital "pagadero en efectivo" y \$39.000.000.000 en capital "exigible". Al 31 de diciembre de 1999, se habían recibido suscripciones al aumento por aproximadamente \$39.894.880.000 de los países miembros, consistentes de \$996.018.000 en capital "pagadero en efectivo" y \$38.898.862.000 en capital "exigible". Las restantes suscripciones al aumento son pagaderas en el año 2000.

Contribuciones especiales no asignadas y comprometidas, hasta por un total de \$136.000.000, correspondientes a un aumento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Al 31 de diciembre de 1999, ninguna de estas contribuciones había sido abonada. Cualquier porción no abonada será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del ingreso neto del Capital Ordinario, entre el 1 de enero del 2000 y el 31 de diciembre del 2004, de acuerdo con una gestión financiera prudente.

El total de las suscripciones en acciones del Capital Ordinario y el poder de voto de los países miembros al 31 de diciembre de 1999, se detallan en el Estado de Suscripciones al Capital Social y Poder de Voto, Anexo I-7.

La composición del capital suscrito y los fondos por recibir de países miembros al 31 de diciembre de 1999 y 1998 son los siguientes (en miles):

	Acciones	Capital Suscrito		
		Importes		
		Pagadero en efectivo	Exigible	Total
Saldo al 1 de enero de 1998	7.258.065	\$4.004.890	\$83.552.286	\$ 87.557.176
Suscripciones durante 1998	552.259	166.524	6.495.615	6.662.139
Saldo al 31 de diciembre de 1998	7.810.324	4.171.414	90.047.901	94.219.315
Suscripciones durante 1999	552.260	166.355	6.495.796	6.662.151
Saldo al 31 de diciembre de 1999	8.362.584	\$4.337.769	\$96.543.697	\$100.881.466

Fondos por recibir de países miembros	1999	1998
Miembros regionales en desarrollo ..	\$666.330	\$599.734
Estados Unidos	76.832	76.832
Canadá	8.096	14.558
Miembros extrarregionales	223.810	250.629
Total	\$975.068	\$941.753

Durante 1996, el Banco acordó ajustar los fondos por recibir de uno de sus países miembros. El acuerdo resultó en un aumento de \$214.446.000 en 1996 y \$38.298.000 en 1998 en las obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses de un país miembro regional en desarrollo y en una correspondiente reducción en efectivo e inversiones. En 1999, como resultado de un acuerdo con otro país miembro regional en desarrollo, el Banco aumentó en \$64.281.000 las sumas requeridas para mantener el valor de las monedas, reduciendo el efectivo por la misma cantidad.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) había dejado de ser miembro del Banco y que se autorizaban a la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la antigua República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) como sucesores de la RFSY. En consecuencia, las acciones que representaban a la RFSY como país miembro en el Capital Ordinario del Banco, se clasificaron como no asignadas, hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Posteriormente, las Repúblicas de Croacia y Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco y suscribieron 1.142 y 655 acciones asignadas, respectivamente. El 21 de junio de 1993, el gobierno de la antigua República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota J – Reserva Especial

El siguiente es un resumen de los cambios en la reserva especial por los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998, excluyendo los ajustes por traducción de monedas que se presentan separadamente en la Nota K (en miles):

	1999	1998
Saldo al 1 de enero	\$2.665.500	\$2.621.267
Asignación de comisiones especiales ..	—	44.233
Saldo al 31 de diciembre	\$2.665.500	\$2.665.500

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
 31 de diciembre de 1999 y 1998

Al 31 de diciembre de 1999 y 1998, los activos de la reserva especial consisten de lo siguiente (en miles):

	1999	1998
Inversiones	\$2,462,463	\$2,429,440
Comisiones acumuladas sobre préstamos	442	42,025
	<u>\$2,462,905</u>	<u>\$2,471,465</u>

Nota K – Ajustes Acumulados por Traducción de Monedas

El siguiente es un resumen de los cambios en los ajustes acumulados por traducción de monedas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998 (en miles):

	Reserva General	Reserva Especial	Total
Saldo al 1 de enero de 1998	\$160,987	\$(281,948)	\$(120,961)
Ajustes por traducción de monedas	78,723	87,913	166,636
Saldo al 31 de diciembre de 1998 ..	239,710	(194,035)	45,675
Ajustes por traducción de monedas	9,726	(8,560)	1,166
Saldo al 31 de diciembre de 1999 ..	<u>\$249,436</u>	<u>\$(202,595)</u>	<u>\$ 46,841</u>

Nota L – Planes de Jubilación y Posjubilación

El Banco cuenta con dos planes de jubilación (Planes) de beneficios definidos, el Plan de Jubilación del Personal (PJP) para beneficio de sus empleados internacionales y de los empleados de la CII, y el Plan de Jubilación del Personal Local (PJL) para beneficio de los empleados locales en las oficinas de representación. Los Planes se financian mediante contribuciones de los empleados y del Banco de acuerdo con las disposiciones de los Planes. Todas las contribuciones del Banco a los Planes son irrevocables y se mantienen por separado en fondos de jubilación utilizados exclusivamente para el pago de los beneficios dispuestos bajo los Planes.

El Banco también provee ciertos beneficios para atención de la salud y otros beneficios a los jubilados. Todos los empleados activos del Banco y de la CII que contribuyen a los Planes durante su estado activo y que satisfacen ciertos requisitos, son elegibles para recibir beneficios de posjubilación a través del Plan de Beneficios de Posjubilación (PBP). Los empleados jubilados contribuyen al seguro médico del Banco en base a un programa de contribuciones establecido por el Banco. El Banco contribuye con el remanente del costo actuarial de los beneficios futuros de seguro médico y otros beneficios. Todas las contribuciones efectuadas por el Banco y todos los activos e ingresos del PBP son propiedad del Banco y

se mantienen separados de otras propiedades y activos del Banco con el propósito de ser utilizados exclusivamente para el pago de beneficios dispuestos bajo el PBP.

El siguiente cuadro resume el cambio en la obligación por beneficios, el cambio en los activos y la posición de los Planes y el PBP y los montos reportados en el Balance General durante los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998 (en miles):

	Planes de Jubilación		Plan de Posjubilación	
	1999	1998	1999	1998
Cambios en la obligación por beneficios				
Obligación por beneficios al principio del año	\$1,175,707	\$1,282,108	\$ 566,781	\$ 555,703
Costo de servicio	37,427	40,921	20,737	21,352
Costo de interés	62,537	77,387	29,056	32,441
Contribución de los participantes del plan	13,630	13,253	—	—
(Ganancia) pérdida actuarial ..	129,141	(200,872)	49,061	(22,663)
Enmiendas al plan	—	—	—	(12,319)
Beneficios pagados	(38,804)	(37,090)	(7,974)	(7,733)
Obligación por beneficios al final del año	<u>1,379,638</u>	<u>1,175,707</u>	<u>657,661</u>	<u>566,781</u>
Cambio en los activos del plan				
Valor corriente de los activos del plan al principio del año	1,663,824	1,441,788	712,211	592,422
Rendimiento actual de los activos del plan	301,025	211,027	135,936	112,507
Contribución del empleador ..	29,715	31,952	—	15,015
Contribución de los participantes del plan	13,630	13,253	—	—
Beneficios pagados	(38,804)	(37,090)	(7,974)	(7,733)
Pagos neto de otros planes	1,621	2,894	—	—
Valor corriente de los activos del plan al final del año	<u>1,971,011</u>	<u>1,663,824</u>	<u>840,173</u>	<u>712,211</u>
Posición del fondo	591,373	488,117	182,512	145,430
No reconocida:				
Ganancia neta actuarial	(541,245)	(490,529)	(171,747)	(128,613)
Costo de servicio anterior ..	10,120	11,573	(8,571)	(10,345)
Costo prepago de pensiones ..	<u>\$ 60,248</u>	<u>\$ 9,161</u>	<u>\$ 2,194</u>	<u>\$ 6,472</u>
Montos reportados en el Balance General:				
Costo de beneficio prepago	\$ 60,248	\$ 17,947	\$ 3,050	\$ 6,568
Costo de beneficio acumulado	—	(8,786)	(856)	(96)
Monto neto reportado	<u>\$ 60,248</u>	<u>\$ 9,161</u>	<u>\$ 2,194</u>	<u>\$ 6,472</u>

Las ganancias y pérdidas actuariales no reconocidas que exceden de 10% del mayor de la obligación por beneficios o el valor corriente de los activos del plan al principio del período se amortizan sobre el período promedio de servicio remanente de los empleados activos que se espera reciban beneficios de los

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

Planes, que aproximadamente es de 11,1 años para el PJP y 12,9 años para el PJJ. El exceso de ganancias y pérdidas actuariales no reconocidas en el PBP se amortiza sobre la vida promedio remanente de los participantes activos, que aproximadamente es de 11,4 años.

El costo de servicio anterior no reconocido se amortiza en 15 años para los Planes y en 7 años para el PBP.

Los promedios ponderados de los supuestos actuariales utilizados en el cálculo de la obligación por beneficios al 31 de diciembre de 1999 y 1998 son los siguientes:

	Planes de Jubilación		Plan de Posjubilación	
	1999	1998	1999	1998
Tasa de descuento	6,25%	5,25%	6,25%	5,25%
Rendimiento esperado sobre				
los activos	7,00%	6,00%	7,00%	6,00%
Tasa de aumento salarial PJP ..	5,33%	4,33%	—	—
Tasa de aumento salarial PJJ ..	6,73%	5,73%	—	—

La obligación acumulada por beneficios de posjubilación se determinó utilizando tasas de incremento anual en el costo per cápita de los beneficios de salud que fluctúan entre 8,5% y 10% para aquellos participantes que se estima que se jubilarán en los Estados Unidos. Esta tasa se estimó que disminuirá gradualmente hasta llegar a 5,5% para el año 2011 y en adelante. Para aquellos participantes que se estima se jubilarán fuera de los Estados Unidos, se ha asumido una tasa de incremento en el costo anual de 10%.

El costo (ingreso) neto de beneficios para los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998 comprende lo siguiente (en miles):

	Planes de Jubilación		Plan de Posjubilación	
	1999	1998	1999	1998
Costo de servicio ... \$	37.427	\$ 40.921	\$ 20.737	\$ 21.352
Costo de interés	62.537	77.387	29.056	32.441
Rendimiento				
esperado sobre				
los activos	(100.034)	(97.595)	(37.085)	(35.721)
Amortización de:				
Costo de servicio				
anterior	1.453	1.453	(1.774)	(1.774)
Ganancia neta no				
reconocida	(22.755)	(2.671)	(6.656)	(27)
Costo (ingreso) neto				
de beneficios	\$ (21.372)	\$ 19.495	\$ 4.278	\$ 16.271

El total de costo (ingreso) de beneficios de los Planes y el PBP para el año terminado el 31 de diciembre de 1999 ascendió a \$(17.094.000) (1998—\$35.766.000). Este costo (ingreso) fue distribuido entre el Capital Ordinario y el FOE según se indica en la Nota B. La porción de este costo (ingreso) que fue cargada (acreditada) al Capital Ordinario para el año terminado el 31 de diciembre de 1999 ascendió a \$(13.412.000) (1998—\$28.684.000). El saldo remanente del costo (ingreso) se cargó (acreditó) al FOE.

En 1999, el PJP obtuvo ingreso de beneficios por un monto de \$25.196.000, el cual está incluido en el total de ingreso neto de beneficios para el año. La porción de este ingreso relacionada con el Capital Ordinario, que asciende a \$19.769.000, ha sido incluida en otros ingresos. El saldo remanente se acreditó al FOE.

Las tasas de incremento en el costo de los beneficios de salud tienen un efecto considerable sobre los montos reportados para el PBP. Un cambio del uno por ciento en las tasas de incremento en el costo de los beneficios de salud tendría el siguiente efecto al 31 de diciembre de 1999 (en miles):

	1% de Incremento	1% de Reducción
Efecto en el total de costo de		
servicio e interés	\$ 10.288	\$ (7.761)
Efecto en la obligación por		
beneficios de posjubilación	112.245	(91.293)

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

Nota M – Reconciliación entre Ingreso Neto y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación entre ingreso neto y caja neta proveniente de actividades operativas, de acuerdo con el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Ingreso neto	\$568.041	\$392.841
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	(43.139)	13.809
Ingresos por inversiones	(51.934)	28.036
Pérdida neta no realizada en inversiones a corto plazo	18.363	34.780
Intereses y otros costos de los empréstitos	65.675	(55.548)
Gastos administrativos, incluyendo depreciación	(45.267)	10.244
Previsión para pérdidas en préstamos	220.528	91.459
Caja neta proveniente de actividades operativas	<u>\$732.267</u>	<u>\$515.621</u>

Información adicional sobre actividades no consideradas caja

Aumento (disminución) debido a fluctuaciones en las tasas de cambio:		
Inversiones mantenidas hasta el vencimiento	\$ 62.381	\$ —
Operaciones de intercambio sobre inversiones	(75.499)	(152.427)
Préstamos pendientes	(41.770)	1.194.803
Empréstitos	104.279	1.149.700

Nota N – El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del cambio de siglo y de no haberse corregido esta situación, los sistemas que utilizan estos programas de computación podrían haber fallado o producido resultados erróneos en o cerca del año 2000.

Al 31 de diciembre de 1999, el Banco había evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y había completado el proceso de corrección de los equipos y programas afectados. El cambio de siglo no afectó materialmente las operaciones del Banco ni su condición financiera. Al 31 de diciembre de 1999, el Banco había incurrido en gastos acumulados relacionados con el proyecto del Año 2000 por la suma de \$11.168.000.

Nota O – Conversión a Euro

El 1 de enero de 1999, once Estados Miembros de la Unión Europea adoptaron una moneda común, el "euro". En ese momento, los países participantes establecieron tasas de conversión irrevocables entre sus monedas soberanas y el euro. Después de la introducción del euro, entre el 1 de enero de 1999 y el 31 de diciembre de 2001 (el "período de transición"), las monedas soberanas siguen siendo moneda de curso legal en los países participantes, como denominaciones del euro.

La conversión al euro no tuvo efecto significativo en las operaciones del Banco o su condición financiera. El Banco continuará utilizando en sus operaciones durante el período de transición ambas monedas, las soberanas y el euro. La conversión total al euro se efectuará a más tardar para el 31 de diciembre de 2001.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES A CORTO PLAZO E INTERCAMBIOS – NOTA D

31 de diciembre de 1999

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Dólares de los Estados Unidos	Euro ⁽³⁾	Franco suizo	Yenes japoneses	Otras monedas	Todas las monedas
Obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos, sus agencias y corporaciones:						
Valor en libros	492.258	—	—	—	—	492.258
Saldo promedio durante el año	1.150.172	—	—	—	—	1.150.172
Ganancias netas del año	7.753	—	—	—	—	7.753
Rendimiento promedio al vencimiento (%) ⁽²⁾	6,67	—	—	—	—	6,67
Vencimiento promedio (años)	2,04	—	—	—	—	2,04
Obligaciones de otros gobiernos y agencias:						
Valor en libros	851.911	19.973	—	1.348.084	—	2.219.968
Saldo promedio durante el año	764.458	96.305	—	1.726.718	—	2.587.481
Ganancias (pérdidas) netas del año	6.268	2.302	—	(25.833)	—	(17.263)
Rendimiento promedio al vencimiento (%) ⁽²⁾	6,23	4,98	—	0,19	—	2,55
Vencimiento promedio (años)	1,05	4,09	—	0,56	—	0,78
Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo:						
Valor en libros	3.571.504	417.560	98.411	635.856	24.155	4.747.486
Saldo promedio durante el año	4.042.189	606.938	175.019	381.475	406.764	5.612.385
Ganancias (pérdidas) netas del año	5.381	183	—	12	(251)	5.325
Rendimiento promedio al vencimiento (%) ⁽²⁾	5,74	3,46	2,14	0,25	5,57	4,73
Vencimiento promedio (años)	0,29	0,71	0,05	0,11	0,04	0,30
Valores respaldados por activos:						
Valor en libros	2.741.031	71.438	—	—	—	2.812.469
Saldo promedio durante el año	2.434.558	103.296	—	—	—	2.537.854
Pérdidas netas del año	(3.203)	(21)	—	—	—	(3.224)
Rendimiento promedio al vencimiento (%) ⁽²⁾	6,49	3,54	—	—	—	6,42
Vencimiento promedio (años)	6,02	1,88	—	—	—	5,91
Total de inversiones a corto plazo:						
Valor en libros	7.656.704	508.971	98.411	1.983.940	24.155	10.272.181
Saldo promedio durante el año	8.391.377	806.539	175.019	2.108.193	406.764	11.887.892
Ganancias (pérdidas) netas del año	16.199	2.464	—	(25.821)	(251)	(7.409)
Intercambios de monedas por cobrar:						
Valor en libros	646.659	—	—	270.511	—	917.170
Saldo promedio durante el año	679.723	—	—	29.228	—	708.951
Ganancias (pérdidas) netas del año	2.458	—	—	(191)	—	2.267
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	6,43	—	—	0,32	—	4,63
Vencimiento promedio (años)	0,80	—	—	1,56	—	1,02
Intercambios de monedas por pagar:						
Valor en libros	(119.424)	(278.231)	—	(701.311)	—	(1.098.966)
Saldo promedio durante el año	(14.465)	(53.563)	—	(800.253)	—	(868.281)
Ganancias (pérdidas) netas del año	138	(2.592)	—	6.878	—	4.424
Costo promedio (%)	6,39	3,57	—	0,38	—	1,84
Vencimiento promedio (años)	2,44	1,01	—	0,72	—	0,98
Intercambios de tasas de interés, neto:						
Valor en libros	5.171	(91)	—	(2.297)	—	2.783
Saldo promedio durante el año	(6)	(61)	—	(14.417)	—	(14.484)
Ganancias (pérdidas) netas del año	9.426	(31)	—	20.912	—	30.307
Vencimiento promedio (años)	1,33	1,72	—	0,87	—	1,19
Total de inversiones a corto plazo e intercambios:						
Valor en libros	8.189.110	230.649	98.411	1.550.843	24.155 ⁽¹⁾	10.093.168
Saldo promedio durante el año	9.056.629	752.915	175.019	1.322.751	406.764	11.714.078
Ganancias (pérdidas) netas del año	28.221	(159)	—	1.778	(251)	29.589

⁽¹⁾ El valor en libros del total de las inversiones a corto plazo e intercambios mantenidas en otras monedas es el siguiente:

Dólares canadienses	\$10.880
Libras esterlinas	13.275
Total	\$24.155

⁽²⁾ Después de intercambios de tasas de interés.

⁽³⁾ El euro fue introducido con fecha efectiva 1 de enero de 1999. Para efectos de reporte, las inversiones en las monedas soberanas de los países participantes del euro han sido sumadas al euro.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES A CORTO PLAZO E INTERCAMBIOS – NOTA D

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Dólares de los Estados Unidos	Euro ⁽³⁾	Franco suizos	Yenes japoneses	Otras monedas	Todas las monedas
Obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos, sus agencias y corporaciones:						
Valor en libros	532.283	—	—	—	—	532.283
Saldo promedio durante el año	566.839	—	—	—	—	566.839
Ganancias netas del año	1.164	—	—	—	—	1.164
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	5,69	—	—	—	—	5,69
Vencimiento promedio (años)	3,16	—	—	—	—	3,16
Obligaciones de otros gobiernos y agencias:						
Valor en libros	725.984	52.266	—	1.704.641	—	2.482.891
Saldo promedio durante el año	930.668	176.093	—	1.058.085	211.139	2.375.985
Ganancias (pérdidas) netas del año	22.756	3.860	—	(6.924)	13.454	33.146
Rendimiento promedio al vencimiento (%) ⁽²⁾	5,20	3,30	—	0,59	—	1,99
Vencimiento promedio (años)	2,00	1,23	—	1,50	—	1,64
Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo:						
Valor en libros	2.397.062	1.050.132	394.788	412.198	1.078.699	5.332.879
Saldo promedio durante el año	3.835.755	1.138.051	423.277	216.011	854.200	6.467.294
Ganancias netas del año	6.410	—	—	—	3.769	10.179
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	5,35	3,50	1,38	0,28	5,94	4,41
Vencimiento promedio (años)	0,21	0,05	0,06	0,03	0,12	0,14
Valores respaldados por activos:						
Valor en libros	2.420.280	82.375	—	—	—	2.502.655
Saldo promedio durante el año	1.689.438	44.697	—	—	—	1.734.135
Pérdidas netas del año	(15.339)	(19)	—	—	—	(15.358)
Rendimiento promedio al vencimiento (%) ⁽²⁾	5,57	3,83	—	—	—	5,51
Vencimiento promedio (años)	4,90	2,47	—	—	—	4,82
Total de inversiones a corto plazo:						
Valor en libros	6.075.609	1.184.773	394.788	2.116.839	1.078.699	10.850.708
Saldo promedio durante el año	7.022.700	1.358.841	423.277	1.274.096	1.065.339	11.144.253
Ganancias (pérdidas) netas del año	14.991	3.841	—	(6.924)	17.223	29.131
Intercambios de monedas por cobrar:						
Valor en libros	693.393	—	—	—	—	693.393
Saldo promedio durante el año	308.000	—	—	—	—	308.000
Pérdidas netas del año	(3.139)	—	—	—	—	(3.139)
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	5,51	—	—	—	—	5,51
Vencimiento promedio (años)	1,76	—	—	—	—	1,76
Intercambios de monedas por pagar:						
Valor en libros	—	—	—	(859.913)	—	(859.913)
Saldo promedio durante el año	—	—	—	(348.957)	—	(348.957)
Ganancias netas del año	—	—	—	4.907	—	4.907
Costo promedio (%)	—	—	—	0,77	—	0,77
Vencimiento promedio (años)	—	—	—	1,78	—	1,78
Intercambios de tasas de interés, neto:						
Valor en libros	(4.865)	(75)	—	(17.050)	—	(21.990)
Saldo promedio durante el año	(344)	(62)	—	(11.120)	—	(11.526)
Ganancias (pérdidas) netas del año	(3.640)	(105)	—	3.768	—	23
Vencimiento promedio (años)	2,91	2,72	—	2,12	—	2,30
Total de inversiones a corto plazo e intercambios:						
Valor en libros	6.764.137	1.184.698	394.788	1.239.876	1.078.699 ⁽¹⁾	10.662.198
Saldo promedio durante el año	7.330.356	1.358.779	423.277	914.019	1.065.339	11.091.770
Ganancias netas del año	8.212	3.736	—	1.751	17.223	30.922

⁽¹⁾ El valor en libros del total de las inversiones a corto plazo e intercambios mantenidas en otras monedas es el siguiente:

Dólares canadienses	\$ 535.243
Libras esterlinas	492.267
Otras	51.189
Total	<u>\$1.078.699</u>

⁽²⁾ Después de intercambios de tasas de interés.

⁽³⁾ El euro fue introducido con fecha efectiva 1 de enero de 1999. Para efectos de reporte, las inversiones en las monedas soberanas de los países participantes del euro han sido sumadas al euro.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-2

RESUMEN DE LAS INVERSIONES MANTENIDAS HASTA EL VENCIMIENTO – NOTA D

31 de diciembre de 1999

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Dólares de los Estados Unidos	Euro	Franco suizo	Yenes japoneses	Otras monedas	Todas las monedas
Obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos, sus agencias y corporaciones:						
Costo amortizado	270.005	—	—	—	—	270.005
Ganancias brutas no realizadas	—	—	—	—	—	—
Pérdidas brutas no realizadas	2.966	—	—	—	—	2.966
Valor de mercado	267.039	—	—	—	—	267.039
Rendimiento promedio (%)	5,29	—	—	—	—	5,29
Vencimiento promedio (años)	1,25	—	—	—	—	1,25
Obligaciones de otros gobiernos y agencias:						
Costo amortizado	—	406.037	118.781	579.071	549.014	1.652.903
Ganancias brutas no realizadas	—	—	152	6	508	666
Pérdidas brutas no realizadas	—	14.763	1.558	1.639	11.312	29.272
Valor de mercado	—	391.274	117.375	577.438	538.210	1.624.297
Rendimiento promedio (%)	—	3,17	1,97	0,16	5,04	2,65
Vencimiento promedio (años)	—	2,75	2,23	1,53	1,81	1,97
Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo:						
Costo amortizado	47.756	202.837	90.725	133.518	402.360	877.196
Ganancias brutas no realizadas	—	—	—	—	—	—
Pérdidas brutas no realizadas	—	51	24	—	4	79
Valor de mercado	47.756	202.786	90.701	133.518	402.356	877.117
Rendimiento promedio (%)	6,05	3,46	2,12	0,31	5,61	3,97
Vencimiento promedio (años)	0,13	0,26	0,14	0,04	0,10	0,13
Valores respaldados por activos:						
Costo amortizado	72.790	32.720	—	—	149.708	255.218
Ganancias brutas no realizadas	—	—	—	—	—	—
Pérdidas brutas no realizadas	363	86	—	—	3.316	3.765
Valor de mercado	72.427	32.634	—	—	146.392	251.453
Rendimiento promedio (%)	6,17	3,59	—	—	5,58	5,49
Vencimiento promedio (años)	3,40	4,39	—	—	2,77	3,16
Total de inversiones mantenidas hasta el vencimiento:						
Costo amortizado	390.551	641.594	209.506	712.589	1.101.082 ⁽¹⁾	3.055.322
Ganancias brutas no realizadas	—	—	152	6	508	666
Pérdidas brutas no realizadas	3.329	14.900	1.582	1.639	14.632	36.082
Valor de mercado	387.222	626.694	208.076	710.956	1.086.958	3.019.906

⁽¹⁾ El costo amortizado de las inversiones mantenidas hasta el vencimiento en otras monedas, consiste de lo siguiente:

Dólares canadienses	\$ 557.071
Libras esterlinas	487.691
Otras	56.320
Total	<u>\$1.101.082</u>

**ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LAS INVERSIONES MANTENIDAS
HASTA EL VENCIMIENTO**

31 de diciembre de 1999

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	Costo Amortizado	Valor de Mercado
2000	\$1.416.794	\$1.414.405
2001	550.131	545.745
2002	476.767	467.232
2003	519.293	501.051
2004	92.337	91.473
Total	<u>\$3.055.322</u>	<u>\$3.019.906</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-3

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS – NOTA E

31 de diciembre de 1999 y 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones ⁽¹⁾⁽²⁾	Cobros de principal	Préstamos vendidos ⁽¹⁾	Sin desembolsar	Pendientes 1999	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas	Pendientes 1998
Argentina	\$14.047.353	\$ 3.131.163	\$117.902	\$ 4.084.356	\$ 6.713.932	\$ 6.643.762	\$ 70.170	\$ 5.773.366
Bahamas	278.070	46.154	—	57.819	174.097	174.097	—	171.292
Barbados	323.232	55.041	—	150.039	118.152	118.116	36	117.996
Belize	44.435	—	—	39.490	4.945	4.945	—	1.090
Bolivia	1.045.193	407.149	14.000	33.834	590.210	588.553	1.657	620.049
Brasil	19.753.142	4.409.692	59.740	6.819.339	8.464.371	8.420.687	43.684	5.913.326
Chile	4.085.482	3.195.770	121.528	165.210	602.974	597.436	5.538	575.962
Colombia	7.295.748	2.558.906	172.705	1.340.466	3.223.671	3.190.796	32.875	2.497.619
Costa Rica	1.573.677	427.308	1.521	397.303	747.545	747.545	—	771.382
Ecuador	2.542.940	753.173	103.257	454.008	1.232.502	1.232.090	412	1.194.369
El Salvador	1.657.266	320.811	15.251	588.779	732.425	731.864	561	616.821
Guatemala	1.520.122	375.732	40.725	542.305	561.360	561.102	258	445.986
Guyana	110.749	70.211	—	—	40.538	40.538	—	48.949
Honduras	515.971	262.848	18.060	3.245	231.818	231.818	—	236.949
Jamaica	1.000.632	344.688	—	186.433	469.511	469.511	—	426.971
México	12.118.822	4.252.732	22.186	2.175.947	5.667.957	5.662.253	5.704	5.571.151
Nicaragua	253.363	97.866	1.794	2.880	150.823	150.823	—	154.932
Panamá	1.706.642	341.626	58.000	719.056	587.960	587.960	—	554.800
Paraguay	983.077	136.576	429	421.365	424.707	424.396	311	358.306
Perú	4.600.113	892.069	122.662	1.095.459	2.489.923	2.487.236	2.687	2.099.488
República Dominicana	990.501	179.254	200	446.575	364.472	364.472	—	324.008
Suriname	46.600	6.033	—	12.640	27.927	27.927	—	9.770
Trinidad y Tobago	981.491	91.016	—	405.014	485.461	485.461	—	457.508
Uruguay	2.176.784	385.110	13.951	542.837	1.234.886	1.234.884	2	939.075
Venezuela	4.247.266	720.712	5.768	1.659.906	1.860.880	1.859.985	895	1.778.132
Regional	2.243.033	958.115	999	466.434	817.485	817.485	—	692.588
Sector Privado	1.420.967	69.735	—	819.913	531.319	531.319	—	282.947
Corporación Interamericana de Inversiones	300.000	—	—	300.000	—	—	—	—
Total 1999	<u>\$87.862.671</u>	<u>\$24.489.490</u>	<u>\$890.678</u>	<u>\$23.930.652</u>	<u>\$38.551.851</u>	<u>\$38.387.061</u>	<u>\$164.790</u>	
Total 1998	<u>\$79.630.591</u>	<u>\$22.795.514</u>	<u>\$891.004</u>	<u>\$23.309.241</u>		<u>\$32.471.863</u>	<u>\$162.969</u>	<u>\$32.634.832</u>

⁽¹⁾ Al 31 de diciembre de 1999, esta tabla excluye préstamos participados del Sector Privado por \$2.034.024 (1998—\$1.612.350). Asimismo, esta tabla excluye garantías sin contragarantías gubernamentales aprobadas por \$356.250 (1998—\$106.250).

⁽²⁾ Incluye \$477.262 (1998—\$477.177) de los repagos de principal recibidos en líneas de crédito rotatorias bajo operaciones de financiamiento de exportaciones.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-4

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES POR MONEDA Y PRODUCTO – NOTA E

31 de diciembre de 1999

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	Préstamos en múltiples monedas		Préstamos en una sola moneda			Total de los préstamos	
	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)
Dólares de los Estados Unidos							
Fija	\$ 3.042.651	7,62	\$ —	—	—	\$ 3.042.651	7,62
Ajustable	9.478.035	6,44	6.673.275	6,84	9,88	16.151.310	6,61
LIBOR – fija	—	—	410.101	8,43	4,50	410.101	8,43
LIBOR – variable	—	—	5.128.428	9,68	3,86	5.128.428	9,68
Euro ⁽¹⁾							
Fija	692.150	7,77	—	—	—	692.150	7,77
Ajustable	1.895.590	6,44	—	—	—	1.895.590	6,44
Francos suizos							
Fija	847.983	7,73	—	—	—	847.983	7,73
Ajustable	2.391.725	6,44	—	—	—	2.391.725	6,44
Yenes japoneses							
Fija	1.922.864	7,65	—	—	—	1.922.864	7,65
Ajustable	5.898.141	6,44	—	—	—	5.898.141	6,44
Otras							
Fija	170.908	4,20	—	—	—	170.908	4,20
Préstamos pendientes							
Fija	6.676.556	7,57	—	—	—	6.676.556	7,57
Ajustable	19.663.491	6,44	6.673.275	6,84	9,88	26.336.766	6,54
LIBOR – fija	—	—	410.101	8,43	4,50	410.101	8,43
LIBOR – variable	—	—	5.128.428	9,68	3,86	5.128.428	9,68
Total	\$26.340.047	6,73	\$12.211.804	8,09	7,17	\$38.551.851	7,16

⁽¹⁾ El euro fue introducido con fecha efectiva 1 de enero de 1999. Para efectos de reporte, los préstamos en las monedas soberanas de los países participantes del euro han sido sumadas al euro.

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1999

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	Préstamos en múltiples monedas		Préstamos en una sola moneda		Todos los préstamos		
	Fija	Ajustable	Fija ⁽¹⁾	Ajustable ⁽¹⁾	Fija	Ajustable	Total
2000	\$1.065.356	\$ 901.091	\$ 28.101	\$ 103.903	\$1.093.457	\$ 1.004.994	\$ 2.098.451
2001	937.400	1.335.900	48.300	188.600	985.700	1.524.500	2.510.200
2002	859.300	1.437.200	48.300	1.950.500	907.600	3.387.700	4.295.300
2003	797.800	1.450.000	48.300	2.515.600	846.100	3.965.600	4.811.700
2004	732.500	1.451.400	54.900	1.295.000	787.400	2.746.400	3.533.800
2005 a 2009	1.869.700	7.175.800	139.500	2.526.600	2.009.200	9.702.400	11.711.600
2010 a 2014	387.100	4.581.900	29.100	2.047.800	416.200	6.629.700	7.045.900
2015 a 2019	25.500	1.205.500	13.600	1.007.800	39.100	2.213.300	2.252.400
2020 a 2024	1.900	122.200	—	152.100	1.900	274.300	276.200
2025 a 2029	—	2.500	—	13.800	—	16.300	16.300
Total	\$6.676.556	\$19.663.491	\$410.101	\$11.801.703	\$7.086.657	\$31.465.194	\$38.551.851
Vencimiento promedio (años)	4,14	7,64	4,50	7,26	4,16	7,50	6,89

⁽¹⁾ Incluye los préstamos basados en LIBOR.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-4

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES POR MONEDA Y PRODUCTO – NOTA E

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	Préstamos en múltiples monedas		Préstamos en una sola moneda			Total de los préstamos	
	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)
Dólares de los Estados Unidos							
Fija	\$ 3.546.175	7,69	\$ —	—	—	\$ 3.546.175	7,69
Ajustable	8.875.065	6,68	4.091.189	6,98	10,24	12.966.254	6,77
LIBOR – fija	—	—	234.389	7,94	4,52	234.389	7,94
LIBOR – variable	—	—	1.698.393	8,10	4,72	1.698.393	8,10
Euro ⁽¹⁾							
Fija	942.069	7,85	—	—	—	942.069	7,85
Ajustable	1.973.042	6,68	—	—	—	1.973.042	6,68
Franco suizo							
Fija	1.258.292	7,79	—	—	—	1.258.292	7,79
Ajustable	2.842.261	6,68	—	—	—	2.842.261	6,68
Yenes japoneses							
Fija	2.037.304	7,73	—	—	—	2.037.304	7,73
Ajustable	4.961.758	6,68	—	—	—	4.961.758	6,68
Otras							
Fija	174.895	4,35	—	—	—	174.895	4,35
Préstamos pendientes							
Fija	7.958.735	7,66	—	—	—	7.958.735	7,66
Ajustable	18.652.126	6,68	4.091.189	6,98	10,24	22.743.315	6,73
LIBOR – fija	—	—	234.389	7,94	4,52	234.389	7,94
LIBOR – variable	—	—	1.698.393	8,10	4,72	1.698.393	8,10
Total	\$26.610.861	6,97	\$6.023.971	7,33	8,46	\$32.634.832	7,04

⁽¹⁾ El euro fue introducido con fecha efectiva 1 de enero de 1999. Para efectos de reporte, los préstamos en las monedas soberanas de los países participantes del euro han sido sumadas al euro.

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	Préstamos en múltiples monedas		Préstamos en una sola moneda		Todos los préstamos		
	Fija	Ajustable	Fija ⁽¹⁾	Ajustable ⁽¹⁾	Fija	Ajustable	Total
1999	\$1.305.322	\$ 704.700	\$ 11.600	\$ 70.964	\$1.316.922	\$ 775.664	\$ 2.092.586
2000	1.094.013	1.064.300	20.600	71.200	1.114.613	1.135.500	2.250.113
2001	951.500	1.275.300	34.600	153.000	986.100	1.428.300	2.414.400
2002	865.200	1.314.826	34.600	845.000	899.800	2.159.826	3.059.626
2003	798.300	1.324.200	34.600	894.400	832.900	2.218.600	3.051.500
2004 a 2008	2.395.700	6.572.800	98.389	1.684.318	2.494.089	8.257.118	10.751.207
2009 a 2013	499.800	4.852.100	—	1.362.300	499.800	6.214.400	6.714.200
2014 a 2018	46.000	1.351.600	—	599.400	46.000	1.951.000	1.997.000
2019 a 2023	2.900	186.900	—	103.200	2.900	290.100	293.000
2024 a 2028	—	5.400	—	5.800	—	11.200	11.200
Total	\$7.958.735	\$18.652.126	\$234.389	\$5.789.582	\$8.193.124	\$24.441.708	\$32.634.832
Vencimiento promedio (años)	4,29	8,10	4,52	8,62	4,30	8,22	7,24

⁽¹⁾ Incluye los préstamos basados en LIBOR.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-5

RESUMEN DE EMPRESTITOS A MEDIANO Y LARGO PLAZO E INTERCAMBIOS – NOTA G

31 de diciembre de 1999

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/ Tipo de tasa	Empréstitos directos			Acuerdos de intercambio de monedas			Acuerdos de intercambio de tasas de interés			Obligaciones netas en monedas		
	Monto	Costo promedio ponderado (%)	Venci- miento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Venci- miento promedio (años)	Monto teórico por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Venci- miento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Venci- miento promedio (años) ⁽¹⁾
Dólares de los Estados Unidos												
Fija	\$18.166.331	6.53	6.33	\$ 1.665.862 (311.331)	6.22 4.79	3.74 1.53	\$ 636.871 (8.170.715)	6.77 5.88	5.81 3.72	\$ 20.469.064 (8.482.046)	6.51 5.84	6.10 3.64
Ajustable	—	—	—	6.880.964 (1.057.905)	5.73 5.88	5.35 9.01	8.187.818 (653.974)	6.18 5.82	3.72 5.77	15.068.782 (1.711.879)	5.97 5.86	4.46 7.77
Euro ⁽²⁾												
Fija	3.507.894	6.79	3.04	— (1.086.002)	— 5.86	— 2.10	— (256.827)	— 6.22	— 6.79	3.507.894 (1.342.829)	6.79 5.93	3.04 3.00
Ajustable	1.121.328	5.93	11.84	— (1.121.328)	— 5.93	— 11.84	256.827 —	2.60 —	6.79 —	1.378.155 (1.121.328)	5.31 5.93	10.90 11.84
Franco suizo												
Fija	2.719.429	5.44	3.17	503.829 (312.578)	4.96 2.17	4.04 4.39	— (125.031)	— 3.33	— 4.83	3.223.258 (437.609)	5.36 2.50	3.31 4.52
Yenes japoneses												
Fija	7.194.247	4.72	6.32	1.117.966 (638.530)	1.75 3.59	7.12 8.03	48.924 (1.035.225)	1.71 1.93	8.37 9.66	8.361.137 (1.673.755)	4.31 2.56	6.44 9.04
Ajustable	107.632	1.46	12.97	813.129 (29.354)	(0.19) 3.30	5.97 14.76	1.064.579 (78.278)	(0.11) 0.77	9.91 12.29	1.985.340 (107.632)	(0.06) 1.46	8.46 12.96
Otras												
Fija	5.904.014	7.27	4.49	— (5.505.194)	— 6.96	— 3.97	— —	— —	— —	5.904.014 (5.505.194)	7.27 6.96	4.49 3.97
Ajustable	63.613	4.36	3.39	— (63.613)	— 4.36	— 3.39	— —	— —	— —	63.613 (63.613)	4.36 4.36	3.39 3.39
Total												
Fija	37.491.915	6.24	5.50	3.287.657 (7.853.635)			685.795 (9.587.798)			41.465.367 (17.441.433)	6.11 5.80	5.46 4.24
Ajustable	1.292.573	5.48	11.52	7.694.093 (2.272.200)			9.634.255 (732.252)			18.620.921 (3.004.452)	5.25 5.70	5.36 9.38
Principal a valor nominal	38.784.488	6.21	5.70	855.915			—			39.640.403	5.87	5.65
Descuento no amortizado, neto	(14.818)									(14.818)		
Total	\$38.769.670	6.21	5.70	\$ 855.915			\$ —			\$ 39.625.585	5.87	5.65

⁽¹⁾ Al 31 de diciembre de 1999, el período promedio de revisión de las tasas de interés para las obligaciones netas en monedas con tasas ajustables era de cuatro meses.

⁽²⁾ El euro fue introducido con fecha efectiva 1 de enero de 1999. Para efectos de reporte, los empréstitos e intercambios en las monedas soberanas de los países participantes del euro han sido sumadas al euro.

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS EMPRESTITOS A MEDIANO Y LARGO PLAZO PENDIENTES

31 de diciembre de 1999

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	
2000	\$ 4.091.615
2001	5.304.329
2002	4.652.794
2003	3.650.010
2004	4.037.038
2005 a 2009	13.014.077
2010 a 2014	1.361.876
2015 a 2019	1.122.749
2020 a 2024	300.000
2025 a 2027	1.250.000
Total	\$38.784.488

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-5

RESUMEN DE EMPRESTITOS A MEDIANO Y LARGO PLAZO E INTERCAMBIOS – NOTA G

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/ Tipo de tasa	Emprestitos directos			Acuerdos de intercambio de monedas			Acuerdos de intercambio de tasas de interés			Obligaciones netas en monedas		
	Monto	Costo promedio ponderado (%)	Venci- miento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Venci- miento promedio (años)	Monto teórico por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Venci- miento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Venci- miento promedio (años) ⁽¹⁾
Dólares de los Estados Unidos												
Fija	\$12.986.331	6.82	7.64	\$ 1.836.660 (311.331)	6.21 4.79	4.34 2.53	\$ 406.173 (5.550.015)	7.09 6.11	4.87 4.88	\$ 15.229.164 (5.861.346)	6.75 6.04	7.17 4.76
Ajustable	—	—	—	5.176.520 (1.057.905)	5.01 5.26	6.01 10.01	5.550.015 (406.173)	5.54 4.99	4.88 4.87	10.726.535 (1.464.078)	5.28 5.19	5.43 8.58
Euro ⁽²⁾												
Fija	4.328.830	6.93	3.71	— (1.218.649)	— 6.18	— 2.77	— (298.864)	— 6.22	— 7.79	4.328.830 (1.517.513)	6.93 6.19	3.71 3.76
Ajustable	1.189.784	6.03	12.62	— (1.189.784)	— 6.03	— 12.62	298.864 —	3.54 —	7.79 —	1.488.648 (1.189.784)	5.53 6.03	11.65 12.62
Franco suizo												
Fija	3.123.865	5.88	3.71	585.488	4.96	5.04	—	—	—	3.709.353	5.73	3.92
Yenes japoneses												
Fija	5.798.028	5.46	5.76	988.375 (564.464)	1.75 3.59	8.12 9.03	86.506 (129.758)	4.08 2.52	6.74 11.46	6.872.909 (694.222)	4.91 3.39	6.11 9.48
Ajustable	129.758	1.87	10.20	718.874 (17.301)	(0.04) 5.34	6.97 13.43	155.709 (112.457)	0.05 1.34	12.85 9.83	1.004.341 (129.758)	0.22 1.87	8.30 10.31
Otras												
Fija	4.892.435	7.62	4.82	— (4.481.938)	— 7.25	— 4.09	— —	— —	— —	4.892.435 (4.481.938)	7.62 7.25	4.82 4.09
Ajustable	62.046	6.57	4.39	— (62.046)	— 6.57	— 4.39	— —	— —	— —	62.046 (62.046)	6.57 6.57	4.39 4.39
Total												
Fija	31.129.489	6.61	5.91	3.410.523 (6.576.382)			492.679 (5.978.637)			35.032.691 (12.555.019)	6.42 6.34	5.86 4.66
Ajustable	1.381.588	5.67	12.02	5.895.394 (2.327.036)			6.004.588 (518.630)			13.281.570 (2.845.666)	4.93 5.42	6.34 10.26
Principal a valor nominal	32.511.077	6.57	6.17	402.499			—			32.913.576	5.94	6.13
Prima no amortizada, neta	5.318									5.318		
Total	<u>\$32.516.395</u>	<u>6.57</u>	<u>6.17</u>	<u>\$ 402.499</u>			<u>\$ —</u>			<u>\$ 32.918.894</u>	<u>5.94</u>	<u>6.13</u>

⁽¹⁾ Al 31 de diciembre de 1998, el período promedio de revisión de las tasas de interés para las obligaciones netas en monedas con tasas ajustables era de cuatro meses.

⁽²⁾ El euro fue introducido con fecha efectiva 1 de enero de 1999. Para efectos de reporte, los empréstitos e intercambios en las monedas soberanas de los países participantes del euro han sido sumadas al euro.

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS EMPRESTITOS A MEDIANO Y LARGO PLAZO PENDIENTES

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	
1999	\$ 2.632.739
2000	4.178.011
2001	4.083.185
2002	3.350.807
2003	3.968.226
2004 a 2008	10.945.954
2009 a 2013	1.179.876
2014 a 2018	1.022.279
2019 a 2023	300.000
2024 a 2027	850.000
Total	<u>\$32.511.077</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-6

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL – NOTA I

31 de diciembre de 1999 y 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos⁽¹⁾

Países	Acciones	Capital suscrito pagadero en efectivo		Capital suscrito exigible	Total 1999	Total 1998
		Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas			
Alemania	158.638	\$ 82.273	\$ —	\$ 1.831.446	\$ 1.913.719	\$ 1.695.009
Argentina	900.154	361.059	104.059	10.393.829	10.858.947	10.226.353
Austria	13.312	6.900	—	153.688	160.588	141.854
Bahamas	17.398	7.479	4.054	198.347	209.880	197.683
Barbados	10.767	3.879	1.755	124.253	129.887	122.311
Bélgica	27.438	14.235	—	316.762	330.997	294.903
Belice	9.178	3.601	3.601	103.516	110.718	104.288
Bolivia	72.258	28.964	8.360	834.355	871.680	820.880
Brasil	900.154	361.059	104.059	10.393.829	10.858.947	10.226.353
Canadá	334.887	173.677	—	3.866.209	4.039.887	3.811.236
Chile	247.163	99.149	28.566	2.853.919	2.981.634	2.807.993
Colombia	247.163	99.161	28.554	2.853.919	2.981.634	2.807.752
Costa Rica	36.121	14.500	4.162	417.081	435.743	410.350
Croacia	4.018	2.087	—	46.384	48.471	42.729
Dinamarca	12.509	6.623	—	144.279	150.902	130.997
Ecuador	48.220	19.338	5.573	556.788	581.699	547.813
El Salvador	36.121	14.500	4.162	417.081	435.743	410.350
Eslovenia	2.434	1.267	—	28.096	29.362	25.816
España	158.638	82.273	—	1.831.446	1.913.719	1.692.608
Estados Unidos	2.512.529	1.303.020	—	29.006.704	30.309.724	28.780.394
Finlandia	13.312	6.900	—	153.688	160.588	141.854
Francia	158.638	82.273	—	1.831.446	1.913.719	1.692.608
Guatemala	48.220	19.338	5.573	556.788	581.699	547.813
Guyana	13.393	5.223	2.570	153.773	161.566	152.144
Haití	36.121	14.500	4.162	417.081	435.743	410.350
Honduras	36.121	14.500	4.162	417.081	435.743	410.350
Israel	13.126	6.804	—	151.541	158.345	139.900
Italia	158.638	82.273	—	1.831.446	1.913.719	1.692.608
Jamaica	48.220	19.338	5.573	556.788	581.699	547.813
Japón	418.642	217.106	—	4.833.154	5.050.260	4.317.720
México	578.632	232.076	66.904	6.681.308	6.980.288	6.573.630
Nicaragua	36.121	14.500	4.162	417.081	435.743	410.350
Noruega	12.509	6.623	—	144.279	150.902	130.997
Países Bajos	28.207	14.633	—	325.640	340.273	298.462
Panamá	36.121	14.500	4.162	417.081	435.743	410.350
Paraguay	36.121	14.500	4.162	417.081	435.743	410.350
Perú	120.445	48.278	13.957	1.390.745	1.452.980	1.368.560
Portugal	4.474	2.316	—	51.656	53.972	47.554
Reino Unido	80.551	41.776	—	929.946	971.722	907.641
República Dominicana	48.220	19.338	5.573	556.788	581.699	547.813
Suecia	24.105	12.703	—	278.086	290.789	252.632
Suiza	39.347	20.411	—	454.249	474.660	417.395
Suriname	7.342	3.486	2.232	82.852	88.570	83.431
Trinidad y Tobago	36.121	14.500	4.162	417.081	435.743	410.350
Uruguay	96.507	38.699	11.171	1.114.335	1.164.206	1.096.397
Venezuela	482.267	216.008	33.331	5.568.456	5.817.795	5.478.897
Total antes de cantidad no asignada	8.360.621	3.867.646	468.760	96.521.380	100.857.786	94.195.635
Por asignar (Nota I)	1.963	1.363	—	22.317	23.680	23.680
Total 1999	<u>8.362.584</u>	<u>\$3.869.009</u>	<u>\$468.760</u>	<u>\$96.543.697</u>	<u>\$100.881.466</u>	
Total 1998	<u>7.810.324</u>	<u>\$3.702.654</u>	<u>\$468.760</u>	<u>\$90.047.901</u>		<u>\$94.219.315</u>

⁽¹⁾ Datos redondeados; el detalle puede no sumar a los subtotales y al total.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-7

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y PODER DE VOTO

31 de diciembre de 1999

Países miembros	Acciones suscritas	Número de votos	Porcentaje del número de votos ⁽¹⁾
Países miembros regionales en desarrollo			
Argentina	900.154	900.289	10,760
Bahamas	17.398	17.533	0,210
Barbados	10.767	10.902	0,130
Belice	9.178	9.313	0,111
Bolivia	72.258	72.393	0,865
Brasil	900.154	900.289	10,760
Chile	247.163	247.298	2,956
Colombia	247.163	247.298	2,956
Costa Rica	36.121	36.256	0,433
Ecuador	48.220	48.355	0,578
El Salvador	36.121	36.256	0,433
Guatemala	48.220	48.355	0,578
Guyana	13.393	13.528	0,162
Haití	36.121	36.256	0,433
Honduras	36.121	36.256	0,433
Jamaica	48.220	48.355	0,578
México	578.632	578.767	6,917
Nicaragua	36.121	36.256	0,433
Panamá	36.121	36.256	0,433
Paraguay	36.121	36.256	0,433
Perú	120.445	120.580	1,441
República Dominicana	48.220	48.355	0,578
Suriname	7.342	7.477	0,089
Trinidad y Tobago	36.121	36.256	0,433
Uruguay	96.507	96.642	1,155
Venezuela	482.267	482.402	5,766
Total países miembros regionales en desarrollo	4.184.669	4.188.179	50,057
Canadá	334.887	335.022	4,004
Estados Unidos	2.512.529	2.512.664	30,031
Países miembros extrarregionales			
Alemania	158.638	158.773	1,898
Austria	13.312	13.447	0,161
Bélgica	27.438	27.573	0,330
Croacia	4.018	4.153	0,050
Dinamarca	12.509	12.644	0,151
Eslovenia	2.434	2.569	0,031
España	158.638	158.773	1,898
Finlandia	13.312	13.447	0,161
Francia	158.638	158.773	1,898
Israel	13.126	13.261	0,158
Italia	158.638	158.773	1,898
Japón	418.642	418.777	5,005
Noruega	12.509	12.644	0,151
Países Bajos	28.207	28.342	0,339
Portugal	4.474	4.609	0,055
Reino Unido	80.551	80.686	0,964
Suecia	24.105	24.240	0,290
Suiza	39.347	39.482	0,472
Total países miembros extrarregionales	1.328.536	1.330.966	15,908
Total antes de cantidad no asignada	8.360.621	8.366.831	100,000
Por asignar (Nota I)	1.963	2.233	
TOTAL	8.362.584	8.369.064	

⁽¹⁾ Datos redondeados; el detalle puede no sumar a los subtotales y al total.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al estado del activo, pasivo y saldo del fondo para fines especiales del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y los correspondientes estados de cambios en la reserva general, de ingreso integral y de flujos de caja para fines especiales, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

Los mencionados estados financieros para fines especiales fueron preparados con el objeto de cumplir con el Artículo IV, Sección 8(d) del Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, según se indica en la Nota B, y no tienen la intención de ser, y en nuestra opinión no son, una presentación de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros para fines especiales del Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y por los años terminados en esas fechas, están presentados razonablemente, en todos sus aspectos significativos, de acuerdo con las bases de contabilidad descritas en la Nota B.

Este informe fue preparado exclusivamente para la información y uso de la Asamblea de Gobernadores, el Directorio Ejecutivo y la Administración del Fondo para Operaciones Especiales. Sin embargo, bajo el Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, este informe está incluido en el Informe Anual del Banco, por lo tanto, tiene carácter público y su circulación no está limitada.

Arthur Andersen LLP

Washington, D.C.
16 de febrero de 2000

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DEL ACTIVO, PASIVO Y SALDO DEL FONDO PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1999		1998	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 953.641		\$1.231.034	
Inversiones	<u>459.780</u>	\$ 1.413.421	<u>426.000</u>	\$ 1.657.034
Préstamos		6.955.343		6.826.512
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones	2.635		3.224	
Sobre préstamos	<u>37.898</u>	40.533	<u>37.971</u>	41.195
Fondos por recibir de países miembros				
Cuotas de contribución	236.669		397.551	
Obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses	1.426.606		1.297.189	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas ...	<u>175.645</u>	1.838.920	<u>59.598</u>	1.754.338
Propiedades, neto		710		767
Otros activos		<u>26.018</u>		<u>16.234</u>
Total del activo		<u>\$10.274.945</u>		<u>\$10.296.080</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$ 1.720		\$ 1.758	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar	181.133		222.182	
Pagos adelantados por cuotas de contribución	<u>1.769</u>	\$ 184.622	<u>5.863</u>	\$ 229.803
Saldo del fondo				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas	9.645.641		9.642.577	
Reserva general	460.999		433.817	
Ajustes acumulados por traducción de monedas	<u>(16.317)</u>	10.090.323	<u>(10.117)</u>	10.066.277
Total del pasivo y saldo del fondo		\$10.274.945		\$10.296.080

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE CAMBIOS EN LA RESERVA GENERAL PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Ingresos		
Préstamos		
Intereses	\$122.872	\$ 123.534
Comisiones de crédito	5.483	5.763
Comisiones de servicio	704	811
Supervisión e inspección	4.144	4.973
	<u>133.203</u>	<u>135.081</u>
Inversiones	22.532	27.332
Otros	6.511	366
Total de ingresos	<u>162.246</u>	<u>162.779</u>
Gastos		
Gastos administrativos	59.055	67.457
Total de gastos	<u>59.055</u>	<u>67.457</u>
Exceso de ingresos sobre gastos antes de gastos de cooperación técnica y préstamos dados de baja	103.191	95.322
Gastos de cooperación técnica	41.509	59.764
Préstamos dados de baja	—	177.410
Exceso de ingresos sobre gastos	61.682	(141.852)
Reserva general al principio del año	433.817	610.169
Asignaciones a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	(34.500)	(34.500)
Reserva general al final del año	\$460.999	\$ 433.817

ESTADO DE INGRESO INTEGRAL PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Exceso de ingresos sobre gastos	\$61.682	\$(141.852)
Ajustes por traducción de monedas a los activos y pasivos	(5.816)	71.581
Ingreso (pérdida) integral	\$55.866	\$ (70.271)

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos (neto de participaciones)	\$ (426.575)	\$ (531.506)
Cobros de principal (neto de participaciones)	279.982	273.296
Caja neta utilizada en actividades de préstamos	(146.593)	(258.210)
Otros activos y pasivos	(802)	132
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión	(147.395)	(258.078)
Flujos de caja de actividades de financiamiento		
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros	48.393	171.797
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento	48.393	171.797
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobro de ingresos por préstamos	133.209	133.810
Ingresos por inversiones	23.084	25.417
Otros ingresos	5.879	366
Gastos administrativos	(67.132)	(80.580)
Cooperaciones técnicas y otros financiamientos	(82.474)	(75.544)
Caja neta proveniente de actividades operativas	12.566	3.469
Ajuste a fondos por recibir de países miembros	(116.047)	(3.060)
Cambio en el valor de mercado de las inversiones	28	(266)
Transferencias a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio ...	(34.500)	(34.500)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones	(6.658)	4.836
Disminución neta de efectivo e inversiones	(243.613)	(115.802)
Efectivo e inversiones al principio del año	1.657.034	1.772.836
Efectivo e inversiones al final del año	\$1.413.421	\$1.657.034

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros para fines especiales.

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO****NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES***31 de diciembre de 1999 y 1998***Nota A – Origen**

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para proyectos específicos y para programas de reforma económica. El Fondo para Operaciones Especiales (FOE) fue establecido bajo el Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) con el propósito de otorgar préstamos en los países miembros menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son altamente favorables al país prestatario. El FOE también provee asistencia técnica de dos tipos: relacionada a proyectos, y no vinculada a préstamos específicos. El FOE complementa las actividades del Capital Ordinario y de la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El objetivo de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. El FOE realiza transferencias anuales de la reserva general al FFI, como se describe en la Nota H.

Nota B – Resumen de Políticas Contables Significativas

Debido a la naturaleza y organización del FOE, los estados financieros que se acompañan se han preparado de conformidad con bases contables especiales. Como se indica a continuación, estas bases contables especiales no son consistentes en ciertos aspectos con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. Estos estados financieros para fines especiales se han preparado en cumplimiento con la Sección 8 (d) del Artículo IV del Convenio.

Base contable

Los estados financieros para fines especiales del FOE se preparan de acuerdo con el principio contable de lo devengado en lo que respecta a los ingresos derivados de préstamos e inversiones y los gastos administrativos. Es decir, los efectos de las transacciones y otros acontecimientos se reconocen cuando ocurren (y no cuando se recibe o paga el monto en efectivo), y se ingresan en los registros contables y se reportan en los estados financieros del período al que pertenecen. El FOE utiliza una base contable especial para los préstamos y las cuotas de contribución que se describe más adelante.

Uso de cifras estimadas

La preparación de los estados financieros requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de

ingresos y gastos durante el período de dichos estados financieros. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FOE se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FOE en las monedas de todos sus países miembros. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Las fluctuaciones en las tasas de cambio generalmente no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas, debido a las disposiciones de mantenimiento de valor descritas más adelante. Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos se presentan como un componente del ingreso integral en el Estado de Ingreso Integral Para Fines Especiales. Los ajustes que resultan de la traducción de las cuotas de contribución autorizadas y suscritas que no tienen la protección de mantenimiento de valor y que provienen de los aumentos de las cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995, se cargan o acreditan directamente a ajustes acumulados por traducción de monedas. Bajo los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos, las cuotas de contribución autorizadas y suscritas deben de ser reportadas a las tasas de cambio históricas prevalecientes a la fecha en que se aprobaron las respectivas reposiciones.

Inversiones

Todas las inversiones del FOE se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en los ingresos por inversiones. Las inversiones son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja Para Fines Especiales debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos

El FOE otorga préstamos en monedas convertibles en términos que son altamente favorables a sus países miembros menos desarrollados, a instituciones o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Cuando existe disponibilidad, el FOE también otorga préstamos en monedas locales a sus países miembros prestatarios en términos altamente favorables. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales,

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

bancos centrales u otras instituciones gubernamentales o intergubernamentales, el FOE ha seguido la política, desde 1967, de requerir una garantía con la plena fe y crédito del gobierno. Bajo los contratos de préstamo con sus prestatarios, el FOE vende participaciones en ciertos préstamos al Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS), reservando para sí mismo la administración de esos préstamos.

Los préstamos generalmente tienen un vencimiento final de hasta 40 años y un período de gracia de hasta 10 años para los pagos de principal y generalmente conllevan un interés de 1,00% durante el período de gracia y 2,00% después de éste. El principal de los préstamos, así como los intereses devengados, son pagaderos en las monedas prestadas.

El FOE tiene como norma clasificar en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados a un país miembro cuando el pago del servicio de la deuda de cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de dicho país, otorgado de los recursos de cualquier fondo perteneciente o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados al país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos se incluyen como ingresos sólo en la medida en que el FOE haya recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente. Excepto por aquellos préstamos dados de baja de los libros relacionados con la implementación de la iniciativa para los países pobres muy endeudados que se detalla en la Nota M, el FOE nunca ha dado de baja de los libros ninguno de sus préstamos, y tiene la política de no extender los períodos de pago de los mismos.

Bajo los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos, los préstamos se registran a su valor realizable, incluyendo una previsión para incobrables. La Administración ha decidido presentar los préstamos bajo políticas contables especiales, que consisten en registrar los préstamos al valor nominal de las obligaciones de los prestatarios. Cualquier pérdida de préstamos que pueda ocurrir se cargaría a los ingresos del período corriente.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se cargan a gastos cuando se incurren debido a que los importes involucrados se consideran inmateriales respecto a los resultados financieros del FOE.

Cuotas de contribución

Reconocimiento: Bajo los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos las cuotas de contribución autorizadas y suscritas no deben registrarse hasta que el Banco reciba un pagaré a la vista, garantizado por el país miembro, en pago del monto adeudado. A modo de presentar el monto total del compromiso asumido por el país miembro, la Administración ha elegido reportar las cuotas de contribución bajo una política contable especial que provee para la contabilización de las cuotas de contribución de cada país miembro en su totalidad, como cuotas de contribución por cobrar, al momento de aprobarse la reposición pertinente por la Asamblea de Gobernadores.

Las cuotas de contribución por cobrar son pagaderas a lo largo del período de reposición de acuerdo con un calendario acordado de vencimientos. El pago efectivo de los montos vencidos por cobrar a ciertos miembros depende de los procesos de asignación presupuestaria del país miembro respectivo. Las cuotas de contribución por cobrar se liquidan mediante el pago de efectivo o la entrega de obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin interés. Si el monto por cobrar se liquida en efectivo, éste se registra en efectivo e inversiones. El FOE convierte las obligaciones en efectivo según se dispone en la resolución pertinente de la reposición.

Valuación: El Convenio estipula que el FOE esté expresado en términos del dólar del peso y ley en efecto al 1 de enero de 1959. La segunda modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1 de abril de 1978; y por consiguiente el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión en la que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para las contribuciones de los miembros al FOE y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del FOE. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar como base de valuación el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos. Si el dólar

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

de los Estados Unidos de 1959 se hubiera sustituido por el DEG al 31 de diciembre de 1999, la situación financiera y el resultado de las operaciones del FOE no hubieran sido afectados de manera significativa.

Mantenimiento de valor

De acuerdo con el Convenio, cada país miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del FOE hasta el punto establecido por los términos de los respectivos aumentos en las cuotas de contribución. De igual forma, y sujeto a los mismos términos de los aumentos de las cuotas de contribución, el Banco está obligado a devolver a cada miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del FOE. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al 1 de enero de 1959, de acuerdo con lo previsto en el Convenio. Las monedas en poder del FOE provenientes de los aumentos en cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995 no tienen protección de mantenimiento de valor.

Propiedades

Las propiedades del Banco se registran a costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada.

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE, de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1999 dichos gastos fueron cargados 17,6% al FOE y 82,4% al Capital Ordinario (1998—19,8% y 80,2%, respectivamente).

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsables, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente a eventos que pueden llegar a no ocurrir, se registran como gastos de cooperación técnica al momento de su aprobación.

Las cancelaciones de saldos no desembolsados y las recuperaciones de financiamientos cuya recuperación es contingente son reconocidas como una reducción de gastos de cooperación técnica en el período en que se producen.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el FOE en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Estado del Activo, Pasivo y Saldo del Fondo para Fines Especiales como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: El FOE es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o de ajuste estructural a países de Latinoamérica y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. Los intereses para todos los préstamos del FOE se devengan a tasa fija. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el FOE es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

Nota C – Monedas Restringidas

Al 31 de diciembre de 1999, efectivo incluye \$846.176.000 (1998—\$1.127.081.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$77.869.000 (1998—\$188.383.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo previsto en el Convenio.

Nota D – Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos del FOE en obligaciones de gobiernos, organismos gubernamentales y bancos, y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversión del FOE a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte.

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones u organismos de gobierno:

Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una agencia u organismo gubernamental, una organización multila-

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

teral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en:

- (i) obligaciones emitidas o garantizadas por el gobierno del país miembro en cuya moneda se efectúa la inversión,
- (ii) obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por agencias u organismos de gobierno o cualquier otra entidad oficial de un país miembro con una clasificación crediticia equivalente a "AA-" o superior en la moneda del mismo país,
- (iii) obligaciones de organizaciones multilaterales, en cualquier moneda, con clasificación crediticia equivalente a "AAA", y
- (iv) obligaciones de gobiernos miembros o garantizadas por éstos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a "AA-" o superior.

Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o incondicionalmente garantizadas por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad que las emite o garantiza tiene emitidos instrumentos de deuda prioritaria con clasificación crediticia de al menos "A+".

Cartera a corto plazo: Un resumen de la posición del FOE al 31 de diciembre de 1999 y 1998 en inversiones mantenidas en la cartera a corto plazo se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo II-1.

Al 31 de diciembre de 1999, ganancias netas no realizadas en la cartera de inversiones a corto plazo por \$112.000 (1998—\$84.000) han sido incluidas en ingresos por inversiones. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 5,09% y 5,73 % en 1999 y 1998, respectivamente.

Nota E – Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$432.500 al 31 de diciembre de 1999. Los préstamos pendientes del FOE están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo II-2.

El Directorio Ejecutivo ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos otorgados por el FOE, siempre y cuando las condiciones de tales préstamos se ajusten sustancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS.

Durante 1999 y 1998 no hubo países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el FOE.

El vencimiento promedio y la tasa de interés promedio de la cartera de préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1999 y 1998 fueron 13,11 años y 13,09 años, respectivamente, y 1,74% y 1,79%, respectivamente.

Nota F – Cuotas de Contribución Autorizadas y Suscritas

Obligaciones no negociables, pagaderas a la vista y sin interés han sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de las cuotas de contribución de los países miembros. El pago de las cuotas de contribución está sujeto a los procesos presupuestarios y, en algunos casos, legislativos de los países miembros. La cuota de contribución de Canadá está siendo aumentada con los cobros de principal, intereses y comisiones de servicio sobre préstamos concedidos por el Fondo Canadiense administrado por el Banco.

Poder de voto

El número de votos y porcentaje de poder de voto del Capital Ordinario para cada país miembro establece la base para la toma de decisiones relacionadas con las operaciones del FOE.

Aumento en las cuotas de contribución

El 31 de julio de 1995, la Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco el cual estipula, sujeto a la suscripción de los países miembros, un incremento en las cuotas de contribución autorizadas para el FOE de aproximadamente \$1.000.000.000. Las suscripciones correspondientes a este aumento son pagaderas en diez cuotas anuales, siendo la primera de las mismas efectiva en agosto de 1995.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en las cuotas de contribución autorizadas y suscritas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998 (en miles):

	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas
Saldo al 1 de enero de 1998	\$9,571.557
Contribución de Canadá –	
cobros del Fondo en Administración	1.212
Ajuste por traducción de las contribuciones	
aprobadas en 1983, 1990 y 1995	
por fluctuaciones en tasas de cambio	69.808
Saldo al 31 de diciembre de 1998	9.642.577
Contribución de Canadá –	
cobros del Fondo en Administración	972
Contribución de Suiza – contribución adicional	
de fondo bajo administración terminado	1.696
Ajuste por traducción de las contribuciones	
aprobadas en 1983, 1990 y 1995	
por fluctuaciones en tasas de cambio	384
Otros	12
Saldo al 31 de diciembre de 1999	<u>\$9,645.641</u>

Al 31 de diciembre de 1999, la disminución acumulada en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las cuotas de contribución debido a fluctuaciones en tasas de cambio fue de \$134.173.000 (1998—\$134.557.000).

La composición de los fondos por recibir de países miembros al 31 diciembre de 1999 y 1998 es la siguiente (en miles):

Fondos por recibir de países miembros	1999	1998
Miembros regionales en		
desarrollo	\$1.007.373	\$ 905.606
Estados Unidos	32.942	49.404
Canadá	9.583	13.249
Miembros extrarregionales	653.022	650.079
Por asignar	136.000	136.000
Total	<u>\$1.838.920</u>	<u>\$1.754.338</u>

Durante 1996, el Banco acordó ajustar los fondos por recibir de uno de sus países miembros. El acuerdo resultó en un aumento de \$45.063.000 en 1996 y \$3.060.000 en 1998 en las obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses de un país miembro regional en desarrollo y en una correspondiente reducción en efectivo e inversiones. En 1999, como resultado de un acuerdo con otro país miembro regional, el Banco aumentó en \$116.047.000 las sumas requeridas para

mantener el valor de las monedas, reduciendo el efectivo por la misma cantidad.

Contribuciones especiales no asignadas hasta un total de \$136.000.000, correspondientes a un incremento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Al 31 de diciembre de 1999, ninguna de estas contribuciones ha sido abonada. Cualquier porción no abonada será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del ingreso neto del Capital Ordinario, entre el 1 de enero del 2000 y el 31 de diciembre del 2004, de acuerdo con una gestión financiera prudente.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) había dejado de ser miembro del Banco y que se autorizaban a la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la antigua República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) como sucesores de la RFSY. En consecuencia, las cuotas de contribución que representaban a la RFSY como país miembro en el FOE, se clasificaron como “no asignadas” hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Posteriormente, las Repúblicas de Croacia y Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco y suscribieron sus cuotas de contribución asignadas por \$4.101.000 y \$2.359.000, respectivamente. El 21 de junio de 1993, la antigua República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota G – Mantenimiento de Valor por Recibir

Las sumas requeridas para mantener el valor de las monedas, incluidas en el Estado del Activo, Pasivo y Saldo del Fondo para Fines Especiales como un componente de los fondos por recibir de países miembros, incluyen \$59.598.000 de saldos por cobrar a países miembros por ajustes de mantenimiento de valor ocasionados por cambios en la paridad de las monedas respecto al dólar de los Estados Unidos, debido a la devaluación de éste en 1972 y 1973, y \$116.047.000 relacionados a un acuerdo con un país miembro regional, tal como se describe en la Nota F. La suma relacionada a la devaluación del dólar de los Estados Unidos incluye \$5.387.000 (1998—\$5.387.000) cuya responsabilidad de pago no ha sido asignada por corresponder a ajustes de préstamos pendientes pagaderos, a opción de los prestatarios, en las monedas desembolsadas o en las monedas de los prestatarios. La obligación de pago de esta cantidad está siendo asignada individualmente a cada país miembro sobre la base de las monedas recibidas en los pagos de los préstamos.

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

Nota H – Reserva General

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el exceso de ingresos sobre gastos del FOE se añade a la reserva general.

En ambos, 1999 y 1998, la Asamblea de Gobernadores asignó el equivalente a \$34.500.000 en monedas convertibles de la reserva general del FOE a la FFI, con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. Cumpliendo con los acuerdos del Sexto y Séptimo Aumento General de Capital aprobados en 1983 y 1990, se asignarán anualmente a la FFI fondos de la reserva general del FOE por la suma equivalente a \$23.500.000 en monedas convertibles durante los años 2000 al 2002 y \$30.000.000 durante los años 2003 al 2011, sujetos a ajuste por parte de la Asamblea de Gobernadores. Además, como parte de la implementación de la iniciativa para países pobres muy endeudados que se detalla en la Nota M, el FOE hará transferencias anuales a la FFI de su reserva general en monedas convertibles por el equivalente de \$11.000.000 durante el período de 2000 al 2009 y \$6.000.000 en el 2010.

Como parte del acuerdo de recursos concesionarios aprobado por la Asamblea de Gobernadores en 1999, el FOE debe efectuar transferencias anuales adicionales en monedas convertibles de su reserva general a la FFI, por el equivalente de \$32.000.000 durante el período de 2000 al 2012, \$27.000.000 en el 2013 y \$7.000.000 en el 2014.

El acuerdo del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, aprobado en 1995, contempla la transferencia a la FFI de todo el exceso de ingresos sobre gastos en monedas convertibles, menos las asignaciones anuales de la reserva general descritas en los párrafos anteriores, después de segregar un monto por concepto de gastos de cooperación técnica en monedas convertibles, equivalente al remanente del exceso de ingresos sobre gastos o \$40.000.000 en 1999 y 2000 y de ahí en adelante \$30.000.000 por año, el que sea menor. Para el año 1999, la Administración estima que cualquier excedente de ingresos sobre gastos disponible en monedas convertibles para transferir a la FFI, si alguno, no será material. En 1998 no hubo excedente de ingresos sobre gastos disponible en monedas convertibles para transferir a la FFI.

Nota I – Ajustes Acumulados por Traducción de Monedas

El siguiente es un resumen de los cambios en los ajustes acumulados por traducción de monedas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998 (en miles):

	Activos y pasivos	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas	Total
Saldo al 1 de enero de 1998	\$(216.255)	\$204.365	\$(11.890)
Ajustes por traducción de monedas	71.581	(69.808)	1.773
Saldo al 31 de diciembre de 1998	(144.674)	134.557	(10.117)
Ajustes por traducción de monedas	(5.816)	(384)	(6.200)
Saldo al 31 de diciembre de 1999	<u>\$(150.490)</u>	<u>\$134.173</u>	<u>\$(16.317)</u>

Nota J – Gastos Administrativos

En cumplimiento de la política descrita en la Nota B, el FOE comparte todos los gastos incurridos por el Banco en el Capital Ordinario, incluyendo aquellos relacionados con los planes de jubilación y con el plan de beneficios de posjubilación. Durante 1999, el Plan de Jubilación del Personal del Banco obtuvo ingreso de beneficios por un monto de \$25.196.000. La porción de este ingreso relacionada con el FOE que asciende a \$5.427.000 ha sido incluida en otros ingresos.

**Nota K – Proyectos de Cooperación Técnica y Otros
Financiamientos por Desembolsar**

El siguiente es un resumen de los cambios en los proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar durante los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998 (en miles):

	1999	1998
Saldo al 1 de enero	\$222.182	\$237.962
Aprobaciones	47.072	63.748
Cancelaciones	(4.034)	(2.503)
Desembolsos	<u>(84.087)</u>	<u>(77.025)</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>\$181.133</u>	<u>\$222.182</u>

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

Nota L – Reconciliación entre el Exceso de Ingresos sobre Gastos y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación del exceso de ingresos sobre gastos y caja neta proveniente de actividades operativas, de acuerdo con el Estado de Flujos de Caja para Fines Especiales, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Exceso de ingresos sobre gastos	\$ 61.682	\$(141.852)
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	6	(1.271)
Ingresos por inversiones	580	(2.181)
Otros ingresos	(632)	—
(Ganancia) pérdida neta no realizada en inversiones	(28)	266
Gastos administrativos	(8.077)	(13.123)
Cooperaciones técnicas y otros financiamientos	(40.965)	(15.780)
Préstamos dados de baja	—	177.410
Caja neta proveniente de actividades operativas	<u>\$ 12.566</u>	<u>\$ 3.469</u>

Información adicional sobre

actividades no consideradas caja

(Disminución) aumento debido a
fluctuaciones en las tasas
de cambio:

Préstamos pendientes	\$(18.095)	\$ 10.955
Fondos por recibir de países miembros	20.158	55.249
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas	384	69.808

Nota M – Iniciativa para los Países Pobres muy Endeudados

El Banco ha aceptado participar en una iniciativa del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional para atender los problemas de endeudamiento de un grupo de países clasificados como países pobres muy endeudados, con el objeto de que los esfuerzos de reforma de estos países no se vean amenazados por una carga insostenible de la deuda externa. En el marco de esta iniciativa, todos los acreedores bilaterales y multilaterales acordaron una reducción de la deuda para aquellos países que hayan demostrado resultados satisfactorios en la aplicación de políticas económicas durante un período extenso, a los efectos de reducir la carga de su deuda a niveles sostenibles.

En 1998 el Banco aprobó un plan de implementación para su participación en programas de reducción de deuda para

Bolivia y Guyana. De acuerdo con este plan, el Directorio Ejecutivo aprobó dar de baja de los libros ciertos préstamos a Bolivia y Guyana. En 1998 el FOE reconoció como un gasto préstamos aprobados para ser dados de baja de los libros por un monto de \$177,4 millones. Como parte del mismo plan, la FFI ha aumentado los pagos por subsidio de interés en préstamos del Capital Ordinario durante el período de 1998 al 2015. Para financiar estos pagos adicionales de la FFI por subsidio de interés, el FOE transferirá a la FFI de su reserva general el equivalente de \$138 millones en monedas convertibles durante el período de 1998 al 2010.

Al presente se llevan a cabo gestiones internacionales para considerar una iniciativa mejorada para los países pobres muy endeudados, la cual proveería un aumento en la reducción de deuda a los países que sean elegibles. Los países miembros del Banco que podrían ser elegibles bajo esta iniciativa son Honduras, Nicaragua, Bolivia y Guyana.

Nota N – El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del cambio de siglo y de no haberse corregido esta situación, los sistemas que utilizan estos programas de computación podrían haber fallado o producido resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1999, el Banco había evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y había completado el proceso de corrección de los equipos y programas afectados. El cambio de siglo no afectó materialmente las operaciones del FOE ni su condición financiera.

Nota O – Conversión a Euro

El 1 de enero de 1999, once estados miembros de la Unión Europea adoptaron una moneda común, el "euro". En ese momento, los países participantes establecieron tasas de conversión irrevocables entre sus monedas soberanas y el euro. Después de la introducción del euro, entre el 1 de enero de 1999 y el 31 de diciembre de 2001 (el "período de transición"), las monedas soberanas siguen siendo moneda de curso legal en los países participantes, como denominaciones del euro.

La conversión al euro no tuvo efecto significativo en las operaciones del FOE o su condición financiera. El Banco continuará utilizando en sus operaciones durante el período de transición ambas monedas, las soberanas y el euro. La conversión total al euro se efectuará a más tardar para el 31 de diciembre de 2001.

FONDO DE OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES – NOTA D

31 de diciembre de 1999 y 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Inversiones	1999			1998		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos, sus corporaciones y agencias . .	\$ 38.368	\$ 99	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —
Obligaciones emitidas por otros gobiernos	—	—	—	14.738	40	—
Depósitos a plazo fijo	421.412	39	26	411.262	44	—
	<u>\$459.780</u>	<u>\$138</u>	<u>\$ 26</u>	<u>\$426.000</u>	<u>\$ 84</u>	<u>\$ —</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen vencimientos contractuales menores de un año al 31 de diciembre de 1999 y 1998.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1999	1998
Coronas danesas	\$ 1.013	\$ 688
Coronas noruegas	3.410	1.629
Coronas suecas	3.098	2.675
Dólares canadienses	2.311	4.794
Dólares de los Estados Unidos . . .	338.387	239.528
Euro ⁽¹⁾	6.444	69.237
Franco suizos	2.102	1.916
Libras esterlinas	98.173	95.589
Yenes japoneses	4.842	9.944
	<u>\$459.780</u>	<u>\$426.000</u>

⁽¹⁾ El euro fue introducido con fecha efectiva 1 de enero de 1999. Para efectos de reporte, las inversiones en las moneda soberanas de los países participantes del euro han sido sumadas al euro.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS – NOTA E

31 de diciembre de 1999 y 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Préstamos vendidos y otros ajustes	Sin desembolsar	Pendientes 1999	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas	Pendientes 1998
Argentina	\$ 647.625	\$ 391.811	\$ 25.637	\$ 33.425	\$ 196.752	\$ 940	\$ 195.812	\$ 202.895
Barbados	40.696	19.006	—	—	21.690	21.470	220	23.165
Bolivia	1.647.628	264.321	102.276 ⁽¹⁾	477.828	803.203	742.398	60.805	746.395
Brasil	1.559.455	988.471	31.990	70.228	468.766	—	468.766	501.165
Chile	202.943	182.866	7.298	—	12.779	5.449	7.330	14.907
Colombia	758.622	456.903	7.009	38.209	256.501	96.877	159.624	273.906
Costa Rica	346.003	195.049	3.011	—	147.943	135.206	12.737	160.280
Ecuador	933.251	251.274	13.016	49.156	619.805	587.139	32.666	626.063
El Salvador	739.514	153.169	9.092	5.848	571.405	543.242	28.163	588.180
Guatemala	615.859	181.663	9.399	38.050	386.747	339.393	47.354	375.223
Guyana	586.610	33.655	79.209 ⁽¹⁾	252.001	221.745	219.856	1.889	271.438 ⁽²⁾
Haití	751.698	83.673	2.826	255.808	409.391	392.930	16.461	361.998
Honduras	1.373.751	210.390	18.323	323.072	821.966	771.348	50.618	767.455
Jamaica	161.501	82.939	—	—	78.562	66.004	12.558	84.000
México	558.986	509.356	1.947	—	47.683	1.479	46.204	58.793
Nicaragua	1.224.490	133.455	18.388	353.018	719.629	685.721	33.908	646.067
Panamá	280.876	165.018	13.211	520	102.127	86.072	16.055	111.332
Paraguay	578.274	197.916	862	9.095	370.401	334.473	35.928	370.548
Perú	418.457	277.875	11.601	—	128.981	64.990	63.991	140.466
República Dominicana	703.045	222.914	18.097	15.940	446.094	419.503	26.591	447.978
Suriname	2.271	304	—	258	1.709	—	1.709	1.760
Trinidad y Tobago	31.222	17.387	—	1.409	12.426	322	12.104	13.210
Uruguay	103.918	62.122	2.084	—	39.712	20.677	19.035	42.736
Venezuela	101.393	79.956	21.437	—	—	—	—	—
Regional	200.020	123.694	—	7.000	69.326	61.456	7.870	75.694
Total 1999	<u>\$14.568.108</u>	<u>\$5.285.187</u>	<u>\$396.713⁽¹⁾</u>	<u>\$1.930.865</u>	<u>\$6.955.343</u>	<u>\$5.596.945</u>	<u>\$1.358.398</u>	<u>\$6.905.654⁽²⁾</u>
Total 1998	<u>\$14.179.450</u>	<u>\$4.999.807</u>	<u>\$322.324⁽³⁾</u>	<u>\$1.951.665</u>	<u>\$5.478.506⁽²⁾</u>	<u>\$5.478.506⁽²⁾</u>	<u>\$1.427.148</u>	<u>\$6.905.654⁽²⁾</u>

⁽¹⁾ Incluye préstamos a Bolivia (\$98.459) y Guyana (\$78.809) dados de baja de los libros como parte de la iniciativa para los países pobres muy endeudados.

⁽²⁾ Incluye \$79.142 de préstamos a Guyana aprobados para ser dados de baja de los libros por el Directorio Ejecutivo en 1998, como parte de la iniciativa para países pobres muy endeudados, que no cumplían con todos los requisitos para la reducción de la deuda en aquel momento.

⁽³⁾ Incluye préstamos a Bolivia por \$98.268 dados de baja de los libros en 1998 como parte de la iniciativa para los países pobres muy endeudados.

Las monedas de libre convertibilidad, en las cuales la parte pendiente de los préstamos aprobados es cobrable, son las siguientes:

Monedas	1999	1998
Bolívars venezolanos	\$ 31.745	\$ 33.767
Coronas danesas	25.366	26.354
Coronas noruegas	18.615	19.491
Coronas suecas	37.987	39.314
Euro ⁽¹⁾	681.141	673.507
Dólares canadienses	362.990	347.765
Dólares de los Estados Unidos ...	4.135.692	4.038.647
Francos suizos	40.911	43.641
Libras esterlinas	91.811	89.027
Yenes japoneses	170.687	166.993
	<u>\$5.596.945</u>	<u>\$5.478.506</u>

⁽¹⁾ El euro fue introducido con fecha efectiva 1 de enero de 1999. Para efectos de reporte, los préstamos en las monedas soberanas de los países participantes del euro han sido sumadas al euro.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-3

ESTADO DE CUOTAS DE CONTRIBUCION – NOTAS F Y G

31 de diciembre de 1999 y 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas					Cuotas de contribución por cobrar a países miembros 1999
	Sujetas a mantenimiento de valor		No sujetas a mantenimiento de valor	Total 1999	Total 1998	
	Antes de ajustes	Ajustes				
Alemania	\$ 136.692	\$ —	\$ 92.924	\$ 229.616	\$ 234.671	\$ 7.984
Argentina	402.819	29.239	52.594	484.652	488.694	312
Austria	10.955	—	7.148	18.103	19.256	606
Bahamas	8.800	—	1.470	10.270	10.270	—
Barbados	1.403	42	201	1.646	1.646	1
Bélgica	27.098	—	14.682	41.780	44.150	1.093
Belice	—	—	7.412	7.412	7.412	—
Bolivia	32.535	9.502	5.282	47.319	47.319	—
Brasil	402.819	61.754	64.743	529.316	529.316	340
Canadá	218.138	12.577	60.487	291.202	286.501	—
Chile	111.440	22.565	18.193	152.198	152.198	—
Colombia	111.385	19.786	18.193	149.364	149.364	—
Costa Rica	16.215	3.818	2.608	22.641	22.641	—
Croacia	3.121	—	2.163	5.284	5.610	—
Dinamarca	11.692	—	7.584	19.276	20.495	663
Ecuador	21.721	4.151	3.541	29.413	29.413	37
El Salvador	16.215	1.874	2.608	20.697	20.697	13
Eslovenia	1.795	—	1.445	3.240	3.305	—
España	133.396	—	69.792	203.188	214.451	—
Estados Unidos	4.100.000	243.574	454.608	4.798.182	4.798.182	—
Finlandia	10.955	—	6.914	17.869	18.664	662
Francia	133.396	—	80.632	214.028	227.041	—
Guatemala	21.721	6.312	3.541	31.574	31.574	—
Guyana	6.980	—	1.134	8.114	8.114	6
Haití	16.215	2.316	2.608	21.139	21.139	14
Honduras	16.215	6.569	2.608	25.392	25.392	—
Israel	10.794	—	7.243	18.037	18.385	682
Italia	133.396	—	71.044	204.440	216.227	7.091
Jamaica	21.721	2.734	3.542	27.997	27.997	19
Japón	148.825	—	490.205	639.030	582.207	68.299
México	259.249	15.041	45.321	319.611	319.611	5.401
Nicaragua	16.215	4.594	2.600	23.409	23.409	—
Noruega	11.692	—	7.240	18.932	19.228	674
Países Bajos	20.261	—	15.061	35.322	37.752	1.438
Panamá	16.215	5.871	2.608	24.694	24.694	14
Paraguay	16.215	8.504	2.608	27.327	27.327	—
Perú	54.492	13.803	8.960	77.255	77.255	—
Portugal	4.994	—	2.210	7.204	7.457	211
Reino Unido	133.396	—	40.356	173.752	174.933	91
República Dominicana	21.721	7.341	3.542	32.604	32.604	18
Suecia	23.729	—	13.638	37.367	38.152	1.338
Suiza	35.960	—	21.928	57.888	59.747	2.010
Suriname	5.280	—	867	6.147	6.147	150
Trinidad y Tobago	16.215	1.446	2.608	20.269	20.269	14
Uruguay	43.502	3.714	7.089	54.305	54.305	37
Venezuela	250.060	12.109	45.321	307.490	307.490	—
Total antes de cantidad no asignada	7.217.653	499.236	1.779.106	9.495.995	9.492.711	99.218
Por asignar (Notas F y G)	5.447	5.387	138.812	149.646	149.866	137.451
Total 1999	<u>\$7.223.100</u>	<u>\$504.623</u>	<u>\$1.917.918</u>	<u>\$9.645.641</u>		<u>\$236.669</u>
Total 1998	<u>\$7.220.432</u>	<u>\$504.623</u>	<u>\$1.917.522</u>		<u>\$9.642.577</u>	<u>\$397.551</u>

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y el correspondiente estado de cambios en el saldo del fondo, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Arthur Andersen LLP

Washington, D.C.
16 de febrero de 2000

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de	
	1999	1998
ACTIVO		
Efectivo e inversiones		
Efectivo	\$ 10.665	\$ 747
Inversiones	<u>248.338</u>	<u>286.537</u>
	\$259.003	\$287.284
Intereses acumulados sobre inversiones	<u>794</u>	<u>133</u>
Total del activo	<u>\$259.797</u>	<u>\$287.417</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO		
Pasivo		
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$ —	\$ 1.784
Saldo del fondo		
Ajustes acumulados por traducción de monedas	\$ 44.135	\$ 42.789
Otros cambios en el saldo del fondo	<u>215.662</u>	<u>242.844</u>
	\$259.797	\$285.633
Total del pasivo y saldo del fondo	<u>\$259.797</u>	<u>\$287.417</u>

ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Adiciones		
Asignaciones del Fondo para Operaciones Especiales	\$ 34.500	\$ 34.500
Ingresos por inversiones	<u>9.275</u>	<u>9.989</u>
Total de adiciones	43.775	44.489
Deducciones		
Pagos de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario	<u>70.957</u>	<u>41.393</u>
(Disminución) aumento durante el año	<u>(27.182)</u>	<u>3.096</u>
Ajustes por traducción de monedas	<u>1.346</u>	<u>11.393</u>
(Disminución) aumento durante el año, después de ajustes por traducción de monedas	<u>(25.836)</u>	<u>14.489</u>
Saldo del fondo al principio del año	<u>285.633</u>	<u>271.144</u>
Saldo del fondo al final del año	<u>\$259.797</u>	<u>\$285.633</u>

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1999 y 1998

Nota A – Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para proyectos específicos y para programas de reforma económica. El Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) estipula que las operaciones del Banco serán conducidas a través del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y el Capital Ordinario. En 1983, la Asamblea de Gobernadores del Banco estableció la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. La FFI recibe contribuciones anuales del FOE, según se describe en la Nota D.

Para la toma de decisiones respecto de las operaciones de la FFI, el número de votos y el poder de voto porcentual de cada país miembro es el mismo que el establecido para el Capital Ordinario.

Nota B – Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros de la FFI se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros de la FFI se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, la FFI conduce sus operaciones en varias monedas convertibles, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes a las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de los activos y pasivos se detallan en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo, como ajustes por traducción de monedas.

Inversiones

Todas las inversiones de la FFI se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en los ingresos por inversiones en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo.

Gastos administrativos

Los gastos administrativos de la FFI son pagados por el Capital Ordinario y absorbidos por el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por la FFI en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a los instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Nota C – Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos de la FFI en obligaciones de gobiernos, organismos gubernamentales y bancos y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversión de la FFI a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte.

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones u organismos de gobierno:

Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una agencia u organismo gubernamental, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en: (i) obligaciones emitidas o garantizadas por el gobierno del país miembro en cuya moneda se efectúa la inversión, (ii) obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por agencias u organismos de gobierno o cualquier otra entidad oficial de un país miembro con una clasificación crediticia equivalente a "AA-" o superior en la moneda del mismo país, (iii) obligaciones de organizaciones multilaterales, en cualquier moneda, con clasificación crediticia equivalente a

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

“AAA”, y (iv) obligaciones de gobiernos miembros o garantizadas por éstos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a “AA-” o superior.

Depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito emitidos o garantizados incondicionalmente por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad emisora o garante tiene emitidos instrumentos de deuda prioritaria con una clasificación crediticia de por lo menos “A+”.

Cartera a corto plazo: Las inversiones mantenidas en la cartera a corto plazo están valuadas a mercado, como se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo III-1. Al 31 de diciembre de 1999, ganancias netas no realizadas por \$20.000 (1998—\$5.000) han sido incluidas en ingresos por inversiones. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 3,39% y 3,70% en 1999 y 1998, respectivamente.

Nota D – Contribuciones al Fondo

La FFI es financiada principalmente a través de transferencias del FOE. La FFI está también autorizada a recibir contribuciones adicionales de cualquier país miembro.

Para propósitos del financiamiento inicial, el equivalente a \$61.000.000 en monedas convertibles fue transferido de la reserva general del FOE a la FFI el 15 de diciembre de 1983. Bajo los términos del Sexto y Séptimo Aumento General de Capital del Banco aprobados en 1983 y 1990, el equivalente de \$15.500.000 ha sido transferido a la FFI anualmente en monedas convertibles de la reserva general del FOE durante los años 1984 a 1997 y \$23.500.000 durante 1998 y 1999. Además, se asignarán anualmente a la FFI fondos de la reserva general del FOE por la suma equivalente a \$23.500.000 en monedas convertibles durante los años 2000 al 2002 y \$30.000.000 durante los años 2003 al 2011. Tales cantidades están sujetas a aprobación por la Asamblea de Gobernadores y a un eventual ajuste, por razones justificadas relacionadas con la disponibilidad de financiamiento para la FFI. Además, como parte del plan de implementación para la participación del Banco en programas de reducción de deuda para Bolivia y Guyana bajo la iniciativa para los países pobres muy endeudados, la FFI ha aumentado los pagos por subsidio de interés en préstamos del

Capital Ordinario durante el período de 1998 al 2015. Para financiar estos pagos adicionales de la FFI por subsidio de interés, el FOE está haciendo transferencias anuales adicionales en monedas convertibles de su reserva general a la FFI por el equivalente de \$11.000.000 durante el período de 1998 al 2009 y \$6.000.000 en el 2010.

Como parte del acuerdo de recursos concesionarios aprobado por la Asamblea de Gobernadores en 1999, el FOE debe efectuar transferencias anuales adicionales en monedas convertibles de su reserva general al FFI, por el equivalente de \$32.000.000 durante el período de 2000 al 2012, \$27.000.000 en el 2013 y \$7.000.000 en el 2014.

El acuerdo del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, aprobado en 1995, contempla la transferencia del FOE a la FFI de todo el exceso de ingresos sobre gastos del FOE en monedas convertibles, menos las asignaciones anuales de la reserva general descritas en los párrafos anteriores, después de segregar un monto por concepto de gastos de cooperación técnica en monedas convertibles, equivalente al remanente del exceso de ingresos sobre gastos o \$40.000.000 en 1999 y 2000 y de ahí en adelante \$30.000.000 por año, el que sea menor. Para el año 1999, la Administración estima que cualquier excedente de ingresos sobre gastos disponible en monedas convertibles para transferir a la FFI, si alguno, no será material. En 1998 no hubo excedente de ingresos sobre gastos disponible en monedas convertibles para transferir a la FFI.

Nota E – Ajustes Acumulados por Traducción de Monedas

El siguiente es un resumen de los cambios en los ajustes acumulados por traducción de monedas para los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998 (en miles):

	1999	1998
Saldo al 1 de enero	\$42.789	\$31.396
Ajuste por traducción de monedas	1.346	11.393
Saldo al 31 de diciembre	<u>\$44.135</u>	<u>\$42.789</u>

Nota F – Compromisos

El pago por la FFI de parte de los intereses por recibir de prestatarios es contingente a la disponibilidad de recursos. Al 31 de diciembre de 1999, las cantidades desembolsadas y pendientes y las por desembolsar, clasificadas por país, bajo

**CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

préstamos en los cuales la FFI pagaría parte de los intereses, son como sigue (en miles):

País	Desembolsado y pendiente	Por desembolsar
Bahamas	\$ 26.120	\$ —
Barbados	52.333	17.791
Bolivia	395.505	288
Costa Rica	132.007	36.693
Ecuador	85.370	163.153
El Salvador	124.656	106.947
Guatemala	192.217	171.901
Guyana	40.527	—
Honduras	7.618	—
Jamaica	191.544	150.092
Nicaragua	140.798	2.880
Panamá	103.981	32.623
Paraguay	73.989	119.851
República Dominicana	73.679	221.653
Suriname	26.525	12.010
Trinidad y Tobago	126.729	23.110
Uruguay	117.471	1.982
Regional	55.124	—
	<u>\$1.966.193</u>	<u>\$1.060.974</u>

El nivel del subsidio de intereses otorgado por la FFI a ciertos prestatarios sobre préstamos del Capital Ordinario es establecido por el Directorio Ejecutivo del Banco dos veces al año. La suma total del subsidio al interés de los préstamos subsidiados por la FFI no podrá ser mayor del 5% de los préstamos elegibles pendientes, sujeto a que el interés efectivo a pagar por el prestatario sea de por lo menos 1,5% por encima del interés promedio de los préstamos en monedas convertibles del FOE. Para ciertos préstamos bajo la iniciativa para los países pobres muy endeudados, la tasa de interés efectiva pagada por los prestatarios puede llegar a bajar hasta el equivalente de la tasa de interés promedio de los préstamos del FOE en monedas

convertibles. La FFI tiene la intención de eventualmente distribuir todo el saldo de su cuenta para subsidiar parte del pago de los intereses que deben abonar ciertos prestatarios del Capital Ordinario.

Nota G – El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del cambio de siglo y de no haberse corregido esta situación, los sistemas que utilizan estos programas de computación podrían haber fallado o producido resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1999, el Banco había evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y había completado el proceso de corrección de los equipos y programas afectados. El cambio de siglo no afectó las operaciones de la FFI ni su condición financiera.

Nota H – Conversión a Euro

El 1 de enero de 1999, once estados miembros de la Unión Europea adoptaron una moneda común, el "euro". En ese momento, los países participantes establecieron tasas de conversión irrevocables entre sus monedas soberanas y el euro. Después de la introducción del euro, entre el 1 de enero de 1999 y el 31 de diciembre de 2001 (el "período de transición"), las monedas soberanas siguen siendo moneda de curso legal en los países participantes, como denominaciones del euro.

La conversión al euro no tuvo efecto significativo en las operaciones de la FFI o su condición financiera. El Banco continuará utilizando en sus operaciones durante el período de transición ambas monedas, las soberanas y el euro. La conversión total al euro se efectuará a más tardar para el 31 de diciembre de 2001.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO III-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA C

31 de diciembre de 1999 y 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Inversiones	1999			1998		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$ 909	\$ 3	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —
Obligaciones emitidas por otros gobiernos	44.031	3	—	560	5	—
Depósitos a plazo fijo	203.398	23	9	285.977	—	—
	<u>\$248.338</u>	<u>\$29</u>	<u>\$ 9</u>	<u>\$286.537</u>	<u>\$ 5</u>	<u>\$ —</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen vencimientos contractuales menores de un año al 31 de diciembre de 1999 y 1998.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1999	1998
Dólares canadienses	\$ 618	\$ 560
Dólares de los Estados Unidos	150.923	161.293
Euro ⁽¹⁾	13.324	22.017
Franco suizo	18.698	36.140
Yenes japoneses	64.775	66.527
	<u>\$248.338</u>	<u>\$286.537</u>

⁽¹⁾ El euro fue introducido con fecha efectiva 1 de enero de 1999. Para efectos de reporte, las inversiones en las monedas soberanas de los países participantes del euro han sido sumadas al euro.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y los correspondientes estados de ingresos y gastos y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.



Washington, D.C.
16 de febrero de 2000

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1999		1998	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 873		\$ 683	
Inversiones	6.720	\$ 7.593	6.102	\$ 6.785
Participaciones en préstamos concedidos por el				
Fondo para Operaciones Especiales	57.334		62.878	
Préstamos	24.435		26.021	
Previsión para pérdidas en préstamos y participaciones	(1.635)	80.134	(1.778)	87.121
Intereses acumulados y otros cargos				
Sobre participaciones	215		231	
Sobre préstamos	55		36	
Sobre inversiones	—	270	2	269
Otros activos		—		57
Total del activo		<u>\$87.997</u>		<u>\$94.232</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$ 46		\$ 28	
Proyectos de cooperación técnica y otros				
financiamientos por desembolsar	1.519	\$ 1.565	2.081	\$ 2.109
Saldo del fondo				
Fondo establecido por el Gobierno de los Estados Unidos	525.000		525.000	
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados	(208.448)		(210.777)	
Sumas devueltas al Gobierno de los Estados Unidos	(230.120)	86.432	(222.100)	92.123
Total del pasivo y saldo del fondo		<u>\$87.997</u>		<u>\$94.232</u>

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Ingresos		
Participaciones	\$ 758	\$ 852
Préstamos	348	373
Inversiones	325	324
Otros ingresos	33	2
Total de ingresos	<u>1.464</u>	<u>1.551</u>
Gastos		
Gastos administrativos		
Gastos directos	7	26
Gastos indirectos cargados por el Administrador	—	31
Total de gastos administrativos	<u>7</u>	<u>57</u>
Ajustes por traducción de monedas	6	72
Total de gastos	<u>13</u>	<u>129</u>
Crédito a provisión para pérdidas en préstamos	143	1.257
Ingreso antes de ingreso de cooperación técnica	1.594	2.679
Ingreso de cooperación técnica	<u>735</u>	<u>376</u>
Ingreso neto	2.329	3.055
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados al principio del año	(210.777)	(213.832)
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados al final del año	<u>\$(208.448)</u>	<u>\$(210.777)</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Flujos de caja de actividades de préstamo e inversión		
Préstamo:		
Cobros de principal	\$ 1.586	\$ 1.643
Compras de participaciones en préstamos	(3.087)	(3.370)
Cobros de participaciones	8.631	9.265
Caja neta proveniente de actividades de préstamo e inversión	7.130	7.538
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	329	404
Ingresos por participaciones	774	901
Ingresos por inversiones	309	323
Gastos administrativos	96	(102)
Cooperación técnica y otros financiamientos	173	(936)
Otras actividades operativas	5	2
Caja neta proveniente de actividades operativas	1.686	592
Devolución al Gobierno de los Estados Unidos	(8.020)	(7.439)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio en efectivo	(6)	(72)
Cambio en el valor de mercado de las inversiones	18	—
Aumento neto de efectivo e inversiones	808	619
Efectivo e inversiones al principio del año	6.785	6.166
Efectivo e inversiones al final del año	\$ 7.593	\$ 6.785

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1999 y 1998

Nota A – Naturaleza del Fondo

En 1961, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un Convenio en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS). El FFPS fue establecido por el Gobierno de los Estados Unidos para suministrar recursos de capital y asistencia técnica en condiciones y términos flexibles con el objetivo de apoyar los esfuerzos de los países latinoamericanos para alcanzar un mayor progreso social y un mayor crecimiento económico en las áreas de colonización y mejor uso de tierras, vivienda para los sectores de ingresos bajos, facilidades comunales sanitarias y de suministro de agua y para el financiamiento complementario de facilidades para la educación y el entrenamiento avanzado.

De conformidad con dicho acuerdo, el Banco carga al FFPS los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos indirectos que corresponden al FFPS. Durante 1999, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco acordaron un cargo final de gastos indirectos de \$3,51 por cada \$1,00 de salarios directos, para el año 1998. Durante 1999 no hubieron cargos por concepto de salarios directos ni gastos indirectos.

Nota B – Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FFPS se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FFPS se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FFPS en varias monedas. El dólar de los Estados Unidos es la moneda funcional del FFPS. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de los activos y pasivos a dólares de los Estados

Unidos se muestran en el Estado de Ingresos y Gastos como ajustes por traducción de monedas.

Inversiones

Todas las inversiones del FFPS se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en ingresos por inversiones en el Estado de Ingresos y Gastos. Las inversiones son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos y participaciones

El FFPS ha otorgado préstamos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para todos los préstamos a entidades que no sean los gobiernos nacionales, bancos centrales o entidades intergubernamentales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del gobierno del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de pago de los préstamos. El FFPS nunca ha dado de baja de los libros ninguno de sus préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra provisiones o créditos por pérdidas en préstamos y participaciones de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago del servicio de la deuda bajo cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados al país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos se incluyen como ingresos sólo en la medida en que se hayan recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente.

**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

El Directorio Ejecutivo del Banco ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE), siempre y cuando las condiciones de tales préstamos se ajusten sustancialmente a lo dispuesto en el Convenio, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS.

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente en eventos que pueden llegar a no ocurrir, se registran como gastos de cooperación técnica al momento de su aprobación. Las cancelaciones de saldos no desembolsados y las recuperaciones de financiamientos cuya recuperación es contingente son reconocidas como una reducción de gastos de cooperación técnica en el período en que se producen. No se efectuaron nuevos cargos de cooperación técnica en el FFPS durante 1999 y 1998. Cancelaciones por la suma de \$140.000 fueron registradas durante 1999 (1998—\$95.000). Además, durante 1999 se registraron recuperaciones por la suma de \$595.000 (1998—\$281.000) y desembolsos por \$422.000 (1998—\$1.220.000).

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Banco como Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar estos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos y participaciones: El FFPS es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo a países de Latinoamérica y del Caribe. Para todos los préstamos y participaciones, el Banco como Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de la cartera de préstamos y participaciones del FFPS.

Nota C – Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos del FFPS únicamente en obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos y sus agencias y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversiones del FFPS a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte.

Las inversiones del FFPS consisten de obligaciones emitidas por agencias del Gobierno de los Estados Unidos (depósitos a plazo fijo en 1998) mantenidas en la cartera a corto plazo y están valuadas a mercado por la cantidad de \$6.720.000 al 31 de diciembre de 1999 (1998—\$6.102.000). Al 31 de diciembre de 1999, ganancias netas no realizadas en la cartera de inversiones por \$18.000 (1998—\$0) han sido incluidas en ingresos por inversiones. Estos instrumentos se denominan en dólares de los Estados Unidos y tienen vencimientos contractuales menores de un año al 31 de diciembre de 1999 y 1998. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 5,24% y 5,60% durante 1999 y 1998, respectivamente.

Nota D – Participaciones en Préstamos efectuados por el Fondo para Operaciones Especiales

El Directorio Ejecutivo ha autorizado el uso de recursos del FFPS para comprar participaciones en préstamos concedidos por el FOE, siempre que las condiciones de estos préstamos se ajusten sustancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubieran concedido inicialmente con los recursos del FFPS. Mediante la compra de participaciones en el componente de monedas locales de préstamos concedidos por el FOE, el valor de las cuales debe ser mantenido por los respectivos prestatarios de acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco, se ha logrado conservar, esencialmente, el valor de los recursos del FFPS invertidos de esta forma. La composición de los saldos pendientes por país, correspondientes a participaciones en préstamos del FOE, al 31 de diciembre de 1999 y 1998 es la siguiente (en miles):

País	Participaciones pendientes	
	1999	1998
Argentina	\$ 716	\$ 736
Bolivia	3.070	3.070
Brasil	2.591	4.149
Colombia	9	—
Costa Rica	135	82
Ecuador	5.282	5.521

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

País	Participaciones pendientes	
	1999	1998
El Salvador	\$ 3.254	\$ 3.912
Guatemala	5.943	6.726
Guyana	400	400
Haití	849	845
Honduras	9.714	9.673
Nicaragua	6.014	7.633
Panamá	4.930	4.789
Paraguay	500	500
Perú	1.343	2.329
República Dominicana	12.562	12.491
Uruguay	22	22
Total	<u>\$57.334</u>	<u>\$62.878</u>

Nota E – Préstamos

Los desembolsos han sido realizados principalmente en dólares de los Estados Unidos aunque en el caso de algunos préstamos se han efectuado desembolsos en la moneda nacional de los prestatarios o en las monedas de otros países miembros. De acuerdo con las cláusulas de prácticamente todos los contratos de préstamo, los importes desembolsados en dólares de los Estados Unidos pueden ser repagados en la moneda del prestatario a la tasa de cambio de mercado vigente en la fecha de pago o en dólares de los Estados Unidos, a opción del prestatario. Los préstamos pendientes del FFPS están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo IV-1.

Durante 1999 y 1998 no hubo países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el FFPS.

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1999 y 1998 fue de 9,17 años y 9,56 años, respectivamente. La tasa de interés promedio de los préstamos pendientes fue de 1,36% y 1,37% al 31 de diciembre de 1999 y 1998, respectivamente.

Nota F – Sumas Devueltas al Gobierno de los Estados Unidos

El Banco como Administrador ha devuelto al Gobierno de los Estados Unidos el equivalente de \$230.120.000 de los activos del FFPS durante los años 1980 al 1999 (1999—\$8.020.000; 1998—\$7.439.000) para ser utilizados en el financiamiento de proyectos de desarrollo social de la Fundación Interamericana. Bajo la modificación del Convenio en 1995, el Banco debe devolver al Gobierno de los Estados Unidos, durante el período 1995 al 2000, la suma equivalente en moneda local de \$44.000.000 que provenga de repagos de préstamos del FFPS o

de participaciones en préstamos del FOE. Al 31 de diciembre de 1999, el Banco ha devuelto bajo este requerimiento el equivalente de \$40.443.000.

Nota G – Reconciliación del Ingreso Neto y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación del ingreso neto y caja neta proveniente de actividades operativas, según el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Ingreso neto	\$2.329	\$ 3.055
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	(19)	31
Ingresos por participaciones	16	49
Ingresos por inversiones	2	(1)
Ganancia neta no realizada en inversiones	(18)	—
Gastos administrativos	103	(42)
Cooperación técnica y otros financiamientos	(562)	(1.315)
Ajustes por traducción de monedas	6	72
Otras actividades operativas	(28)	—
Crédito a previsión para pérdidas en préstamos	<u>(143)</u>	<u>(1.257)</u>
Caja neta proveniente de actividades operativas	<u>\$1.686</u>	<u>\$ 592</u>

Nota H – El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del cambio de siglo y de no haberse corregido esta situación, los sistemas que utilizan estos programas de computación podrían haber fallado o producido resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1999, el Banco como Administrador había evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y había completado el proceso de corrección de los equipos y programas afectados. El cambio de siglo no afectó las operaciones del FFPS ni su situación financiera.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO IV-1

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS – NOTA E

31 de diciembre de 1999 y 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países en los que se han otorgado préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Pendientes 1999	Pendientes 1998
Argentina	\$ 45.900	\$ 44.280	\$ 1.620	\$ 1.740
Bolivia	20.648	15.588	5.060	5.264
Brasil	61.510	61.510	—	—
Chile	34.352	34.352	—	—
Colombia	49.008	49.008	—	—
Costa Rica	11.700	11.700	—	—
Ecuador	27.448	27.448	—	—
El Salvador	37.689	28.463	9.226	9.693
Guatemala	28.313	20.617	7.696	8.163
Honduras	7.602	7.602	—	—
México	34.927	34.927	—	—
Nicaragua	13.035	13.035	—	—
Panamá	12.862	12.862	—	—
Paraguay	7.799	7.799	—	—
Perú	45.108	45.108	—	—
República Dominicana	8.407	8.407	—	—
Uruguay	10.350	10.350	—	—
Venezuela	72.861	72.861	—	—
Regional	8.367	7.534	833	1.161
Total 1999	<u>\$537.886</u>	<u>\$513.451</u>	<u>\$24.435</u>	
Total 1998	<u>\$537.886</u>	<u>\$511.865</u>		<u>\$26.021</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general de Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y los correspondientes estados de ingresos e ingresos acumulados, de ingreso integral y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1999 y 1998 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Curtin Anderson LLP

Washington, D.C.
16 de febrero de 2000

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1999		1998	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones temporales				
Efectivo	\$ 496		\$ 260	
Inversiones temporales	<u>37.317</u>	\$ 37.813	<u>32.796</u>	\$ 33.056
Préstamos	50.420		68.959	
Previsión para pérdidas en préstamos	<u>(1.513)</u>	48.907	<u>(2.069)</u>	66.890
Intereses acumulados				
Sobre inversiones temporales	120		11	
Sobre préstamos	<u>1.533</u>	1.653	<u>1.920</u>	1.931
Otros activos		60		128
Total del activo		<u>\$ 88.433</u>		<u>\$ 102.005</u>
SALDO DEL FONDO				
Fondo establecido por el Fondo de Inversiones de Venezuela	\$ 400.664		\$ 400.762	
Ingresos acumulados	665.248		658.757	
Ajustes acumulados por traducción de monedas	(8.695)		(8.693)	
Menos: sumas devueltas al Fondo de Inversiones de Venezuela ...	<u>(968.784)</u>		<u>(948.821)</u>	
Total del saldo del fondo		<u>\$ 88.433</u>		<u>\$ 102.005</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS E INGRESOS ACUMULADOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Ingresos		
Préstamos	\$ 4.799	\$ 5.826
Inversiones temporales	1.421	1.528
Otros	14	7
Total de ingresos	<u>6.234</u>	<u>7.361</u>
Gastos		
Gastos directos e indirectos	287	208
Comisión sobre inversiones temporales	13	14
(Ganancia) pérdida de inversiones en patrimonio	(1)	25
Total de gastos	<u>299</u>	<u>247</u>
Crédito a provisión para pérdidas en préstamos	<u>556</u>	<u>431</u>
Ingreso neto	<u>6.491</u>	<u>7.545</u>
Ingresos acumulados al principio del año	<u>658.757</u>	<u>651.212</u>
Ingresos acumulados al final del año	<u>\$665.248</u>	<u>\$658.757</u>

ESTADO DE INGRESO INTEGRAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Ingreso neto	\$6.491	\$7.545
Ajustes por traducción de monedas a los activos y pasivos	(20)	(22)
Ingreso integral	<u>\$6.471</u>	<u>\$7.523</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos de préstamos	\$ (7.500)	\$(12.852)
Cobros de principal	26.025	25.572
Otros activos	21	20
Caja neta proveniente de actividades de préstamos e inversión	18.546	12.740
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	5.186	6.188
Ingresos por inversiones temporales	1.303	1.523
Otros ingresos	14	7
Gastos administrativos	(252)	(270)
Caja neta proveniente de actividades operativas	6.251	7.448
Devolución al Fondo de Inversiones de Venezuela	(20.044)	(24.103)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones temporales	(5)	(4)
Cambio en el valor de mercado de las inversiones	9	—
Aumento (disminución) neto de efectivo e inversiones temporales	4.757	(3.919)
Efectivo e inversiones temporales al principio del año	33.056	36.975
Efectivo e inversiones temporales al final del año	\$ 37.813	\$ 33.056

**FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1999 y 1998

Nota A – Naturaleza del Fondo

En 1975, el Fondo de Inversiones de Venezuela y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un Contrato de Fideicomiso (el Contrato) en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso (FVF). Los recursos iniciales del FVF fueron aportados en dólares de los Estados Unidos y bolívares venezolanos (VEB) por un total de \$400.000.000 y de VEB 430.000.000, equivalentes a \$100.000.000 a la tasa de cambio vigente en esa fecha. El Contrato, de acuerdo a sus términos, expira el 25 de febrero de 2000. Actualmente se llevan a cabo discusiones respecto a la disposición del FVF.

El propósito del FVF es contribuir al financiamiento de proyectos y programas que tengan un efecto significativo en el desarrollo de los países miembros del Banco de menor desarrollo relativo, de mercado limitado, o de tamaño intermedio, a través del mejor aprovechamiento de sus recursos naturales y la promoción de su industria y agro-industria, para ampliar el programa del Banco sobre financiamiento de exportaciones, con énfasis en el fortalecimiento de los planes de integración de América Latina y para cooperar en la solución de los problemas que puedan afectar los planes de desarrollo económico y social a nivel nacional o regional.

De acuerdo con el Contrato, el Banco carga al FVF gastos directos e indirectos y una comisión sobre inversiones temporales. El cargo por gastos directos e indirectos se determina como un porcentaje de los activos del FVF al final del año, excluyendo ciertos activos no comprometidos para préstamos.

El Fondo de Inversiones de Venezuela puede requerir la devolución de todas las sumas recibidas en pago de préstamos otorgados del FVF así como también de todos los cobros de ingresos derivados de los recursos del FVF. El Banco como Administrador devolvió al Fondo de Inversiones de Venezuela el equivalente de \$20.044.000 de los activos del fondo durante 1999 (1998—\$24.103.000) compuestos de \$20.010.000 y VEB 19.360.000 (1998—\$24.054.000 y VEB 24.871.000).

Nota B – Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FVF se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos

estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FVF se expresan en dólares de los Estados Unidos. Los activos, pasivos y saldo del fondo denominados en bolívares venezolanos, que es la única otra moneda del FVF distinta del dólar de los Estados Unidos, se traducen a dólares de los Estados Unidos a las tasas de cambio vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en bolívares venezolanos se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. El ajuste neto de los activos y pasivos se presenta como un componente del ingreso integral en el Estado de Ingreso Integral. El ajuste neto de las partidas del saldo del fondo se debita o acredita directamente a ajustes acumulados por traducción de monedas.

El resumen de cambios en los ajustes acumulados por traducción de monedas por los años terminados el 31 de diciembre de 1999 y 1998 es el siguiente (en miles):

	Activos y pasivos	Saldo del fondo	Total
Saldo al 1 de enero de 1998	\$(93.102)	\$84.412	\$(8.690)
Ajustes por traducción de monedas	(22)	19	(3)
Saldo al 31 de diciembre de 1998	(93.124)	84.431	(8.693)
Ajustes por traducción de monedas	(20)	18	(2)
Saldo al 31 de diciembre de 1999	\$(93.144)	\$84.449	\$(8.695)

La aplicación de las tasas de cambio arriba indicadas ha tenido el efecto de disminuir el equivalente en dólares de los Estados Unidos en los recursos iniciales del FVF en \$98.000 para 1999 y \$90.000 para 1998. La parte que corresponde a devolución del principal cobrado de los importes devueltos al Fondo de Inversiones de Venezuela, también se ha reducido en \$81.000 para 1999 y \$71.000 para 1998.

Inversiones temporales

Todas las inversiones del FVF se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, están incluidas en ingresos por inversiones temporales. Las inversiones temporales son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

Préstamos

Los préstamos de los recursos del FVF han sido concedidos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para todos los préstamos a entidades que no sean los gobiernos nacionales, bancos centrales o entidades intergubernamentales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del gobierno del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de pago de los préstamos. El FVF nunca ha dado de baja de los libros ninguno de sus préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra provisiones o créditos por pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago del servicio de la deuda bajo cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados a ese país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago que se hubieren registrado sobre dichos préstamos, se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos se incluyen como ingresos sólo en la medida en que se hayan recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: El FVF es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo a países de Latinoamérica y del Caribe. Para todos los préstamos y compromisos relacionados con el FVF, el Banco como Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de la cartera de préstamos del FVF.

Nota C – Inversiones Temporales

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos del FVF en obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos y sus agencias y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversiones del FVF a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte.

Las inversiones del FVF consisten de depósitos a plazo fijo mantenidas en la cartera a corto plazo y están valuadas a mercado por la cantidad de \$37.317.000 al 31 de diciembre de 1999 (1998—\$32.796.000). Al 31 de diciembre de 1999, ganancias netas no realizadas en la cartera de inversiones a corto plazo por \$9.000 (1998—\$0) han sido incluidas en ingresos por inversiones temporales. Las inversiones del FVF se denominan en dólares de los Estados Unidos y tienen vencimientos menores de un año al 31 de diciembre de 1999 y 1998.

El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 5,25% y 5,61% durante 1999 y 1998, respectivamente.

Nota D – Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. Los préstamos pendientes del FVF se detallan en el Resumen de los Préstamos, Anexo V-1.

Durante 1999 y 1998 no hubo países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el FVF.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1999 y 1998

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1999 y 1998 fue de 2,24 años y 2,43 años, respectivamente. La tasa de interés promedio de los préstamos pendientes fue de 7,94% y 7,83% al 31 de diciembre de 1999 y 1998, respectivamente.

Nota E – Reconciliación del Ingreso Neto y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación del ingreso neto y caja neta proveniente de las actividades operativas, según el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1999	1998
Ingreso neto	\$6.491	\$7.545
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	387	362
Ingresos por inversiones	(109)	(5)
Ganancia neta no realizada en inversiones	(9)	—
Gastos de administración	48	(48)
(Ganancia) pérdida de inversiones en patrimonio	(1)	25
Crédito a provisión para pérdidas en préstamos	(556)	(431)
Caja neta proveniente de actividades operativas	<u>\$6.251</u>	<u>\$7.448</u>

**Información adicional sobre
actividades no consideradas caja**

Disminución en préstamos debido a fluctuaciones en las tasas de cambio	\$ (14)	\$ (16)
--	---------	---------

Nota F – El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del cambio de siglo y de no haberse corregido esta situación, los sistemas que utilizan estos programas de computación podrían haber fallado o producido resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1999, el Banco como Administrador había evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y había completado el proceso de corrección de los equipos y programas afectados. El cambio de siglo no afectó las operaciones del FVF ni su condición financiera.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO V-1

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS – NOTA D*31 de diciembre de 1999 y 1998**Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países en los que se han otorgado préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Sin desembolsar	Pendientes 1999	Pendientes 1998
Argentina	\$ 2.577	\$ 2.577	\$ —	\$ —	\$ —
Bahamas	2.021	2.021	—	—	65
Barbados	19.033	18.863	—	170	284
Bolivia	44.686	39.105	—	5.581	6.601
Brasil	51.720	51.720	—	—	—
Chile	1.791	1.791	—	—	—
Costa Rica	116.366	112.425	—	3.941	4.930
Ecuador	52.081	43.995	—	8.086	9.556
El Salvador	93.134	89.863	—	3.271	4.208
Guatemala	31.797	29.426	—	2.371	3.952
Guyana	6.935	6.935	—	—	214
Haití	6.354	5.439	—	915	1.057
Honduras	40.398	40.225	—	173	518
Jamaica	198.966	198.966	—	—	5.500
Nicaragua	34.218	25.914	—	8.304	9.969
Panamá	19.786	16.141	—	3.645	4.689
Perú	175.275	175.275	—	—	—
República Dominicana	70.296	57.476	—	12.820	15.385
Trinidad y Tobago	25.172	24.903	—	269	1.000
Uruguay	8.940	8.940	—	—	—
Regional	3.167	2.293	—	874	1.031
Total 1999	<u>\$1.004.713</u>	<u>\$954.293</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$50.420</u>	
Total 1998	<u>\$1.001.309</u>	<u>\$928.350</u>	<u>\$4.000</u>		<u>\$68.959</u>

Al 31 de diciembre de 1999, los préstamos aprobados, menos las cancelaciones, incluyen líneas de crédito a corto y mediano plazo para financiamiento de exportaciones por \$59.864, más \$637.577 de los cobros de principal recibidos bajo esas líneas, para los siguientes países (en miles):

Argentina	\$ 2.577
Barbados	17.332
Bolivia	24.284
Brasil	51.720
Chile	1.791
Costa Rica	98.100
El Salvador	74.440
Guatemala	1.764
Guyana	935
Haití	3.117
Honduras	6.908
Jamaica	195.065
Nicaragua	1.000
Perú	164.000
República Dominicana	20.296
Trinidad y Tobago	25.172
Uruguay	8.940
	<u>\$697.441</u>

GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTE

País	Gobernador	Gobernador suplente
ALEMANIA	Uschi Eid	Michael Röskau
ARGENTINA	José Luis Machinea	Pedro Pou
AUSTRIA	Rudolf Edlinger	Thomas Wieser
BAHAMAS	William C. Allen	Ruth Millar
BARBADOS	Owen S. Arthur	Erskine Griffith
BELGICA	Didier Reynders	Frans Godts
BELICE	Ralph Fonseca	Keith Arnold
BOLIVIA	Herbert Müller	Alberto Valdes
BRASIL	Martus Antônio Rodrigues Tavares	Arminio Fraga Neto
CANADA	Lloyd Axworthy	Bruce Montador
CHILE	Manuel Marfán Lewis	Alvaro Clarke de la Cerdá
COLOMBIA	Juan Camilo Restrepo	Mauricio Cárdenas
COSTA RICA	Leonel Baruch	Eduardo Lizano Fait
CROACIA	Borislav Skegro	Josip Kulisic
DINAMARCA	Ellen Margrethe Loej	Torben Brylle
ECUADOR	Alfredo Arizaga González	
EL SALVADOR	Juan José Daboub	José Luis Trigueros
ESLOVENIA	Mitja Gaspari	Andrej Kavcic
ESPAÑA	Rodrigo de Rato y Figaredo	Elena Pisonero Ruiz
ESTADOS UNIDOS	Lawrence H. Summers	
FINLANDIA	Kirsti Lintonen	Raimo Anttola
FRANCIA	Christian Sautter	Jean Lemierre
GUATEMALA		Edín Homero Velásquez Escobedo
GUYANA	Bharrat Jagdeo	Michael Shree Chan
HAITI	Anthony Dessources	Fred Joseph
HONDURAS	Gabriela Núñez de Reyes	Victoria Asfura de Díaz
ISRAEL		Shay Talmon
ITALIA	Giuliano Amato	Vincenzo Desario
JAMAICA	Omar Davies, MP	Shirley Tyndall
JAPON	Kiichi Miyazawa	Masaru Hayami
MEXICO	José Angel Gurriá Treviño	Carlos Noriega Curtis
NICARAGUA	Esteban Duque Estrada	David Robleto
NORUEGA	Leif Lunde	Age Grutle
PAISES BAJOS	Gerrit Zalm	Eveline Herfkens
PANAMA	Víctor N. Juliao Gelonch	Ricardo A. Quijano J.
PARAGUAY	Federico Antonio Zayas Chirife	
PERU	Efraín Goldenberg Schreiber	Germán Suárez Chávez
PORTUGAL	Joaquim Augusto Pina Moura	António Nogueira Leite
REINO UNIDO	Clare Short, MP	George Foulkes
REPUBLICA DOMINICANA	Héctor Valdez Albizu	Luis Manuel Piantini Munnigh
SUECIA	Gun Britt Andersson	Lennart Baage
SUIZA		Adrian Schläpfer
SURINAME	L. A. E. Alibux	Lesley Winter
TRINIDAD Y TOBAGO	Brian Kuei Tung	Victoria Méndez-Charles
URUGUAY	Luis Mosca	Ariel Davrieux
VENEZUELA	José Alejandro Rojas Ramírez	Jorge Giordani

Al 31 de diciembre de 1999

DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTE

			Votos	Porcentaje
Jorge F. Baca Campodónico, PERU Fernando Tenjo-Galarza (Suplente) COLOMBIA	Elegido por: Colombia Perú		346.466	4,430
Adina Bastidas Castillo, VENEZUELA Eduardo Linares (Suplente), PANAMA	Elegida por: Panamá Venezuela		488.460	6,246
Raúl Boada, BOLIVIA Javier Bonilla Saus (Suplente) URUGUAY	Elegido por: Bolivia Paraguay Uruguay		193.354	2,473
Edgard Antonio Guerra, NICARAGUA José Carlos Quirce (Suplente) COSTA RICA	Elegido por: Belice Costa Rica El Salvador	Guatemala Honduras Nicaragua	190.930	2,442
Lawrence Harrington (Suplente) ESTADOS UNIDOS	Nombrado por: Estados Unidos		2.385.890	30,506
Toru Kodaki, JAPON Michael Power (Suplente) REINO UNIDO	Elegido por: Croacia Eslovenia Japón	Portugal Reino Unido	443.456	5,670
Bruno Mangiatordi, ITALIA René Legrand (Suplente), BELGICA	Elegido por: Alemania Bélgica Israel	Italia Países Bajos Suíza	377.011	4,820
Mario Marcel, CHILE Oswaldo Zavala-Egas (Suplente) ECUADOR	Elegido por: Chile Ecuador		278.450	3,560
Marcel Massé, CANADA Alan F. Gill (Suplente), CANADA	Elegido por: Canadá		316.068	4,041
Daniel Oliveira, BRASIL Frederico Alvares (Suplente), BRASIL	Elegido por: Brasil Suriname		854.901	10,931
A. Humberto Petrei, ARGENTINA José María Cartas (Suplente) ARGENTINA	Elegido por: Argentina Haití		882.001	11,278
Moisés A. Pineda, MEXICO Ernesto A. Selman (Suplente) REPUBLICA DOMINICANA	Elegido por: México República Dominicana		590.603	7,551
George L. Reid, BARBADOS Roderick G. Rainford (Suplente) JAMAICA	Elegido por: Bahamas Barbados Guyana	Jamaica Trinidad y Tobago	111.906	1,540
Álvaro Rengifo Abbad, ESPAÑA Mirja K. Peterson (Suplente), SUECIA	Elegido por: Austria Dinamarca España Finlandia	Francia Noruega Suecia	354.204	4,530
TOTAL			7.821.034	100,00*

Oficina de Evaluación y Supervisión
Frederick W. Schieck, Director

Al 31 de diciembre de 1999

* Las cifras representan la suma del poder de voto de los países individuales, redondeadas al centésimo de porcentaje más cercano. Por ello, el total de 100% puede no coincidir con la suma de los porcentajes individuales presentados.

FUNCIONARIOS PRINCIPALES DEL BANCO

Presidente	Enrique V. Iglesias
Vicepresidenta Ejecutiva	K. Burke Dillon
Vicepresidente para la Planificación y la Administración	Paulo Paiva
Jefe, Oficina de la Presidencia	Euric A. Bobb
Jefe, Oficina de la Vicepresidenta Ejecutiva	Joel A. Riley
Oficina del Secretario del Banco	
Secretario	Carlos Ferdinand
Prosecretario	Armando Chuecos
Auditor General	William L. Taylor
Asesora de Relaciones Externas	Muni Figueres
Oficina del Fondo Multilateral de Inversiones	
Gerente	Donald F. Terry
Subgerente	Kyoichi Kato
Departamento Regional de Operaciones 1	
Gerente	Ricardo L. Santiago
Subgerente	Manuel Rapoport
Departamento Regional de Operaciones 2	
Gerente	Miguel E. Martínez
Subgerente	Jairo Sánchez
Departamento Regional de Operaciones 3	
Gerente	Ciro de Falco
Subgerente	Miguel A. Rivera
Departamento Financiero	
Gerente	Charles O. Sethness
Subgerente General-Tesorero	Carlos Santistevan
Subgerente de Política, Planificación y Mercados de Capital	Shigeki Kimura
Departamento Legal	
Asesor Jurídico	J. James Spinner
Departamento de Planificación Estratégica y Presupuesto	
Gerente	Stephen A. Quick
Departamento de Integración y Programas Regionales	
Gerente	Nohra Rey de Marulanda
Departamento del Sector Privado	
Gerente	Hiroshi Toyoda
Subgerente	Bernardo Frydman
Departamento de Desarrollo Sostenible	
Gerente	Waldemar F. W. Wirsig
Subgerente	Antonio Vives
Departamento de Investigación	
Economista Jefe	Ricardo Hausmann
Departamento de Tecnología de Información y Servicios Generales	
Gerente	Richard J. Herring
Subgerente	Carlos Eduardo Guedes
Departamento de Recursos Humanos	
Gerente, a.i.	Eleanor H. Howard
Representante Especial en Europa	Andrés Bajuk

ORGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS

País miembro	Organo de enlace	Depositario
ALEMANIA	Ministerio Federal de Cooperación y Desarrollo Económicos	Deutsche Bundesbank
ARGENTINA	Banco Central de la República Argentina	Banco Central de la República Argentina
AUSTRIA	Ministerio Federal de Finanzas	Österreichische Nationalbank
BAHAMAS	Ministry of Finance and Planning	Central Bank of the Bahamas
BARBADOS	Ministry of Finance and Economic Affairs	Central Bank of Barbados
BELGICA	Administration de la trésorerie, Service des relations internationales	Banque Nationale de Belgique
BELICE	Financial Secretary, Ministry of Finance	Central Bank of Belize
BOLIVIA	Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Banco Central do Brasil	Banco Central do Brasil
CANADA	International Financial Institution, Multilateral Programs Branch, Canadian International Development Agency	Bank of Canada
CHILE	Dirección de Presupuestos, Ministerio de Hacienda	Banco Central de Chile
COLOMBIA	Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Banco de la República
COSTA RICA	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Costa Rica
CROACIA	Ministerio de Finanzas	Banco Nacional de Croacia
DINAMARCA	Agencia Internacional Danesa para el Desarrollo (DANIDA)	Danmarks Nationalbank
ECUADOR	Ministerio de Finanzas y Crédito Público	Banco Central del Ecuador
EL SALVADOR	Casa Presidencial	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESLOVENIA	Ministerio de Finanzas	Banco de Eslovenia
ESPAÑA	Subdirección General de Instituciones Financieras Multilaterales, Ministerio de Economía y Hacienda	Banco de España
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
FINLANDIA	Ministerio de Relaciones Exteriores	Banco de Finlandia
FRANCIA	Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie	Banque de France
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
GUYANA	Ministry of Finance	Bank of Guyana
HAITI	Banque de la République d'Haïti	Banque de la République d'Haïti
HONDURAS	Banco Central de Honduras	Banco Central de Honduras
ISRAEL	Banco de Israel	Banco de Israel
ITALIA	Ministerio del Tesoro, del Presupuesto y de la Planificación Económica	Banca d'Italia
JAMAICA	Ministry of Finance and Planning	Bank of Jamaica
JAPON	Ministerio de Finanzas	Banco de Japón
MEXICO	Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Banco de México, S.A.
NICARAGUA	Ministerio de Fomento, Industria y Comercio	Banco Central de Nicaragua
NORUEGA	Ministerio Real Noruego de Relaciones Exteriores	Banco de Noruega
PAISES BAJOS	Ministerio de Finanzas	De Nederlandsche Bank N.V.
PANAMA	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central del Paraguay	Banco Central de Paraguay
PERU	Banco Central de Reserva del Perú	Banco Central de Reserva del Perú
PORTUGAL	Ministério das Finanças	Banco de Portugal
REINO UNIDO	Department for International Development	Bank of England
REPUBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
SUECIA	Ministerio de Relaciones Exteriores, Departamento de Cooperación para el Desarrollo Internacional	Sveriges Riksbank
SUIZA	Office fédéral des affaires économiques extérieures	Banque Nationale Suisse
SURINAME	Ministerio de Finanzas	Central Bank van Suriname
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Uruguay
VENEZUELA	Ministerio de Planificación y Desarrollo	Banco Central de Venezuela

OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

ARGENTINA, (Vacante)

Calle Esmeralda 130, pisos 19 y 20
(Casilla de correo N° 181, Sucursal 1)
Buenos Aires Tel: 4320-1800

BAHAMAS, Frank J. Maresca

IDB House, East Bay Street
(P.O. Box N-3743)
Nassau Tel: 393-7159

BARBADOS, Jeremy S. Gould

Maple Manor, Hastings
(P.O. Box 402)
Christ Church Tel: 427-3612

BELICE, José Airton Teixeira

Inter-American Development Bank
Country Office Belize
Belize Marina Towers
4 Princess Margaret Drive
Belize City Tel: 23-3900

BOLIVIA, Philippe Dewez

Edificio "BISA", 5° piso
Avda. 16 de Julio, N° 1628
(Casilla N° 5872)
La Paz Tel: 35-1221

BRASIL, Jorge Elena

Setor de Embaixadas Norte
Quadra 802 Conjunto F
Lote 39 - Asa Norte
70.800-400 Brasília, D.F. Tel: 317-4200

CHILE, Vladimir Radovic

Avda. Pedro de Valdivia 0193, 11° piso
(Casilla N° 16611)
Correo 9 (Providencia)
Santiago Tel: 231-7986

COLOMBIA, Carlo Binetti

Avda. 40 A N° 13-09, 8° piso
(Apartado aéreo 12037)
Bogotá Tel: 323-9180

COSTA RICA, Bertus J. Meins

Edificio Centro Colón, piso 12
Paseo Colón, entre calles 38 y 40
San José Tel: 233-3244

ECUADOR, Dora P. Currea

Avda. 12 de Octubre 1830 y Cordero
Ed. World Trade Center - Torre II, piso 9
(Apartado postal N° 17-07-9041)
Quito Tel: 56-3453

EL SALVADOR, Luis Vergara

Condominio Torres del Bosque
10° piso, Colonia La Mascota
[Apartado postal N° (01) 199]
San Salvador Tel: 263-8300

GUATEMALA, Carlos Barbery

Edificio Géminis 10
12 Calle 1-25, Zona 10, Nivel 19
(Apartado postal N° 935)
Guatemala Tel: 335-2650

GUYANA, Robert Kestell

47-High Street, Kingston
(P.O. Box 10867)
Georgetown Tel: 5-7951

HAITI, Gerard S. Johnson

Banque interaméricaine de développement
Bourdon 389
(Boite postale 1321)
Port-au-Prince Tel: 45-5711

HONDURAS, Fernando Cossio

Boulevard Morazan
Edificio Los Castaños, 5° y 6° pisos
Colonia Los Castaños
(Apartado postal N° 3180)
Tegucigalpa Tel: 232-4838

JAMAICA, Robert H. Bellefeuille

40-46 Knutsford Blvd., 6th floor
(P.O. Box 429)
Kingston 10 Tel: 926-2342

JAPON, Tsuyoshi Takahashi

Fukoku Seimei Bldg. 16F
2-2-2 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku
Tokyo 100 Tel: 3591-0461

MEXICO, Maritza Izaguirre

Avda. Horacio N° 1855
6° piso (Esquina Periférico)
Los Morales-Polanco
11510 México, D.F. Tel: 580-2122

NICARAGUA, David B. Atkinson

Edificio BID
Km. 4-1/2 Carretera a Masaya
(Apartado postal 2512)
Managua Tel: 67-0831

PANAMA, John J. Hastings

Avda. Samuel Lewis
Edificio Banco Unión, piso 14
(Apartado postal 7297)
Panamá 5 Tel: 263-6944

PARAGUAY, Raúl Baginski

Edificio Aurora I, pisos 2 y 3
Calle Caballero esquina
Eligio Ayala (Casilla N° 1209)
Asunción Tel: 49-2061

PERU, Vladimir Radovic, a.i.

Paseo de la República 3245, piso 14
(Apartado postal N° 270154)
San Isidro, Lima 27 Tel: 215-7800

REPUBLICA DOMINICANA

Stephen E. McGaughey

Avda. Winston Churchill esquina
calle Luis F. Thomen, Torre BHD
(Apartado postal N° 1386)
Santo Domingo Tel: 562-6400

SURINAME, Keith E. Evans

Peter Bruneslaan 2-4
Paramaribo Tel: 46-2903

TRINIDAD Y TOBAGO

William Robinson

Inter-American Development Bank
19 St. Clair Avenue
(P.O. Box 68)
Port of Spain Tel: 622-8367

URUGUAY, William R. Large, Jr.

Andes 1365, piso 13
(Casilla de correo 5029)
Sucursal 1
Montevideo Tel: 902-0444

VENEZUELA, José Agustín Riveros

Edificio Cremerca, piso 3
Avda. Venezuela, El Rosal
Caracas 1060 Tel: 951-5533

INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Juan José Taccone

Calle Esmeralda 130, pisos 16 y 17
(Casilla de correo N° 39)
Sucursal 1
Buenos Aires Tel: 4320-1850

REPRESENTANTE ESPECIAL EN EUROPA

Andrés Bajuk

Banque interaméricaine de développement
66, Avenue d'Iéna
75116 Paris, France Tel: 40 69 31 00

Al 31 de diciembre de 1999

La página del BID en internet (www.iadb.org) contiene información abundante y detallada sobre el Banco y América Latina y el Caribe.



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
1300 NEW YORK AVE., N.W.
WASHINGTON, D.C. 20577
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
TEL. (202) 623-1000 FAX (202) 623-3096
WWW.IADB.ORG

ISSN 0538-3080